



# 2000986 (48CS18)

---

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA |  
PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR | HE |  
LT | LV | ET | MK | SR



[cramertools.com](http://cramertools.com)

- 1 Description..... 5**
- 1.1 Purpose..... 5
- 1.2 Overview..... 5
- 2 General power tool safety warnings..... 5**
- 3 Installation..... 5**
- 3.1 Unpack the machine..... 5
- 3.2 Add the bar and chain lubricant..... 5
- 3.3 Assemble the guide bar and the chain..... 6
- 3.4 Install the battery pack..... 6
- 3.5 Remove the battery pack..... 6
- 4 Operation..... 6**
- 4.1 Examine the chain lubrication..... 6
- 4.2 Hold the machine..... 6
- 4.3 Start the machine..... 6
- 4.4 Stop the machine..... 6
- 4.5 Operate the chain brake..... 7
- 4.6 Fell a tree..... 7
- 4.7 Limb a tree..... 7
- 4.8 Buck a log..... 7
- 5 Maintenance..... 8**
- 5.1 Adjust the chain tension..... 8
- 5.2 Sharpen the cutters..... 8
- 5.3 Guide bar maintenance..... 8
- 6 Transportation and storage..... 9**
- 7 Troubleshooting..... 9**
- 8 Technical data..... 10**
- 9 EC Declaration of conformity..... 10**

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 PURPOSE

This chainsaw is designed for cutting branches, trunks, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood.

It is only to be used in an outdoor, domestic application by adults.

Do not use the chainsaw for any purpose not listed above.

This chainsaw is not to be used for professional tree services. It is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

### 1.2 OVERVIEW

Figure 1-22

1 Guide bar cover	24 Danger zone
2 Front handle guard / chain brake	25 Escape route
3 Front handle	26 Direction of fall
4 Lock out button	27 Notch
5 Trigger	28 Felling back cut
6 Oil tank cap	29 Hinge
7 Oil indicator	30 Limb cut
8 Spike bumpers	31 Keep work off ground leave support limbs until log is cut
9 Saw chain	32 Log supported along the entire length
10 Guide bar	33 Cut from top (over buck) avoid cutting earth
11 Wrench	34 Log supported one end
12 Rear handle	35 Under buck
13 Chain tension screw	36 Over buck
14 Chain cover	37 Log supported both ends
15 Chain cover nuts	38 Bucking a log
16 Bolt for saw chain tension	39 Stand on uphill side when cutting because log may roll
17 Sprocket	
18 Battery release button	
19 Oil outlet	
20 Bar groove	
21 Chain drive links	
22 Cutter	
23 Felling direction	

## 2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### ▲ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 3 INSTALLATION

### ▲ WARNING

Do not change or use accessories that are not recommended by the manufacturer.

### ▲ WARNING

Do not install battery pack until you assemble all the parts.

### 3.1 UNPACK THE MACHINE

#### ▲ WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

#### ▲ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If you do not have all the parts, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the service center.

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

#### ▲ WARNING

For your personal safety, do not insert battery before the tool is assembled completely.

### 3.2 ADD THE BAR AND CHAIN LUBRICANT

Examine the amount of oil in the machine. If the oil level is low, add the bar and chain lubricant as follows.

#### i IMPORTANT

Use bar and chain lubricant that is only for chains and chain oilers.

#### i NOTE

The machine comes from the factory without bar and chain lubricant.

1. Loosen and remove the cap from the oil tank.

- Put the oil into the oil tank.
- Monitor the oil indicator to make sure that no dirt enters in the oil tank while you add the oil.
- Put the oil cap on.
- Tighten the oil cap.
- A completely filled oil tank will last for 15 - 40 minutes operating time.

### **i** IMPORTANT

Do not use dirty, used or contaminated oil. Damage can occur to the bar or chain.

## 3.3 ASSEMBLE THE GUIDE BAR AND THE CHAIN

*Figure 1-7.*

- Remove the chain cover nuts with the wrench.
- Remove the chain cover.
- Put the chain drive links into the bar groove.
- Put the chain cutters in the direction of the chain operation.
- Put the chain in position and make sure that the loop is behind the guide bar.
- Hold the chain and bar.
- Put the chain loop around the sprocket.
- Make sure the chain tension pin hole on the guide bar fits correctly with the bolt.
- Install the chain cover.
- Tighten the chain. Refer to *Adjust the chain tension*.
- Tighten the nuts when the chain is well tensioned.

### **i** NOTE

If you start the chain saw with a new chain, have a test for 2-3 minutes. A new chain gets longer after the first use, examine the tension and tighten the chain if necessary.

## 3.4 INSTALL THE BATTERY PACK

*Figure 2*

### **▲** WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you install or remove the battery pack.
- Read, understand, and follow the instructions in the battery and charger manual.

- Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
- Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
- When you hear a click, the battery pack is installed.

## 3.5 REMOVE THE BATTERY PACK

*Figure 2*

- Push and hold the battery release button.
- Remove the battery pack from the machine.

## 4 OPERATION

### **i** NOTE

Remove the battery pack and keep hands clear of the lock out button when you move the machine.

### **i** IMPORTANT

Examine the chain tension before each use.

## 4.1 EXAMINE THE CHAIN LUBRICATION

### **i** NOTE

Do not use the machine without sufficient chain lubrication.

*Figure 1*

- Examine the lubricant level of the machine from the oil indicator.
- Add more lubricant if it is necessary.

## 4.2 HOLD THE MACHINE

*Figure 8*

- Hold the chainsaw with one hand at the rear handle and with the other hand at the front handle. Always use both hands when using the machine.
- Hold the handles with the thumbs and the fingers around them.
- Make sure that the thumb of the hand that holds the front handle is below the handle.

## 4.3 START THE MACHINE

*Figure 1.*

- Press the lock-out button.
- Press the trigger while you hold the lock-out button.
- Release the lock-out button.

### **i** IMPORTANT

The chain brake must be disengaged for the chain saw to start. Activate the brake by moving the front hand guard forwards.

## 4.4 STOP THE MACHINE

*Figure 1.*

- Release the trigger to stop the machine.

## 4.5 OPERATE THE CHAIN BRAKE

### ▲ WARNING

Make sure that your hands are on the handles at all times.

Figure 22

1. Start the machine.
2. Turn your left hand around the front handle to engage the chain brake.
3. Pull the front hand guard / chain brake toward the front handle to disengage the chain brake.
4. Call approved your dealer for repair before use if
  - The chain brake does not stop the chain immediately.
  - The chain brake does not stay in the disengaged position without aid.

## 4.6 FELL A TREE

Figure 9-10.

It is recommended that the first-time user should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

Before you start to fell a tree, make sure that

- The minimum distance between the areas of bucking and felling is two times the height of the tree.
- The operation does not
  - Cause injury to personnel.
  - Hit utility lines. If the tree touches utility lines, immediately tell the utility company.
  - Cause losses in property.
- The user is not in the dangerous area, for example, the downhill side of the area.
- The escape paths that extend back and diagonally behind the felling direction are clear. The felling direction is controlled by
  - The natural lean of the tree.
  - The location of larger branches.
  - The wind direction.
- There are no dirt, stones, loose bark, nails, and staples on the tree.

### 1. Make a lower level notching cut. Make sure that this cut is

- a) 1/3 width of the diameter of the tree.
- b) Perpendicular to the felling direction.

### ▲ CAUTION

The level notching cut helps prevent pinching of the saw chain or the guide bar when you make the second notch.

2. Make the felling cut no less than 50 mm and higher than the level notching cut. Make sure that this cut
  - a) Is parallel to the level notching cut.

- b) Keeps sufficient wood to become a hinge which prevents the tree from twisting and felling to the wrong direction.

When the felling cut gets near the hinge, the tree falls. Stop the felling cut if the tree

- Does not fall to the correct direction or
  - Moves backwards, causing the cutting bar and chain to become stuck in the cut.
3. Use felling wedge to open the cut and let the tree fall to the correct direction.
  4. When the tree starts to fall,
    - a) Remove the chainsaw from the cut.
    - b) Stop the machine.
    - c) Put the machine down.
    - d) Go away through the escape path. Be careful with overhead branches and your footing.

## 4.7 LIMB A TREE

Figure 11.

Limbing is to remove the branches from a fallen tree.

1. Keep the larger lower branches to hold the log off the ground.
2. Remove the small limbs in one cut.
3. Limb the branches with tension from the bottom to up.
4. Keep the larger lower branches as a support until the log is limbed.

## 4.8 BUCK A LOG

Figure 12-15.

Bucking is to cut a log into lengths. Keep your body balance. If it is possible, lift the log and hold it with branches, logs or chock.

- When the log is held along the full length, cut it from the top.
- When the log is held on one end,
  1. Cut the first time 1/3 of the diameter from the bottom.
  2. Cut the second time from the top to complete the bucking.
- When the log is held on two ends,
  1. Cut the first time 1/3 of the diameter from the top.
  2. Cut the second time lower 2/3 from the bottom to complete the bucking.
- When the log is on a slope,
  1. Stand on the uphill side.
  2. Control the chainsaw.
  3. Hold the handles tightly.
  4. Release the cut pressure near the end of the cut.

**i NOTE**

Do not let the chain touch the ground.

When bucking is complete,

1. Release the trigger.
2. Stop the chainsaw fully.
3. Move the chainsaw from tree to tree.

**5 MAINTENANCE****▲ CAUTION**

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic, and make the plastic unserviceable.

**▲ CAUTION**

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

**▲ WARNING**

Remove the battery pack from the machine before maintenance.

**5.1 ADJUST THE CHAIN TENSION**

*Figure 2-7*

The more you use a chain the longer it becomes. It is therefore important to adjust the chain regularly to take up the slack.

Tension the chain as tightly as possible, but not so tight that you cannot pull it round freely by hand.

**▲ WARNING**

A slack chain may jump off and cause serious or even fatal injury.

**▲ CAUTION**

Wear protective gloves if you touch the chain, bar or areas around the chain.

1. Stop the machine.
2. Loosen the sprocket cover nuts with the wrench.

**i NOTE**

It is not necessary to remove the sprocket cover to adjust the chain tension.

3. Turn the chain tension adjuster clockwise to increase the chain tension.
4. Turn the chain tension adjuster counterclockwise to decrease the chain tension.
5. When the chain is at the wanted tension, tighten the sprocket cover nuts.

6. Pull the chain in the middle of the guide bar at the bottom away from the bar. The gap between the chain guide and the guide bar should be between 3 mm and 4 mm.

**5.2 SHARPEN THE CUTTERS**

Sharpen the cutters if it is not easy for the chain to go into the wood.

**i NOTE**

We recommend that your dealer, which has an electric sharpener, perform important sharpening work.

*Figure 16-19*

1. Tensioning chain.
2. Sharpen the cutters corner with a 4.5 mm diameter round file .
3. Sharpen the top plate, side plate and depth gauge with a flat file.
4. File all the cutters to the specified angles and the same length.

**i NOTE**

During the process,

- Keep the file flat with the surface to be sharpened.
- Use the midpoint of the file bar.
- Use light but firm pressure when sharpening the surface.
- Lift the file away on each return stroke.
- Sharpen the cutters on one side and then move to the other side.

Replace the chain if:

- The length of the cutting edges is less than 5 mm.
- There is too much space between the drive links and the rivets.
- The cut speed is slow
- Sharpening the chain many times but it does not increase the cutting speed. The chain is worn.

**5.3 GUIDE BAR MAINTENANCE**

*Figure 20-21.*

**i NOTE**

Make sure that it is turned over periodically to keep symmetrical wear on the bar.

1. Lubricate the bearings on the nose sprocket (if present) with the syringe (not included).
2. Clean the bar groove with the scraping hook (not included).
3. Clean the lubrication holes.
4. Remove burr from the edges and level the cutters with a flat file.

Replace the bar if:

- the groove is not fit with the height of the drive links (which must never touch the bottom).
- the inside of the guide bar is worn and make the chain lean to one side.

## 6 TRANSPORTATION AND STORAGE

Before you move the machine, always

- Remove the battery pack from the machine.
- Keep hands clear of the lock-out button.
- Put the scabbard on the guide bar and the chain.

Before you put the machine into storage, always

- Remove all residual oil from the machine.
- Remove the battery pack from the machine.
- Clean all unwanted material from the machine.
- Make sure that the storage area is
  - Not available to children.
  - Away from agents which can cause corrosion, such as garden chemicals and de-icing salts.

## 7 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The guide bar and the chain become hot and release smoke.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The oil tank is empty.	Add lubricants.
	Contamination causes a blockage of the discharge port.	Remove the guide bar and clean the discharge port.
	Contamination causes a blockage of the oil tank.	Clean the oil tank. Add new lubricant.
	Contamination causes a blockage of the guide bar and the oil tank cap.	Clean the guide bar and the oil tank cap.
	Contamination causes a blockage of the sprocket or guide wheels.	Clean the sprocket and the guide wheels.

Problem	Possible cause	Solution
The motor runs but the chain does not rotate.	The chain is too tight.	Adjust the chain tension.
	The guide bar and the chain are damaged.	Replace the guide bar and the chain if it is necessary.
The motor is damaged.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the battery pack from the machine.</li> <li>2. Remove the guide bar cover.</li> <li>3. Remove the bar and saw chain.</li> <li>4. Clean the machine.</li> <li>5. Install battery pack and operate the machine.</li> </ol>
		If the sprocket rotates, it means the motor works properly. If not, call service center.
The motor runs and the chain rotates, but the chain does not cut.	The chain is blunt.	Sharpen or replace the saw chain.
	The chain is in the incorrect direction.	Turn the chain loop to the other direction.
	The chain is tight or loose.	Adjust the chain tension.

Problem	Possible cause	Solution
The machine does not start.	The chain brake is engaged.	Pull the chain brake in the direction of the user to disengage it.
	The machine and battery are not connected correctly.	Make sure that the battery release button clicks when you install the battery pack.
	The battery level is low.	Charge the battery pack.
	The lock out button and the trigger are not pushed at the same time.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Push the lock-out button and hold it.</li> <li>2. Push the trigger to start the machine.</li> </ol>
	The battery is too hot or too cold.	Refer to battery and charger manual.
The machine does not start when the battery pack only has one or two lights flash.	1. The battery pack is in a low capacity.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cool the battery pack or machine to ambient temperature.</li> <li>2. Charge the battery pack again.</li> <li>3. Start the machine again.</li> </ol>
	2. The battery pack or control board at high temperature protective state.	
The motor runs, but the chain does not cut correctly, or the motor stops after around 3 seconds.	The machine is in the protection mode to protect the PCB.	Release the trigger and start the machine again. Do not force the machine to cut.
	The battery is not charged.	Charge the battery. Refer to the battery and charger manual for correct charging procedures.
	The chain is not lubricated.	Lubricate the chain to decrease the friction. Do not let the guide bar and the chain operate without sufficient lubricant.
	Incorrect battery storage temperature	Cool the battery pack until it decreases to the ambient temperature.

## 8 TECHNICAL DATA

Voltage	48 V DC
No load speed	20 m/s
Guide bar length	360 mm
Chain stop	< 0.12 s
Chain oil capacity	200 ml
Weight (without battery pack)	3.6 kg
Measured sound pressure level	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Guaranteed sound power level	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Vibration	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>
Chain	90PX052X
Guide bar	144MLEA041 ( 554557)
Battery model	48V192 and other BAM series
Charger model	48C and other CAM series

## 9 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Micael Johansson  
Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category: Chainsaw  
Model: 48CS18  
Serial number: See product rating label  
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC



- 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Measured sound power level:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Guaranteed sound power level:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC.

The EC type-examination certificate number: MD-205 issued by SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Place, date: Malmö, Signature: Ted Qu, Quality Director  
09.09.2021

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beschreibung.....</b>	<b>13</b>			
1.1	Verwendungszweck.....	13	4.3	Maschine starten.....	15
1.2	Übersicht.....	13	4.4	Maschine anhalten.....	15
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....</b>	<b>13</b>	4.5	Kettenbremse betätigen.....	15
<b>3</b>	<b>Montage.....</b>	<b>13</b>	4.6	Einen Baum fällen.....	15
3.1	Maschine auspacken.....	13	4.7	Baum entasten.....	16
3.2	Zugabe von Schienen- und Kettenschmiermittel.....	14	4.8	Einen Stamm ablängen.....	16
3.3	Führungsschiene und Kette montieren.....	14	<b>5</b>	<b>Wartung und Instandhaltung.....</b>	<b>16</b>
3.4	Akkupack einsetzen.....	14	5.1	Einstellen der Kettenspannung.....	16
3.5	Akkupack entfernen.....	14	5.2	Schärfen der Kette.....	17
<b>4</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>14</b>	5.3	Wartung der Führungsschiene.....	17
4.1	Überprüfung der Kettenschmierung.....	14	<b>6</b>	<b>Transport und Lagerung.....</b>	<b>17</b>
4.2	Die Maschine halten.....	15	<b>7</b>	<b>Fehlerbehebung.....</b>	<b>18</b>
			<b>8</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>19</b>
			<b>9</b>	<b>EG-Konformitätserklärung.....</b>	<b>20</b>

## 1 BESCHREIBUNG

### 1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Kettensäge ist zum Schneiden von Ästen, Stämmen und Balken mit einem durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmten Durchmesser bestimmt. Sie ist nur zum Schneiden von Holz bestimmt.

Sie ist nur für den Gebrauch im Freien und für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere als die oben genannten Zwecke.

Diese Kettensäge darf nicht für professionelle Baumpflege verwendet werden. Sie darf nicht von Kindern oder Personen benutzt werden, die keine angemessene persönliche Schutzausrüstung und -kleidung tragen.

### 1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1-22

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1 Führungsschienenabdeckung       | 24 Gefahrenzone  |
| 2 Frontgriffschutz / Kettenbremse | 25 Fluchtweg   |
| 3 Frontgriff                      | 26 Fallrichtung  |
| 4 Sperrtaste                      | 27 Kerbe   |
| 5 Auslöser                        | 28 Fallkerbe   |
| 6 Öltankdeckel                    | 29 Bruchleiste   |
| 7 Ölanzeige                       | 30 Entastung   |
| 8 Spike-Stoßfänger                | 31 Arbeiten Sie auf dem Boden, lassen Sie dabei die unteren Äste als Stütze stehen, bis der Stamm geschnitten wird |
| 9 Sägekette                       | 32 Baumstamm liegt über die gesamte Länge auf  |
| 10 Führungsschiene                | 33 Schneiden von oben (Sägen von oben) vermeiden Sie das Schneiden von Erde  |
| 11 Schraubenschlüssel             | 34 Baumstamm liegt an einem Ende auf   |
| 12 Hinterer Griff                 | 35 Sägen von unten   |
| 13 Kettenspannschraube            | 36 Sägen von oben  |
| 14 Kettenabdeckung                | 37 Baumstamm liegt an beiden Ende auf  |
| 15 Kettenabdeckungsmuttern        | 38 Ablängen eines Baumstammes  |
| 16 Bolzen für Sägekettenspannung  | 39 Stehen Sie beim Schneiden auf der Bergseite, da der Stamm abrollen kann   |
| 17 Kettenrad                      |  |
| 18 Akkupack-Entriegelungstaste    |  |
| 19 Ölaustritt                     |  |
| 20 Schienennut                    |  |
| 21 Kettenantriebsglieder          |  |
| 22 Schneiden                      |  |
| 23 Fällrichtung                   |  |

## 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

### ▲ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen.** Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.**

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

## 3 MONTAGE

### ▲ WARNUNG

Nehmen Sie keine Änderungen am Zubehör vor und verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

### ▲ WARNUNG

Installieren Sie den Akkupack erst, wenn Sie alle Teile zusammengebaut haben.

### 3.1 MASCHINE AUSPACKEN

#### ▲ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

#### ▲ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

#### ▲ WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie den Akkupack nicht einsetzen, bevor das Werkzeug vollständig zusammengebaut ist.

### 3.2 ZUGABE VON SCHIENEN- UND KETTENSCHMIERMITTEL

Überprüfen Sie die Ölmenge in der Maschine. Wenn der Ölstand niedrig ist, fügen Sie Schienen- und Kettenschmiermittel wie folgt hinzu.

#### **i** WICHTIG

Verwenden Sie Schienen- und Kettenschmiermittel, das nur für Ketten und Kettenöler geeignet ist.

#### **i** HINWEIS

Die Maschine wird werkseitig ohne Schienen- und Kettenschmiermittel geliefert.

1. Lösen und entfernen Sie den Deckel des Öltanks.
2. Geben Sie das Öl in den Öltank.
3. Überwachen Sie die Ölanzeige während Sie das Öl nachfüllen, um sicherzustellen, dass sich kein Schmutz im Öltank befindet.
4. Öldeckel aufsetzen.
5. Drehen Sie den Öldeckel fest.
6. Ein vollständig gefüllter Öltank kann für einen 15-40 minütigen Einsatz genutzt werden.

#### **i** WICHTIG

Verwenden Sie kein verschmutztes, gebrauchtes oder kontaminiertes Öl. Dies kann zu Schäden an Schiene oder Kette führen.

### 3.3 FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTE MONTIEREN

Abbildung 1-7.

1. Entfernen Sie die Kettenabdeckungsmuttern mit dem Schraubenschlüssel.
2. Entfernen Sie die Kettenabdeckung.
3. Setzen Sie die Kettenantriebsglieder in die Nut der Schiene ein.
4. Setzen Sie die Kettenschneider in Richtung der Kettenschneidrichtung ein.
5. Legen Sie die Kette in Position und achten Sie darauf, dass sich die Schlaufe hinter der Führungsschiene befindet.
6. Halten Sie Kette und Schiene fest.
7. Legen Sie die Kettenschlaufe um das Kettenrad.
8. Vergewissern Sie sich, dass das Loch für den Kettenspannstift an der Führungsschiene korrekt mit dem Bolzen übereinstimmt.
9. Montieren Sie die Kettenabdeckung.
10. Ziehen Sie die Kette fest. Siehe *Einstellen der Kettenspannung*.

11. Ziehen Sie die Muttern fest, wenn die Kette gut gespannt ist.

#### **i** HINWEIS

Wenn Sie die Kettensäge mit einer neuen Kette starten, machen Sie einen Probelauf für 2-3 Minuten. Eine neue Kette wird nach dem ersten Gebrauch länger, prüfen Sie die Spannung und ziehen Sie die Kette gegebenenfalls an.

### 3.4 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 2

#### **▲** WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
  - Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
  - Lesen, verstehen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.
1. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
  2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
  3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

### 3.5 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 2

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.
2. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

## 4 BEDIENUNG

#### **i** HINWEIS

Entfernen Sie den Akkupack und halten Sie die Hände fern von der Sperrtaste, wenn Sie die Maschine bewegen.

#### **i** WICHTIG

Prüfen Sie die Kettenspannung vor jedem Einsatz.

### 4.1 ÜBERPRÜFUNG DER KETTENSCHMIERUNG

#### **i** HINWEIS

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne ausreichende Kettenschmierung.

Abbildung 1

1. Überprüfen Sie den Schmierstoffstand der Maschine von der Ölanzeige aus.
2. Fügen Sie mehr Schmierstoff hinzu, wenn es notwendig ist.

## 4.2 DIE MASCHINE HALTEN

Abbildung 8

1. Halten Sie die Kettensäge mit einer Hand am hinteren Griff und mit der anderen Hand am vorderen Griff. Benutzen Sie immer beide Hände, wenn Sie das Gerät benutzen.
2. Umfassen Sie die Griffe mit Daumen und Fingern.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Daumen der Hand, die den vorderen Griff hält, unter dem Griff befindet.

## 4.3 MASCHINE STARTEN

Abbildung 1.

1. Drücken Sie die Sperrtaste.
2. Drücken Sie den Auslöser, während Sie die Sperrtaste gedrückt halten.
3. Lassen Sie die Sperrtaste los.

### ! WICHTIG

Die Kettenbremse muss gelöst werden, damit die Kettensäge starten kann. Aktivieren Sie die Bremse, indem Sie die Schutzabdeckung des Frontgriffs nach vorne bewegen.

## 4.4 MASCHINE ANHALTEN

Abbildung 1.

1. Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine anzuhalten.

## 4.5 KETTENBREMSE BETÄTIGEN

### ▲ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände immer an den Griffen sind.

Abbildung 22

1. Starten Sie die Maschine.
2. Drehen Sie die linke Hand um den vorderen Griff, um die Kettenbremse zu betätigen.
3. Ziehen Sie den vorderen Handschutz / die Kettenbremse zum vorderen Griff hin, um die Kettenbremse zu lösen.
4. Wenden Sie sich zur Reparatur vor der Verwendung an Ihren zugelassenen Händler, wenn
  - die Kettenbremse die Kette nicht sofort stoppt.
  - die Kettenbremse nicht ohne Hilfsmittel in der entriegelten Stellung bleibt.

## 4.6 EINEN BAUM FÄLLEN

Abbildung 9-10.

Es ist empfohlen, dass der Erstanwender als Mindestübung Stämme erst auf einem Sägebock oder einer Wiege schneiden sollte.

Bevor Sie anfangen, einen Baum zu fällen, stellen Sie sicher, dass

- der Mindestabstand zwischen den Arbeitsbereichen und dem Fällen das Zweifache der Höhe des Baumes beträgt.
- der Vorgang keine
  - Personenschäden verursacht.
  - Versorgungsleitungen beschädigt. Wenn der Baum Versorgungsleitungen berührt, informieren Sie sofort das Versorgungsunternehmen.
  - Sachschäden verursacht.
- der Benutzer sich nicht im Gefahrenbereich befindet, z.B. auf der Talseite des Bereichs.
- die Fluchtwege, die sich nach hinten und diagonal hinter der Fällrichtung erstrecken, frei sind. Die Fällrichtung wird beeinflusst durch
  - die Wachstumsrichtung des Baumes;
  - die Lage größerer Äste;
  - die Windrichtung.
- es sich kein Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel und Drahtklammern am Baum befinden.

### 1. Machen Sie in niedriger Höhe einen Kerbschnitt. Stellen Sie sicher, dass dieser Schnitt

- a) 1/3 des Baumdurchmessers beträgt.
- b) senkrecht zur Fällrichtung ist.

### ▲ VORSICHT

Der ebene Kerbschnitt verhindert das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene bei der zweiten Ausklinkung.

### 2. Den Fällschnitt nicht niedriger als 50 mm und nicht höher als den ebenen Kerbschnitt ausführen. Stellen Sie sicher, dass dieser Schnitt

- a) parallel zum ebenen Kerbschnitt ist;
- b) genügend Holz stehen lässt, das zu einer Bruchleiste werden kann, die verhindert, dass sich der Baum verdreht und in die falsche Richtung fällt.

Wenn der Fällschnitt in die Nähe der Bruchleiste kommt, fällt der Baum. Stoppen Sie den Fällschnitt, wenn der Baum

- nicht in die richtige Richtung fällt oder
- sich rückwärts bewegt, wodurch die Schneidstange und die Kette im Schnitt stecken bleiben.

### 3. Mit dem Fällkeil den Schnitt öffnen und den Baum in die richtige Richtung fallen lassen.

### 4. Wenn der Baum anfängt zu fallen,

- a) entfernen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt;
- b) Stoppen Sie die Maschine.
- c) stellen Sie die Maschine ab;
- d) entfernen Sie sich entlang des Fluchtwegs; achten Sie auf herunterhängende Zweige und achten Sie darauf, wo Sie hintreten.

## 4.7 BAUM ENTASTEN

Abbildung 11.

Beim Entasten werden die Äste eines umgestürzten Baumes entfernt.

1. Lassen Sie die größeren unteren Äste stehen, so dass der Stamm nicht auf dem Boden aufliegt.
2. Die kleinen Äste in einem Schnitt entfernen.
3. Unter Spannung stehende Äste von unten nach oben entasten.
4. Nutzen Sie die größeren unteren Äste als Stütze, bis der Stamm geschnitten wird.

## 4.8 EINEN STAMM ABLÄNGEN

Abbildung 12-15.

Ablängen wird der Vorgang genannt, bei dem ein Stamm auf eine bestimmte Länge geschnitten wird. Halten Sie Ihre Körperbalance. Wenn es möglich ist, heben Sie den Stamm an und stabilisieren Sie ihn mit Ästen, Stämmen oder Unterlegkeilen.

- Wenn der Stamm über die gesamte Länge gehalten wird, schneiden Sie ihn von oben ab.
- Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird,
  1. schneiden Sie beim ersten Schnitt 1/3 des Durchmessers von unten ab;
  2. schneiden Sie beim zweiten Schnitt von oben, um das Ablängen fertigzustellen.
- Wenn der Stamm an zwei Enden gestützt wird,
  1. schneiden Sie beim ersten Schnitt 1/3 des Durchmessers von oben ab;
  2. schneiden Sie beim zweiten Schnitt niedriger, 2/3 von unten, um das Ablängen fertigzustellen.
- Wenn der Stamm an einem Hang liegt,
  1. stehen Sie auf der Bergseite;
  2. kontrollieren Sie die Kettensäge;
  3. halten Sie die Griffe gut fest;
  4. verringern Sie den Schnittdruck zum Ende des Schnittes hin;

### **i** HINWEIS

lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren.

Wenn das Ablängen abgeschlossen ist,

1. Lassen Sie den Auslöser los.
2. stoppen Sie die Kettensäge vollständig;
3. nehmen Sie die Kettensäge mit von Baum zu Baum.

## 5 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

### **▲** VORSICHT

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

### **▲** VORSICHT

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

### **▲** WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

## 5.1 EINSTELLEN DER KETTENSPIGUNG

Abbildung 2-7

Je mehr Sie eine Kette verwenden, desto länger wird sie. Es ist daher wichtig, die Kette regelmäßig einzustellen, um den Durchhang auszugleichen.

Spannen Sie die Kette so fest wie möglich, aber nicht so fest, dass Sie sie nicht von Hand frei draufziehen können.

### **▲** WARNUNG

Eine schlaffe Kette kann abspringen und schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

### **▲** VORSICHT

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Kette, die Schiene oder Bereiche um die Kette herum berühren.

1. Stoppen Sie die Maschine.
2. Lösen Sie die Muttern der Kettenradabdeckung mit dem Schraubenschlüssel.

### **i** HINWEIS

Es ist nicht notwendig, die Kettenradabdeckung zu entfernen, um die Kettenspannung einzustellen.

3. Drehen Sie den Kettenspannregler im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen.
4. Drehen Sie den Kettenspannregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu verringern.
5. Wenn die Kette die gewünschte Spannung erreicht hat, ziehen Sie die Muttern der Kettenradabdeckung an.
6. Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Führungsschiene unten vom Schwert weg. Der Abstand zwischen der Kettenführung und der Führungsschiene sollte zwischen 3 mm und 4 mm liegen.

## 5.2 SCHÄRFEN DER KETTE

Schärfen Sie die Schneiden, wenn die Kette nur noch schwer in das Holz eindringt.

### **i** HINWEIS

Wir empfehlen, dass Sie wichtige Schärftarbeiten durch Ihren Händler durchführen lassen, der über einen Elektroschärfer verfügt.

Abbildung 16-19

1. Spannkette.
2. Schärfen Sie die Schneidenecken mit einer Rundfeile mit 4,5 mm Durchmesser.
3. Schärfen Sie die Deckplatte, die Seitenplatte und den Tiefenbegrenzer mit einer Flachfeile.
4. Feilen Sie alle Schneiden auf die vorgegebenen Winkel und die gleiche Länge.

### **i** HINWEIS

Während des Vorgangs:

- Halten Sie die Feile flach auf der zu schärfenden Oberfläche.
- Verwenden Sie beim Feilen den mittleren Teil der Feilenfläche.
- Üben Sie leichten, aber beständigen Druck beim Schärfen der Oberfläche aus.
- Heben Sie die Feile bei jedem Rückhub ab.
- Schärfen Sie die Schneiden auf der einen Seite und fahren Sie dann mit der anderen Seite fort.

Ersetzen Sie die Kette wenn:

- Die Länge der Schneiden weniger als 5 mm beträgt.
- Zwischen den Antriebsgliedern und den Nieten zu viel Abstand ist.
- Die Schnittgeschwindigkeit langsam ist
- Selbst nach mehrfacher Schärfen der Kette keine Erhöhung der Schnittgeschwindigkeit erzielt werden kann. Die Kette ist verschlissen.

## 5.3 WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Abbildung 20-21.

### **i** HINWEIS

Achten Sie darauf, dass die Schiene regelmäßig umgedreht wird, um einen symmetrischen Verschleiß zu erhalten.

1. Schmieren Sie das Lager des Umlenksterns (falls vorhanden) mit einer Spritze (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Reinigen Sie die Schienennut mit einem Schabhaken (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Schmierbohrungen reinigen.

4. Entgraten Sie die Kanten und feilen Sie die Schneiden mit einer Flachfeile eben.

Ersetzen Sie die Schiene, wenn:

- die Nut nicht mit der Höhe der Antriebsglieder (die niemals die Unterseite berühren dürfen) übereinstimmt.
- die Innenseite der Führungsschiene abgenutzt ist und die Kette deswegen zu einer Seite neigt.

## 6 TRANSPORT UND LAGERUNG

Bevor Sie die Maschine bewegen:

- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.
- Halten Sie die Hände fern von der Sperrtaste.
- Bringen Sie den Schwertschutz über Führungsschiene und Kette an.

Bevor Sie die Maschine einlagern:

- Entfernen Sie das restliche Öl aus der Maschine.
- Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.
- Entfernen Sie unerwünschtes Material von der Maschine.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lagerbereich
  - nicht zugänglich ist für Kinder.
  - Frei von korrosionsfördernden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalzen ist.

## 7 FEHLERBEHEBUNG

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Führungsschiene und die Kette werden heiß und es entsteht Rauch.	Die Kette ist zu fest gespannt.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Der Öltank ist leer.	Schmiermittel hinzufügen.
	Verschmutzungen verursachen eine Verstopfung des Auslaufstutzens.	Entfernen Sie die Führungsschiene und reinigen Sie den Auslaufstutzen.
	Verunreinigungen führen zu einer Verstopfung des Öltanks.	Öltank reinigen. Neues Schmiermittel hinzufügen.
	Verschmutzungen verursachen eine Blockierung der Führungsschiene und des Öltankdeckels.	Reinigen Sie die Führungsschiene und den Öltankdeckel.
	Verschmutzungen führen zu einer Blockierung des Kettenrades oder der Führungsräder.	Reinigen Sie das Kettenrad und die Führungsräder.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht.	Die Kette ist zu fest gespannt.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.
	Die Führungsschiene und die Kette sind beschädigt.	Tauschen Sie bei Bedarf die Führungsschiene und die Kette aus.
Der Motor ist beschädigt.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.</li> <li>2. Entfernen Sie die Führungsschienenabdeckung.</li> <li>3. Entfernen Sie die Schiene und die Sägekette.</li> <li>4. Reinigen Sie die Maschine.</li> <li>5. Setzen Sie den Akkupack ein und nehmen Sie die Maschine in Betrieb.</li> </ol> <p>Wenn sich das Kettenrad dreht, bedeutet das, dass der Motor einwandfrei funktioniert. Sollte dies nicht der Fall sein, rufen Sie den Kundendienst an.</p>
Der Motor läuft und die Kette dreht sich, aber die Kette schneidet nicht.	Die Kette ist stumpf.	Schärfen oder ersetzen Sie die Sägekette.
	Die Kette ist fälschlicherweise in entgegengesetzter Richtung angebracht worden.	Drehen Sie die Kettenschlaufe in die andere Richtung.
	Die Kette ist fest oder lose.	Stellen Sie die Kettenspannung ein.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Maschine startet nicht.	Die Kettenbremse ist ausgelöst.	Ziehen Sie die Kettenbremse in Richtung des Benutzers, um sie zu lösen.
	Maschine und Akkupack sind nicht richtig angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Akkupack-Entriegelungstaste hörbar einrastet, wenn Sie den Akkupack einsetzen.
	Der Akkustand ist niedrig.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Die Sperrtaste und der Auslöser werden nicht gleichzeitig gedrückt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie die Sperrtaste und halten Sie sie gedrückt.</li> <li>2. Drücken Sie den Auslöser, um die Maschine zu starten.</li> </ol>
	Der Akkupack ist zu heiß oder zu kalt.	Siehe Handbuch für Akkupack und Ladegerät.
Die Maschine startet nicht, wenn der Akkupack nur ein oder zwei LEDs aufleuchten lässt.	1. Die Kapazität des Akkupacks ist gering.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kühlen Sie den Akkupack oder die Maschine auf Umgebungstemperatur ab.</li> <li>2. Laden Sie den Akkupack erneut auf.</li> <li>3. Starten Sie die Maschine erneut.</li> </ol>
	2. Der Akkupack oder die Steuerplatine befindet sich im Hochtemperatur-Schutz.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft, aber die Kette schneidet nicht richtig, oder der Motor stoppt nach ca. 3 Sekunden.	Die Maschine befindet sich im Schutzmodus, um die Leiterplatte zu schützen.	Lassen Sie den Auslöser los und starten Sie die Maschine erneut. Wenden Sie keine Gewalt beim Sägen an.
	Der Akkupack ist nicht geladen.	Laden Sie den Akkupack auf. Die korrekten Ladevorgänge entnehmen Sie bitte dem Handbuch für Akkupack und Ladegerät.
	Die Kette ist nicht geschmiert.	Schmieren Sie die Kette, um die Reibung zu verringern. Nehmen Sie die Führungsschiene und die Kette nicht ohne ausreichenden Schmierstoff in Betrieb.
	Falsche Akkupack-Aufbewahrungstemperatur	Kühlen Sie den Akkupack, bis er auf die Umgebungstemperatur abfällt.

## 8 TECHNISCHE DATEN

Spannung	48 V DC
Leerlaufdrehzahl	20 m/s
Führungsschiene	360 mm
Kettenstopp	< 0.12 s
Fassungsvermögen Kettenöl	200 ml
Gewicht (ohne Akkupack)	3.6 kg
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibration	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Kette	90PX052X
Führungsschiene	144MLEA041 (554557)
Akkupack-Modell	48V192 und andere BAM-Baureihen

Ladegerät-Modell	48C und andere CAM-Baureihen
------------------	------------------------------

Ort, Datum: Malmö,  
09.09.2021

Unterschrift: Ted Qu, Qualitätsleiter

Ted Qu

## 9 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Schweden

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: Micael Johansson  
Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Schweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Kettensäge  
Modell: 48CS18  
Seriennummer: Siehe Produktetikett  
Baujahr: Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
- den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien entspricht:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden (Teile/Klauseln von) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Gemessener Schallleistungspegel:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Konformitätsbewertungsmethode nach Anhang V/ der Richtlinie 2000/14/EG.

Die Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung: MD-205 ausgegeben durch SGS Fimko Ltd (0598), Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

<b>1 Descripción.....</b>	<b>22</b>	4.2 Sujeción de la máquina.....	23
1.1 Finalidad.....	22	4.3 Puesta en marcha de la máquina.....	24
1.2 Perspectiva general.....	22	4.4 Detención de la máquina.....	24
<b>2 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....</b>	<b>22</b>	4.5 Accionamiento del freno de la cadena.....	24
<b>3 Instalación.....</b>	<b>22</b>	4.6 Tala de un árbol.....	24
3.1 Desembalaje de la máquina.....	22	4.7 Desramado de un árbol.....	24
3.2 Adición del lubricante de la barra y la cadena.....	23	4.8 Tronzado de un tronco.....	25
3.3 Montaje de la barra de guía y la cadena.....	23	<b>5 Mantenimiento.....</b>	<b>25</b>
3.4 Instalación de la batería.....	23	5.1 Ajuste de la tensión de la cadena.....	25
3.5 Retirada de la batería.....	23	5.2 Afilado de los cortadores.....	25
<b>4 Funcionamiento.....</b>	<b>23</b>	5.3 Mantenimiento de la barra de guía.....	26
4.1 Examen de la lubricación de la cadena.....	23	<b>6 Transporte y almacenamiento.....</b>	<b>26</b>
		<b>7 Solución de problemas.....</b>	<b>26</b>
		<b>8 Datos técnicos.....</b>	<b>28</b>
		<b>9 Declaración de conformidad CE....</b>	<b>28</b>

## 1 DESCRIPCIÓN

### 1.1 FINALIDAD

Esta motosierra se ha diseñado para cortar ramas, troncos, leños y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra de guía. Se ha diseñado únicamente para cortar madera.

Para su uso únicamente en una aplicación doméstica en exteriores por adultos.

No utilice la motosierra para ningún fin que no se haya indicado anteriormente.

Esta motosierra no debe utilizarse para servicios profesionales de tala de árboles. No debe ser utilizada por niños o personas que no lleven ropa y equipos adecuados de protección personal.

### 1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1-22

- |   |   |
|---|---|
| 1 Cubierta de barra de guía                     | 22 Cortador   |
| 2 Protección de asa delantera / freno de cadena | 23 Dirección de tala  |
| 3 Asa delantera                                 | 24 Zona de peligro  |
| 4 Botón de desbloqueo                           | 25 Vía de evacuación  |
| 5 Gatillo                                       | 26 Dirección de caída   |
| 6 Tapa del depósito de aceite                   | 27 Muesca   |
| 7 Indicador de aceite                           | 28 Contracorte de tala  |
| 8 Topes dentados                                | 29 Bisagra  |
| 9 Cadena de sierra                              | 30 Corte de ramas   |
| 10 Barra de guía                                | 31 Mantenga el trabajo lejos del suelo, deje ramas de apoyo hasta que corte el tronco |
| 11 Llave  | 32 Tronco apoyado en toda su longitud   |
| 12 Asa posterior                                | 33 Corte desde arriba (tronzado de arriba a abajo) para evitar cortar la tierra       |
| 13 Tornillo de tensado de cadena                | 34 Tronco apoyado en un extremo   |
| 14 Cubierta de cadena                           | 35 Tronzado de abajo a arriba   |
| 15 Tuercas de cubierta de cadena                | 36 Tronzado de arriba a abajo   |
| 16 Perno para tensado de cadena de sierra       | 37 Tronco apoyado en ambos extremos   |
| 17 Piñón  | 38 Tronzado de un tronco  |
| 18 Botón de desbloqueo de la batería            | 39 Sitúese cuesta arriba al cortar porque el tronco puede rodar                       |
| 19 Salida de aceite                             |   |
| 20 Ranura de barra                              |   |
| 21 Eslabones de accionamiento de cadena         |   |

## 2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

### ▲ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

## 3 INSTALACIÓN

### ▲ AVISO

No cambie ni utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

### ▲ AVISO

No instale la batería hasta que no haya montado todas las piezas.

### 3.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

### ▲ AVISO

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes del uso.

### ▲ AVISO

- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina.
- Si no tiene todas las piezas, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte con el centro de servicio.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se proporciona en la caja.
3. Retire todas las piezas sin montar de la caja.
4. Retire la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

### ▲ AVISO

Por su seguridad personal, no inserte la batería antes de haber montado la herramienta por completo.

### 3.2 ADICIÓN DEL LUBRICANTE DE LA BARRA Y LA CADENA

Examine la cantidad de aceite que hay en la máquina. Si el nivel de aceite es bajo, añada el lubricante para la barra y la cadena de la siguiente manera.

#### **i** IMPORTANTE

Utilice un lubricante para barras y cadenas que sea solo para cadenas y engrasadores de cadenas.

#### **i** NOTA

La máquina viene de fábrica sin lubricante para barras y cadenas.

1. Afloje y retire la tapa del depósito de aceite.
2. Ponga el aceite en el depósito de aceite.
3. Supervise el indicador de aceite para asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito mientras añade el aceite.
4. Ponga la tapa del aceite.
5. Apriete la tapa del aceite.
6. Un depósito de aceite totalmente lleno durará un tiempo de funcionamiento de 15 - 40 minutos.

#### **i** IMPORTANTE

No utilice aceite sucio, usado o contaminado. Pueden producirse daños en la barra o la cadena.

### 3.3 MONTAJE DE LA BARRA DE GUÍA Y LA CADENA

Figura 1-7.

1. Retire las tuercas de la cubierta de la cadena con la llave.
2. Retire la cubierta de la cadena.
3. Introduzca los eslabones de accionamiento de la cadena en la ranura de la barra.
4. Ponga los cortadores de la cadena en la dirección de funcionamiento de la cadena.
5. Coloque la cadena en su posición y asegúrese de que el bucle esté detrás de la barra de guía.
6. Sujete la cadena y la barra.
7. Ponga el bucle de cadena alrededor del piñón.
8. Asegúrese de que el orificio del pasador de tensado de la cadena en la barra de guía encaje correctamente con el perno.
9. Instale la cubierta de la cadena.
10. Apriete la cadena. Consulte *Ajuste de la tensión de la cadena*.
11. Apriete las tuercas cuando la cadena esté bien tensada.

#### **i** NOTA

Si arranca la motosierra con una cadena nueva, haga una prueba de 2-3 minutos. Una cadena nueva se alarga después del primer uso, examine la tensión y apriete la cadena si es necesario.

### 3.4 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 2

#### **▲** AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, entender y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
2. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
3. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.

### 3.5 RETIRADA DE LA BATERÍA

Figura 2

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.

## 4 FUNCIONAMIENTO

#### **i** NOTA

Retire la batería y mantenga las manos alejadas del botón de desbloqueo cuando mueva la máquina.

#### **i** IMPORTANTE

Examine la tensión de la cadena antes de cada uso.

### 4.1 EXAMEN DE LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA

#### **i** NOTA

No utilice la máquina si la cadena no está suficientemente lubricada.

Figura 1

1. Examine el nivel de lubricante de la máquina en el indicador de aceite.
2. Añada más lubricante en caso necesario.

### 4.2 SUJECIÓN DE LA MÁQUINA

Figura 8

1. Sujete la motosierra con una mano en el asa posterior y con la otra mano en el asa delantera. Use ambas manos al utilizar la máquina.
2. Sujete las asas con los pulgares y los dedos alrededor de ellas.
3. Asegúrese de que el pulgar de la mano que sujeta el asa delantera esté debajo del asa.

## 4.3 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Figura 1.

1. Pulse el botón de desbloqueo.
2. Presione el gatillo mientras sujeta el botón de desbloqueo.
3. Suelte el botón de desbloqueo.

### ¡ IMPORTANTE

El freno de la cadena debe estar desacoplado para arrancar la motosierra. Active el freno moviendo la protección de la mano delantera hacia delante.

## 4.4 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

Figura 1.

1. Suelte el gatillo para detener la máquina.

## 4.5 ACCIONAMIENTO DEL FRENO DE LA CADENA

### ▲ AVISO

Asegúrese de que sus manos estén en las asas en todo momento.

Figura 22

1. Ponga en marcha la máquina.
2. Gire la mano izquierda alrededor del asa delantera para acoplar el freno de la cadena.
3. Tire de la protección del asa delantera / del freno de la cadena hacia el asa delantera para desacoplar el freno de la cadena.
4. Llame a un distribuidor autorizado para la reparación antes del uso si:
  - El freno de la cadena no detiene la cadena inmediatamente.
  - El freno de la cadena no permanece en la posición desacoplada sin ayuda.

## 4.6 TALA DE UN ÁRBOL

Figura 9-10.

Se recomienda que los usuarios primerizos, como práctica mínima, corten los troncos sobre un caballote o una base.

Antes de empezar a talar un árbol, asegúrese de que

- La distancia mínima entre las zonas de tronzado y tala sea dos veces la altura del árbol.
- La operación no
  - Produzca lesiones al personal.
  - Golpee líneas de suministros. Si el árbol toca una línea de suministro, avise inmediatamente a la compañía de suministro.
  - Provoque pérdidas materiales.
- El usuario no se encuentre en la zona peligrosa, por ejemplo, en el lado cuesta abajo de la zona.
- Las vías de evacuación que se extienden hacia atrás y en diagonal detrás de la dirección de tala estén despejadas. La dirección de tala es controlada por
  - La inclinación natural del árbol.
  - La situación de las ramas de mayor tamaño.
  - La dirección del viento.
- No haya suciedad, piedras, cortezas sueltas, clavos y grapas en el árbol.

### 1. Haga un corte de muesca de nivel inferior. Asegúrese de que este corte

- a) Tenga 1/3 de la anchura del diámetro del árbol.
- b) Sea perpendicular a la dirección de tala.

### ▲ PRECAUCIÓN

El corte de muesca de nivel ayuda a evitar que la cadena de la sierra o la barra de guía queden pellizcadas cuando hace la segunda muesca.

### 2. Haga el corte de tala no inferior a 50 mm y más alto que el corte de muesca de nivel. Asegúrese de que este corte

- a) Esté paralelo al corte de muesca de nivel.
- b) Mantenga suficiente madera para formar una bisagra que evite que el árbol se tuerza y caiga en la dirección equivocada.

Cuando el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol cae. Detenga el corte de tala si el árbol

- No cae en la dirección correcta o
- Se mueve hacia atrás, haciendo que la barra de corte y la cadena se atasquen en el corte.

### 3. Utilice la cuña de tala para abrir el corte y dejar que el árbol caiga en la dirección correcta.

### 4. Cuando al árbol empiece a caer,

- a) Retire la motosierra del corte.
- b) Detenga la máquina.
- c) Deje la máquina.
- d) Salga por la vía de evacuación. Tenga cuidado con las ramas elevadas y su equilibrio.

## 4.7 DESRAMADO DE UN ÁRBOL

Figura 11.

Desramar es quitar las ramas de un árbol caído.

1. Conserve las ramas inferiores más grandes para mantener el tronco levantado del suelo.
2. Retire las ramas pequeñas de un corte.
3. Corte las ramas con tensión de abajo hacia arriba.
4. Conserve las ramas inferiores más grandes como soporte hasta que haya desramado el resto del tronco.

## 4.8 TRONZADO DE UN TRONCO

Figura 12-15.

Tronzar es cortar un tronco en trozos. Mantenga el equilibrio corporal. Si es posible, levante el tronco y sopórtelo con ramas, troncos o calzos.

- Cuando el tronco se mantenga apoyado longitudinalmente, córtelo desde la parte superior.
- Cuando el tronco se sostenga en un extremo,
  1. Corte la primera vez 1/3 del diámetro desde la parte inferior.
  2. Corte la segunda vez desde la parte superior para finalizar el tronzado.
- Cuando el tronco se sostenga en dos extremos,
  1. Corte la primera vez 1/3 del diámetro desde la parte superior.
  2. Corte la segunda vez por debajo de 2/3 desde la parte superior para finalizar el tronzado.
- Cuando el tronco esté en una pendiente,
  1. Debe colocarse en el lado cuesta arriba.
  2. Controle la motosierra.
  3. Sujete bien las asas.
  4. Libere la presión de corte cerca del final del corte.

### **i** NOTA

No deje que la cadena toque el suelo.

Cuando finalice el tronzado,

1. Suelte el gatillo.
2. Detenga totalmente la motosierra.
3. Mueva la motosierra de árbol a árbol.

## 5 MANTENIMIENTO

### **▲** PRECAUCIÓN

No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.

### **▲** PRECAUCIÓN

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

### **▲** AVISO

Retire la batería de la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

## 5.1 AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

Figura 2-7

Cuanto más se use una cadena, más se alarga. Por tanto, es importante ajustar la cadena periódicamente para compensar la holgura.

Tense la cadena lo más fuerte posible, pero no tanto como para que no pueda tirar de ella libremente a mano.

### **▲** AVISO

Una cadena floja puede saltar y producir lesiones graves o incluso fatales.

### **▲** PRECAUCIÓN

Lleve guantes de protección si toca la cadena, la barra o las zonas alrededor de la cadena.

1. Detenga la máquina.
2. Afloje las tuercas de la cubierta del piñón con la llave.

### **i** NOTA

No es necesario retirar la cubierta del piñón para ajustar la tensión de la cadena.

3. Gire el ajustador de tensión de la cadena en sentido horario para aumentar la tensión de la cadena.
4. Gire el ajustador de tensión de la cadena en sentido antihorario para disminuir la tensión de la cadena.
5. Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete las tuercas de la cubierta del piñón.
6. Lleve la cadena a la mitad de la barra de guía en la parte inferior, lejos de la barra. El espacio entre la guía de la cadena y la barra de guía debe estar entre 3 mm y 4 mm.

## 5.2 AFILADO DE LOS CORTADORES

Afile los cortadores si la cadena no penetra fácilmente en la madera.

### **i** NOTA

Recomendamos que un distribuidor, que tenga un afilador eléctrico, realice los trabajos importantes de afilado.

Figura 16-19

1. Cadena tensora.
2. Afile la esquina de los cortadores con una lima redonda de 4,5 mm de diámetro.
3. Afile la placa superior, la placa lateral y el calibrador de profundidad con una lima plana.

4. Afile todos los cortadores a los ángulos especificados y a la misma longitud.

## i NOTA

Durante el proceso,

- Mantenga la lima plana con la superficie que va a afilar.
- Utilice el punto medio de la barra de afilado.
- Emplee una presión ligera pero firme al afilar la superficie.
- Levante la lima en cada recorrido de retorno.
- Afile los cortadores en un lado y posteriormente pase al otro lado.

Sustituya la cadena si:

- La longitud de los filos de corte es inferior a 5 mm.
- Hay demasiado espacio entre los eslabones de accionamiento y los remaches.
- La velocidad de corte es lenta
- Se ha afilado la cadena muchas veces, pero no aumenta la velocidad de corte. La cadena está desgastada.

## 5.3 MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE GUÍA

*Figura 20-21.*

## i NOTA

Asegúrese de que se gire periódicamente para mantener el desgaste simétrico en la barra.

1. Lubrique los rodamientos en el piñón de la punta (si está presente) con la jeringa (no incluida).
2. Limpie la ranura de la barra con el gancho de rascado (no incluido).
3. Limpie los orificios de lubricación.
4. Elimine las rebabas de los bordes y nivele las cuchillas con una lima plana.

Sustituya la barra si:

- la ranura no se ajusta a la altura de los eslabones de accionamiento (que nunca deben tocar la parte inferior).
- el interior de la barra de guía está desgastado y hace que la cadena se incline hacia un lado.

## 6 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Antes de mover la máquina, siempre

- Retire la batería de la máquina.
- Mantenga las manos alejadas del botón de desbloqueo.
- Coloque la vaina en la barra de guía y la cadena.

Antes de almacenar la máquina, siempre

- Retire todo el aceite residual de la máquina.
- Retire la batería de la máquina.

- Limpie todo el material no deseado de la máquina.
- Asegúrese de que la zona de almacenamiento esté
  - No disponible a los niños.
  - Lejos de productos que puedan producir corrosión, como sustancias químicas para jardín y sales para descongelación.

## 7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La barra de guía y la cadena se calientan y sueltan humo.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	El depósito de aceite está vacío.	Añada lubricante.
	La contaminación produce una obstrucción del orificio de descarga.	Retire la barra de guía y limpie el orificio de descarga.
	La contaminación produce una obstrucción del depósito de aceite.	Limpie el depósito de aceite. Añada lubricante nuevo.
	La contaminación produce una obstrucción de la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.	Limpie la barra de guía y la tapa del depósito de aceite.
	La contaminación produce una obstrucción del piñón o de las ruedas de guía.	Limpie el piñón y las ruedas de guía.



Problema	Posible causa	Solución
El motor funciona pero la cadena no gira.	La cadena está demasiado tensa.	Ajuste la tensión de la cadena.
	La barra de guía y la cadena han sufrido daños.	Sustituya la barra de guía y la cadena en caso necesario.
	El motor ha sufrido daños.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire la batería de la máquina.</li> <li>2. Retire la cubierta de la barra de guía.</li> <li>3. Retire la barra y la cadena de la sierra.</li> <li>4. Limpie la máquina.</li> <li>5. Instale la batería y haga funcionar la máquina.</li> </ol> <p>Si el piñón gira, significa que el motor funciona correctamente. En caso contrario, contacte con un centro de servicio.</p>
El motor funciona y la cadena gira, pero la cadena no corta.	La cadena está desafilada.	Afile o sustituya la cadena de la sierra.
	La cadena está en la dirección incorrecta.	Gire el bucle de cadena en la otra dirección.
	La cadena está tensa o floja.	Ajuste la tensión de la cadena.

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no se pone en marcha.	El freno de la cadena está acoplado.	Tire del freno de la cadena en la dirección del usuario para desacoplarlo.
	La máquina y la batería no se han conectado correctamente.	Asegúrese de que el botón de desbloqueo de la batería haga clic cuando instale la batería.
	El nivel de la batería está bajo.	Cargue la batería.
	El botón de desbloqueo y el gatillo no se presionan al mismo tiempo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse el botón de desbloqueo y sujételo.</li> <li>2. Apriete el gatillo para arrancar la máquina.</li> </ol>
La máquina no se pone en marcha cuando la batería solo tiene uno o dos pilotos intermitentes.	La batería está demasiado caliente o fría.	Consulte el manual de la batería y el cargador.
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batería está a capacidad baja.</li> <li>2. La batería o la placa de control en estado de protección frente a temperatura alta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enfríe la batería o la máquina a la temperatura ambiente.</li> <li>2. Cargue de nuevo la batería.</li> <li>3. Vuelva a poner en marcha la máquina.</li> </ol>

ES

Problema	Posible causa	Solución
El motor funciona, pero la cadena no corta correctamente, o el motor se detiene después de unos 3 segundos.	La máquina está en el modo de protección para proteger la placa de circuitos impresos.	Suelte el gatillo y vuelva a arrancar la máquina. No fuerce la máquina para cortar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería. Consulte el manual de la batería y el cargador para conocer los procedimientos de carga correctos.
	La cadena no está lubricada.	Lubrique la cadena para disminuir la fricción. No deje que la barra de guía y la cadena funcionen si no tienen suficiente lubricante.
	Temperatura incorrecta de almacenamiento de la batería	Enfríe la batería hasta que disminuya a la temperatura ambiente.

Nombre: GLOBGRO AB  
 Globe Group Europe  
 Dirección: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suecia

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre: Micael Johansson  
 Dirección: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suecia

Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Motosierra  
 Modelo: 48CS18  
 Número de serie: Véase la etiqueta de clasificación del producto  
 Año de construcción: Véase la etiqueta de clasificación del producto

- es conforme con las disposiciones pertinentes de la Directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE).
- es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE y 2005/88/CE
  - 2011/65/UE y 2015/863/UE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes/cláusulas de) las normas europeas armonizadas:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Nivel de potencia acústica medida:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizada:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Método de evaluación de conformidad según el anexo V / Directiva 2000/14/CE.

El número de certificado de examen tipo CE: MD-205 emitido por SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Lugar, fecha: Malmö, Firma: Ted Qu, Director de calidad 09.09.2021

Ted Qu

## 8 DATOS TÉCNICOS

Tensión	48 V DC
Velocidad sin carga	20 m/s
Longitud de barra de guía	360 mm
Tope de cadena	< 0.12 s
Capacidad de aceite para cadena	200 ml
Peso (sin batería)	3.6 kg
Nivel de presión acústica medida	$L_{pA}$ = 94 dB(A), $K_{pA}$ = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizada	$L_{wA,d}$ = 108 dB(A)
Vibración	12.2 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Cadena	90PX052X
Barra de guía	144MLEA041 ( 554557)
Modelo de batería	48V192 y otras series BAM
Modelo de cargador	48C y otras series CAM

## 9 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

<b>1</b>	<b>Descrizione.....</b>	<b>30</b>	4.3	Avvio dell'apparecchio.....	32
1.1	Destinazione d'uso.....	30	4.4	Arresto dell'apparecchio.....	32
1.2	Panoramica.....	30	4.5	Funzionamento del freno catena.....	32
<b>2</b>	<b>Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici.....</b>	<b>30</b>	4.6	Abbattimento di un albero.....	32
<b>3</b>	<b>Installazione.....</b>	<b>30</b>	4.7	Diramatura di un albero.....	33
3.1	Disimballaggio dell'apparecchio.....	30	4.8	Taglio in pezzi.....	33
3.2	Aggiunta del lubrificante per barra e catena.....	31	<b>5</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>33</b>
3.3	Assemblaggio della barra guida e della catena.....	31	5.1	Regolazione della tensione della catena.....	33
3.4	Installazione del gruppo batteria.....	31	5.2	Affilatura dei taglienti.....	33
3.5	Rimozione del gruppo batteria.....	31	5.3	Manutenzione della barra guida.....	34
<b>4</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>31</b>	<b>6</b>	<b>Trasporto e conservazione.....</b>	<b>34</b>
4.1	Controllo della lubrificazione della catena.....	31	<b>7</b>	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>34</b>
4.2	Impugnatura dell'apparecchio.....	32	<b>8</b>	<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>36</b>
			<b>9</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE....</b>	<b>36</b>

## 1 DESCRIZIONE

### 1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questa sega a catena è progettata per tagliare rami, tronchi e travi di diametro variabile in base alla lunghezza di taglio della barra guida. È progettata per tagliare esclusivamente legno.

Deve essere utilizzata esclusivamente da adulti, all'aperto e in ambito domestico.

Non utilizzare la sega a catena per scopi diversi da quelli descritti.

Questa sega a catena non deve essere usata per la potatura professionale. Non deve essere usata da bambini o persone che non indossano indumenti adeguati e attrezzatura di protezione.

### 1.2 PANORAMICA

Figure 1-22

- |   |  |
|---|--|
| 1 Coprilama                                       | 22 Tagliente   |
| 2 Protezione impugnatura anteriore / freno catena | 23 Direzione di abbattimento   |
| 3 Impugnatura anteriore                           | 24 Zona di pericolo  |
| 4 Pulsante di sbloccaggio                         | 25 Via di fuga   |
| 5 Interruttore a leva                             | 26 Direzione di caduta   |
| 6 Tappo serbatoio olio                            | 27 Intaglio  |
| 7 Indicatore livello dell'olio                    | 28 Taglio di abbattimento  |
| 8 Arpione   | 29 Cerniera  |
| 9 Catena  | 30 Diramatura di un albero   |
| 10 Barra guida                                    | 31 Mantenere i rami inferiori affinché supportino il tronco              |
| 11 Chiave   | 32 Tronco supportato per tutta la sua lunghezza                          |
| 12 Impugnatura posteriore                         | 33 Taglio dall'alto (taglio superiore) senza toccare il terreno          |
| 13 Vite tendicatena                               | 34 Tronco supportato da una sola estremità                               |
| 14 Copertura della catena                         | 35 Taglio inferiore  |
| 15 Dadi della copertura della catena              | 36 Taglio superiore  |
| 16 Bullone di tensione della catena               | 37 Tronco supportato da entrambe le estremità                            |
| 17 Pignone  | 38 Taglio in pezzi   |
| 18 Pulsante di rilascio della batteria            | 39 Posizionarsi a monte del tronco durante il taglio perché può rotolare |
| 19 Uscita dell'olio                               |  |
| 20 Scanalatura della barra                        |  |
| 21 Maglie di trascinamento                        |  |

## 2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

### ▲ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. *Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

*Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).*

## 3 INSTALLAZIONE

### ▲ AVVERTIMENTO

Non modificare o installare accessori non raccomandati dal costruttore.

### ▲ AVVERTIMENTO

Non inserire il gruppo batteria finché l'assemblaggio non è terminato.

### 3.1 DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

### ▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di assemblare correttamente l'apparecchio prima dell'uso.

### ▲ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'apparecchio.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
4. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
5. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

### ▲ AVVERTIMENTO

Per motivi di sicurezza, non inserire la batteria prima che l'utensile sia completamente assemblato.

## 3.2 AGGIUNTA DEL LUBRIFICANTE PER BARRA E CATENA

Controllare la quantità di olio nell'apparecchio. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere del lubrificante per barra e catena come descritto di seguito.

### **i** IMPORTANTE

Usare esclusivamente lubrificanti per barra e catena specifici per oliatori di barra e catena.

### **i** NOTA

L'apparecchio è consegnato privo di lubrificante per barra e catena.

1. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio.
2. Versare l'olio nel serbatoio dell'olio.
3. Monitorare l'indicatore dell'olio per assicurarsi che durante l'aggiunta dell'olio non penetri sporcizia all'interno del serbatoio dell'olio.
4. Riposizionare il tappo del serbatoio.
5. Serrare il tappo del serbatoio.
6. Un serbatoio dell'olio completamente pieno garantisce 15-40 minuti di autonomia.

### **i** IMPORTANTE

Non usare oli sporchi, usati o contaminati in altro modo per evitare danni alla barra o alla catena.

## 3.3 ASSEMBLAGGIO DELLA BARRA GUIDA E DELLA CATENA

Figure 1-7.

1. Rimuovere i dadi della copertura della catena con la chiave.
2. Rimuovere la copertura della catena.
3. Posizionare le maglie di trascinamento nella scanalatura della barra.
4. Orientare i taglianti nella direzione di rotazione della catena.
5. Posizionare la catena e assicurarsi che l'anello si trovi dietro la barra guida.
6. Tenere la barra catena.
7. Posizionare l'anello della catena intorno al pignone.
8. Assicurarsi che il foro di tensione della catena sulla barra guida sia allineato con il bullone.
9. Installare la copertura della catena.
10. Tenere la catena. Consultare la sezione *Regolare la tensione della catena*.
11. Dopo aver regolato correttamente la tensione della catena, serrare i dadi.

### **i** NOTA

Dopo aver installato una nuova catena, effettuare un test azionando la sega a catena per 2-3 minuti. Una catena nuova si allunga dopo il primo utilizzo; controllare la tensione e regolarla se necessario.

## 3.4 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 2

### **▲** AVVERTIMENTO

- Se il gruppo batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Allineare le sporgenze sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
2. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
3. Deve emettere un "clic".

## 3.5 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 2

1. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

## 4 FUNZIONAMENTO

### **i** NOTA

Rimuovere il gruppo batteria e tenere le mani lontane dal pulsante di sbloccaggio durante lo spostamento dell'apparecchio.

### **i** IMPORTANTE

Controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo.

## 4.1 CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

### **i** NOTA

Non usare l'apparecchio senza una quantità sufficiente di lubrificante per catena.

Figura 1

1. Controllare la quantità di lubrificante attraverso l'indicatore del livello dell'olio.
2. Aggiungere altro lubrificante se necessario.

## 4.2 IMPUGNATURA DELL'APPARECCHIO

Figura 8

1. Tenere la sega a catena con una mano sull'impugnatura posteriore e con l'altra mano sull'impugnatura anteriore. Utilizzare sempre l'apparecchio con entrambe le mani.
2. Afferrare le impugnature posizionando i pollici e le dita intorno ad esse.
3. Assicurarsi che il pollice della mano che tiene l'impugnatura anteriore si trovi sotto l'impugnatura.

## 4.3 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 1.

1. Premere il pulsante di sbloccaggio.
2. Premere l'interruttore a leva tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio.
3. Rilasciare il pulsante di sbloccaggio.

### i IMPORTANTE

Per poter avviare la sega a catena, il freno catena deve essere disinserito. Per attivare il freno catena, spostare la protezione dell'impugnatura anteriore in avanti.

## 4.4 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Figura 1.

1. Rilasciare l'interruttore a leva per arrestare l'apparecchio.

## 4.5 FUNZIONAMENTO DEL FRENO CATENA

### ▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di mantenere le mani sulle impugnature in ogni momento.

Figura 22

1. Avviare l'apparecchio.
2. Ruotare la mano sinistra intorno all'impugnatura anteriore per attivare il freno catena.
3. Tirare la protezione dell'impugnatura anteriore / freno catena verso l'impugnatura anteriore per disattivare il freno catena.
4. Contattare un centro di assistenza autorizzato affinché ripari l'apparecchio se:
  - il freno catena non arresta immediatamente la catena;
  - il freno catena non rimane in posizione di disattivazione senza sostegno.

## 4.6 ABBATTIMENTO DI UN ALBERO

Figura 9-10.

Si raccomanda agli utenti inesperti di fare pratica tagliando ceppi su un cavalletto o un supporto similare.

Prima di iniziare l'abbattimento di un albero, assicurarsi che:

- la distanza minima tra l'area di taglio in pezzi e l'area di abbattimento sia il doppio dell'altezza dell'albero;
- l'operazione non comporti:
  - lesioni al personale;
  - il contatto con linee di alimentazione: se l'albero colpisce una linea di alimentazione, informare immediatamente la società responsabile;
  - danni materiali;
- l'utente non si trovi in un'area pericolosa, ad esempio in discesa;
- la via di fuga che conduce nella direzione diagonalmente opposta alla linea di caduta sia sgombra; la direzione della caduta dipende da:
  - l'inclinazione naturale dell'albero;
  - la posizione dei rami più grossi;
  - la direzione del vento;
- sull'albero non siano presenti pietre, sporcizia, pezzi di corteccia, chiodi e graffe.

### 1. Praticare un intaglio inferiore orizzontale. Assicurarsi che l'intaglio sia

- a) profondo 1/3 del diametro dell'albero;
- b) perpendicolare rispetto alla direzione della caduta.

### ▲ AVVERTENZA

L'intaglio orizzontale contribuisce a evitare che la catena o la barra guida si inceppino durante l'esecuzione del secondo intaglio.

### 2. Effettuare il taglio di abbattimento ad almeno 50 mm sopra l'intaglio orizzontale. Assicurarsi che il taglio sia

- a) parallelo all'intaglio orizzontale.
- b) Mantenere una quantità sufficiente di legno affinché funga da cerniera, per impedire all'albero di ruotare su se stesso e cadere nella direzione errata.

Quando il taglio di abbattimento si avvicina alla cerniera, l'albero inizia a cadere. Interrompere il taglio di abbattimento se l'albero:

- non cade nella direzione corretta, oppure
- Si muove all'indietro, facendo incastrare la barra e la catena nel taglio.

### 3. Usare un apposito cuneo per aprire il taglio e fare in modo che l'albero cada nella direzione corretta.

### 4. Quando l'albero inizia a cadere,

- a) rimuovere la sega a catena dal taglio;
- b) arrestare l'apparecchio;
- c) appoggiare l'apparecchio per terra;
- d) allontanarsi seguendo la via di fuga; prestare attenzione ai rami che potrebbero cadere e a non inciampare.

## 4.7 DIRAMATURA DI UN ALBERO

Figura 11.

La diramatura è il taglio dei rami di un albero abbattuto.

1. Lasciare i rami inferiori più grandi affinché mantengano il tronco sollevato dal terreno.
2. Rimuovere i rami piccoli con un solo taglio.
3. Tagliare i rami in tensione dal basso verso l'alto.
4. Mantenere i rami inferiori più grandi come supporto finché tutto il tronco non viene diramato.

## 4.8 TAGLIO IN PEZZI

Figure 12-15.

Questa operazione consiste nel tagliare un tronco abbattuto in pezzi. Mantenersi in equilibrio. Se possibile, sollevare il tronco e tenerlo in posizione con rami, altri tronchi o ceppi.

- Se il tronco è supportato per tutta la sua lunghezza, tagliarlo partendo dall'alto.
- Quando il tronco è supportato da una sola estremità,
  1. effettuare il primo taglio dal basso fino a 1/3 del diametro del tronco;
  2. effettuare il secondo taglio dall'alto per completare il taglio.
- Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità,
  1. effettuare il primo taglio dall'alto fino a 1/3 del diametro del tronco;
  2. effettuare il secondo taglio dal basso fino a 2/3 per completare il taglio.
- Quando il tronco si trova su un terreno in pendenza,
  1. posizionarsi a monte del tronco;
  2. controllare la sega a catena;
  3. afferrare le impugnature saldamente;
  4. rilasciare la pressione quando si raggiunge la fine del taglio.

### **i** NOTA

Non lasciare che la sega a catena entri a contatto con il terreno.

Al termine del taglio,

1. rilasciare l'interruttore a leva;
2. arrestare completamente la sega a catena;
3. spostare la sega a catena da un albero all'altro.

## 5 MANUTENZIONE

### **▲** AVVERTENZA

Evitare che le parti in plastica entrino a contatto con olio dei freni, benzina e materiali a base di petrolio. Gli agenti chimici possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.

### **▲** AVVERTENZA

Non usare detersivi o solventi aggressivi sulle parti in plastica.

### **▲** AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di sottoporlo a manutenzione.

## 5.1 REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA.

Figure 2-7.

Con l'uso, la catena tende all'allungarsi. Pertanto, è importante regolare periodicamente la catena per correggerne l'allentamento.

Tendere la catena il più possibile, ma senza che risulti impossibile farla ruotare a mano.

### **▲** AVVERTIMENTO

Un catena allentata può saltare e causare lesioni gravi o mortali

### **▲** AVVERTENZA

Indossare guanti di protezione prima di toccare la catena, la barra o le aree intorno alla catena.

1. Arrestare l'apparecchio.
2. Allentare i dadi di bloccaggio utilizzando la chiave.

### **i** NOTA

Non è necessario rimuovere la copertura della catena per regolare la tensione della catena.

3. Ruotare le vite di tensione della catena in senso orario per aumentare la tensione della catena.
4. Ruotare le vite di tensione della catena in senso antiorario per diminuire la tensione della catena.
5. Quando la tensione della catena è corretta, serrare i dadi di bloccaggio.
6. Tirare la catena dal centro della barra guida verso il basso, in direzione opposta rispetto alla barra. Lo spazio tra la catena e la barra guida deve essere compreso tra 3 mm e 4 mm.

## 5.2 AFFILATURA DEI TAGLIENTI

È necessario affilare i taglienti quando la catena fa fatica a penetrare nel legno.

### **i** NOTA

Si raccomanda di affidare questa operazione a un centro di assistenza dotato di apposite macchine affilatrici.

Figure 16-19.

1. Tendere la catena.

- Affilare gli angoli dei taglienti con una lima rotonda da 4 mm (5/32 pollici) di diametro.
- Affilare la piastra superiore, la piastra laterale e il limitatore di profondità con una lima piatta.
- Affilate tutti i taglienti agli angoli specificati e alla stessa lunghezza.

## i NOTA

Durante il processo,

- mantenere la lima parallela alla superficie da affilare;
- usare la parte centrale della lima;
- usare una pressione leggera ma decisa;
- sollevare la lima durante la corsa di ritorno;
- affilare i taglienti da un lato, quindi passare all'altro lato.

Sostituire la catena se:

- la lunghezza dei taglienti è inferiore a 5 mm;
- tra le maglie di trascinamento e i rivetti è presente troppo spazio;
- la velocità di taglio è bassa;
- la velocità di taglio non aumenta nonostante le frequenti affilature; la catena è usurata.

## 5.3 MANUTENZIONE DELLA BARRA GUIDA

Figure 20-21.

## i NOTA

Assicurarsi di capovolgere periodicamente la barra guida affinché l'usura sia simmetrica.

- Lubrificare i cuscinetti sul naso del pignone (se presenti) con una siringa (non inclusa).
- Pulire la scanalatura della barra con un apposito raschietto (non incluso).
- Pulire i fori di lubrificazione.
- Rimuovere le sbavature dai bordi e livellare i taglienti con una lima piatta.

Sostituire la barra se:

- la scanalatura non è adatta all'altezza delle maglie di trascinamento (che non devono mai toccare il fondo);
- l'interno della barra guida è usurata e costringe la catena a inclinarsi da un lato.

## 6 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Prima di spostare l'apparecchio,

- rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio;
- tenere le mani distanti dal pulsante di sbloccaggio;
- posizionare il coprilama sulla barra guida e sulla catena.

Prima di riporre l'apparecchio,

- rimuovere tutto l'olio residuo dall'apparecchio;
- rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio;
- rimuovere tutti i materiali estranei dall'apparecchio;
- assicurarsi che l'area di stoccaggio sia:
  - inaccessibile ai bambini;
  - priva di agenti corrosivi, ad esempio sostanze chimiche per il giardinaggio e sale per disgelo.

## 7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La barra guida e la catena diventano calde ed emettono fumo.	La catena è troppo tesa.	Regolare la tensione della catena.
	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Aggiungere del lubrificante.
	Del materiale estraneo ha ostruito l'apertura di scarico.	Rimuovere la barra guida e pulire l'apertura di scarico.
	Del materiale estraneo ha ostruito il serbatoio dell'olio.	Pulire il serbatoio dell'olio. Aggiungere del lubrificante nuovo.
	Del materiale estraneo ha ostruito la barra guida e il tappo del serbatoio dell'olio.	Pulire la barra guida e il tappo del serbatoio dell'olio.
	Del materiale estraneo ha ostruito il pignone o le rotelle di guida.	Pulire il pignone o le rotelle di guida.



Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore funziona ma la catena non ruota.	La catena è troppo tesa.	Regolare la tensione della catena.
	La barra guida e la catena sono danneggiate.	Sostituire la barra guida e la catena se necessario.
Il motore è danneggiato.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.</li> <li>2. Rimuovere la copertura della barra catena.</li> <li>3. Rimuovere la barra e la catena.</li> <li>4. Pulire l'apparecchio.</li> <li>5. Installare il gruppo batteria e avviare l'apparecchio.</li> </ol>
		Se il pignone ruota, il motore funziona correttamente. In caso contrario, contattare un centro di assistenza.
Il motore funziona e la catena ruota, ma la catena non taglia.	La catena è smussata.	Affilare o sostituire la catena.
	La catena è orientata nella direzione scorretta.	Posizionare l'anello della catena nell'altra direzione.
	La catena è troppo tesa o allentata.	Regolare la tensione della catena.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	Il freno catena è attivo.	Tirare il freno catena verso l'utente per disattivarlo.
	L'apparecchio e la batteria non sono collegati correttamente.	Assicurarsi che il pulsante di fissaggio della batteria si incastri durante l'installazione del gruppo batteria.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	Il pulsante di sbloccaggio e l'interruttore a leva non sono stati premuti contemporaneamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio.</li> <li>2. Premere l'interruttore a leva per avviare l'apparecchio.</li> </ol>
L'apparecchio non si avvia quando il gruppo batteria ha solo una o due spie lampeggianti.	Il gruppo batteria è troppo caldo o troppo freddo.	Consultare il manuale della batteria e del caricabatteria.
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il gruppo batteria è scarico.</li> <li>2. Il gruppo batteria o il pannello di controllo sono eccessivamente caldi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attendere che il gruppo batteria o l'apparecchio si raffreddino a temperatura ambiente.</li> <li>2. Ricaricare il gruppo batteria.</li> <li>3. Riavviare l'apparecchio.</li> </ol>

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore funziona, ma la catena non taglia correttamente, o il motore si arresta dopo circa 3 secondi.	L'apparecchio è entrato in modalità di protezione per evitare danni ai componenti elettronici.	Rilasciare l'interruttore a leva e riavviare l'apparecchio. Non forzare l'apparecchio.
	La batteria non è carica.	Ricaricare la batteria. Consultare il manuale della batteria e del caricabatteria per le procedure di ricarica corrette.
	La catena non è lubrificata.	Lubrificare la catena per ridurre la frizione. Non lasciare in funzione la barra guida e la catena senza una sufficiente quantità di lubrificante.
	Temperatura di conservazione della batteria scorretta.	Attendere che il gruppo batteria raggiunga la temperatura ambientale.

Nome: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Indirizzo: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svezia

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico

Nome: Micael Johansson  
Indirizzo: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svezia

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Motosega  
Modello: 48CS18  
Numero di serie: consultare la targa del prodotto  
Anno di fabbricazione: consultare la targa del prodotto

- è conforme ai requisiti della direttiva Macchine 2006/42/EC;
- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato i seguenti (parti/clausole degli) standard armonizzati europei:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Livello di potenza sonora misurato:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità conforme all'allegato V della direttiva 2000/14/EC.

Numero dell'attestato di certificazione CE: MD-205 rilasciato da SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Luogo, data: Malmö, Firma: Ted Qu, Direttore Qualità 09.09.2021

Ted Qu

## 8 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	48 V DC
Velocità a vuoto	20 m/s
Lunghezza barra guida	360 mm
Freno catena	< 0.12 s
Capacità serbatoio dell'olio	200 ml
Peso (senza gruppo batteria)	3.6 kg
Livello di pressione sonora misurato	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Vibrazioni	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Catena	90PX052X
Barra guida	144MLEA041 (554557)
Modello batteria	48V192 e altre serie BAM
Modello caricabatteria	48C e altre serie CAM

## 9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante

<b>1</b>	<b>Description.....</b>	<b>38</b>			
1.1	Objet.....	38	4.3	Démarrage de la machine.....	40
1.2	Aperçu.....	38	4.4	Arrêt de la machine.....	40
<b>2</b>	<b>Avertissements de sécurité pour outils électriques généraux.....</b>	<b>38</b>	4.5	Action du frein de chaîne.....	40
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>38</b>	4.6	Abattage d'arbre.....	40
3.1	Déballage de la machine.....	38	4.7	Ébranchage d'un arbre.....	40
3.2	Ajout de lubrifiant pour barre et chaîne.....	39	4.8	Tronçonnage de bille.....	41
3.3	Assemblage de la barre de guidage et de la chaîne.....	39	<b>5</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>41</b>
3.4	Installation de la batterie.....	39	5.1	Ajustement de tension de chaîne.....	41
3.5	Retrait de la batterie.....	39	5.2	Affûtage de coupeurs.....	41
<b>4</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>39</b>	5.3	Maintenance de barre de guidage.....	42
4.1	Examen de lubrification de la chaîne.....	39	<b>6</b>	<b>Transport et stockage.....</b>	<b>42</b>
4.2	Maintien de la machine.....	39	<b>7</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>42</b>
			<b>8</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>44</b>
			<b>9</b>	<b>Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>44</b>

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 OBJET

Cette tronçonneuse est conçue pour couper les branches, troncs, billes et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe de la barre de guidage. Elle est réservée à la coupe du bois.

Elle est uniquement destinée à un usage à l'extérieur, pour des applications domestiques et par des adultes.

N'utilisez pas la tronçonneuse pour un quelconque autre objet qui n'est pas listé ci-dessus.

Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour le bûcheronnage professionnel. Elle ne doit pas être utilisée par des personnes dépourvues de vêtements et d'un équipement de protection individuelle adaptés.

### 1.2 APERÇU

Figure 1-22

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Cache de barre de guidage                    | 23 | Sens d'abattage  |
| 2  | Protection de poignée avant /frein de chaîne | 24 | Zone de danger   |
| 3  | Poignée avant                                | 25 | Voie d'évacuation  |
| 4  | Bouton de déverrouillage                     | 26 | Sens de chute  |
| 5  | Gâchette                                     | 27 | Encoche  |
| 6  | Bouchon de réservoir d'huile                 | 28 | Coupe arrière d'abattage   |
| 7  | Indicateur d'huile                           | 29 | Charnière  |
| 8  | Butées à crampons                            | 30 | Coupe d'ébranchage   |
| 9  | Chaîne de coupe                              | 31 | Maintenez la pièce hors du sol et préservez le soutien des branches jusqu'à la coupe de la bille |
| 10 | Barre de guidage                             | 32 | Bille soutenue sur toute sa longueur   |
| 11 | Clé  | 33 | Coupe du dessus (tronçonnage par le haut) pour éviter de toucher la terre                        |
| 12 | Poignée arrière                              | 34 | Bille soutenue à un bout   |
| 13 | Vis de tension de chaîne                     | 35 | Tronçonnage par le bas   |
| 14 | Cache de chaîne                              | 36 | Tronçonnage par le haut  |
| 15 | Écrous de cache de chaîne                    | 37 | Bille soutenue aux deux bouts  |
| 16 | Boulon de tension de chaîne de coupe         | 38 | Tronçonnage de bille   |
| 17 | Pignon                                       | 39 | Tenez-vous en amont pendant la coupe car la bille peut rouler                                    |
| 18 | Bouton de libération de batterie             |    |  |
| 19 | Sortie d'huile                               |    |  |
| 20 | Rainure de barre                             |    |  |
| 21 | Maillons d'entraînement de chaîne            |    |  |
| 22 | Coupeur                                      |    |  |

## 2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

### ▲ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. *Le non-respect des avertissements et de instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

*L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur batterie (sans fil).*

## 3 INSTALLATION

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne modifiez et n'utilisez pas des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'installez pas un pack-batterie avant d'avoir assemblé toutes les pièces.

### 3.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

#### ▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'assembler correctement la machine avant son usage.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité personnelle, n'insérez pas la batterie avant que l'outil ne soit complètement assemblé.

## 3.2 AJOUT DE LUBRIFIANT POUR BARRE ET CHAÎNE

Examinez la quantité d'huile dans la machine. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez du lubrifiant pour barre et chaîne comme suit.

### **i** IMPORTANT

Utilisez du lubrifiant pour barre et chaîne spécifique pour les chaînes et graisseurs de chaîne.

### **i** REMARQUE

La machine est fournie d'usine sans lubrifiant pour barre et chaîne.

1. Desserrez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
2. Versez l'huile dans le réservoir d'huile.
3. Suivez l'indicateur d'huile pour vous assurer qu'aucune salissure ne s'infiltré dans le réservoir d'huile pendant le ravitaillement en huile.
4. Remettez le bouchon d'huile.
5. Serrez le bouchon d'huile.
6. Le réservoir d'huile plein assure une autonomie de fonctionnement de 15 - 40 minutes.

### **i** IMPORTANT

N'utilisez pas d'huile sale, usagée ou contaminée. Des dommages sont possibles pour la barre et la chaîne.

## 3.3 ASSEMBLAGE DE LA BARRE DE GUIDAGE ET DE LA CHAÎNE

Figure 1-7.

1. Retirez les écrous de cache de chaîne avec la clé.
2. Retirez le cache de chaîne.
3. Placez les maillons d'entraînement de chaîne dans la rainure de barre.
4. Placez les coupeurs de la chaîne dans le sens du fonctionnement de la chaîne.
5. Positionnez la chaîne et assurez-vous que la boucle est derrière la barre de guidage.
6. Tenez la chaîne et la barre.
7. Placez la boucle de chaîne autour du pignon.
8. Assurez-vous que l'orifice de goupille de tension de chaîne sur la barre de guidage s'ajuste correctement avec le boulon.
9. Installez le cache de chaîne.
10. Serrez la chaîne. Voir *Ajustement de tension de chaîne*.
11. Serrez les écrous lorsque la chaîne est bien tendue.

### **i** REMARQUE

Si vous démarrez la tronçonneuse avec une nouvelle chaîne, testez-la 2-3 minutes. Une nouvelle chaîne s'allonge après le premier usage. Examinez la tension et serrez la chaîne si nécessaire.

## 3.4 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 2

### **▲** AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Vous devez lire, comprendre et appliquer les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Alignez les ailettes de la batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
2. Poussez la batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à la verrouiller.
3. Au clic audible, la batterie est installée correctement.

## 3.5 RETRAIT DE LA BATTERIE

Figure 2

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie sans le relâcher.
2. Retirez la batterie de la machine.

## 4 FONCTIONNEMENT

### **i** REMARQUE

Retirez le pack-batterie et maintenez les mains à l'écart du bouton de déverrouillage pour déplacer la machine.

### **i** IMPORTANT

Examinez la tension de chaîne avant chaque usage.

## 4.1 EXAMEN DE LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

### **i** REMARQUE

N'utilisez pas la machine si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée.

Figure 1

1. Examinez le niveau de lubrifiant de la machine avec l'indicateur d'huile.
2. Ajoutez plus de lubrifiant, si nécessaire.

## 4.2 MAINTIEN DE LA MACHINE

Figure 8

1. Tenez la tronçonneuse d'une main sur la poignée arrière et de l'autre main sur la poignée avant. Utilisez systématiquement les deux mains pour employer la machine.
2. Tenez les poignées avec les pouces et les doigts les enserrant.
3. Assurez-vous que le pouce de la main qui maintient la poignée avant est sous la poignée.

## 4.3 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 1.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage.
2. Appuyez sur la gâchette tout en maintenant le bouton de déverrouillage.
3. Relâchez le bouton de déverrouillage.

### ⓘ IMPORTANT

Le frein de chaîne doit être libéré au démarrage de la tronçonneuse. Activez le frein en faisant avancer la protection de main avant.

## 4.4 ARRÊT DE LA MACHINE

Figure 1.

1. Relâchez la gâchette pour arrêter la machine.

## 4.5 ACTION DU FREIN DE CHAÎNE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que vos mains sont sur les poignées à tout moment.

Figure 22

1. Démarrez la machine.
2. Tournez votre main gauche sur la poignée avant pour engager le frein de chaîne.
3. Tirez la protection de poignée avant /frein de chaîne vers la poignée avant pour désengager le frein de chaîne.
4. Appelez votre revendeur pour une réparation avant toute utilisation si
  - Le frein de chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement.
  - Le frein de chaîne ne reste pas en position libérée sans aide.

## 4.6 ABATTAGE D'ARBRE

Figure 9-10.

Nous recommandons à un utilisateur débutant de commencer, au minimum, par la pratique de la coupe de billes sur un berceau ou un chevalet de sciage.

Avant de commencer l'abattage d'un arbre, assurez-vous des points suivants

- La distance minimum entre les zones de tronçonnage et d'abattage est de deux fois la hauteur de l'arbre.
- L'opération ne va pas
  - Blessier le personnel.
  - Heurter des lignes électriques ou des conduites. Si l'arbre heurte des lignes électriques ou des conduites, avertissez immédiatement la compagnie concernée.
  - Entraîner des pertes de propriété.
- L'utilisateur n'est pas dans la zone dangereuse, ainsi en aval de la zone.
- Les voies d'évacuation en arrière et en diagonale derrière le sens d'abattage sont libres. Le sens d'abattage est commandé par
  - L'inclinaison naturelle de l'arbre.
  - La position des plus grosses branches.
  - Le sens du vent.
- Il n'y a pas de saleté, de pierres, d'écorce arrachée, de clous et d'agrafes sur l'arbre.

### 1. Portez une coupe en encoche de niveau inférieur.

**Assurez-vous que cette coupe est**

- a) large de 1/3 du diamètre de l'arbre.
- b) Perpendiculaire au sens d'abattage.

### ▲ AVERTISSEMENT

La coupe en encoche de niveau permet d'éviter le pincement de la chaîne de coupe ou de la barre de guidage lorsque vous effectuez la seconde encoche.

### 2. Effectuez une coupe d'abattage d'au moins 50 mm et plus haute que la coupe en encoche de niveau. Assurez-vous que cette coupe

- a) Est parallèle à la coupe en encoche de niveau.
- b) Conserve suffisamment de bois pour devenir une charnière qui empêche l'arbre de se tordre et de s'abattre dans le sens incorrect.

Lorsque la coupe d'abattage s'approche de la charnière, l'arbre tombe. Interrompez la coupe d'abattage si l'arbre

- Ne tombe pas dans le bon sens ou recule entraînant le blocage de la barre de coupe et de la chaîne dans la coupe.
- 

### 3. Utilisez le coin d'abattage pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre dans le bon sens.

### 4. Lorsque l'arbre commence à tomber,

- a) Retirez la tronçonneuse de la coupe.
- b) Arrêtez la machine.
- c) Posez la machine.
- d) Écartez-vous selon la voie d'évacuation. Faites attention avec les branches en surplomb et votre équilibre.

## 4.7 ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

Figure 11.

L'ébranchage consiste à retirer des branches d'un arbre abattu.

1. Conservez les grosses branches les plus basses pour maintenir la bille au-dessus du sol.
2. Retirez les petites branches en une seule coupe.
3. Ébranchez les branches sous tension par dessous en remontant.
4. Conservez les grosses branches les plus basses comme support jusqu'à la coupe de la bille.

## 4.8 TRONÇONNAGE DE BILLE

Figure 12-15.

Le tronçonnage consiste à couper une bille selon des longueurs. Conservez votre équilibre. Si possible, levez la bille et tenez-la par les branches, billes ou cales.

- Si la bille est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par-dessus.
- Si la bille est soutenue à un bout,
  1. Coupez d'abord 1/3 du diamètre par dessous.
  2. Coupez ensuite par-dessus pour terminer le tronçonnage.
- Si la bille est soutenue aux deux bouts,
  1. Coupez d'abord 1/3 du diamètre par-dessus.
  2. Coupez ensuite aux 2/3 par dessous pour terminer le tronçonnage.
- Si la bille est sur une pente,
  1. Tenez-vous en amont.
  2. Maîtrisez la tronçonneuse.
  3. Tenez fermement les poignées.
  4. Relâchez la pression de coupe en approchant de la fin de la coupe.

### i REMARQUE

Ne laissez pas la chaîne toucher le sol.

Une fois le tronçonnage terminé,

1. Relâchez la gâchette.
2. Arrêtez complètement la tronçonneuse.
3. Passez la tronçonneuse d'arbre en arbre.

## 5 MAINTENANCE

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

### ▲ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de la machine avant la maintenance.

## 5.1 AJUSTEMENT DE TENSION DE CHAÎNE

Figure 2-7

Plus vous utilisez la chaîne, plus elle s'allonge. Il est donc important d'ajuster la chaîne régulièrement pour éliminer le mou.

Tendez la chaîne autant que possible mais pas trop : vous devez pouvoir la faire tourner librement à la main.

### ▲ AVERTISSEMENT

Une chaîne avec du jeu peut sauter et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

### ▲ AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection pour toucher la chaîne, la barre ou les zones proches de la chaîne.

1. Arrêtez la machine.
2. Desserrez les écrous d'arrêt de pignon avec la clé.

### i REMARQUE

Il n'est pas nécessaire de retirer le cache de pignon pour ajuster la tension de la chaîne.

3. Tournez le réglage de tension de chaîne dans le sens horaire pour tendre la chaîne.
4. Tournez le réglage de tension de chaîne dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne.
5. Une fois la chaîne à la tension souhaitée, serrez les écrous de cache de pignon.
6. Tirez la chaîne au milieu de la barre de guidage vers le bas pour l'écarter de la barre. Le dégagement entre le guide de chaîne et la barre de guidage devrait être entre 3 mm et 4 mm.

## 5.2 AFFÛTAGE DE COUPEURS

Affûtez les coupeurs si la chaîne a du mal à "mordre" dans le bois.

### i REMARQUE

Nous recommandons de contacter votre revendeur équipé d'un affûteur électrique pour les travaux d'affûtage importants.

Figure 16-19

1. Tension de chaîne.
2. Affûtez le coin des coupeurs avec une lime ronde d'un diamètre de 4,5 mm.
3. Affûtez la plaque supérieure, la plaque latérale et la jauge de profondeur avec une lime plate.

4. Limez tous les coupeurs selon les angles spécifiés et à la même longueur.

## i REMARQUE

Durant le processus,

- Maintenez la lime à plat sur la surface à affûter.
- Utilisez le milieu de la barre de lime.
- Appliquez une pression légère mais ferme pour l'affûtage de la surface.
- Levez la lime à chaque course de retour.
- Affûtez les coupeurs d'un côté puis passez à l'autre côté.

Remplacez la chaîne si :

- La longueur des bords de coupe est inférieure à 5 mm.
- L'espace est excessif entre les maillons d'entraînement et les rivets.
- La vitesse de coupe est faible
- L'affûtage répété de la chaîne n'accélère pas la coupe. La chaîne est usée.

## 5.3 MAINTENANCE DE BARRE DE GUIDAGE

Figure 20-21.

## i REMARQUE

Assurez-vous qu'elle est retournée périodiquement pour préserver une usure symétrique sur la barre.

1. Lubrifiez les roulements du pignon de nez (le cas échéant) avec la seringue (non fournie).
2. Nettoyez la rainure de barre avec le crochet racleur (non fourni).
3. Nettoyez les orifices de lubrification.
4. Ébavurez les bords et nivelez les coupeurs à la lime plate.

Remplacez la barre si :

- la rainure ne respecte pas la hauteur des maillons d'entraînement (qui ne doivent jamais toucher le fond).
- l'intérieur de la barre de guidage est usé et fait pencher la chaîne d'un côté.

## 6 TRANSPORT ET STOCKAGE

Avant de déplacer la machine, systématiquement

- Retirez la batterie de la machine.
- Maintenez les mains à l'écart du bouton de déverrouillage.
- Placez le fourreau sur la barre de guidage et la chaîne.

Avant de ranger la machine, systématiquement

- Retirez toute l'huile résiduelle de la machine.
- Retirez la batterie de la machine.
- Débarrassez la machine de tout matériau indésirable.
- Assurez-vous que la zone de stockage est

- Inaccessible pour les enfants.
- À l'écart des agents de corrosion comme les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.

## 7 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La barre de guidage et la chaîne deviennent chaudes et diffusent de la fumée.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	Le réservoir d'huile est vide.	Ajoutez du lubrifiant.
	La contamination cause un blocage du port de décharge.	Retirez la barre de guidage et nettoyez le port de décharge.
	La contamination cause un blocage du réservoir d'huile.	Nettoyez le réservoir d'huile. Ajoutez du lubrifiant frais.
	La contamination cause un blocage de la barre de guidage et du bouchon de réservoir d'huile.	Nettoyez la barre de guidage et le bouchon de réservoir d'huile.
	La contamination cause un blocage du pignon ou des roues de guidage.	Nettoyez le pignon et les roues de guidage.



Problème	Cause possible	Solution
Le moteur tourne mais pas la chaîne.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	La barre de guidage et la chaîne sont endommagées.	Remplacez la barre de guidage et la chaîne si nécessaire.
Le moteur est endommagé.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez le pack-batterie de la machine.</li> <li>2. Retirez le cache de barre de guidage.</li> <li>3. Retirez la barre et la chaîne de coupe.</li> <li>4. Nettoyez la machine.</li> <li>5. Installez le pack-batterie et faites marcher la machine.</li> </ol>
		Si le pignon tourne, le moteur fonctionne correctement. Sinon, appelez le centre d'entretien.
Le moteur et la chaîne tournent mais sans que la chaîne ne coupe.	La chaîne est émoussée.	Affûtez ou remplacez la chaîne de coupe.
	La chaîne est dans le sens incorrect.	Tournez la boucle de chaîne dans l'autre sens.
	La chaîne est trop ou pas assez tendue.	Ajustez la tension de chaîne.

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne démarre pas.	Le frein de chaîne est engagé.	Tirez le frein de chaîne dans le sens de l'utilisateur pour le désengager.
	La machine et la batterie sont mal connectées.	Assurez-vous que le bouton de libération de batterie clique lorsque vous installez le pack-batterie.
	Le niveau de batterie est faible.	Chargez le pack-batterie.
	Le bouton de déverrouillage et la gâchette ne sont pas actionnés en même temps.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage sans le relâcher.</li> <li>2. Appuyez sur la gâchette pour démarrer la machine.</li> </ol>
	La batterie est trop chaude ou froide.	Voir le manuel de la batterie et du chargeur.
La machine ne démarre pas si le pack-batterie présente uniquement un ou deux témoins clignotants.	1. Le pack-batterie affiche une capacité faible.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refroidissez le pack-batterie ou la machine à la température ambiante.</li> <li>2. Chargez le pack-batterie à nouveau.</li> <li>3. Redémarrez la machine.</li> </ol>
	2. Le pack-batterie ou le tableau de bord sont en état de protection pour température élevée.	

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur tourne mais la chaîne coupe mal ou le moteur s'arrête au bout de 3 secondes.	La machine est en mode protection afin de protéger la carte mère.	Relâchez la gâchette et redémarrez la machine. Ne forcez pas sur la machine pour couper.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie. Voir le manuel de la batterie et du chargeur pour les procédures de charge correctes.
	La chaîne n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne pour réduire la friction. Ne laissez pas la barre de guidage et la chaîne travailler sans suffisamment de lubrifiant.
	Température de stockage de batterie incorrecte	Refroidissez le pack-batterie pour qu'il atteigne la température ambiante.

## 8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	48 V DC
Vitesse à vide	20 m/s
Longueur de barre de guidage	360 mm
Butée de chaîne	< 0.12 s
Capacité en huile de chaîne	200 ml
Poids (sans batterie)	3.6 kg
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Vibration	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Chaîne	90PX052X
Barre de guidage	144MLEA041 (554557)
Modèle de batterie	48V192 et autres séries BAM
Modèle de chargeur	48C et autres séries CAM

## 9 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant :

Nom : GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suède

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : Micael Johansson  
Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suède

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Tronçonneuse  
Modèle : 48CS18  
Numéro de série : Voir étiquette de caractéristiques du produit  
Année de construction : Voir étiquette de caractéristiques du produit

- est en conformité avec les dispositions pertinentes de la Directive Machine 2006/42/CE.
- est en conformité avec les dispositions des autres Directives CE suivantes :
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE & 2005/88/CE
  - 2011/65/UE & 2015/863/UE

En outre, nous déclarons que les (parties /clauses de) normes européennes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Niveau de puissance acoustique mesuré :  $L_{wA} : 104.6$  dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :  $L_{wA,d} : 108$  dB(A)

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe V/ Directive 2000/14/CE.

Numéro de certificat d'examen de type CE : MD-205 délivré par SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Lieu et date : Malmö, 09.09.2021  
Signature : Ted Qu, Directeur Qualité

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Descrição.....</b>	<b>46</b>	4.3	Ligar a máquina.....	48
1.1	Intuito.....	46	4.4	Parar a máquina.....	48
1.2	Vista pormenorizada.....	46	4.5	Utilizar o travão da corrente.....	48
<b>2</b>	<b>Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica.....</b>	<b>46</b>	4.6	Abate de uma árvore.....	48
<b>3</b>	<b>Instalação.....</b>	<b>46</b>	4.7	Cortar os ramos de uma árvore.....	48
3.1	Retire a máquina da caixa.....	46	4.8	Cortar um tronco.....	49
3.2	Adicionar lubrificante à barra e à corrente.....	47	<b>5</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>49</b>
3.3	Monte a barra de orientação e a corrente.....	47	5.1	Ajustar a tensão da corrente.....	49
3.4	Instalar a bateria.....	47	5.2	Afiar os cortadores.....	49
3.5	Retirar a bateria.....	47	5.3	Manutenção da barra de orientação.....	50
<b>4</b>	<b>Funcionamento.....</b>	<b>47</b>	<b>6</b>	<b>Transporte e armazenamento.....</b>	<b>50</b>
4.1	Verifique a lubrificação da corrente.....	47	<b>7</b>	<b>Resolução de Problemas.....</b>	<b>50</b>
4.2	Segurar a máquina.....	48	<b>8</b>	<b>Informação técnica.....</b>	<b>52</b>
			<b>9</b>	<b>Declaração de Conformidade CE..</b>	<b>52</b>

## 1 DESCRIÇÃO

### 1.1 INTUITO

Esta motosserra foi criada para cortar ramos, troncos, cepos e traves com um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra de orientação. Só foi criada para cortar madeira.

Só pode ser usada numa aplicação doméstica no exterior por um adulto.

Não use a motosserra com outros intuitos que não estejam aqui listados.

Esta motosserra não foi criada para ser usada por serviços profissionais de abate de árvores. Não pode ser usada por crianças ou por pessoas que não usem o equipamento de proteção pessoal adequado.

### 1.2 VISTA PORMENORIZADA

*Imagem 1-22*

- |   |  |
|---|--|
| 1 Cobertura da barra de orientação                | 23 Direção da queda  |
| 2 Proteção da pega dianteira / travão da corrente | 24 Zona de perigo  |
| 3 Pega dianteira                                  | 25 Caminho de fuga   |
| 4 Botão de desbloqueio                            | 26 Direção da queda  |
| 5 Gatilho   | 27 Entalhe   |
| 6 Tampa do depósito do óleo                       | 28 Corte traseiro de queda   |
| 7 Indicador do nível do óleo                      | 29 Articulação   |
| 8 Amortecedores espigados                         | 30 Corte de ramo   |
| 9 Corrente da serra                               | 31 Mantenha o trabalho afastado do chão. Deixe os ramos de suporte até cortar o tronco.          |
| 10 Barra de orientação                            | 32 Tronco suportado em todo o seu comprimento  |
| 11 Chave  | 33 Corte do topo (corte superior) para evitar cortar terra                                       |
| 12 Pega traseira                                  | 34 Tronco suportado numa extremidade   |
| 13 Parafuso de tensão da corrente                 | 35 Corte inferior  |
| 14 Cobertura da corrente                          | 36 Corte superior  |
| 15 Porcas da cobertura da corrente                | 37 Tronco suportado em ambas as extremidades   |
| 16 Parafuso da tensão da corrente da serra        | 38 Cortar um tronco  |
| 17 Roda dentada                                   | 39 Mantenha-se no lado superior de uma colina quando cortar, pois o tronco pode rolar para baixo |
| 18 Botão de libertação da bateria                 |  |
| 19 Saída do óleo                                  |  |
| 20 Ranhura da barra                               |  |
| 21 Elos condutores da corrente                    |  |
| 22 Cortador                                       |  |

## 2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

### ▲ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques elétricos e/ou de ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

## 3 INSTALAÇÃO

### ▲ AVISO

Não altere nem crie acessórios para além dos recomendados pelo fabricante.

### ▲ AVISO

Não coloque a bateria até montar todas as peças.

### 3.1 RETIRE A MÁQUINA DA CAIXA.

### ▲ AVISO

Certifique-se de que monta corretamente a máquina antes da utilização.

### ▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se não tiver todas as peças, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação existente na caixa.
3. Retire todas as peças desmontadas da caixa.
4. Retire a máquina da caixa.
5. Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

### ▲ AVISO

Para sua segurança, não insira a bateria antes de montar a ferramenta por completo.

## 3.2 ADICIONAR LUBRIFICANTE À BARRA E À CORRENTE

Examine a quantidade de óleo na máquina. Se o nível do óleo estiver baixo, adicione lubrificante à barra e à corrente do seguinte modo:

### **i** IMPORTANTE

Use lubrificante da barra e da corrente criado apenas para correntes.

### **i** NOTA

A máquina vem de fábrica sem lubrificante para a barra e para a corrente.

1. Desenrosque e retire a tampa do depósito do óleo.
2. Adicione óleo no depósito.
3. Monitorize o indicador do óleo para se certificar de que não entra sujidade no depósito enquanto adiciona óleo.
4. Volte a colocar a tampa do óleo.
5. Aperte a tampa.
6. Um depósito do óleo completamente cheio dá para 15 a 40 minutos de tempo de funcionamento.

### **i** IMPORTANTE

Não use óleos sujos, usados ou contaminados. Pode danificar a barra ou a corrente.

## 3.3 MONTE A BARRA DE ORIENTAÇÃO E A CORRENTE

*Imagem 1-7.*

1. Retire as porcas da cobertura da corrente com a chave.
2. Retire a cobertura da corrente.
3. Coloque os elos condutores da corrente na ranhura da barra.
4. Coloque os cortadores da corrente na direção do funcionamento da corrente.
5. Coloque a corrente na respetiva posição e certifique-se de que o arco fica atrás da barra de orientação.
6. Segure a corrente e a barra.
7. Coloque o arco da corrente à volta da roda dentada.
8. Certifique-se de que o orifício da cavilha de tensão da serra na barra de orientação assenta corretamente com o parafuso.
9. Instale a cobertura da corrente.
10. Aperte a corrente. Consulte *Ajuste a tensão da corrente*.
11. Aperte as porcas quando a corrente estiver bem tensa.

### **i** NOTA

Se ligar a motosserra com uma corrente nova, teste-a durante 2 a 3 minutos. Uma corrente nova fica mais folgada após a primeira utilização. Verifique a tensão e aperte a corrente se necessário.

## 3.4 INSTALAR A BATERIA

*Imagem 2*

### **▲** AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
2. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
3. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.

## 3.5 RETIRAR A BATERIA

*Imagem 2*

1. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
2. Retire a bateria da máquina.

## 4 FUNCIONAMENTO

### **i** NOTA

Retire a bateria e mantenha as mãos afastadas do botão de desbloqueio quando mover a máquina.

### **i** IMPORTANTE

Verifique a tensão da corrente antes de cada utilização.

## 4.1 VERIFIQUE A LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

### **i** NOTA

Não use a máquina sem uma lubrificação suficiente da corrente.

*Imagem 1*

1. Examine o nível de lubrificante a partir do indicador do óleo.
2. Se for necessário adicione mais lubrificante.

## 4.2 SEGURAR A MÁQUINA

Imagem 8

1. Segure a motosserra com uma mão na pega traseira e a outra mão na pega dianteira. Use sempre ambas as mãos quando usar a máquina.
2. Segure as pegas com os dedos e envolvê-las.
3. Certifique-se de que o polegar da mão que segura a pega dianteira fica por baixo da pega.

## 4.3 LIGAR A MÁQUINA

Imagem 1.

1. Prima o botão de desbloqueio.
2. Prima o gatilho enquanto mantém o botão de desbloqueio premido.
3. Liberte o botão de desbloqueio.

### ! IMPORTANTE

O travão da corrente tem de ser libertado para que a motosserra comece a funcionar. Ative o travão movendo a proteção dianteira para a frente.

## 4.4 PARAR A MÁQUINA

Imagem 1.

1. Deixe de premir o gatilho para parar a máquina.

## 4.5 UTILIZAR O TRAVÃO DA CORRENTE

### ▲ AVISO

Certifique-se de que mantém sempre as mãos nas pegas.

Imagem 22

1. Ligue a máquina.
2. Rode a sua mão esquerda à volta da pega dianteira para ativar o travão da corrente.
3. Puxe a proteção da pega / travão da corrente na direção da pega dianteira para desativar o travão da corrente.
4. Contacte um centro de reparação aprovado para proceder às reparações antes da utilização se
  - O travão da corrente não parar imediatamente a corrente.
  - O travão da corrente não permanece ativado sem ajuda.

## 4.6 ABATE DE UMA ÁRVORE

Imagem 9-10.

Recomendamos que, quando utilizar o aparelho pela primeira vez, pratique um pouco, cortando troncos num cavalete ou suporte.

Antes de começar o abate de uma árvore, certifique-se de que

- A distância mínima entre as áreas do corte e da queda seja duas vezes a altura da árvore.
- A operação não
  - Causa lesões pessoais.
  - Atinge fios de eletricidade ou do telefone. Se a árvore tocar em fios, contacte imediatamente a empresa responsável.
  - Causa danos patrimoniais.
- O utilizador não se encontra na área perigosa, por exemplo, no lado inclinado da área.
- O caminho de fuga que fica para trás e na diagonal relativamente à direção da queda está desobstruído. A direção da queda é controlada por
  - A inclinação natural da árvore.
  - O local dos ramos mais largos.
  - A direção do vento.
- Não há sujidade, pedras, cascas soltas, pregos e agramos na árvore.

### 1. Faça um corte de entalhe baixo. Certifique-se de que o corte é

- a) 1/3 da largura do diâmetro da árvore.
- b) Perpendicular à direção da queda.

### ▲ CUIDADO

O corte do entalhe nivelado ajuda a evitar que a motosserra ou a barra de orientação fique presa quando efetuar o segundo entalhe.

### 2. Faça o corte de derrube a, pelo menos, 50 mm acima do corte de entalhe nivelado. Certifique-se de que este corte

- a) Está paralelo ao corte de entalhe nivelado.
- b) Mantém madeira suficiente para se tornar uma articulação que evite que a árvore se torça e que caia na direção errada.

Quando o corte de derrube se aproxima da articulação, a árvore começa a cair. Pare o corte de derrube se a árvore

- Não cair na direção correta ou
- Move-se para trás, fazendo com que a barra de corte e a corrente fiquem presas no corte.

### 3. Use um calço para abrir o corte e permitir à árvore cair na direção correta.

### 4. Quando a árvore começa a cair,

- a) Retire a motosserra do corte.
- b) Pare a máquina.
- c) Pouse a máquina.
- d) Afaste-se pelo caminho de fuga. Tenha cuidado com ramos que estejam por cima de si e com o seu equilíbrio.

## 4.7 CORTAR OS RAMOS DE UMA ÁRVORE

Imagem 11.

Deve cortar os ramos de uma árvore abatida.

1. Deixe os ramos inferiores mais grossos para suportar o tronco do chão.
2. Retire os ramos pequenos num corte.
3. Corte os ramos tensos de baixo para cima.
4. Mantenha os ramos inferiores mais grossos como suporte até que o tronco seja cortado.

## 4.8 CORTAR UM TRONCO

*Imagem 12-15.*

Um tronco caído deverá ser cortado em pedaços. Mantenha o seu equilíbrio. Se for possível, levante o tronco e mantenha-o com ramos, troncos ou calços.

- Quando o tronco é mantido ao longo do seu comprimento, corte a partir do topo.
- Quando o tronco é mantido numa extremidade,
  1. Na primeira vez, corte 1/3 do diâmetro a partir do fundo.
  2. Corte uma segunda vez a partir do topo para completar o corte.
- Quando o tronco é mantido nas duas extremidades,
  1. Na primeira vez, corte 1/3 do diâmetro a partir do topo.
  2. Corte uma segunda vez 2/3 a partir do fundo para completar o corte.
- Quando o tronco estiver numa encosta,
  1. Fique no lado mais alto.
  2. Controle a motosserra.
  3. Segure bem as pegas.
  4. Liberte a pressão de corte perto do final do corte.

### **i** NOTA

Não permita que a corrente toque no chão.

Quando o corte estiver terminado,

1. Liberte o gatilho.
2. Pare por completo a motosserra.
3. Mova a motosserra de uma árvore para a outra.

## 5 MANUTENÇÃO

### **▲** CUIDADO

Não permita que fluido dos travões, gasolina, materiais à base de petróleo toquem nas peças de plástico. Os químicos podem causar danos no plástico e torná-lo irreparável.

### **▲** CUIDADO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

### **▲** AVISO

Retire a bateria da máquina antes de proceder à manutenção.

## 5.1 AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

*Imagem 2-7.*

Quanto mais usar uma corrente, mais folgada ela fica. Assim, é importante ajustar regularmente a corrente para eliminar a folga.

Aperte bem a corrente, mas não exageradamente ao ponto de não a conseguir rodar livremente com a mão.

### **▲** AVISO

Uma corrente folgada pode sair, podendo causar lesões sérias e até mesmo fatais.

### **▲** CUIDADO

Use luvas de proteção enquanto toca na corrente, barra ou áreas em redor da corrente.

1. Pare a máquina.
2. Desaperte as porcas de fixação com a chave.

### **i** NOTA

Não é necessário retirar a cobertura da corrente para ajustar a tensão da corrente.

3. Rode o parafuso de ajuste da corrente no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão da corrente.
4. Rode o parafuso de ajuste da corrente no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão da corrente.
5. Quando a corrente tiver a tensão desejada, aperte as porcas de fixação.
6. Puxe a corrente no meio da barra de orientação no fundo para longe da barra. A folga entre a guia da corrente e a barra de orientação deverá encontrar-se entre os 3 mm e os 4 mm.

## 5.2 AFIAR OS CORTADORES

Afie os cortadores se tiver dificuldades em fazer a motosserra entrar na madeira.

### **i** NOTA

Recomendamos que seja um centro de reparação com afiadora elétrica a efetuar os trabalhos de afiação.

*Imagem 16-19.*

1. Aperte a corrente.
2. Afie o canto dos cortadores com uma lima redonda com 4 mm de diâmetro.

- Afie a placa superior, placa lateral e profundidade com uma lima plana.
- Lime todos os cortadores com os ângulos especificados e com o mesmo tamanho.

## i NOTA

Durante o processo,

- Segure a lima plana à superfície a ser afiada.
- Use o meio da lima.
- Faça uma pressão ligeira, mas firme, quando afiar a superfície.
- Levante a lima sempre que voltar atrás.
- Afie os cortadores de um dos lados e depois passe para o outro lado.

Substitua a corrente se:

- O comprimento das extremidades de corte for inferior a 5 mm.
- Houver demasiado espaço entre os elos condutores e os rebites.
- A velocidade de corte for lenta.
- Afiar a corrente muitas vezes, mas não aumentar a velocidade de corte. A corrente estiver gasta.

## 5.3 MANUTENÇÃO DA BARRA DE ORIENTAÇÃO

Imagem 20-21.

## i NOTA

Certifique-se de que é virada periodicamente, para manter o desgaste simétrico na barra.

- Lubrifique os rolamentos na roda dentada do nariz (se existir) com a seringa (não incluída).
- Limpe a ranhura da barra com o gancho de raspar (não incluído).
- Limpe os orifícios de lubrificação.
- Retire as rebarbas das extremidades e nivele os cortadores com uma lima plana.

Substitua a barra se:

- A ranhura não encaixar na altura dos elos condutores (que nunca podem tocar no fundo).
- O interior da barra de orientação estiver gasto e fizer a corrente inclinar para um dos lados.

## 6 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Antes de mover a máquina,

- Retire a bateria da máquina.
- Mantenha as mãos afastadas do botão de desbloqueio.
- Coloque a bainha na barra de orientação e corrente.

Antes de guardar a máquina,

- Retire todo o óleo residual da máquina.
- Retire a bateria da máquina.
- Limpe todo o material estranho da máquina.
- Certifique-se de que a área de armazenamento
  - Não está disponível para crianças.
  - Está afastada de agentes que possam causar corrosão, como químicos de jardim e sais para o gelo.

## 7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
A barra de orientação e a corrente ficam quentes e libertam fumo.	A corrente está demasiado apertada.	Ajuste a tensão da corrente.
	O depósito do óleo está vazio.	Adicione lubrificante.
	A contaminação causa o bloqueio da porta de descarga.	Retire a barra de orientação e limpe a porta de descarga.
	A contaminação causa o bloqueio do depósito do óleo.	Limpe o depósito do óleo. Adicione lubrificante novo.
	A contaminação causa o bloqueio da barra de orientação e da tampa do depósito do óleo.	Limpe a barra de orientação e a tampa do depósito do óleo.
	A contaminação causa o bloqueio da roda dentada ou das rodas guia.	Limpe a roda dentada e as rodas guia.



Problema	Causa possível	Solução
O motor funciona, mas a corrente não roda.	A corrente está demasiado apertada.	Ajuste a tensão da corrente.
	A barra de orientação e a corrente estão danificadas.	Substitua a barra de orientação e a corrente, se necessário.
	O motor está danificado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire a bateria da máquina.</li> <li>2. Retire a cobertura da barra de orientação.</li> <li>3. Retire a barra e a corrente da serra.</li> <li>4. Limpe a máquina.</li> <li>5. Instale a bateria e utilize a máquina.</li> </ol>
O motor funciona e a corrente roda, mas a corrente não corta.	A corrente não está afiada.	Afie ou substitua a corrente da serra.
	A corrente não está na direção correta.	Vire o arco da corrente para a outra direção.
	A corrente está apertada ou folgada.	Ajuste a tensão da corrente.

Problema	Causa possível	Solução
A máquina não liga.	O travão da corrente está ativado.	Puxe o travão da corrente na direção do utilizador para o desativar.
	A máquina e a bateria não estão ligadas corretamente.	Certifique-se de que o botão de libertação da bateria faz um clique quando instalar a bateria.
	A bateria está fraca.	Carregue a bateria.
	O botão de desbloqueio e o gatilho não foram premiados em simultâneo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pressione o botão de desbloqueio.</li> <li>2. Pressione o gatilho para ligar a máquina.</li> </ol>
	A bateria está muito quente ou muito fria.	Consulte o manual da bateria e do carregador.
A máquina não começa a funcionar quando a bateria tiver apenas uma ou duas luzes a piscar.	1. A bateria está fraca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deixe a bateria ou a máquina arrefecer até à temperatura ambiente.</li> <li>2. Recarregue a bateria.</li> <li>3. Ligue de novo a bateria.</li> </ol>
	2. A bateria ou quadro de controlo está no modo de proteção contra alta temperatura.	

Problema	Causa possível	Solução
O motor funciona, mas a corrente não corta corretamente, ou o motor pára passados 3 segundos.	A máquina está no modo de proteção para proteger o PCB.	Deixe de premir o gatilho e volte a ligar a máquina. Não force a máquina para cortar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria. Consulte o manual da bateria e do carregador para se informar quanto aos procedimentos corretos de carregamento.
	A corrente não está lubrificada.	Lubrifique a corrente para diminuir a fricção. Não permita que a barra de orientação e a corrente funcionem sem lubrificante suficiente.
	Temperatura de armazenamento da bateria incorreta.	Deixe a bateria arrefecer até à temperatura ambiente.

## 8 INFORMAÇÃO TÉCNICA

Voltagem	48 V DC
Velocidade sem carga	20 m/s
Comprimento da barra de orientação	360 mm
Paragem da corrente	< 0.12 s
Capacidade do depósito do óleo da corrente	200 ml
Peso (sem a bateria)	3.6 kg
Nível de pressão do som medido	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência do som garantido	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibração	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Corrente	90PX052X
Barra de orientação	144MLEA041 (554557)
Modelo da bateria	48V192 e outras séries BAM
Modelo do carregador	48C e outras séries CAM

## 9 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Morada: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suécia

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: Micael Johansson

Morada: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suécia

Declaramos por este meio que o produto

Categoria: Motosserra

Modelo: 48CS18

Número de série: Consulte a etiqueta das especificações do produto

Ano de fabrico: Consulte a etiqueta das especificações do produto

- Se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva Máquinas 2006/42/CE.
- Se encontra em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:

- 2014/30/UE
- 2000/14/CE e 2005/88/CE
- 2011/65/UE e (UE)2015/863

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas europeias (partes ou cláusulas) foram usadas:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Nível de potência do som medido:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Nível de potência do som garantido:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Método de avaliação da conformidade com o anexo V, Diretiva 2000/14/CE

Número do certificado da examinação CE: MD-205 emitido por SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Local, data: Malmö, 09.09.2021      Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade

Ted Au

<b>1 Beschrijving.....</b>	<b>55</b>	4.2 Het gereedschap vasthouden.....	56
1.1 Toepassing.....	55	4.3 De machine starten.....	57
1.2 Overzicht.....	55	4.4 De machine stoppen.....	57
<b>2 Algemene</b>		4.5 Gebruik de kettingrem.....	57
<b>veiligheidswaarschuwingen voor</b>		4.6 Een boom vellen.....	57
<b>elektrisch gereedschap.....</b>	<b>55</b>	4.7 Een boom snoeien.....	57
<b>3 Installatie.....</b>	<b>55</b>	4.8 Een boomstam verzagen.....	58
3.1 Het gereedschap uitpakken.....	55	<b>5 Onderhoud.....</b>	<b>58</b>
3.2 Smeermiddel voor de geleider en ketting bijvullen.....	56	5.1 De kettingspanning aanpassen.....	58
3.3 De kettinggeleider en de ketting in elkaar zetten.....	56	5.2 De snijschakels slijpen.....	58
3.4 Het accupack installeren.....	56	5.3 Onderhoud van de kettinggeleider.....	59
3.5 Het accupack verwijderen.....	56	<b>6 Vervoer en opslag.....</b>	<b>59</b>
<b>4 Gebruik.....</b>	<b>56</b>	<b>7 Probleemoplossing.....</b>	<b>59</b>
4.1 Controleer de kettingsmering.....	56	<b>8 Technische gegevens.....</b>	<b>61</b>
		<b>9 EG conformiteitsverklaring.....</b>	<b>61</b>

## 1 BESCHRIJVING

### 1.1 TOEPASSING

Deze kettingzaag is ontworpen voor het zagen van takken, stammen, blokken en balken met een diameter die door de zaaglengte van de kettinggeleider wordt bepaald. Hij is alleen bestemd voor het zagen van hout.

Het is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis door volwassenen.

Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden die hierboven niet zijn vermeld.

Deze kettingzaag is niet bestemd voor professioneel gebruik. Hij mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die geen gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen en kleding dragen.

### 1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1-22

1 Kettinggeleiderhoes	24 Gevarezone
2 Voorste handvatkap / kettingrem	25 Ontsnappingsroute
3 Voorste handgreep	26 Valrichting
4 Vergrendelingsknop	27 Inkeping
5 Schakelaar	28 Snoeisnede
6 Oliereservoidop	29 Scharnier
7 Olie-indicator	30 Snoeisnede
8 Gekartelde stootranden	31 Houd het werk weg van de grond en laat de ondersteuning op zijn plek totdat de blok is doorgezaagd
9 Zaagketting	32 Ondersteun de stam over de hele lengte
10 Kettinggeleider	33 Zaag vanaf de bovenkant (van boven verzagen) en voorkom dat u in de aarde zaagt
11 Sleutel	34 Stam aan één kant ondersteund
12 Achterste greep	35 Van beneden verzagen
13 Kettingspanningschroef	36 Van boven verzagen
14 Kettingbeschermer	37 Stam aan beide kanten ondersteund
15 Kettingbeschermermoeren	38 Verzagen van een stam
16 Bout voor kettingzaagspanning	39 Ga tijdens het zagen op de helling staan omdat de stam weg kan rollen
17 Kettingtandwiel	
18 Accuvrijgaveknop	
19 Olieuitlaat	
20 Zaagbladgleuf	
21 Koppelingen kettingaandrijving	
22 Cutter	
23 Kaprichting	

## 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

## GEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

### ▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies zorgvuldig door. Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of ACCU aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

## 3 INSTALLATIE

### ▲ WAARSCHUWING

Vervang of maak geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

### ▲ WAARSCHUWING

Plaats het accupack pas als u alle onderdelen hebt gemonteerd.

### 3.1 HET GEREEDSCHAP UITPAKKEN

#### ▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u de machine correct monteert voor gebruik.

#### ▲ WAARSCHUWING

- Gebruik de machine niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Als u niet over alle onderdelen beschikt, mag u het gereedschap niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het gereedschap uit de doos.
5. Voer de doos en verpakking af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

#### ▲ WAARSCHUWING

Voor uw persoonlijke veiligheid, installeer de accu pas wanneer het gereedschap volledig in elkaar is gezet.

## 3.2 SMEERMIDDEL VOOR DE GELEIDER EN KETTING BIJVULLEN

Controleer de hoeveelheid olie in het gereedschap. Als het oliepeil laag is, vult u smeermiddel voor de geleider en de ketting als volgt toe.

### **i** BELANGRIJK

Gebruik smeermiddel voor de geleider en ketting dat alleen voor kettingen en kettingoliesystemen geschikt is.

### **i** OPMERKING

De machine wordt af fabriek geleverd zonder smeermiddel voor geleider en ketting.

1. Maak de dop los en verwijder deze van de oliereservoir.
2. Doe de olie in het oliereservoir.
3. Controleer de olie-indicator om er zeker van te zijn dat zich geen vuil in het oliereservoir bevindt terwijl u olie bijvult.
4. Plaats de oliedop erop.
5. Draai de oliedop vast.
6. Het gereedschap heeft een gebruiksduur van 15 - 40 minuten wanneer het oliereservoir volledig is gevuld.

### **i** BELANGRIJK

Gebruik geen verontreinigde, gebruikte of vervuilde olie. Hierdoor kan schade aan de geleider of ketting optreden.

## 3.3 DE KETTINGGELEIDER EN DE KETTING IN ELKAAR ZETTEN

*Afbeelding 1-7.*

1. Verwijder de kettingbeschermermoeren met de sleutel.
2. Verwijder de kettingbeschermer.
3. Plaats de kettingaandrijving schakels in de groef van het zwaard.
4. Zet de kettingtanden in de werkrichting van de ketting.
5. Plaats de ketting op zijn plaats en zorg ervoor dat de lus zich achter de kettinggeleider bevindt.
6. Houd de ketting en het zwaard vast.
7. Plaats de kettinglus rond het tandwiel.
8. Zorg ervoor dat het kettingspanningsgat op de kettinggeleider juist overeen komt met de bout.
9. Installeer de kettingbeschermer.
10. Maak de ketting vast. *Zie Pas de kettingspanning aan.*
11. Draai de moeren vast wanneer de ketting goed is gespannen.

### **i** OPMERKING

Als u de kettingzaag met een nieuwe ketting gebruikt, moet u hem eerst gedurende 2 à 3 minuten testen. Een nieuwe ketting wordt na het eerste gebruik langer, controleer de spanning en span de ketting indien nodig.

## 3.4 HET ACCUPACK INSTALLEREN

*Afbeelding 2*

### **▲** WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Breng de staaftjes op het accupack in één lijn met de groeven op het accuvak-compartiment.
2. Duw het accupack in het accuvak-compartiment totdat het accupack op zijn plek vergrendelt.
3. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.

## 3.5 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

*Afbeelding 2*

1. Houd de ontgrendelingsknop van het accupack ingedrukt.
2. Verwijder het accupack uit de machine.

## 4 GEBRUIK

### **i** OPMERKING

Verwijder het accupack en houd uw handen weg van de vergrendelingsknop als u het gereedschap verplaatst.

### **i** BELANGRIJK

Controleer de kettingspanning vóór elk gebruik.

## 4.1 CONTROLEER DE KETTINGSMERING

### **i** OPMERKING

Gebruik het gereedschap niet zonder voldoende kettingsmering.

*Afbeelding 1*

1. Controleer het smeermiddelniveau van de olie-indicator.
2. Voeg indien nodig meer smeermiddel toe.

## 4.2 HET GEREEDSCHAP VASTHOUDEN

*Afbeelding 8*

1. Houd de kettingzaag met een hand aan het achterste handvat en de andere hand aan het voorste handvat vast. Gebruik altijd beide handen als u het gereedschap gebruikt.
2. Houd de handvatten vast met de duimen en vingers rondom de handvatten.
3. Zorg dat de duim van de hand op het voorste handvat zich onder het handvat bevindt.

## 4.3 DE MACHINE STARTEN

*Afbeelding 1.*

1. Druk de vergrendelingsknop.
2. Druk op de knop terwijl u de vergrendelingsknop ingedrukt houdt.
3. Laat de vergrendelingsknop los.

### i BELANGRIJK

De kettingrem moet zijn ontgrendeld om de kettingzaag te kunnen starten. Activeer de rem door de voorste handbescherming naar voren te bewegen.

## 4.4 DE MACHINE STOPPEN

*Afbeelding 1.*

1. Laat de schakelaar los op de machine te stoppen.

## 4.5 GEBRUIK DE KETTINGREM

### ▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat uw handen zich altijd op de grepen bevinden.

*Afbeelding 22*

1. Start het gereedschap.
2. Draai uw linkerhand rond de voorste handgreep om de kettingrem in te schakelen.
3. Trek de hengelbescherming/kettingrem naar de voorste handgreep om de kettingrem te ontgrendelen.
4. Neem voor gebruik contact op met een erkend servicecentrum als
  - De kettingrem de ketting niet onmiddellijk doet stoppen.
  - De kettingrem niet zonder hulp in uitgeschakelde positie blijft staan.

## 4.6 EEN BOOM VELLE

*Afbeelding 9-10.*

Wij raden aan dat een gebruiker die de zaag voor het eerst gebruikt, stammen op een zaagbok of normale bok zaagt.

Voordat u een boom velt, zorg dat

- De minimum afstand tussen de verzaag- en velzones bedraagt twee keer de lengte van de boom.

- De bediening mag niet leiden tot
  - Letsel aan personen.
  - Het raken van nutsleidingen. Als de boom nutsleidingen raakt, neem onmiddellijk contact op met het nutsbedrijf.
  - Veroorzaakt materiële schade.
- De gebruiker bevindt zich niet in het gevaarlijke gebied, zoals bijvoorbeeld op een helling op de boom.
- De ontsnappingsroutes die zich naar achteren en diagonaal achter de velrichting bevinden zijn vrij van obstakels. De velrichting wordt bepaald door
  - De natuurlijke groei richting van de boom.
  - De locatie van grotere takken.
  - De windrichting.
- Zorg dat er zich geen vuil, steen, losse schors, nagels of nietjes op de boom bevinden.

### 1. Maak een lage horizontale inkeping. Zorg dat deze zaagsnede

- a) 1/3 breed van de diameter van de boom is.
- b) Loodrecht op de velrichting.

### ▲ LET OP!

De horizontale inkeping zorgt ervoor dat de zaagketting of de kettinggeleider niet klem raakt als u de tweede inkeping maakt.

### 2. Zorg dat de velsnede niet minder dan 50 mm en hoger is dan de horizontale inkeping. Zorg dat deze zaagsnede

- a) Parallel aan de horizontale inkeping is.
- b) Voldoende hout over is om een scharnier te vormen wat voorkomt dat de boom draait en in de verkeerde richting valt.

Zodra de velsnede in de buurt van het scharnier komt, valt de boom om. Stop de velsnede als de boom

- Niet naar de juiste richting valt of
- Achterwaartse bewegingen die ervoor zorgen dat het blad en ketting vast komen te zitten in de snede.

### 3. Gebruik een velwig om de zaagsnede te openen en laat de boom in de juiste richting vallen.

### 4. Als de boom begint te vallen,

- a) Verwijdert u de kettingzaag uit de zaagsnede.
- b) Schakel het gereedschap uit.
- c) Leg het gereedschap weg.
- d) Ga achteruit via de vluchtroute. Let op voor overhangende takken en uw voeten.

## 4.7 EEN BOOM SNOEIEN

*Afbeelding 11.*

Snoeien is het verwijderen van de takken van een omgehakte boom.

1. Laat de lager zittende takken aan de stam zodat de stam niet de grond raakt.
2. Verwijder kleine takken in één beweging.
3. Snoei de takken met spanning van beneden naar boven.
4. Behoud de grotere takken beneden als ondersteuning totdat de stam is gesnoeid.

## 4.8 EEN BOOMSTAM VERZAGEN

*Afbeelding 12-15.*

Het in stukken zagen van een boomstam wordt verzagen genoemd. Houd uw lichaam in evenwicht. Als het mogelijk is, tilt u de stam op en houdt u hem omhoog met takken, blokken of klossen.

- Als de boomstam over de volledige lengte wordt vastgehouden, zaagt u vanaf de bovenkant.
- Als de boomstam aan één uiteinde wordt vastgehouden,
  1. Zaag de eerste keer 1/3 diameter vanaf de onderkant.
  2. Zaag de tweede keer vanaf de bovenkant totdat alles in stukken is gezaagd.
- Als de boomstam aan twee uiteinden wordt vastgehouden,
  1. Zaag de eerste keer 1/3 diameter vanaf de bovenkant.
  2. Zaag de tweede keer onder 2/3 vanaf de onderkant totdat alles in stukken is gezaagd.
- Als de boomstam zich op een helling bevindt,
  1. Ga op een helling boven de boomstam staan.
  2. Bedien de kettingzaag.
  3. Houd de handgrepen stevig vast.
  4. Verminder de zaagdruk aan het einde van de zaagsnede.

### **i** OPMERKING

Laat de ketting niet de bodem aanraken.

Als u klaar bent met het verzagen,

1. Laat de schakelaar los.
2. Stop de kettingzaag volledig.
3. Beweeg de kettingzaag van boom naar boom.

## 5 ONDERHOUD

### **▲** LET OP!

Zorg dat de kunststof onderdelen niet in contact komen met remvloeistoffen, benzine of producten op basis van aardolie. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen en het kunststof onbruikbaar maken.

### **▲** LET OP!

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

### **▲** WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u onderhoud uitvoert.

## 5.1 DE KETTINGSPANNING AANPASSEN

*Afbeelding 2-7.*

Hoe meer u een ketting gebruikt, hoe langer hij wordt. Het is daarom belangrijk om de ketting regelmatig aan te passen om de speling op te vangen.

Span de ketting zo strak mogelijk, maar niet zo strak dat u hem niet met de hand kunt ronddraaien.

### **▲** WAARSCHUWING

Een slappe ketting kan eraf springen en ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.

### **▲** LET OP!

Draag veiligheidshandschoenen als u de ketting, zwaard of gedeeltes rond de ketting aanraakt.

1. Schakel het gereedschap uit.
2. Draai de borgmoeren los met de sleutel.

### **i** OPMERKING

Het is niet nodig om de kettingafdekking te verwijderen om de kettingspanning aan te passen.

3. Draai de schroef voor de aanpassing van de kettingspanning rechtsonder om de kettingspanning te verhogen.
4. Draai de schroef voor de aanpassing van de kettingspanning linksom om de kettingspanning te verlagen.
5. Als de ketting de gewenste spanning heeft, draait u de borgmoeren vast.
6. Trek aan de ketting in het midden van het blad aan de onderkant, weg van het blad. De ruimte tussen de kettinggeleider en het blad moet tussen 3 mm en 4 mm liggen.

## 5.2 DE SNIJSCHAKELS SLIJPEN

Slijp de tanden als de ketting niet meer gemakkelijk door het hout gaat.

### **i** OPMERKING

We raden aan dat een servicecentrum met een elektrische slijpmachine belangrijke slijpwerkzaamheden uitvoert.

*Afbeelding 16-19.*

1. Ketting spannen.
2. Slijp de hoeken van de tanden met een ronde vijl met een 5/32 inch (4 mm) diameter.



- Slijp de bovenplaat, de zijplaat en de diepteaanslag met een platte vijl.
- Vijl alle tanden in de vermelde hoeken en op dezelfde lengte.

## **i** OPMERKING

Tijdens het proces,

- Houd de vijl vlak ten opzichte van het te slijpen oppervlak.
- Gebruik het middelpunt van de vijlstang.
- Gebruik geringe maar stevige druk tijdens het slijpen van het oppervlak.
- Trek de vijl bij elke terugslag achteruit.
- Slijp de tanden aan één kant en ga vervolgens verder met de andere kant.

Vervang de ketting als:

- De lengte van de hoeken van de tanden minder is dan 5 mm.
- Er te veel ruimte tussen de aandrijfverbindingen en de klinknagels is.
- De zaagsnelheid te laag is
- De ketting vele malen is geslepen maar de zaagsnelheid niet toeneemt. De ketting is versleten.

## 5.3 ONDERHOUD VAN DE KETTINGGELEIDER

Afbeelding 20-21.

## **i** OPMERKING

Zorg ervoor dat hij regelmatig wordt omgedraaid om symmetrische slijtage aan de geleider te waarborgen.

- Smeer de lagers op het neuswiel (indien aanwezig) met de spuit (niet inbegrepen).
- Reinig de groef van de geleider met de krabhaak (niet inbegrepen).
- Reinig de smeergaten.
- Verwijder de braam van de randen en breng de tanden in één lijn met een platte vijl.

Vervang de geleider als:

- de groef niet past bij de hoogte van de aandrijfschakels (die nooit de bodem mogen raken).
- de binnenkant van de kettinggeleider is versleten en de ketting hierdoor scheef zit.

## 6 VERVOER EN OPSLAG

Voordat u de machine verplaatst,

- Verwijder het accupack uit de machine.
- Houd handen uit de buurt van de vergrendelingsknop.
- Plaats de bescherming op de geleider en de ketting.

Voordat u de machine opbergt,

- Verwijder alle overtollige olie van het gereedschap.
- Verwijder het accupack uit de machine.
- Verwijder al het ongewenste materiaal van het gereedschap.
- Zorg dat de opbergruimte
  - Niet voor kinderen toegankelijk is.
  - Uit de buurt van middelen die roest kunnen veroorzaken, zoals tuinchemicaliën en strooizout.

## 7 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kettinggeleider en ketting worden warm en geven rook af.	De ketting is te strak aangespannen.	Pas de kettingspanning aan.
	Het oliereservoir is leeg.	Voeg smeermiddel toe.
	De afvoer is verstopt door vuil.	Verwijder de kettinggeleider en reinig de afvoer.
	Het oliereservoir is verstopt door vuil.	Reinig het oliereservoir. Voeg nieuw smeermiddel toe.
	De kettinggeleider en oliereservoirdop zijn verstopt door vuil.	Reinig de kettinggeleider en oliereservoirdop.
	Het kettingtandwiel of de geleiders zijn verstopt door vuil.	Reinig het kettingtandwiel en de geleiders.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt maar de ketting draait niet rond.	De ketting is te strak aangespannen.	Pas de kettingspanning aan.
	De kettinggeleider en ketting zijn beschadigd.	Vervang indien nodig de kettinggeleider en ketting.
	De motor is beschadigd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder het accupack uit de machine.</li> <li>2. Verwijder de kettinggeleiderhoes.</li> <li>3. Verwijder de kettinggeleider en ketting.</li> <li>4. De machine reinigen.</li> <li>5. Installeer het accupack en neem het gereedschap in gebruik.</li> </ol>
Als het kettingtandwiel ronddraait, geeft dit aan dat de motor juist werkt. Neem contact op met het servicecentrum als dat niet het geval is.		
De motor loopt en de ketting draait rond, maar de ketting zaagt niet.	De ketting is bot.	Slijp of vervang de zaagketting.
	De ketting bevindt zich in de verkeerde richting.	Draai de kettinglus naar de andere richting.
	De ketting zit te strak of te los.	Pas de kettingspanning aan.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	
De machine start niet.	De kettingrem is geactiveerd.	Trek de kettingrem in de richting van de gebruiker om het te deactiveren.	
	Het gereedschap en de accu zijn niet correct aangesloten.	Zorg ervoor dat de ontgrendelingsknop van de accu klikt als u het accupack installeert.	
	De accu is leeg.	Laad het accupack op.	
	De vergrendelingsknop en de schakelaar worden niet gelijktijdig gedrukt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druk op de vergrendelingsknop en houd deze ingedrukt.</li> <li>2. Druk op de schakelaar om het gereedschap te starten.</li> </ol>	
		De accu is te warm of te koud.	Raadpleeg de handleiding van de accu en de oplader.
Het gereedschap start niet als er slechts nog één of twee lampjes knipperen.	1. Het accupack heeft een geringe capaciteit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laat het accupack afkoelen tot het omgevingstemperatuur heeft bereikt.</li> <li>2. Laad het accupack weer op.</li> <li>3. Start het gereedschap opnieuw.</li> </ol>	
	2. Het accupack of het bedieningspaneel bevinden zich in de beschermingsmodus vanwege de hoge temperatuur.		

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt, maar de ketting snijdt niet goed, of de motor stopt na ongeveer 3 seconden.	Het gereedschap bevindt zich in de beschermingsmodus om de printplaat te beschermen.	Laat de schakelaar los en start het gereedschap opnieuw. Forceer de machine niet tijdens het zagen.
	De accu is niet opgeladen.	Laad de accu op. Zie de handleiding van de accu en lader voor de juiste laadprocedure.
	De ketting is niet gesmeerd.	Smeer de ketting om de wrijving te verlagen. Gebruik de kettinggeleider en ketting nooit zonder voldoende smeer.
	Verkeerde opslagtemperatuur van accu.	Koel het accupack totdat het is afgekoeld op omgevingstemperatuur.

Naam: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zweden

Naam en adres van de persoon bevoegd voor het samenstellen van het technisch bestand:

Naam: Micael Johansson  
Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zweden

Wij verklaren hierbij dat het product

Categorie: Kettingzaag  
Model: 48CS18  
Serienummer: Zie typeplaatje van product  
Fabricagejaar: Zie typeplaatje van product

- in overeenstemming is met de relevante bepalingen van richtlijn inzake machines 2006/42/EC.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EC-richtlijnen:
  - 2014/30/EG
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Wij verklaren tevens dat de volgende (delen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Gemeten geluidsvermogensniveau:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Gewaarborgd geluidsvermogensniveau:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode bij bijlage V 2000/14/EC.

Het EC type-inspectiecertificaatnummer: MD-205 uitgegeven door SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Plaats, datum: Malmö, 09.09.2021  
Handtekening: Ted Qu, Directeur kwaliteit

Ted Qu

## 8 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	48 V DC
Snelheid zonder belasting	20 m/s
Lengte kettinggeleider	360 mm
Kettingstop	< 0.12 s
Inhoud kettingolie	200 ml
Gewicht (zonder accupack)	3.6 kg
Gemeten geluidsdruk niveau	$L_{pA}$ = 94 dB(A), $K_{pA}$ = 3 dB(A)
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	$L_{wA,d}$ = 108 dB(A)
Trilling	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Ketting	90PX052X
Kettinggeleider	144MLEA041 (554557)
Accumodel	48V192 en andere BAM series
Opladermodel	48C en andere CAM series

## 9 EG CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

<b>1</b>	<b>Описание.....</b>	<b>63</b>			
1.1	Предназначение.....	63	4.3	Запуск машины.....	65
1.2	Обзор.....	63	4.4	Остановите машину.....	65
<b>2</b>	<b>Общие предупреждения по безопасности при работе с электроинструментом.....</b>	<b>63</b>	4.5	Работа с цепным тормозом.....	65
<b>3</b>	<b>Монтаж.....</b>	<b>63</b>	4.6	Валка дерева.....	65
3.1	Распаковка машины.....	63	4.7	Обрезка сучьев.....	66
3.2	Доливка смазки направляющей шины и пилящей цепи.....	64	4.8	Раскряжевка дерева.....	66
3.3	Сборка направляющей шины и цепи.....	64	<b>5</b>	<b>Техобслуживание.....</b>	<b>66</b>
3.4	Установка аккумуляторной батареи.....	64	5.1	Регулировка натяжения цепи.....	66
3.5	Извлечение аккумулятора.....	64	5.2	Заточка цепи.....	66
<b>4</b>	<b>Эксплуатация.....</b>	<b>64</b>	5.3	Техобслуживание направляющей шины.....	67
4.1	Проверьте смазку цепи.....	64	<b>6</b>	<b>Транспортировка и хранение.....</b>	<b>67</b>
4.2	Держите машину.....	65	<b>7</b>	<b>Выявление и устранение неисправностей.....</b>	<b>67</b>
			<b>8</b>	<b>Технические данные.....</b>	<b>69</b>
			<b>9</b>	<b>Декларация соответствия ЕС.....</b>	<b>69</b>

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данная цепная пила предназначена для резки ветвей, стволов, бревен и балок диаметром, определяемым режущей длиной шины. Пила не предназначена для валки леса.

Пила предназначена для использования взрослыми снаружи помещений в домашних условиях.

Не используйте пилу не по назначению.

Эта пила не должна использоваться для профессиональных целей. Не разрешайте использовать пилу детям или лицам без соответствующих средств индивидуальной защиты и спецодежды.

### 1.2 ОБЗОР

Рис. 1–22

- |  |   |
|--|---|
| 1 Чехол для шины                             | 29 Шарнир   |
| 2 Передняя защитная рукоятка / цепной тормоз | 30 Удаление сучьев  |
| 3 Передняя ручка                             | 31 Все работы до распиловки ствола выполняются на бревне, приподнятом над землей на ветвях  |
| 4 Кнопка блокировки                          | 32 При опоре бревна по всей его длине   |
| 5 Курковый выключатель                       | 33 Рез сверху (пропил сверху), не допуская контакта с землей                                |
| 6 Крышка масляного бака                      | 34 При опоре бревна с одной стороны   |
| 7 Индикатор масла                            | 35 Пропил снизу   |
| 8 Зубчатый упор                              | 36 Пропил сверху  |
| 9 Цепь пильная                               | 37 При опоре бревна с обеих сторон  |
| 10 Шина                                      | 38 Распиловка бревна  |
| 11 Гайковерт                                 | 39 При распиловке располагайтесь на верхней части склона, поскольку бревно может покатиться |
| 12 Задняя ручка                              |   |
| 13 Винт натяжения пильной цепи               |   |
| 14 Крышка цепи                               |   |
| 15 Кожух цепи                                |   |
| 16 Болт натяжения пильной цепи               |   |
| 17 Звездочка                                 |   |
| 18 Кнопка извлечения аккумулятора            |   |
| 19 Масловыпускное отверстие                  |   |
| 20 Направляющая канавка                      |   |
| 21 Ведущие звенья цепи                       |   |
| 22 зуб                                       |   |

## 2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

### ▲ ВНИМАНИЕ

**Изучите все предупреждения безопасности и инструкции.** Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

*Под термином «электроинструмент», указанным в предупреждениях, подразумевается устройство с питанием от электросети (проводной) и от аккумулятора (беспроводной).*

## 3 МОНТАЖ

### ▲ ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать и применять не рекомендованные производителем принадлежности.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте АКБ до окончательной сборки всех компонентов.

### 3.1 РАСПАКОВКА МАШИНЫ

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией необходимо удостовериться, что машина собрана правильно.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

- Машину запрещается использовать при повреждении каких-либо ее компонентов.
- При отсутствии каких-либо компонентов машину эксплуатировать запрещено.
- Если элементы машины повреждены или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр.

1. Вскройте упаковку.
2. Ознакомьтесь с документацией, содержащейся в коробке.
3. Выньте несобранные компоненты из коробки.
4. Выньте машину из коробки.
5. Необходимо утилизировать коробку и упаковку в соответствии с местными требованиями.

## ▲ ВНИМАНИЕ

В целях личной безопасности не вставляйте аккумулятор до полной сборки инструмента.

### 3.2 ДОЛИВКА СМАЗКИ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ПИЛЯЩЕЙ ЦЕПИ

Проверьте количество масла в машине. Если уровень масла низкий, долейте масло для смазки шины и цепи следующим образом.

## i ВАЖНО

Для смазывания шины и цепи необходимо использовать специальное масло.

## i ПРИМЕЧАНИЕ

Машина поставляется с завода без масла для смазывания шины и пильной цепи.

1. Ослабьте и снимите крышку с масляного бака.
2. Залейте масло в масляный бак.
3. Следите за индикатором масла, чтобы убедиться, что в масляный бак не попала грязь во время заливки масла.
4. Наденьте крышку.
5. Закрутите ее.
6. Масляный бак полностью опорожняется за 15–40 минут работы пилы.

## i ВАЖНО

Не используйте использованное или загрязненное масло. Это может привести к повреждению шины или цепи.

### 3.3 СБОРКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ЦЕПИ

Рис. 1-7.

1. Гайковертом отвинтите гайки крепления кожуха цепи.
2. Снимите кожух цепи.
3. Поместите ведущие звенья цепи в направляющую канавку.
4. Установите цепную пилу так, чтобы зубья были направлены в сторону вращения цепи.
5. Установите цепь на штатное место и удостоверьтесь, что петля цепи выходит за шину.
6. Удерживайте цепь и направляющую шину.
7. Поместите цепь на звездочку.
8. Убедитесь, что отверстие для натяжения цепи на шине совмещено с болтом.
9. Установите кожух цепи.

10. Натяните цепь. См. *Регулировка натяжения цепи.*
11. Затяните гайки после надлежащей натяжки цепи.

## i ПРИМЕЧАНИЕ

При установке на пилу новой цепи необходимо произвести тестовый прогон в течение 2–3 минут. После первого использования новая пильная цепь удлинится, проверьте натяжение и при необходимости подтяните цепь.

### 3.4 УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Рис. 2

## ▲ ВНИМАНИЕ

- При повреждении аккумулятора или зарядного устройства замените их.
- Прежде чем установить или вынуть аккумулятор, отключите пилу и дождитесь остановки электродвигателя.
- Изучите и выполните инструкции из руководства по эксплуатации АКБ и зарядного устройства.

1. Совместите ребра на аккумуляторе с канавками в батарейном отсеке.
2. Установите аккумулятор в батарейный отсек, пока он не защелкнется на месте.
3. При установке аккумулятора на штатное место раздастся характерный щелчок.

### 3.5 ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Рис. 2

1. Нажмите и удерживайте кнопка извлечения аккумулятора.
2. Выньте аккумуляторную батарею из машины.

## 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## i ПРИМЕЧАНИЕ

Извлеките АКБ и не подносите руки к кнопке блокировки во время транспортировки машины.

## i ВАЖНО

Перед каждым использованием проверяйте натяжение цепи.

### 4.1 ПРОВЕРЬТЕ СМАЗКУ ЦЕПИ

## i ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте пилу при неудовлетворительной смазке цепи.

Рис. 1

1. Проверьте уровень смазки пилы по индикатору масла.
2. Дозаправьте смазку, если это необходимо.

## 4.2 ДЕРЖИТЕ МАШИНУ

Рис. 8

1. Держите пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю. Во время эксплуатации необходимо держать пилу обеими руками.
2. Необходимо держаться за ручки так, чтобы они охватывались пальцами.
3. Убедитесь, что большой палец руки, удерживающей пилу за переднюю ручку, располагается под ручкой.

## 4.3 ЗАПУСК МАШИНЫ

Рис. 1.

1. Нажмите кнопку блокировки.
2. Нажмите курковый выключатель при нажатии кнопки блокировки.
3. Отпустите кнопку блокировки.

### ВАЖНО

Цепной тормоз должен отключаться при запуске цепной пилы. Включите тормоз, переместив переднюю ручку вперед.

## 4.4 ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ

Рис. 1.

1. Для остановки машины отпустите передний курковый выключатель.

## 4.5 РАБОТА С ЦЕПНЫМ ТОРМОЗОМ

### ВНИМАНИЕ

Не снимайте руки с ручек.

Рис. 22

1. Запуск машины.
2. Протяните левую руку над передней рукояткой, чтобы задействовать цепной тормоз.
3. Потяните переднюю защитную ручку / цепной тормоз к передней ручке, чтобы отключить его.
4. Обратитесь к своему авторизованному дилеру перед использованием пилы, если:
  - Цепной тормоз срабатывает не сразу.
  - Цепной тормоз отключается только принудительно.

## 4.6 ВАЛКА ДЕРЕВА

Рис. 9-10.

Рекомендация для неопытного пользователя: для приобретения опыта вначале необходимо распилить дерево на козлах.

Прежде чем свалить дерево, убедитесь

- Минимальное расстояние от участка для распила и местом валки составляет две высоты дерева.
- Выполнение операции
  - Не приведет к травмам.
  - Не повредит инженерные коммуникации. При повреждении деревом инженерных коммуникаций, незамедлительно обратитесь в соответствующую службу.
  - Не повредит собственность.
- Пользователь не находится в опасной зоне, например, на нижней стороне склона.
- Пути отхода (по диагонали к направлению валки дерева) свободны. Направление валки обусловлено
  - Естественным наклоном дерева.
  - Расположением крупных ветвей.
  - Направлением ветра.
- Отсутствием грязи, камней, рыхлой коры, гвоздей и скоб.

### 1. Сделайте подпил. Удостоверьтесь, что подпил

- a) составляет 1/3 диаметра дерева.
- b) Располагается перпендикулярно направлению валки.

### ВНИМАНИЕ

Подпил позволяет предотвратить защемление пильной цепи или направляющей шины, при выполнении основного пропила.

### 2. Основной пропил выполняется не менее чем на 50 мм выше подпила. Удостоверьтесь, что основной пропил

- a) Производится параллельно подпилу.
- b) Остается достаточно места для шарнира, препятствующего скручиванию и падению дерева в неправильном направлении.

При приближении пилы во время основного пропила к шарниру дерево падает. Прекратите валку дерева, если

- Дерево, возможно, упадет в неправильном направлении или
- Наклонится назад, зажав шину и цепь в пропиле.

### 3. Для раскрытия основного пропила необходимо воспользоваться клином.

### 4. Когда дерево начинает падать,

- a) Выньте пилу из пропила.
- b) Остановите машину.
- c) Отключите пилу.
- d) Отойдите от дерева по пути отхода. Не ударьтесь о нижние ветви и смотрите под ноги.

## 4.7 ОБРЕЗКА СУЧЬЕВ

Рис. 11.

Обрезка сучьев — удаление ветвей со сваленного дерева.

1. Дерево должно поддерживаться над землей на нижних крупных ветвях.
2. Обрезайте небольшие ветви сразу.
3. Обрежьте сучья под напряжением движением снизу вверх.
4. Используйте нижнее толстые ветви в качестве опоры до завершения распиловки дерева.

## 4.8 РАСКРЯЖЕВКА ДЕРЕВА

Рис. 12-15.

Раскряжевка — распил бревна на куски определенной длины. Держите равновесие. Если возможно, поднимите бревно и положите его на ветви, бревна или чурки.

- Когда бревно опирается по всей длине, начните распиловку сверху.
- Когда бревно опирается с одной стороны,
  1. Сделайте надрезы снизу, 1/3 диаметра бревна.
  2. Затем сверху, чтобы окончательно его распилить.
- Когда бревно опирается с двух сторон,
  1. Сделайте надрезы сверху, 1/3 диаметра бревна.
  2. Затем снизу 2/3, чтобы окончательно его распилить.
- Когда бревно располагается на склоне,
  1. Встаньте на верхнюю часть склона.
  2. Контролируйте пилу.
  3. Крепко держите ее в руках.
  4. Ликвидируйте напряжение пропилом в области комля дерева.

### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте контакта пильной цепи с землей.

После завершения раскряжевки,

1. Отпустите курковый выключатель.
2. Полностью остановите пилу.
3. Переносите пилу от дерева к дереву.

## 5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### **▲** ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, материалов на основе нефти с пластмассовыми элементами. Химические вещества могут привести к повреждению и порче пластмассовых компонентов.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать сильные растворители или мощные средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов машины.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Вывньте аккумуляторную батарею из машины до выполнения техобслуживания.

## 5.1 РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

Рис. 2-7

По мере эксплуатации пильной цепи она удлиняется. Потому важно производить своевременную подтяжку цепи.

Натяните цепь настолько плотно, насколько это возможно, но так, чтобы она свободно проворачивалась вручную.

### **▲** ВНИМАНИЕ

При чрезмерном ослаблении натяжения цепи она может слететь и привести к серьезным травмам или даже смерти.

### **▲** ВНИМАНИЕ

При контакте с цепью, шиной или сопряженной с ними областью необходимо надевать перчатки.

1. Остановите машину.
2. Ослабьте гайки крышки звездочки гаечным ключом.

### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

Для регулировки цепи нет необходимости снимать крышку звездочки.

3. Поверните регулятор натяжения цепи по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи.
4. Поверните регулятор натяжения цепи против часовой стрелки, чтобы уменьшить натяжение цепи.
5. Когда цепь должным образом натянута, затяните гайки крышки звездочки.
6. Взявшись за цепь по середине направляющей шины снизу, потяните ее вниз. Провес между направляющей шиной и цепью должен составлять 3–4 мм.

## 5.2 ЗАТОЧКА ЦЕПИ

Необходимо заточить цепь, если она с трудом входит в дерево.

### **i** ПРИМЕЧАНИЕ

При необходимости затачивания цепи рекомендуется обращаться к своему дилеру, у которого имеются электрические устройства заточки.



Рис. 16-19

1. Натяжка цепи.
2. Кромки зубов цепи необходимо затачивать круглым напильником 4,5 мм.
3. Верхнюю кромку, боковую кромку и выступ-ограничитель затачивают плоским напильником.
4. Зубы пильной цепи затачивают напильником под указанным углом и на одинаковую длину.

## **i ПРИМЕЧАНИЕ**

В процессе заточки,

- Напильник должен находить параллельно к затачиваемой поверхности.
- Работайте серединой напильника.
- При заточке необходимо плотно прижимать напильник к целевой поверхности.
- Возвращайте напильник в исходное положение по воздуху.
- Заострив зубья с одной стороны, приступайте к заточке другой.

Замените цепь, если:

- Длина режущей кромки зуба составляет менее 5 мм.
- Между ведущими звеньями и заклепками образовалось слишком большое пространство.
- Скорость пиления слишком мала
- Многократное затачивание цепи не обеспечило повышение скорости пиления. Цепь изнасилась.

## **5.3 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ**

Рис. 20-21.

## **i ПРИМЕЧАНИЕ**

Убедитесь, что она периодически поворачивается, чтобы обеспечивался симметричный износ.

1. Смажьте подшипники на носовой звездочке (если имеются) шприцем (не входит в комплект).
2. Очистите направляющую канавку крючком (не входит в комплект).
3. Очистите смазочные отверстия.
4. Удалите заусенцы с кромок и выровняйте зубцы круглым напильником.

Замените шину, если:

- канавка не соответствует высоте приводных звеньев (не должны касаться дна канавки).
- внутренняя часть шины изношена, что вызовет перекос цепи на одну сторону.

## **6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

Перед транспортировкой машины необходимо

- Выньте аккумуляторную батарею из машины.
- Не прикасаться к блокировочной кнопке.
- Надеть чехол на направляющую шину и цепь.

Перед размещением машины на хранение необходимо

- Слейте из машины все оставшееся масло.
- Выньте аккумуляторную батарею из машины.
- Очистите машину от мусора.
- Удостовериться, что область хранения
  - Недоступна для детей.
  - Располагается далеко от материалов, способных вызвать коррозию, например, от садовых химикатов и антиобледенителей.

## **7 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Проблема	Возможная причина	Решение
Шина и цепь греются — выделяется дым.	Цепь перетянута.	Отрегулируйте натяжения цепи.
	Масляный бак пуст.	Долейте масло.
	Засор приводит к забивке выпускного отверстия.	Снимите направляющую шину и очистите выпускное отверстие.
	Засор приводит к загрязнению масляного бака.	Почистите масляный бак. Залейте новую смазку.
	Загрязнение вызывает засорение шины и крышки масляного бака.	Почистите направляющую шину и крышку масляного бака.
Загрязнение приводит к забивке звездочки и направляющих колес.	Почистите звездочку и направляющие колеса.	

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель работает, но цепь не вращается.	Цепь перегнута.	Отрегулируйте натяжения цепи.
	Направляющая шина и цепь повреждены.	При необходимости замените направляющую шину и цепь.
	Двигатель поврежден.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выньте аккумуляторную батарею из машины.</li> <li>2. Снимите кожух направляющей шины.</li> <li>3. Снимите шину и пильную цепь.</li> <li>4. Чистка машины.</li> <li>5. Установите АКБ и включите машину.</li> </ol>
Если звездочка вращается, двигатель работает нормально. Если нет, обратитесь в сервисный центр.		
Двигатель работает, цепь вращается, но не режет.	Цепь затупилась.	Заточите или замените цепь.
	Цепь неправильно развернута.	Переверните петлю цепи в обратном направлении.
	Цепь туго натянута или ослаблена.	Отрегулируйте натяжения цепи.

Проблема	Возможная причина	Решение
Машина не запускается.	Включен цепной тормоз.	Потяните цепной тормоз на себя, чтобы отключить его.
	Машина и аккумулятор подключены неправильно.	Перед установкой АКБ убедитесь, что кнопка отпущения АКБ нажата до щелчка.
	Уровень заряда батареи низкий.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Кнопка блокировки и курковый выключатель нажаты не одновременно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки.</li> <li>2. Нажмите на курковый выключатель, чтобы запустить машину.</li> </ol>
Машина не запускается, когда в батарейном отсеке мигает только один или два индикатора.	Батарея перегрелась или слишком холодная.	Обратитесь к руководству пользователя АКБ или зарядного устройства.
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. АКБ разряжена.</li> <li>2. АКБ или микросхема в состоянии защиты от перегрева.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Охладите АКБ или машину до температуры окружающей среды.</li> <li>2. Перезарядите АКБ.</li> <li>3. Снова запустите машину.</li> </ol>

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель работает, но пила пилит неправильно или двигатель останавливается через 3 секунды.	Машина перешла в режим защиты блока управления РСВ.	Отпустите курковый выключатель, чтобы снова запустить машину. Запрещается выполнять пиление принудительно.
	АКБ не заряжена.	Зарядите АКБ. Для правильного выполнения зарядки обратитесь к руководству по эксплуатации АКБ и зарядного устройства.
	Цепь не смазана.	Смажьте цепь для уменьшения трения. Не допускайте, чтобы направляющая шина и цепь работали без достаточной смазки.
	Неверная температура хранения АКБ	Охладите АКБ, чтобы его температура снизилась до температуры окружающей среды.

## 8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	48 V DC
Скорость холостого хода	20 m/s
Длина направляющей шины	360 mm
Цепной выключатель	< 0.12 s
Емкость бака для смазки пильной цепи	200 ml
Масса (без аккумуляторной батареи)	3.6 kg
Измеренный уровень звукового давления	$L_{pA} = 94$ дБ(A), $K_{pA} = 3$ дБ(A)

Фактический уровень звукового давления	$L_{wA,d} = 108$ дБ(A)
Значение вибрации	12.2 м/с <sup>2</sup> , $K = 1,5$ м/с <sup>2</sup>
Цепь	90PX052X
Шина	144MLEA041 ( 554557)
Модель батареи	48V192 и другие модели серии ВАМ
Модель зарядного устройства	48С и другие модели серии САМ

## 9 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Название и адрес производителя:

Название: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Имя и адрес ответственного составителя документации:

Название: Micael Johansson

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Швеция

Настоящим свидетельствуем, что продукт

Категория: Водяной насос

Модель: 48CS18

Серийный номер: См. паспортную табличку продукта

Год выпуска: См. паспортную табличку продукта

• удовлетворяет соответствующим требованиям следующих директив ЕС:

- 2011/65/EU и 2015/863/EU
- 2014/30/EU

Также заявляем, что продукт соответствует следующим (частям/статьям) единых европейских стандартов:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Место, дата: Malmö, Подпись: Тэд Ку (Ted Qu), 09.09.2021 директор по качеству

Ted Au

RU

<b>1 Kuvaus.....</b>	<b>72</b>	4.4 Koneen pysäyttäminen.....	74
1.1 Käyttötarkoitus.....	72	4.5 Ketjujarron käyttäminen.....	74
1.2 Yleiskatsaus.....	72	4.6 Puun kaataminen.....	74
<b>2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset.....</b>	<b>72</b>	4.7 Puun karsiminen.....	74
<b>3 Asennus.....</b>	<b>72</b>	4.8 Tukin katkaisu.....	74
3.1 Pura kone pakkauksesta.....	72	<b>5 Kunnossapito.....</b>	<b>75</b>
3.2 Terälevyn ja ketjun voiteluaineen lisääminen..	72	5.1 Ketjun kireyden säätö.....	75
3.3 Terälevyn ja teräketjun asentaminen.....	73	5.2 Terien teroittaminen.....	75
3.4 Akun asentaminen.....	73	5.3 Terälevyn kunnossapito.....	75
3.5 Poista akku.....	73	<b>6 Kuljettaminen ja säilytys.....</b>	<b>76</b>
<b>4 Käyttö.....</b>	<b>73</b>	<b>7 Vianmääritys.....</b>	<b>76</b>
4.1 Tarkasta ketjun voitelu.....	73	<b>8 Tekniset tiedot.....</b>	<b>77</b>
4.2 Koneen pitäminen.....	73	<b>9 EU-</b>	
4.3 Koneen käynnistäminen.....	73	<b>vaatimustenmukaisuusvakuutus....</b>	<b>77</b>

## 1 KUVAUS

### 1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä moottorisaha on suunniteltu oksien, runkojen tukkien ja palkkien katkaisemiseen, joiden enimmäishalkaisijan määrittää terälevyn leikkuupituus. Se on suunniteltu vain puiden sahaamiseen.

Sitä saa käyttää vain ulkona, kotitalouskäytössä ja aikuisten toimesta.

Älä käytä moottorisahaa mihinkään tarkoitukseen, jota ei ole lueteltu edellä.

Tätä moottorisahaa ei saa käyttää ammattimaiseen puiden sahaamiseen. Lapset tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaisia henkilönsuojaimia ja suojavaatteita, eivät saa käyttää sitä.

### 1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1-22

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Terälevyn suojus              | 23 Kaatosuunta   |
| 2 Etukahvan suojus / ketjujarru | 24 Vaarallinen alue  |
| 3 Etukahva                      | 25 Poistumisreitti   |
| 4 Lukituksen vapautuspainike    | 26 Kaatumissuunta  |
| 5 Liipaisin                     | 27 Lovi  |
| 6 Öljysäiliön korkki            | 28 Kaadon myötäsahaus  |
| 7 Öljyntason ilmaisin           | 29 Sarana  |
| 8 Kaarnapiikit                  | 30 Oksan katkaisu  |
| 9 Teräketju                     | 31 Pidä puu irti maasta, jätä tukioksia, kunnes tukki on sahattu               |
| 10 Terälevy                     | 32 Tukki tuettu koko pituudelta  |
| 11 Avain                        | 33 Sahaa päältä (tukin päältä), vältä osumasta maahan                          |
| 12 Takakahva                    | 34 Tukki tuettu toisesta päästä  |
| 13 Ketjun kireyden ruuvi        | 35 Puun alta   |
| 14 Ketjun suojus                | 36 Puun päältä   |
| 15 Ketjun suojuksen mutterit    | 37 Tukki tuettu kummastakin päästä   |
| 16 Teräketjun kireyden pultti   | 38 Tukin katkonta  |
| 17 Ketjupyörä                   | 39 Seiso tukin ylärinteen puolella sahatessa, koska tukki voi lähteä pyörimään |
| 18 Akun vapautuspainike         |  |
| 19 Öljynpoisto                  |  |
| 20 Terälaipan ura               |  |
| 21 Ketjun vetolenkit            |  |
| 22 Leikkuri                     |  |

## 2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET

## TURVALLISUUSVAROITUKSE T

### ▲ VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja kaikki käyttöohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.**

*Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.*

## 3 ASENNUS

### ▲ VAROITUS

Älä vaihda tai aseta lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut.

### ▲ VAROITUS

Älä aseta akkua ennen kuin olet koonnut kaikki osat.

### 3.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

### ▲ VAROITUS

Varmista, että kokoat koneen oikein ennen käyttöä.

### ▲ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos kaikkia osia ei ole, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikon sisällä oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkaus paikallisten määräysten mukaan.

### ▲ VAROITUS

Älä aseta akkua oman turvallisuutesi takia ennen kuin työkalu on täydellisesti koottu.

### 3.2 TERÄLEVYN JA KETJUN VOITELUAINEN LISÄÄMINEN

Tarkista koneessa olevan öljyn määrä. Jos öljyä on vähän, lisää terälevyn ja ketjun voiteluainetta seuraavassa kuvatulla tavalla.

**i TÄRKEÄÄ**

Käytä terälevyn ja ketjun voiteluainetta, joka on tarkoitettu vain ketjuille ja ketjuvoitelijoihin.

**i HUOMAA**

Kun kone tulee tehtaalta, siinä ei ole terälevyn tai ketjun voiteluainetta.

1. Kierrä öljysäiliön korkki irti ja poista se.
2. Lisää öljyä öljysäiliöön.
3. Seuraa öljyntason ilmaisinta, jotta likaa ei pääse öljysäiliöön öljyn lisäämisen aikana.
4. Aseta öljysäiliön korkki takaisin.
5. Kiristä öljysäiliön korkki.
6. Täyteen täytetty öljysäiliö kestää 15–40 minuutin käyttöajan.

**i TÄRKEÄÄ**

Älä käytä likaista, käytettyä tai saastunutta öljyä. Se voi aiheuttaa vaurioita terälevyyn tai ketjuun.

**3.3 TERÄLEVYN JA TERÄKETJUN ASENTAMINEN**

*Kuva 1-7.*

1. Poista ketjun suojuksen mutterit avaimella.
2. Poista ketjun suojuks.
3. Aseta ketjun vetolenkit levyn uraan.
4. Aseta katkaisuterät ketjun pyörimisen suuntaan.
5. Aseta ketju paikalleen ja varmista, että lenkki on terälevyn takana.
6. Pidä ketjua ja terälevyä.
7. Aseta terän lenkki ketjupyörän ympärille.
8. Varmista, että terälevyssä oleva ketjun kiristystapin reikä asettuu oikein pultin kanssa.
9. Asenna ketjun suojuks.
10. Kiristä ketju. Katso kohtaa *Säädiä ketjun kireyttä*.
11. Kun ketju on kiristetty kunnolla, kiristä mutterit.

**i HUOMAA**

Jos käynnistät moottorisahan uudella ketjulla, testaa ketjua 2–3 minuuttia. Uusi ketju pitenee ensimmäisellä käyttökerralla. Tarkista kireys ja kiristä ketju tarvittaessa.

**3.4 AKUN ASENTAMINEN**

*Kuva 2*

**▲ VAROITUS**

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Kohdistaa akun ylösnousevat ulokkeet akkulokeroon uriin.
2. Työnnä akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
3. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.

**3.5 POISTA AKKU**

*Kuva 2*

1. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
2. Irrota akku koneesta.

**4 KÄYTTÖ****i HUOMAA**

Poista akku ja pidä kädet poissa lukituksen vapautuspainikkeelta, kun kuljetat työkalua.

**i TÄRKEÄÄ**

Tarkasta ketjun kireys ennen jokaista käyttökertaa.

**4.1 TARKASTA KETJUN VOITELU.****i HUOMAA**

Älä käytä sahaa, jos terän voitelu on riittämätön.

*Kuva 1*

1. Tarkasta voiteluaineen taso öljyntason ilmaisimesta.
2. Lisää tarvittaessa voiteluaineen määrää.

**4.2 KONEEN PITÄMINEN**

*Kuva 8*

1. Pidä moottorisahasta kiinni siten, että toinen kätesi on takakahvalla ja toinen kätesi etukahvalla. Käytä koneen käsittelyssä aina molempia käsiä.
2. Pidä kahvoja sormet kierrettyinä niiden ympärille.
3. Varmista, että etukahvasta pitävän kätesi peukalo on kahvan alapuolella.

**4.3 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN**

*Kuva 1.*

1. Paina lukituksen vapautuspainiketta.
2. Paina liipaisinta pitäen samanaikaisesti lukituksen vapautuspainiketta.

3. Vapauta lukituksen vapautuspainike.

### ! TÄRKEÄÄ

Ketjujarru täytyy vapauttaa, jotta moottorisaha käynnistyy. Aktivoi jarru siirtämällä etukahvan suojusta eteenpäin.

## 4.4 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

Kuva 1.

1. Pysäytä kone vapauttamalla liipaisin.

## 4.5 KETJUJARRUN KÄYTTÄMINEN

### ▲ VAROITUS

Varmista, että kätesi ovat kahvoilla koko ajan.

Kuva 22

- Käynnistä kone.
- Kierrä vasen kätesi etukahvan ympärille ketjujarrun käyttämiseksi.
- Kytke ketjujarru pois päältä vetämällä kahvan suojusta / ketjujarrua kohti etukahvaa.
- Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjausta varten ennen käyttöä, jos
  - Ketjujarru ei pysäytä ketjua välittömästi.
  - Ketjujarru ei pysy pois päältä ilman apua.

## 4.6 PUUN KAATAMINEN

Kuva 9-10.

Suosittellemme, että ensimmäistä kertaa käyttävät henkilöt harjoittelevat vähintään pölkkyjen sahaamista sahapukin tai telineen päällä.

Ennen puun kaadon aloittamista, varmista, että

- vähimmäisetäisyys karsinta-alueen ja kaatopaikan välillä on vähintään kaksi kertaa puun pituus.
  - Toiminta ei
    - Aiheuta henkilövahinkoja työntekijöille.
    - Ei vahingoita sähkölinjoja. Ilmoita heti sähköyhtiölle, jos puu osuu sähkölinjaan.
    - Aiheuta vahinkoa omaisuudelle.
  - Käyttäjää ei ole vaarallisella alueella, esimerkiksi sahan alamäen puolella.
  - Poistumisreitit kaatosuunnan takana ja vinosti sen takana ovat esteettömät. Kaatosuuntaa ohjaavat
    - Puiden luonnollinen taipumissuunta.
    - Isojen oksien sijainti.
    - Tuulen suunta.
  - Puussa ei ole likaa, kiviä, irrallista kuorta, nauvoja tai niittejä.
1. Tee kaatolovi alemmalle kohdalle. Varmista, että tämä on

- 1/3 puun halkaisijasta.
- Kaatumissuunnan puolella.

### ▲ VARO

Kaatolovi auttaa estämään moottorisahan tai terälevyn kiinni jäämisen, kun teet toista lovea.

2. Tee vähintään 50 mm:n kaatosahaus kaatoloven yläpuolelle. Varmista, että tämä on

- Vastakkaisella puolella kuin kaatolovi.
- Riittävästi puuta saranaksi, joka estää puuta kääntymästä ja kaatumasta vääriin suuntaan.

Kun kaatosahaus lähestyy saranaa, puu kaatuu. Lopeta kaatosahaus, jos puu

- Ei kaadu oikeaan suuntaan tai
- Liikkuu taaksepäin, jolloin terälevy ja ketju jumittuvat sahaukseen.

3. Käytä kaatokiilaa sahauksen avoimna pitämiseksi ja auttamaan puun kaatumisessa oikeaan suuntaan.

4. Kun puu alkaa kaatua,

- irrota moottorisaha sahausurasta.
- Pysäytä kone.
- Laita kone maahan.
- Lähde alueelta poistumisreittiä pitkin. Varo oksia ja askeleita.

## 4.7 PUUN KARSIMINEN

Kuva 11.

Puun karsiminen on työvaihe, jossa kaadetun puun oksat poistetaan.

- Jätä isot alaoksia tukiksi pitämään tukkia irti maasta.
- Poista pienet oksat yhdellä sahauksella.
- Jännityksen alaiset oksat tulisi sahata alhaalta ylöspäin.
- Säilytä isot alaokset tukina, kunnes tukki on karsittu.

## 4.8 TUKIN KATKAISU

Kuva 12-15.

Katkaisu on tukin katkaisemista sopiviin pituuksiin Säilytä hyvä tasapaino. Jos mahdollista, tulisi tukki nostaa maasta irti ja tukea oksilla, tukeilla tai kiiloilla.

- Jos tukki on tuettu koko pituudeltaan, sahaa se yläpuolelta.
- Jos tukki on tuettu toisesta päästä,
  - Sahaa ensin 1/3 halkaisijasta alapuolelta.
  - Sahaa sitten yläpuolelta loppuun asti.
- Jos tukki on tuettu molemmista päistä,
  - Sahaa ensin 1/3 halkaisijasta yläpuolelta.
  - Sahaa sitten 2/3 yläpuolelta loppuun asti.
- Jos tukki on rinteessä,
  - Seiso ylärinteen puolella.



- Hallitse moottorisahaa,
- Pida kahvoista kunnolla kiinni.
- Vapauta katkaisupaine lähellä katkaisun loppua.

## i HUOMAA

Varo, että teräketju ei kosketa maahan.

Kun katkaisusahaus on valmis,

- Vapauta liipaisin.
- Pysäytä moottorisahan kokonaan.
- Siirrä moottorisaha puusta toiseen.

## 5 KUNNOSSAPITO

### ▲ VARO

Älä anna jarrusteiden, bensiiniin, öljypohjaisten tuotteiden päästä kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia ja tehdä muovista käyttökelvottoman.

### ▲ VARO

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

### ▲ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.

## 5.1 KETJUN KIREYDEN SÄÄTÖ

Kuva 2-7.

Mitä enemmän käytät ketjua, sitä pitemmäksi se tulee. Tästä syystä on tärkeää säätää ketjun kireyttä säännöllisesti löysyyden poistamiseksi.

Kiristä ketju mahdollisimman kireälle, mutta ei niin kireälle, että et pysty pyörittämään sitä vapaasti käsin.

### ▲ VAROITUS

Löysällä oleva ketju voi ponnahtaa irti ja aiheuttaa vakavan vamman tai jopa kuoleman.

### ▲ VARO

Käytä suojakäsineitä, jos kosket ketjuun, terälevyyn tai ketjun ympärillä oleviin alueisiin.

- Pysäytä kone.
- Löysää lukkomutterit avaimella.

## i HUOMAA

Ketjun suojusta ei tarvitse irrottaa ketjun kireyden säätöä varten.

- Käännä ketjun säätöruuvia myötäpäivään ketjun kiristämiseksi.
- Käännä ketjun säätöruuvia vastapäivään ketjun kireyden vähentämiseksi.

- Kun ketjun kireys on haluttu, kiristä lukkomutterit.
- Vedä ketjua terälevyn keskeltä alhaalta pois päin terälevystä. Ketjun ja terälevyn välisen raon pitäisi olla 3–4 mm.

## 5.2 TERIEN TEROITTAMINEN

Teroita terät, jos terä ei enää mene puuhun helposti.

## i HUOMAA

Suosittelemme huoltoliikettä, jossa on sähköteroitin, suorittamaan tärkeän teroitustyön.

Kuva 16-19.

- Ketjun kiristäminen.
- Teroita leikkuuterien kulmat pyöröviilalla 5/32" (4 mm).
- Teroita ylälevy, sivulevy ja syvyyden säätöhammas lattaviilalla.
- Viilaa kaikkiin teriin määritetyt kulmat ja sama pituus.

## i HUOMAA

Työskentelyn aikana

- pidä viilaa teroitettavaa pintaa vasten.
- Käytä viilan keskikohtaa.
- Paina kevyesti mutta tukevasti, kun teroitat pintaa.
- Irrota viila jokaisella paluunykäyksellä.
- Teroita terät ensin toiselta puolelta ja siirry sitten toiselle puolelle.

FI

Vaihda ketju, jos:

- Leikkuureunojen pituus on alle 5 mm.
- Vetolenkkien ja niittien välisyys on liian iso.
- Sahausnopeus on hidas
- Ketju on teroitettu monta kertaa, mutta se ei paranna sahausnopeutta. Ketju on kulunut.

## 5.3 TERÄLEVYN KUNNOSSAPITO

Kuva 20-21.

## i HUOMAA

Käännä terälevy toisin päin aina silloin tällöin, jotta terä kuluu tasaisesti.

- Voitele kärkiketjupyörän (jos olemassa) laakerit ruiskulla (ei mukana).
- Puhdista terälevyn ura kaavintakoukulla (ei mukana).
- Puhdista voiteluaukot.
- Poista reunojen purseet ja hio teriä lattaviilalla.

Vaihda terälevy, jos:

- ura ei sovi vetolenkkien korkeuteen (vetolenkit eivät saa koskettaa pohjaa).
- terälevyn sisäpuoli on kulunut ja saa ketjun toiselle puolelle.

## 6 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

Ennen koneen kuljettamista,

- Irrota akku koneesta.
- Pidä kädet poissa lukituksen vapautuspainikkeelta.
- Kiinnitä teränsuojus terälevyn ja ketjuun.

Ennen koneen laittamista säilytykseen,

- Tyhjennä kaikki jäljelle jäänyt öljy koneesta.
- Irrota akku koneesta.
- Puhdista kaikki epätoivottu materiaali koneesta.
- Säilytyspaikan on oltava sellainen, että
  - Lapset eivät pääse sinne.
  - Etäällä syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaalit ja jäänestosuolat.

## 7 VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Terälevy ja ketju tulevat kuumiksi ja niistä tulee savua.	Ketju on liian kirjeällä.	Säädä ketjun kiryeittä.
	Öljysäiliö on tyhjä.	Lisää voiteluainetta.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen poistoaukkoon.	Irrota terälevy ja puhdista poistoaukko.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen öljysäiliöön.	Puhdista öljysäiliö. Lisää uutta voiteluainetta.
	Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen terälevyn ja öljysäiliön korkkiin.	Puhdista terälevy ja öljysäiliön korkki.
Kontaminaatio aiheuttaa tukoksen ketjupyörään tai ohjainpyöriin.	Puhdista ketjupyörä ja ohjainpyörät.	

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori käy, mutta ketju ei pyöri.	Ketju on liian kirjeällä.	Säädä ketjun kiryeittä.
	Terälevy ja ketju ovat vioittuneet.	Vaihda terälevy ja ketjun tarvittaessa.
Moottori on vioittunut.	Moottori on vioittunut.	1. Irrota akku koneesta.
		2. Irrota terälevyn suojus.
Moottori on vioittunut.	Moottori on vioittunut.	3. Irrota levy ja teräketju.
		4. Puhdista kone.
Moottori on vioittunut.	Moottori on vioittunut.	5. Asenna akku ja käytä konetta.
		Jos ketjupyörä pyörii, moottori toimii kunnolla. Jos ei, ota yhteys huoltoliikkeeseen.
Moottori käy ja ketju pyörii, mutta saha ei katkaise.	Teräketju on tylsä.	Teroita tai vaihda teräketju.
	Teräketju pyörii väärään suuntaan.	Käännä ketjulenki toiseen suuntaan.
	Ketju on liian kirjeällä tai löysällä.	Säädä ketjun kiryeittä.
Kone ei käynnisty.	Ketjujarru on päällä.	Vedä ketjujarrua itseesi päin, jolloin se vapautuu.
	Konetta ja akkua ei ole yhdistetty oikein.	Varmista, että akun vapautuspainike napsahtaa akkua asennettaessa.
	Akun varaus on vähäinen.	Lataa akku.
	Lukituksen vapautuspainiketta ja liipaisinta ei paineta samanaikaisesti.	1. Paina lukituksen vapautuspainiketta ja pidä se alhaalla. 2. Käynnistä kone painamalla liipaisinta.
	Akku on liian kuuma tai kylmä.	Lue akun ja laturin käyttöopas.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kone ei käynnisty, kun akussa vain yksi tai kaksi valoa vilkkuu.	1. Akun varaus on liian alhainen.	1. Jäähdytä akku tai kone ympäristölämpötilaan. 2. Lataa akku uudelleen. 3. Käynnistä kone uudelleen.
	2. Akku tai piirilevy ovat suojaustilassa yllälämmöltä.	
Moottori käy, mutta ketju ei katkaise kunnolla tai moottori pysähtyy noin 3 sekunnin kuluttua.	Kone on piirilevyn suojaustilassa.	Vapauta liipaisin ja käynnistä kone uudelleen. Älä pakota konetta katkaisemaan.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa akku. Katso latausmenettely akun ja laturin käyttöoppaasta.
	Ketjua ei ole voideltu.	Voitele ketju kitkan vähentämiseksi. Älä käytä terälevyä ja ketjua ilman riittävää voitelua.
	Väärä akun säilytyslämpötila	Jäähdytä akku, kunnes sen lämpötila on laskenut ympäristön lämpötilaan.

## 8 TEKNISET TIEDOT

Jännite	48 V DC
Joutokäyntinopeus	20 m/s
Terälevyn pituus	360 mm
Ketjujarru	< 0.12 s
Jarruöljyn tilavuus	200 ml
Paino (ilman akkua)	3.6 kg
Mitattu äänenpainetaso	$L_{pA} = 94$ dB (A), $K_{pA} = 3$ dB (A)
Taattu äänitehotaso	$L_{wA,d} = 108$ dB (A)
Tärinä	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Ketju	90PX052X
Terälevy	144MLEA041 (554557)
Akun malli	48V192 ja muut BAM sarjat
Laturin malli	48C ja muut CAM sarjat

## 9 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVA KUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Osoite: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Ruotsi

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi: Micael Johansson  
Osoite: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Ruotsi

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka: Moottorisaha  
Malli: 48CS18  
Sarjanumero: Katso tuotteen tyyppikilpi  
Valmistusvuosi: Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää konedirektiivin 2006/42/EY olennaiset vaatimukset.
- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EY ja 2005/88/EY
  - 2011/65/EU ja (EU) 2015/863

Lisäksi vakuutamme, että seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja (osia/artikloja) on käytetty:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Mitattu äänentehota-  $L_{wA}$ : 104.6 dB (A)  
so:

Taattu äänentehotaso:  $L_{wA,d}$ : 108 dB (A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointi on tehty direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

EY:n tyyppitarkastustodistuksen numero: MD-205 Laatiija SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Paikka, päiväys: Mal- Allekirjoitus: Ted Qu, Laatujohtaja  
mö, 09.09.2021

Ted Qu



<b>1</b>	<b>Beskrivning.....</b>	<b>80</b>	4.4	Stänga av maskinen.....	82
1.1	Syfte.....	80	4.5	Manövrera kedjebromsen.....	82
1.2	Översikt.....	80	4.6	Fälla ett träd.....	82
<b>2</b>	<b>Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....</b>	<b>80</b>	4.7	Kvista trädet.....	82
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>80</b>	4.8	Kapa en stam.....	82
3.1	Packa upp maskinen.....	80	<b>5</b>	<b>Underhåll.....</b>	<b>83</b>
3.2	Fyll på svärd- och kedjeolja.....	81	5.1	Justera kedjans spänning.....	83
3.3	Montera svärdet och kedjan.....	81	5.2	Att vässa kedjans tänder.....	83
3.4	Montera batteripaketet.....	81	5.3	Underhåll av svärdet.....	83
3.5	Ta ut batteripaketet.....	81	<b>6</b>	<b>Transport och förvaring.....</b>	<b>84</b>
<b>4</b>	<b>Användning.....</b>	<b>81</b>	<b>7</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>84</b>
4.1	Kontrollera om kedjan måste smörjas.....	81	<b>8</b>	<b>Tekniska data.....</b>	<b>85</b>
4.2	Hålla maskinen.....	81	<b>9</b>	<b>EG-försäkran om överensstämmelse.....</b>	<b>85</b>
4.3	Starta maskinen.....	82			

## 1 BESKRIVNING

### 1.1 SYFTE

Denna motorsåg är konstruerad för att såga grenar, stammar, stockar och balkar med en diameter som begränsas av svärdets längd. Den är konstruerad för att endast såga trä.

Den ska bara användas utomhus av vuxna för privat bruk.

Använd inte motorsågen för något annat ändamål än de som anges ovan.

Denna motorsåg ska inte användas för professionella ändamål. Den ska inte användas av barn eller av personer som inte använder lämpliga kläder och personlig skyddsutrustning.

### 1.2 ÖVERSIKT

Figur 1-22

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Svärdskydd                          | 25 Reträttriktning   |
| 2 Främre handtagsskydd/<br>kedjebroms | 26 Fallriktning  |
| 3 Främre handtag                      | 27 Riktskär  |
| 4 Spärrknapp                          | 28 Fällskär  |
| 5 Gashandtag                          | 29 Gångjärn  |
| 6 Oljetankslock                       | 30 Kvistning   |
| 7 Oljeindikator                       | 31 Fortsätt arbeta<br>ovanför marken, låt<br>de stödjande grenarna<br>vara kvar till dess att<br>stammen kapas |
| 8 Barkstöd                            | 32 Stöd under stammens<br>hela längd   |
| 9 Sågkedja                            | 33 Såga från toppen<br>(kapning ovanifrån)<br>undvik att såga i<br>marken                                      |
| 10 Svärd                              | 34 Stammen har stöd i<br>ena änden   |
| 11 Skruvnyckel                        | 35 Kapning underifrån  |
| 12 Bakre handtag                      | 36 Kapning ovanifrån   |
| 13 Spännskruv för kedja               | 37 Stammen har stöd i<br>bägge ändar   |
| 14 Kedjeskydd                         | 38 Kapning av en stam  |
| 15 Kedjeskyddsmuttrar                 | 39 Stå ovanför stammen<br>i slutningen vid<br>kapning eftersom<br>stammen kan börja<br>rulla                   |
| 16 Skruv för<br>kedjespänning         |  |
| 17 Drivkugghjul                       |  |
| 18 Knapp för att lossa<br>batteriet   |  |
| 19 Oljeutlopp                         |  |
| 20 Svärdets spår                      |  |
| 21 Kedjedrivlänkar                    |  |
| 22 Tänder                             |  |
| 23 Fällriktning                       |  |
| 24 Riskzon                            |  |

## 2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

### ▲ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om anvisningarna och instruktionerna inte följs kan det orsaka elstötar, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

## 3 INSTALLATION

### ▲ VARNING

Byt inte ut eller använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.

### ▲ VARNING

Installera inte i batteripaketet innan alla delar monteras.

### 3.1 PACKA UPP MASKINEN

### ▲ VARNING

Kontrollera att maskinen är rätt monterad före användning.

### ▲ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om någon del saknas.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta servicecenter.

1. Öppna förpackningen.
2. Läs igenom dokumentationen som medföljer i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Avfallshanterta lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

### ▲ VARNING

För din personliga säkerhet, sätt inte i batteriet innan verktyget är helt monterat.

### 3.2 Fyll på svärd- och kedjeolja

Kontrollera hur mycket olja det finns i maskinen. Om oljenivån är låg ska du fylla på med svärd- och kedjeolja på följande sätt.

#### i VIKTIGT

Använd en svärd- och kedjeolja som endast är avsedd för kedjor och kedjesmjörning.

#### i NOTERA

Maskinen levereras utan svärd- och kedjeolja.

1. Lossa och ta bort locket från oljetanken.
2. Håll oljan i tanken.
3. Titta i oljesiktglasets medan du fyller på med olja för att kontrollera att det inte finns föroreningar i oljan.
4. Sätt tillbaka oljelocket.
5. Dra åt locket.
6. En helt fylld oljetank räcker i 15–40 minuters drifttid.

#### i VIKTIGT

Använd inte smutsig eller förorenad olja. Det kan orsaka skador på svärdet eller kedjan.

### 3.3 Montera svärde och kedjan

Figur 1-7.

1. Ta bort kedjeskyddets muttrar med skruvnyckel.
2. Ta bort kedjeskyddet.
3. Placera kedjedrivlänken i svärdets spår.
4. Kedjans tänder ska vara i samma riktning som kedjan rör sig.
5. Placera kedjan i rätt position och se till att loopen är bakom svärdet.
6. Håll i kedjan och svärdet.
7. Placera kedjan runt kedjehjulet.
8. Kontrollera att kedjespänningens bulthål på svärdet passar perfekt med bulten.
9. Sätt kedjeskyddet på plats.
10. Spänn kedjan. Se *Justera kedjans spänning*.
11. Dra åt muttrarna när kedjan är väl spänd.

#### i NOTERA

Låt motorsågen gå utan belastning i 2–3 minuter när du använder en ny kedja. En ny kedja blir längre efter första användningen. Kontrollera spänningen och spänn kedjan vid behov.

### 3.4 Montera batteripaketet

Figur 2

#### ▲ VARNING

- Byt batteripaketet eller laddaren, om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripaketet.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Placera ribborna på batteripaketet i linje med ursparingarna i batteriutrymmet.
2. Tryck in batteripaketet i batteriutrymmet tills batteripaketet låses fast.
3. Batteripaketet har installerats när det hörs ett klick.

### 3.5 Ta ut batteripaketet

Figur 2

1. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
2. Ta ut batteripaketet från maskinen.

## 4 ANVÄNDNING

#### i NOTERA

Ta bort batteripaketet och ha inte händerna vid spärrknappen när du rör maskinen.

#### i VIKTIGT

Kontrollera kedjans spänning varje gång före användning.

### 4.1 Kontrollera om kedjan måste smörjas

#### i NOTERA

Använd inte maskinen om kedjan är dåligt smord.

Figur 1

1. Kontrollera smörjmedelsnivån i maskinen med hjälp av oljemätaren.
2. Tillsätt mer smörjmedel om det är nödvändigt.

### 4.2 Håll maskinen

Figur 8

1. Håll i motorsågen med en hand på det bakre handtaget och den andra handen på det främre handtaget. Använd alltid båda händerna när du använder maskinen.
2. Håll i handtagen med tummen och fingrarna kring handtagen.
3. Se till att tummen på handen som håller det främre handtaget är under handtaget.

### 4.3 STARTA MASKINEN

Figur 1.

1. Tryck på spärknappen.
2. Dra in gashandtaget samtidigt som du håller spärknappen nedtryckt.
3. Släpp spärknappen.

#### i VIKTIGT

Kedjebromsen måste vara avslagen för att motorsågen ska kunna starta. Aktivera bromsen genom att flytta främre handtagsskyddet framåt.

### 4.4 STÄNGA AV MASKINEN

Figur 1.

1. Släpp reglaget för att stanna maskinen.

### 4.5 MANÖVRERA KEDJEBROMSEN

#### ▲ VARNING

Håll alltid händerna på handtagen.

Figur 22

1. Starta maskinen.
2. Vrid vänster hand kring det främre handtaget för att lägga i kedjebromsen.
3. Dra det främre handtagsskyddet/kejdjebromsen mot det främre handtaget för att lossa kedjebromsen.
4. Kontakta återförsäljaren för reparation före användning om
  - Kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart.
  - Kedjebromsen stannar inte kvar i den urkopplade positionen utan att den hålls fast.

### 4.6 FÄLLA ETT TRÄD

Figur 9-10.

Det rekommenderas att personer som använder motorsågen första gången ska öva genom att åtminstone såga stockar på en sågbock eller liknande.

Kontrollera följande innan du börjar fälla ett träd

- Det minsta avståndet mellan området för kapning och fällning ska vara två gånger trädets längd.
- Handlingen inte
  - Orsakar personskador.
  - Slår i el- eller vattenledningar. Kontakta driftsföretaget omedelbart om trädet slår i el- eller vattenledningar.
  - Orsakar materiella skador.
- Användaren är inte i riskområdet, exempelvis nedanför området i en sluttning.

- Att reträttvägarna diagonalt bakom fällriktningen är fria. Fällriktningen kontrolleras av
  - Trädets naturliga lutning.
  - Riktningen för större grenar.
  - Vindriktningen.
- Det finns ingen smuts, stenar, lös bark, spikar och häftspikar i trädet.

#### 1. Såga ut ett nedre riktskär. Se till att snittet är

- a) 1/3 bredd av trädets diameter.
- b) Vinkelrät mot fällriktningen.

#### ▲ OBSERVERA

Riktskåret förhindrar att sågkedjan eller svärdet kläms fast när du sågar det andra riktskåret.

#### 2. Såga fällskåret minst 50 mm högre än det horisontella riktskåret. Se till att detta skär

- a) Är parallellt med det horisontella riktskåret.
- b) Har tillräckligt med ved kvar så att det blir ett slags gångjärn, vilket förhindrar att trädet vrider sig och faller i fel riktning.

Trädet faller när det fällande skåret närmar sig gångjärnet. Avbryt sågningen av det trädfällande skåret om trädet

- Inte faller i rätt riktning eller
- Faller bakåt, vilket leder till att svärdet och kedjan fastnar i skåret.

#### 3. Använd fällkilar för att öppna skåret så att trädet faller i rätt riktning.

#### 4. När trädet börjar falla,

- a) Dra ut motorsågen ur skåret.
- b) Stäng av maskinen.
- c) Ställ ned maskinen.
- d) Lämna platsen via reträttvägen. Var försiktig med grenar ovanför och se till att du inte snubblar.

### 4.7 KVISTA TRÄDET

Figur 11.

Att kvista är att ta bort kvistar och grenar från det fällda trädet.

1. Låt de större, nedre grenarna vara kvar så att stammen inte ligger på marken.
2. Ta bort de mindre kvistarna med ett skär.
3. Kvista med tryck nedifrån och upp.
4. Låt de större grenarna vara kvar som stöd tills stammen är kvistad.

### 4.8 KAPA EN STAM

Figur 12-15.

Kapning är att såga stammen på längden. Se till att du står stadigt och har god balans. Lyft stammen om det är möjligt och håll den med grenar, stammar eller stöd.



- Om stammen har stöd utmed hela längden ska den kapas uppifrån.
- När stammen har stöd i ena änden:
  1. Såga först 1/3 av diametern nedifrån.
  2. Såga en andra gång ovanifrån för att slutföra kapningen.
- När stammen har stöd i bägge ändar:
  1. Såga först 1/3 av diametern ovanifrån.
  2. Såga sedan den nedre 2/3 underifrån för att avsluta kapningen.
- Om stammen ligger i en sluttning,
  1. Stå alltid på den sida som är uppåt i sluttningen.
  2. Kontrollera motorsågen.
  3. Ha ett rejält grepp i handtagen.
  4. Minska trycket nära slutet av skåret.

### ! NOTERA

Låt inte kedjan vidröra marken.

När kapningen är gjord:

1. Släpp startknappen.
2. Vänta tills motorsågen har stannat helt och hållet.
3. Flytta motorsågen från träd till träd.

## 5 UNDERHÅLL

### ▲ OBSERVERA

Se till att bromsvätska, bensin och petroleumbaserade ämnen inte kommer i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada plasten och göra den oanvändbar.

### ▲ OBSERVERA

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

### ▲ VARNING

Ta ut batteripacket ur maskinen innan underhåll utförs.

### 5.1 JUSTERA KEDJANS SPÄNNING

Figur 2-7

Ju mer en kedja används, desto längre blir den. Det är därför viktigt att justera kedjan regelbundet för att strama åt om den blivit slak.

Spänn kedjan så mycket som möjligt men inte så mycket att den inte kan dras runt fritt för hand.

### ▲ VARNING

En slak kedja kan hoppa av och orsaka allvarliga eller till och med dödliga skador.

### ▲ OBSERVERA

Använd skyddshandskar om du rör vid kedjan, svärdet eller delar nära kedjan.

1. Stäng av maskinen.
2. Lossa kedjehjulskyddets muttrar med skruvnyckeln.

### i NOTERA

Det är inte nödvändigt att ta bort kedjeskyddet för att justera kedjans spänning.

3. Vrid kedjespänningsratten medurs för att spänna kedjan hårdare.
4. Vrid kedjespänningsratten moturs för att minska kedjespänningen.
5. Dra åt kedjeskyddet när kedjan har önskad spänning.
6. Dra bort kedjan i mitten av styrstängens från botten av svärdet. Avståndet mellan kedjestyrningen och styrstängens ska vara mellan 3 mm och 4 mm.

### 5.2 ATT VÄSSA KEDJANS TÄNDER

Vässa tänderna om kedjan har svårt att tränga genom veden.

### i NOTERA

Vi rekommenderar att återförsäljaren, som har en elektrisk kedjevässare, genomför viktigt vässningsarbete.

Figur 16-19

1. Spänna kedjan.
2. Vässa tändernas hörn med en rundfil med 4,5 mm diameter.
3. Vässa toppytan, sidoytan och bottarna med en platt fil.
4. Fila alla tänder till de vinklar som anges och till samma längd.

### i NOTERA

Under processen:

- Håll filen platt mot den yta som ska vässas.
- Arbeta i mitten av filbladet.
- Använd ett lätt men bestämt tryck när du vässar ytan.
- Lyft filen från ytan vid varje returrörelse.
- Vässa tänderna på ena sidan och byt sedan till andra sidan.

Byt kedjan om:

- Skärkanternas längd är mindre än 5 mm.
- Det är för stort utrymme mellan drivlänkar och nitar.
- Om såghastigheten är långsam
- Kedjan vässas många gånger utan att såghastigheten ökar. Kedjan är sliten.

### 5.3 UNDERHÅLL AV SVÄRDET

Figur 20-21.

**i NOTERA**

Se till att vända svärdet regelbundet för att förhindra ojämnt slitage av svärdet.

- Smörj lagren i det främre kedjehjulet (om sådant finns) med sprutan (medföljer ej).
- Rengör svärdets spår med krokskrapan (medföljer ej).
- Rengör smörjhålen.
- Ta bort grader från kanterna och jämna till tänderna med en platt fil.

Byt svärdet om:

- spåret inte passar höjden på drivlänkarna (som aldrig får nå ned i botten).
- svärdets insida är slitna så att kedjan lutar åt ena hållet.

## 6 TRANSPORT OCH FÖRVARING

Innan du flyttar maskinen ska du

- Ta ut batteripaketet från maskinen.
- Håll händerna undan från spärknappen.
- Placera skyddet på svärdet och kedjan.

Gör alltid följande innan du ställer undan maskinen för förvaring

- Avlägsna alla oljerester från maskinen.
- Ta ut batteripaketet från maskinen.
- Avlägsna oönskat material från maskinen.
- Se till att förvaringsutrymmet
  - Inte är tillgängligt för barn.
  - Att det inte finns ämnen som kan orsaka korrosion, exempelvis trädgårdskemikalier och vägsalt.

## 7 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Svärdet och kedjan blir så varma att det ryker om dem.	Kedjan är för hårt spänd.	Justera kedjans spänning.
	Oljetanken är tom.	Tillsätt smörjmedel.
	Föroreningar täpper till utloppsporten.	Ta av svärdet och rengör utloppsporten.
	Föroreningar täpper till i oljetanken.	Rengör oljetanken. Fyll på med smörjmedel.
	Föroreningar orsakar blockeringar av svärdet och oljetanklocket.	Rengör svärdet och oljetanklocket.
	Föroreningar orsakar blockering av drivhjulet eller styrhjulen.	Rengör kedjehjulet och styrhjulen.
Motorn går men kedjan rör sig inte.	Kedjan är för hårt spänd.	Justera kedjans spänning.
	Svärdet och kedjan är skadade.	Byt svärdet och kedjan om det är nödvändigt.
	Motorn är trasig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ta ut batteripaketet från maskinen.</li> <li>Ta av svärdskyddet.</li> <li>Ta av svärdet och sågkedjan.</li> <li>Rengör maskinen.</li> <li>Sätt i batteripaketet och starta maskinen.</li> </ol> <p>Om kedjehjulet roterar betyder det att motorn fungerar som den ska. Ring ett servicecenter om den inte gör det.</p>

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går och kedjan roterar men kedjan sågar inte.	Kedjan är slö.	Vässa eller byt sågkedjan.
	Kedjan är felvänd.	Vänd kedjan så att den löper i andra riktningen.
	Kedjan är för hårt eller för löst spänd.	Justera kedjans spänning.
Maskinen startar inte.	Kedjebromsen är ilagd.	Dra kedjebromsen i riktning mot användaren för att lägga ur den.
	Maskinen och batteriet är inte rätt kopplade.	Se till att batteriets spärknapp klickar till när du sätter i batteripaketet.
	Batteriet är inte tillräckligt laddat.	Ladda batteriet.
	Spärknappen och gashandtaget ska inte hållas in samtidigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tryck på spärknappen och håll den intryckt.</li> <li>Tryck på gasreglaget för att starta maskinen.</li> </ol>
	Batteriet är för varmt eller för kallt.	Se bruksanvisningen för batteriet och laddaren.
Maskinen startar inte när batteripaketet endast har en eller två lampor som blinkar.	1. Batteripaketets kapacitet är låg.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kyl batteripaketet eller maskinen tills det når normal rumstemperatur.</li> <li>Ladda batteripaketet igen.</li> <li>Starta maskinen igen.</li> </ol>
	2. Batteripaketet eller kretskortet hög temperatur, säkert läge.	

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går men kedjan sågar inte rätt, eller motorn stannar efter ungefär 3 sekunder.	Maskinen är i säkert läge för att skydda kretskortet.	Släpp reglaget och starta maskinen igen. Forcera inte maskinen att såga.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet. Läs bruksanvisningen batteriet och laddaren för rätt laddningsprocedur.
	Kedjan är dåligt smord.	Smörj kedjan för att minska friktionen. Använd aldrig svärdet och kedjan utan tillräcklig smörjning.
	Olämplig temperatur för förvaring av batteriet	Kyl batteripaketet tills det når normal rumstemperatur.

## 8 TEKNISKA DATA

Spänning	48 V DC
Obelastad hastighet	20 m/s
Svärdets längd	360 mm
Kedjestopp	< 0.12 s
Volym kedjeolja	200 ml
Vikt (utan batteripaket)	3.6 kg
Uppmätt ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Vibration	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Kedja	90PX052X
Svärd	144MLEA041 ( 554557)
Batterimodell	48V192 och andra BAM serier
Laddarmodell	48C och andra CAM serier

## 9 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Micael Johansson  
Adress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Härmed försäkras att produkten

Kategori: Motorsåg  
Modell: 48CS18  
Serienummer: Se produktens typskylt  
Tillverkningsår: Se produktens typskylt

- är i överensstämmelse med relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EG.
- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EG & 2005/88/EG
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Dessutom försäkras vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har använts:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Uppmätt ljudeffektnivå:  $L_{WA}$ : 104.6 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå:  $L_{WA,d}$ : 108 dB(A)

Metod för överensstämmelsebedömning till Bilaga V, Direktiv 2000/14/EG.

EG-typundersökning certifikatnummer: MD-205 utgiven av SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Ort, datum: Malmö, 09.09.2021 Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beskrivelse.....</b>	<b>88</b>	4.3	Starte maskinen.....	89
1.1	Formål.....	88	4.4	Stans maskinen .....	89
1.2	Oversikt.....	88	4.5	Betjen kjedebremser.....	90
<b>2</b>	<b>Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy.....</b>	<b>88</b>	4.6	Fell et tre.....	90
<b>3</b>	<b>Installasjon.....</b>	<b>88</b>	4.7	Kvist et tre .....	90
3.1	Pakk ut maskinen.....	88	4.8	Kapp et tømmer.....	90
3.2	Legg til stang- og kjedesmøremiddelet.....	88	<b>5</b>	<b>Vedlikehold.....</b>	<b>91</b>
3.3	Monter styrestangen og kjedet.....	89	5.1	Juster kjedestrammingen.....	91
3.4	Installer batteripakken.....	89	5.2	Gjør kutterne skarper.....	91
3.5	Fjerning av batteripakken.....	89	5.3	Vedlikehold av sverd .....	91
<b>4</b>	<b>Bruk .....</b>	<b>89</b>	<b>6</b>	<b>Transport og oppbevaring.....</b>	<b>91</b>
4.1	Undersøk kjedesmøringen.....	89	<b>7</b>	<b>Problemløsning.....</b>	<b>92</b>
4.2	Hold tak i maskinen .....	89	<b>8</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>93</b>
			<b>9</b>	<b>EF-samsvarserklæring.....</b>	<b>93</b>

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Denne motorsagen er konstruert for saging av grener, stammer, vedkubber og bjelker med en diameter som avhenger av lengden på sagsverdet. Den er bare konstruert for å sage i trevirke.

Den er bare ment å brukes utendørs, av voksne og for private formål.

Ikke bruk motorsagen for noe formål som ikke er nevnt over.

Denne motorsagen skal ikke brukes innen profesjonell fellings- eller beskjæringsvirksomhet. Den må ikke brukes av barn eller av personer som ikke bruker egnet personlig verneutstyr og vernetøy.

### 1.2 OVERSIKT

Tabell 1-22

1 Styrestangdeksel	23 Felleretning
2 Fronthåndtakbeskyttelse/ kjedebremser	24 Faresone
3 Fremre håndtak	25 Rømningsvei
4 Låseknapp	26 Fallretning
5 Utløser	27 Innsnitt
6 Oljetankhette	28 Fellende bakkutt
7 Oljeindikator	29 Hengsel
8 Piggstøtfangere	30 Lemskjæring
9 Sagkjede	31 Jobb over bakken, og la støtteleddene være til tømmerene er kuttet
10 Styrestang	32 Tommer støttet langs hele lengden
11 Unbrakonøkkel	33 Klipp fra toppen (over sagbukk) og unngå å kutte jorden
12 Bakre håndtak	34 Tommer støttet i én ende
13 Kjedestrammingskrue	35 Under sagbukk
14 Kjededeksels	36 Over sagbukk
15 Kjededekselsmuttere	37 Tommer støttet i begge ender
16 Bolt for sagkjedespenning	38 Kappe et tommer
17 Tannhjul	39 Stå på den høyeste siden når du kutter ettersom tømmeret kan rulle
18 Utløserknapp til batteri	
19 Oljeutløp	
20 Stangspor	
21 Kjedeoverføringsledd	
22 Kutter	

## 2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

### ▲ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsvarsler og alle instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednett-drevne (med ledning) elektroverktøy eller BATTERI-drevne (trådløs) elektroverktøy.

## 3 INSTALLASJON

### ▲ ADVARSEL

Tilbehør må ikke endres eller brukes dersom dette ikke blir anbefalt av produsenten.

### ▲ ADVARSEL

Ikke sett inn batteriet før du monterer alle delene.

### 3.1 PAKK UT MASKINEN

#### ▲ ADVARSEL

Sørg for at maskinen monteres korrekt før du benytter den.

#### ▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Ikke bruk maskinen hvis du ikke har alle delene.
- Hvis deler mangler eller er skadet, kontakt servicesenteret.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.
5. Kast esken og emballasjen i henhold til lokale lover og regler.

#### ▲ ADVARSEL

For din personlige sikkerhet, ikke sett inn batteriet før verktøyet er satt sammen fullstendig.

### 3.2 LEGG TIL STANG- OG KJEDESMØREMIDDELET

Undersøk mengden olje i maskinen. Hvis oljenivået er lavt, legg til stang- og kjedesmøremiddelet som følger.

#### i VIKTIG

Bruk stang- og kjedesmøremiddel ettersom bare er egnet for kjeder og kjedesmørere.

#### i MERK

Maskinen kommer fra fabrikk uten stang- og kjedesmøremiddel.

1. Løsne og fjern hetten fra oljetanken.

- Hell oljen i oljetanken.
- Overvåk oljeindikatoren for å forsikre deg om at det ikke blir smuss i oljetanken mens du tilsetter oljen.
- Sett oljedekselet på.
- Stram oljehetten.
- En fullstendig fylt oljetank vil ha 15 - 40 minutter driftstid.

## i VIKTIG

Ikke bruk skitten, brukt eller kontaminert olje. Skader kan oppstå i stangen eller kjeden.

### 3.3 MONTER STYRESTANGEN OG KJEDET

Figur 1-7.

- Sett kjededekselmutrene med skiftenøkkel.
- Fjern kjededekselet.
- Sett kjedeoverføringsleddene i stangsporet.
- Plasser kjedekutterne i kjedeoperasjonens retning.
- Sett kjede i posisjon og sørg for at sløyden er bak styrestangen.
- Hold kjedet og stangen.
- Plasser kjedesløyfen rundt kjedehjul.
- Sørg for at hullet i kjedespenningspinnen på styrestangen passer riktig med bolten.
- Installer kjededekselet.
- Stram kjedet. Se også *Juster kjedestrammingen*.
- Stram til mutrene når kjedet er strammet til skikkelig.

## i MERK

Hvis du starter motorsagen med en ny kjede, må du teste det i 2-3 minutter. Et ny kjede blir lengre etter første gangs bruk. Undersøk spenningen og stram kjedet om nødvendig.

### 3.4 INSTALLER BATTERIPAKKEN

Figur 2

## ▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

- Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batteriholderen.
- Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
- Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.

### 3.5 FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Figur 2

- Skyv og hold på utløserknappen til batteriet.
- Ta batteripakken ut av maskinen.

## 4 BRUK

## i MERK

Fjern batteripakken og hold hendene på avstand fra låseknappen når du bærer maskinen.

## i VIKTIG

Sjekk kjedestrammingen før hver bruk.

### 4.1 UNDERSØK KJEDESMØRINGEN

## i MERK

Ikke bruk maskinen. uten tilstrekkelig kjedesmøring.

Figur 1

- Undersøk nivået av smøremiddel fra oljeindikatoren.
- Tilsett mer smøremiddel hvis det er nødvendig.

### 4.2 HOLD TAK I MASKINEN

Figur 8

- Hold motorsagen med den ene hånden på det bakre håndtaket og med den andre hånden på det fremre håndtaket. Bruk alltid begge hender når du bruker maskinen.
- Grip rundt håndtakene med tommelen og fingrene.
- Forsikre deg om at tommelen på hånden som holder det fremre håndtaket er under håndtaket.

### 4.3 STARTE MASKINEN

Figur 1.

- Trykk på låseknappen.
- Trykk på utløseren mens du holder låseknappen.
- Slipp låseknappen.

## i VIKTIG

Kjedebremsen må kobles fra for at kjedesagen skal kunne starte. Aktiver bremsen ved å flytte den fremre håndbeskyttelsen fremover.

### 4.4 STANS MASKINEN

Figur 1.

- Slipp ut gassknappen for å stanse maskinen.

## 4.5 BETJEN KJEDEBREMSEN

### ▲ ADVARSEL

Pass på at hendene dine alltid er på håndtakene.

Figur 22

1. Starte maskinen.
2. Vri venstre hånd rundt fronthåndtaket for å aktivere kjedebremsen.
3. Trekk håndtaket/kjedebremsen mot fronthåndtaket for å deaktivere kjedebremsen.
4. Ring godkjent servicesenter for reparasjon før bruk hvis
  - Kjedebremsen ikke stopper kjedet umiddelbart.
  - Kjedebremsen forblir ikke i utklopet stilling uten hjelp.

## 4.6 FELL ET TRE

Figur 9-10.

Hvis du skal bruke motorsagen for første gang, anbefales det som et minimum at du over deg først ved å sage tommer på sagkrakk eller sagbuk.

Før du begynner å felle et tre, må du forsikre deg om

- at avstanden mellom oppsagings- og fellingsområdene tilsvarer minst to ganger treet høyde.
- at fellingsoperasjonen ikke
  - kan forårsake personskader
  - kan føre til at treet treffer en strømledning. Hvis treet kommer i kontakt med en strømledning, må du varsle netteieren umiddelbart.
  - kan forårsake skade på eiendom.
- at brukeren ikke befinner seg i et farlig område, for eksempel den laveliggende delen av området.
- at rømningsveiene som vender bakover på skrå i forhold til fallretningen, er fri for hindringer. Fallretningen avgjøres av
  - treet naturlige helning
  - hvor de største greinene befinner seg
  - vindretningen
- at treet er fritt for jord, steiner, løs bark, spikre og stifter.

### 1. Lag et styreskår i stammens nedre del. Sørg for at dette skåret

- a) utgjør 1/3 av treet diameter
- b) peker i fallretningen

### ▲ FORSIKTIG

Styreskåret bidrar til å forhindre at sagkjedet eller sverdet kommer i klem når du skjærer hovedskåret.

### 2. Skjær hovedskåret minst 50 mm høyere enn styreskåret. Sørg for at dette skåret

- a) er parallelt med styreskåret.

- b) lar det være igjen en brytekant som forhindrer at treet vrir seg og faller i feil retning.

Når hovedskåret nærmer seg brytekanten, faller treet. Stans skjæringen av hovedskåret hvis treet

- ikke faller i riktig retning eller
  - Flytter seg bakover, slik at skjærestangen og kjedet setter seg fast i kuttet.
3. **Bruk en fellekile til å vide ut skåret og sikre at treet faller i riktig retning.**
  4. **Gjør følgende når treet begynner å falle:**
    - a) Trekk motorsagen ut av skåret.
    - b) Stopp maskinen.
    - c) Sett maskinen ned.
    - d) Forlat området via rømningsveien. Vær obs på greinene over deg, og se hvor du trør.

## 4.7 KVIST ET TRE

Figur 11.

Kvisting består i å fjerne greinene fra et felt tre.

1. Behold de større nedre greinene for å holde treet klar av bakken.
2. Sag gjennom de små greinene med én bevegelse.
3. Sag fra undersiden av greinene og oppover.
4. Behold de større, nedre greinene slik at disse holder treet klar av bakken til den er kvistet.

## 4.8 KAPP ET TØMMER

Figur 12-15.

Kapping handler om å kutte et tømmer inn i lengder. Hold kroppen i balanse. Hvis det er mulig, løft tømmeret og hold det med grener, tømmer eller kloss.

- Når loggen holdes i full lengde, kutter du den fra toppen.
- Når loggen holdes i den ene enden,
  1. Klipp først 1/3 av diameteren fra bunnen.
  2. Klipp den deretter fra toppen for å fullføre kappingen.
- Når loggen holdes i to ender,
  1. Klipp først 1/3 av diameteren fra toppen.
  2. Klipp den deretter den nedre 2/3 fra toppen for å fullføre kappingen.
- Når tømmeret er på en skråning,
  1. Stå på den høyeste siden går opp.
  2. Kontroller motorsagen.
  3. Hold håndtakene skikkelig.
  4. Slip kuttrykket nær slutten av kuttet.

### i MERK

Ikke la kjeden røre bakken.

Når kappingen er ferdig,



1. Slipp utløseren.
2. Stopp motorsagene helt.
3. Flytt motorsagen fra tre til tre.

## 5 VEDLIKEHOLD

### ▲ FORSIKTIG

Ikke la bremsevæske, bensin eller oljebaserte stoffer komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade plasten og gjøre den umulig å reparere.

### ▲ FORSIKTIG

Unngå å bruke sterke oppløsninger eller vaskemidler på plasthus eller deler.

### ▲ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før vedlikehold.

### 5.1 JUSTER KJEDESTRAMMINGEN

Figur 2-7.

Jo mer du bruker et kjede, desto lengre blir det. Det er derfor viktig å justere kjedet regelmessig for å stramme det tilsvarende.

Stram kjedet så stramt som mulig, men ikke så stramt at du ikke kan trekke den rundt fritt for hånd.

### ▲ ADVARSEL

Et slakt kjede kan hoppe av og forårsake alvorlig eller til og med dødelig skade.

### ▲ FORSIKTIG

Bruk beskyttelseshansker når du berører kjedet, sverdet eller områder rundt kjedet.

1. Stopp maskinen.
2. Løsne låsemutrene med skiftenøkkelen.

### i MERK

Det er ikke nødvendig å fjerne kjededekselet for å justere kjedespenningen.

3. Vri justeringsskruen med urviseren for å øke kjedestrammingen.
4. Vri kjedeskruen mot urviseren for å redusere kjedestrammingen.
5. Når kjedet har ønsket spenning, strammes låsemutrene.
6. Trekk kjeden i midten av styrestangen i bunnen vekk fra stangen. Avstanden mellom kjedestyret og styrestangen skal være mellom 3 mm og 4 mm.

### 5.2 GJØR KUTTERNE SKARPERE

Gjør kutterne skarper hvis kjeden har vanskeligheter må å gå inn i treet.

### i MERK

Vi anbefaler at du får et serviceverksted, med en elektrisk slipemaskin, til å utføre viktig skarphetsarbeid.

Figur 16-19.

1. Spenningskjede.
2. Slip kutterens hjørne med en rundfil med en diameter på 5/32 tommer. (4 mm).
3. Slip toppplaten, sideplate og dybdmåleren med en flat fil.
4. Fyll alle kuttere til de angitte vinklene og samme lengde.

### i MERK

Under prosessen

- Hold filen flat med overflaten som skal skjerpes.
- Bruk midtpunktet på filstangen.
- Bruk lett, men fast trykk når du slipper overflaten.
- Løft filen bort ved hver returtakt.
- Fil kutterne på den ene siden og flytt deretter til den andre siden.

Bytt ut kjedet hvis:

- Lengden på kuttekanter er mindre enn 5 mm.
- Det er for mye plass mellom overføringsleddene og naglene.
- Kuttehastigheten er langsom
- Jeg gliper kjeden mange ganger, men det øker ikke kuttehastigheten. Kjedet er slitt.

### 5.3 VEDLIKEHOLD AV SVERD

Figur 20-21.

### i MERK

Sørg for å snu sverdet med jevne mellomrom, slik at slitasjen på sverdet holdes symmetrisk.

1. Dersom sverdet er utstyrt med et nesehjul, må lagrene på dette smøres ved bruk av en sprøyte (ikke inkludert).
2. Rengjør sporet i sverdet med en skapekrok (ikke inkludert).
3. Rengjør smøringshullene.
4. Fjern grader fra kantene og jevn ut tennene med en flatfil.

Skift ut sverdet hvis:

- sporet ikke passer til drivleddenes høyde (drivleddene må aldri berøre bunnen)
- innsiden av sverdet er slitt og får kjedet til å lenne mot én side

## 6 TRANSPORT OG OPPBEVARING

Ved transport eller bæring av maskinen, må du alltid gjøre følgende:

- Ta batteripakken ut av maskinen.
- Hold hendene på avstand fra låseknappen.
- Sett futteralet på sverdet og kjedet.

Før du setter maskinen til oppbevaring, må du alltid gjøre følgende:

- Fjern all resterende olje fra maskinen.
- Ta batteripakken ut av maskinen.
- Fjern smuss og fremmedelementer fra maskinen.
- Sørg for at oppbevaringsstedet er
  - utilgjengelig for barn
  - på avstand fra etsende midler som hagekjemikalier og veisalt

## 7 PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Sverdet og kjedet blir varme og avgir røyk.	Kjedet er for stramt.	Juster kjedestrammingen.
	Oljetanken er tom.	Tilsett olje.
	Utløpsporten er tilstoppet med smuss.	Fjern sverdet og rengjør utløpsporten.
	Oljetanken er tilstoppet med smuss.	Rengjør oljetanken. Tilsett ny olje.
	Sverdet og oljetankklokke er tilsmusset.	Rengjør sverdet og oljetankklokke.
	Nese- eller kjedehjulet er tilsmusset.	Rengjør nese- og kjedehjulet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren kjører, men kjedet går ikke rundt.	Kjedet er for stramt.	Juster kjedestrammingen.
	Sverdet og kjedet er skadet.	Skift ut sverdet og kjedet om nødvendig.
Motoren er skadet.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta batteripakken ut av maskinen.</li> <li>2. Fjern sverdeskytteren.</li> <li>3. Fjern sverdet og kjedet.</li> <li>4. Rengjør maskinen.</li> <li>5. Sett inn batteripakken og start maskinen.</li> </ol> <p>Hvis kjedehjulet roterer, betyr det at motoren fungerer som den skal. Hvis det ikke roterer, må du kontakte et servicesenter.</p>
Motoren går og kjedet roterer, men kjedet skjærer ikke.	Kjedet er sløvt.	Fil eller skift ut sagkjedet.
	Kjedet er plassert i feil retning.	Snu kjedeløkken slik at retningen endres.
	Kjedet er stramt eller løst.	Juster kjedestrammingen.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Maskinen vil ikke starte.	Kjedebremsen er aktivert.	Kjedebremsen må trekkes inn mot brukeren for å deaktiveres.
	Maskinen og batteriet er ikke korrekt tilkoblet.	Påse at batteriutløserknappen klikker når du setter på plass batteripakken.
	Batterinivået er lavt.	Lad opp batteripakken.
	Låseknappen og gassknappen er ikke trykket inn på samme tid.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Trykk på og hold inne låseknappen.</li> <li>Trykk på gassknappen for å starte maskinen.</li> </ol>
	Batteriet er for varmt eller for kaldt.	Se håndboken for batteriet og laderen.
Maskinen starter ikke når batteripakken bare har ett eller to lysende lamper.	1. Batteripakken er i lav kapasitet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kjøl ned batteripakken eller maskinen til omgivelsestemperatur.</li> <li>Lad opp batteriet på nytt.</li> <li>Start maskinen på nytt.</li> </ol>
	2. Batteripakken eller kontrollpanelet er ved høy temperatur i beskyttende tilstand.	
Motoren går, men kjedet skjærer ikke som det skal, eller motoren stanser etter rundt 3 sekunder.	Maskinen har gått i beskyttelsesmodus for å beskytte kretskortet.	Slipp ut gassknappen, og start maskinen på nytt. Ikke tving maskinen til å skjære.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteriet. Se håndboken for batteriet og laderen for instruksjoner om hvordan batteriet skal lades.
	Kjedet er ikke tilstrekkelig smurt.	Smør kjedet for å redusere friksjonen. Unngå å bruke sverdet og kjedet uten tilstrekkelig med smøreolje.
	Batteriet er lagret under feil temperaturforhold.	Kjøl ned batteripakken til romtemperatur.

## 8 TEKNISKE DATA

Spenning	48 V DC
Hastighet uten belastning	20 m/s
Sverdlengde	360 mm
Kjedestans	< 0.12 s
Kjedeoljekapasitet	200 ml
Vekt (uten batteripakke)	3.6 kg
Målt lydtryknivå	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Garantert lydeffektivnivå	$L_{wA,d} = 108$ dB (A)
Vibrasjon	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Kjede	90PX052X
Sverd	144MLEA041 (554557)
Batterimodell	48V192 og andre BAM serier
Ladermodell	48C og andre CAM serier

## 9 EF-SAMSVARERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Navn og adresse til person med autorisasjon til å utarbeide teknisk fil:

Navn: Micael Johansson  
Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Vi erklærer herved at produktet

Kategori: Kjedesag  
Modell: 48CS18  
Serienummer: Se typeetikett på produkt  
Konstruksjonsår: Se typeetikett på produkt

- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i maskindirektivet 2006/42/EC.
- er i samsvar med de relevante bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC og 2005/88/EC
  - 2011/65/EU og (EU)2015/863

I tillegg erklærer vi at følgende (deler/paragrafer i) de harmoniserte EU-standardene har vært brukt:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Målt lydeffektnivå:  $L_{wA}$ : 104.6 dB (A)

Garantert lydeffektnivå:  $L_{wA,d}$ : 108 dB (A)

Metode for samsvarsvurdering for Annex V, direktiv 2000/14/EC.

Nummer på EC-sertifikat: MD-205 utstedt av SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Sted, dato: Malmö, 09.09.2021      Signatur: Ted Qu, kvalitetsdirektør

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beskrivelse.....</b>	<b>96</b>	4.3	Start maskinen.....	97
1.1	Formål.....	96	4.4	Stop maskinen.....	98
1.2	Oversigt.....	96	4.5	Betjening af kædebremsen.....	98
<b>2</b>	<b>Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøjer.....</b>	<b>96</b>	4.6	Fældning af et træ.....	98
<b>3</b>	<b>Samling.....</b>	<b>96</b>	4.7	Afgrening.....	98
3.1	Pak maskinen ud.....	96	4.8	Opskæring af en træstamme.....	98
3.2	Fyld smøremidlet til savsværdet og kæden på maskinen.....	96	<b>5</b>	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>99</b>
3.3	Monter savsværdet og kæden.....	97	5.1	Juster kædespændingen.....	99
3.4	Sæt batteripakken i.....	97	5.2	Filing af savtænderne.....	99
3.5	Fjern batteripakken.....	97	5.3	Vedligeholdelse af savsværdet.....	100
<b>4</b>	<b>Betjening.....</b>	<b>97</b>	<b>6</b>	<b>Transport og opbevaring.....</b>	<b>100</b>
4.1	Undersøg kædesmøringen.....	97	<b>7</b>	<b>Fejlfinding.....</b>	<b>100</b>
4.2	Hold maskinen.....	97	<b>8</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>101</b>
			<b>9</b>	<b>EF-overensstemmelseserklæring.</b>	<b>101</b>

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Denne motorsav er designet til at save i grene, træstammer, stammer og bjælker med en diameter, der er bestemt af sværdets skærelængde. Motorsaven er kun beregnet til, at save i træ.

Den må kun bruges udendørs omkring boligen af en voksen.

Brug ikke motorsaven til nogen andre formål, der ikke er angivet ovenfor.

Denne motorsav må ikke bruges til professionelt træarbejde. Den må ikke bruges af børn eller personer, der ikke har tilstrækkelig personlig beskyttelsesudstyr og tøj.

### 1.2 OVERSIGT

Figur 1-22

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1 Hylster til savsværd                | 25 Flugtrute  |
| 2 Skærm til forhåndtag/<br>kædebremse | 26 Falderetning   |
| 3 Forhåndtag                          | 27 Udskæring  |
| 4 Låseknap                            | 28 Fældning bagsnit   |
| 5 Udløser                             | 29 Hængsel  |
| 6 Dæksel til olietank                 | 30 Afgrening  |
| 7 Olieindikator                       | 31 Hold arbejdet væk fra<br>jorden. Lad støttende<br>grene sidde på<br>stammen, indtil<br>stammen skæres over |
| 8 Barkstød                            | 32 Stamme, der er støttet<br>i hele sin længde  |
| 9 Savkæde                             | 33 Skær fra toppen (over<br>buk). Undgå, at skære<br>i jorden   |
| 10 Savsværd                           | 34 Stamme, der er støttet<br>i den ene ende   |
| 11 Skruenøgle                         | 35 Savning under<br>stamme  |
| 12 Baghåndtag                         | 36 Savning over stamme  |
| 13 Kædespændingsskrue                 | 37 Stamme, der er støttet<br>i begge ender  |
| 14 Kædeskærm                          | 38 Savning af en stamme   |
| 15 Møtrikker til<br>kædeskærm         | 39 Stå på den øvre side<br>af bakken, når<br>stammen skæres, da<br>den kan rulle mod dig                      |
| 16 Bolt til spænding af<br>savkæden   |   |
| 17 Kædehjul                           |   |
| 18 Batteriudløserknap                 |   |
| 19 Olieudtag                          |   |
| 20 Rille på savsværd                  |   |
| 21 Kædeled                            |   |
| 22 Savtand                            |   |
| 23 Fælderetning                       |   |
| 24 Farezone                           |   |

## VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

### ▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

## 3 SAMLING

### ▲ ADVARSEL

Produktet må ikke ændres, og eventuelt tilbehør, der ikke anbefales af fabrikanten, må ikke anvendes.

### ▲ ADVARSEL

Batteriet må ikke sættes i produktet, før alle delene er samlet.

### 3.1 PAK MASKINEN UD

#### ▲ ADVARSEL

Sørg for, at samle maskinen korrekt før brug.

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis du ikke har alle delene, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

#### ▲ ADVARSEL

Af hensyn til din sikkerhed, må batteriet ikke sættes i, før værktøjet er samlet helt.

### 3.2 FYLD SMØREMIDLET TIL SAVSVERDET OG KÆDEN PÅ MASKINEN

Undersøg mængden af olie i maskinen. Hvis olieniveauet er lavt, skal du fylde smøremidlet til savsværdet og kæden på maskinen på følgende måde.

## 2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

## i VIGTIGT

Brug kun smøremidler til savsværdet og kæden, som er beregnet til dette.

## i BEMÆRK

Maskinen leveres uden smøremiddel til savsværdet og kæden.

1. Løsn dækslet til olietanken, og tag det af.
2. Fyld olien i olietanken.
3. Hold øje med olieindikatoren for at sikre, at der ikke kommer skidt i olietanken, når den fyldes op.
4. Sæt dækslet på igen.
5. Stram dækslet.
6. En fuldt fyldt olietank holder til ca. 15-40 minutters driftstid.

## i VIGTIGT

Brug ikke snavset, brugt eller forurenede olie. Dette kan beskadige savsværdet og kæden.

### 3.3 MONTER SAVSVÆRDET OG KÆDEN

Figur 1-7.

1. Fjern kædeledsmøtrikkerne med skruenøglen.
2. Tag kædeskærmen af.
3. Sæt kædens led i rillen på savsværdet.
4. Sørg for, at savtænderne vender i samme retning, som kæden drejer i.
5. Sæt kæden på plads og sørg for, at kæden er bag savsværdet.
6. Hold i kæden og savsværdet.
7. Sæt klæde rundt om kædehjulet.
8. Sørg for, at kædespændingshullet på savsværdet passer korrekt med bolten.
9. Sæt kædeskærmen på igen.
10. Stram kæden. Se *Juster kædespændingen*.
11. Stram møtrikkerne, når kæden er godt spændt.

## i BEMÆRK

Hvis du starter motorsaven med en ny kæde, skal du prøve den af i 2-3 minutter. En ny kæde bliver længere, når den bruges. Kontroller, hvor stram kæden sidder og juster den hvis nødvendigt.

### 3.4 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 2

## ▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
2. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
3. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.

### 3.5 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 2

1. Hold batteriudløserknappen nede.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

## 4 BETJENING

## i BEMÆRK

Fjern batteripakken og hold hænderne væk fra låseknappen, når du flytter maskinen.

## i VIGTIGT

Undersøg kædespændingen før hver brug.

### 4.1 UNDERSØG KÆDESMØRINGEN

## i BEMÆRK

Brug ikke maskinen uden tilstrækkelig kædesmøring.

Figur 1

1. Undersøg smøringen på olieindikatoren.
2. Tilføj mere smøremiddel, hvis nødvendigt.

### 4.2 HOLD MASKINEN

Figur 8

1. Hold kædesaven på baghåndtaget med den ene hånd, og på forhåndtaget med den anden hånd. Brug altid begge hænder til, at holde maskinen.
2. Hold håndtagene med tommelfingrene og fingrene omkring dem.
3. Sørg for, at tommeltotten på hånden, der holder forhåndtaget er under håndtaget.

### 4.3 START MASKINEN

Figur 1.

1. Tryk på låseknappen.

- Tryk på udløseren, mens du holder låseknappen nede.
- Slip låseknappen.

## i VIGTIGT

Kædebremsen skal løses for at kædesaven kan starte. Bremsen aktiveres ved at trykke skærmen til forhåndtaget frem.

## 4.4 STOP MASKINEN

Figur 1.

- Slip udløseren for, at stoppe maskinen.

## 4.5 BETJENING AF KÆDEBREMSEN

### ▲ ADVARSEL

Sorg for, at dine hænder altid holder i håndtagene.

Figur 22

- Start maskinen.
- Drej venstre hånd rundt om forhåndtag, for at bruge kædebremsen.
- Træk skærmen til håndtaget/kædebremsen mod forhåndtaget, for at frigøre kædebremsen.
- Ring til et godkendt servicecenter for reparation inden brug, hvis
  - Kædebremsen stopper ikke kæden med det samme.
  - Kædebremsen bliver ikke ved med, at bremse uden hjælp.

## 4.6 FÆLDNING AF ET TRÆ

Figur 9-10.

Det anbefales, at førstegangsbrugere - som minimum - over sig i at skære træstammer på en savbuk eller holder.

Inden et træ fældes, skal du sørge for at

- Minimumsafstanden mellem stedet, hvor der saves og fældes, skal være to gange træets højde.
- At brug af apparatet ikke
  - Forårsager personskader.
  - Rammer forsyningslinjer. Hvis træet rammer en forsyningslinje, skal du straks kontakte forsyningselskabet.
  - Forårsager tab af ejendom.
- Brugeren ikke er i det farlige område, for eksempel på den nedadgående side af området.
- De flugtveje, der strækker sig tilbage og diagonalt bag fældningsretningen, er fri for forhindringer. Fældningsretningen styres af
  - Træets naturlige hældningsside.
  - Placeringen af større grene.
  - Vindretningen.

- Der ikke er snavs, sten, løs bark, søm eller hæfteklammer på træet.

- Lav et forhug lavt på stammen. Sørg for, at dette snit er

- 1/3 af træets diameter i bredden.
- Vinkelret i henhold til fælderetningen.

### ▲ FORSIGTIG

Forhugget forhindrer at savkæden eller savsværdet sidder fast, når du laver den anden udskæring.

- Fældesnippet skal mindst være 50 mm, og det skal være højere en forhugget lavt på stammen. Sørg for, at dette snit

- Er parallelt med forhugget lavt på stammen.
- Sørg for, at der er nok træ til, at lave en fældekam, som forhindrer træet i at dreje og falde i den forkerte retning.

Når fældesnippet kommer tæt på fældeammen, vælt træet. Stop fældesnippet, hvis træet

- Ikke falder i den rigtige retning, eller
- Går tilbage, og gør at sværdet og kæden sætter sig fast i snittet.

- Brug en fældekle til at åbne snittet, og lad træet falde i den rigtige retning.

- Når træet begynder at falde,

- Fjern kædesaven fra snittet.
- Stop maskinen.
- Sæt maskinen ned.
- Gå væk via flugtvejen. Pas på med overliggende grene, og hold dit fodfæste.

## 4.7 AFGRENING

Figur 11.

Afgrening er når man fjerner grenene på et fældet træ.

- Vent med de store grene for neden på stamme, så stammen holdes over jorden.
- Fjern de små grene i et snit.
- Grene, der er i spænd, skal saves fra bunden og opad.
- Vent med de store grene for neden på stammen, så de støtter stammen, indtil den skæres i stykker.

## 4.8 OPSKÆRING AF EN TRÆSTAMME

Figur 12-15.

Opskæring er når en træstamme skæres i længder. Hold din kropsbalance. Hvis muligt, skal du løfte træstammen, så den holdes over jorden med dens grene, en anden stamme eller en stor klods.

- Når træstammen holdes i sin fulde længde, skal den saves i stykker fra toppen.



- Når træstammen holdes i den ene ende,
  1. Sav den første 1/3 af stammens diameter af fra undersiden.
  2. Sav derefter fra oven, indtil stammen er savet over.
- Når træstammen holdes i to ender,
  1. Sav den første 1/3 af stammens diameter af fra oversiden.
  2. Sav derefter de resterende 2/3 af stammen af fra bunden, indtil den er savet over.
- Når træstammen er på en skråning,
  1. Stå på den øvre side af bakken.
  2. Styr kædesaven.
  3. Hold ordentligt fast i håndtagene.
  4. Reducer savtrykket, når stammen næsten er savet over.

## ⓘ BEMÆRK

Undgå, at røre jorden med kæden.

Når opsavningen er færdig, skal du

1. Slip udløseren.
2. Stop kædesaven helt.
3. Flyt kædesaven fra træ til træ.

## 5 VEDLIGEHOLDELSE

### ▲ FORSIGTIG

Lad ikke bremsevæske, benzin, råoliebaserede materialer røre ved plastdelene. Kemikalier kan forårsage skader på plastik, og gøre den ubrugelig.

### ▲ FORSIGTIG

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikkabinettet eller komponenterne.

### ▲ ADVARSEL

Tag batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelse.

## 5.1 JUSTER KÆDESPÆNDINGEN

Figur 2-7.

Jo mere kæden bruges, jo længere bliver den. Det er derfor vigtigt at justere kæden regelmæssigt, så du er sikker på den sidder stramt.

Stram kæden så meget som muligt, men ikke så stramt at den ikke kan trækkes rundt frit med hånden.

### ▲ ADVARSEL

En løstsiddende kæde kan køre at sporet og gøre seriøs skade og endda være livsfarligt.

### ▲ FORSIGTIG

Brug beskyttelseshandsker i tilfælde, at du rører kæden, savsværdet eller stederne rundt om kæden.

1. Stop maskinen.
2. Løsn låsemøtrikkerne med skruenøglen.

### ⓘ BEMÆRK

Det er ikke nødvendigt at fjerne kædeskærmen, for at justere kædespændingen.

3. Drej kædespændingsskruen med uret, for at øge kædespændingen.
4. Drej kædespændingsskruen mod uret, for at reducere kædespændingen.
5. Når kæden har den ønskede spænding, skal du stramme låsemøtrikkerne.
6. Træk kæden i midten af styrestangen for neden væk fra stangen. Afstanden mellem kædeskærmen og styrestangen skal være mellem 3-4 mm.

## 5.2 FILING AF SAVTÆNDERNE

Fil savtænderne, hvis savkæden ikke skærer nemt i træet.

### ⓘ BEMÆRK

Vi anbefaler at få kæden slebet af et servicecenter, der har en elektrisk slibemaskine.

Figur 16-19.

1. Spænding af kæden.
2. Fil savtænderne med en rund fil, de er 4 mm (5/32") i diameter.
3. Fil toppladen, sidepladen og dybdemåleren med en flad fil.
4. Fil alle savtænderne i de angivne vinkler og i samme længde.

### ⓘ BEMÆRK

Under processen, skal du

- Holde filen flad med overfladen, der skal slibes.
- Brug midten af filen.
- Tryk let, men fast, når du sliber overfladen.
- Løft filen hver gang du sliber.
- Fil savtænderne på den ene side, og gå derefter videre til den anden side.

Skift kæden hvis:

- Savtændernes længde er mindre end 5 mm.
- Der er for meget plads mellem kædeleddene og nitterne.
- Savhastigheden er langsom
- Kæden er blevet sleben mange gange, uden at savhastigheden bliver bedre. Kæden er slidt.

## 5.3 VEDLIGEHOJDELSE AF SAVSVÆRDET

Figur 20-21.

### i BEMÆRK

Sørg for, at savsværdet regelmæssigt vendes om, så det slides symmetrisk.

1. Smør lejerne på næsekædehjulet (hvis det findes) med sprøjten (medfølger ikke).
2. Rengør rillen på savsværdet med en skrabbekrog (medfølger ikke).
3. Rengør smørehullerne.
4. Fjern burre fra kanterne, og jævn savtænderne med en flad fil.

Skift savsværdet hvis:

- Rillen ikke passer med højden af kædeleddene (som aldrig må røre bunden).
- Indersiden af savsværdet er slidt, så kæden læner til den ene side.

## 6 TRANSPORT OG OPBEVARING

Inden maskinen flyttes, skal du altid

- Tag batteripakken ud af maskinen.
- Hold hænderne væk fra låseknappen.
- Sæt hylsteret på savsværdet og kæden.

Inden maskinen gemmes væk, skal du altid

- Fjern resten af olien fra maskinen.
- Tag batteripakken ud af maskinen.
- Rengør maskinen for alt uønsket materiale.
- Sørg for, at lagerområdet er
  - Utilgængeligt for børn.
  - Væk fra midler, som kan forårsage korrosion, såsom havekemikalier og afsivningssalte.

## 7 FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Savsværdet og kæden bliver varme og frigiver røg.	Kæden er for stram.	Juster kædespændingen.
	Olietanken er tom.	Tilsæt smøremidler.
	Forurening gør, at udløbshullet er blokeret.	Fjern savsværdet, og rengør udløbshullet.
	Forurening gør, at olietanken er blokeret.	Rengør olietanken. Tilføj nyt smøremiddel.
	Forurening gør, at savsværdet og dækslet til olietanken er blokeret.	Rengør savsværdet og dækslet til olietanken.
Motoren kører, men kæden drejer ikke rundt.	Forurening gør, at tandhjulet eller styrhjulene er blokeret.	Rengør tandhjulet og styrhjulene.
	Kæden er for stram.	Juster kædespændingen.
Motoren er beskadiget.	Savsværdet og kæden er beskadiget.	Skift savsværdet og kæden, hvis nødvendigt.
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tag batteripakken ud af maskinen.</li> <li>2. Tag hylsteret af savsværdet.</li> <li>3. Tag savsværdet og savkæden af maskinen.</li> <li>4. Rengør maskinen.</li> <li>5. Sæt batteripakken i maskinen, og start den.</li> </ol> <p>Hvis tandhjulet drejer rundt, betyder det, at motoren fungerer ordentligt. Hvis ikke, skal du ringe til vores servicecenter.</p>

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører, og kæden drejer rundt, men den saver ikke.	Kæden er døv.	Slib eller skift savkæden.
	Kæden kører i den forkerte retning.	Vend kæden i den anden retning.
	Kæden er for stram eller løs.	Juster kædespændingen.
Maskinen starter ikke.	Kædebremseren er i brug.	Træk kædebremseren i retning af brugeren, for at frigøre den.
	Maskinen og batteriet er ikke tilsluttet korrekt.	Sørg for, at udløserknappen til batteriet klikker, når batteripakken sættes i.
	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.
	Låseknappen og udløseren trykkes ikke ned på samme tid.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tryk låseknappen ned, og hold den nede.</li> <li>Tryk udløseren ned, for at starte maskinen.</li> </ol>
	Batteriet er for varmt eller for koldt.	Se vejledningen til batteriet og opladeren.
Enheden starter ikke, når der kun blinker et eller to lys på batteripakken.	1. Batteripakken er ved at løbe tør for strøm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Køl batteripakken eller enheden ned til normal temperatur.</li> <li>Skift batteripakken.</li> <li>Start enheden igen.</li> </ol>
	2. Batteripakken eller betjeningspanelet er gået i beskyttelsestilstand mod overophedning.	

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører, men kæden saver ikke rigtigt, eller motoren stopper efter ca. 3 sekunder.	Maskinens beskyttelsesfunktion er aktiveret, for at kredslobet.	Slip udløseren, og start maskinen igen. Tving ikke maskinen til at save.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet. Se vejledningen til batteriet og opladeren for korrekt opladning.
	Kæden er ikke smurt.	Smør kæden, for at mindske gnidningsmodstanden. Undgå, at bruge kædesaven, hvis savsværdet og kæden ikke er smurt ordentligt.
	Batteriet opbevares i den forkerte temperatur	Afkøl batteriet, indtil det falder til omgivelsestemperaturen.

## 8 TEKNISKE DATA

Spænding	48 V DC
Hasthastighed uden belastning	20 m/s
Savsværdets længde	360 mm
Kædestop	< 0.12 s
Kædeoliekapacitet	200 ml
Vægt (uden batteripakke)	3.6 kg
Målt lydtrykniveau	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanteret lydeffektniveau	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibration	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Kæde	90PX052X
Savsværd	144MLEA041 ( 554557)
Batterimodel	48V192 og andre BAM serier
Opladermodel	48C og andre BAM serier

## 9 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: Micael Johansson

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sverige

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori: Kædesav

Model: 48CS18

Serienummer: Se typeskiltet på produktet

Produktionsår: Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Desuden erklærer vi, at følgende (dele/klausuler fra) europæiske harmoniserede standarder er blevet brugt:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Målt lydeffektniveau  $L_{wA}$ : 104.6 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau:  $L_{wA,d}$ : 108 dB (A)

DA

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V direktiv 2000/14/EF.

Certifikatnummer til EF-typeafprøvning: MD-205 Udstedt af SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Sted, dato: Malmö,  
09.09.2021

Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Opis.....</b>	<b>104</b>	4.3	Włącz urządzenie.....	106
1.1	Cel.....	104	4.4	Wyłącz urządzenie.....	106
1.2	Informacje ogólne.....	104	4.5	Włącz hamulec łańcucha.....	106
<b>2</b>	<b>Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi.....</b>	<b>104</b>	4.6	Obalanie drzewa.....	106
<b>3</b>	<b>Instalowanie.....</b>	<b>104</b>	4.7	Okrzesywanie drzewa.....	106
3.1	Rozpakuj urządzenie.....	104	4.8	Przecinanie kłód.....	107
3.2	Dodaj smaru do prowadnicy i łańcucha.....	105	<b>5</b>	<b>Konserwacja.....</b>	<b>107</b>
3.3	Montaż prowadnicy i łańcucha.....	105	5.1	Ustaw napięcia łańcucha.....	107
3.4	Zainstalować akumulator.....	105	5.2	Ostrzenie ostrzy.....	107
3.5	Wyjmij akumulator.....	105	5.3	Konserwacja prowadnicy.....	108
<b>4</b>	<b>Działanie.....</b>	<b>105</b>	<b>6</b>	<b>Transport i przechowywanie.....</b>	<b>108</b>
4.1	Sprawdź nasmarowanie łańcucha.....	105	<b>7</b>	<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>108</b>
4.2	Przytrzymaj urządzenie.....	105	<b>8</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>109</b>
			<b>9</b>	<b>Deklaracja zgodności WE.....</b>	<b>109</b>

## 1 OPIS

### 1.1 CEL

Pilarka jest przeznaczona do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy określonej przez długość cięcia prowadnicy. Jest przeznaczona tylko do cięcia drewna.

Może być używana tylko na zewnątrz, do użycia domowego przez osoby dorosłe.

Nie używać pilarki do innego celu niż te, które zostały podane powyżej.

Pilarki nie można używać do profesjonalnych usług związanych z cięciem drewna. Narzędzia nie mogą używać dzieci ani osoby, które nie noszą odpowiedniej odzieży ochronnej.

### 1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1 -22

- |  |   |
|--|---|
| 1 Pokrywa prowadnicy                           | 22 Nóż  |
| 2 Osłona przedniego uchwytu / hamulec łańcucha | 23 Kierunek obalania  |
| 3 Uchwyt przedni                               | 24 Strefa zagrożenia  |
| 4 Przycisk odblokowania                        | 25 Droga ewakuacyjna  |
| 5 Spust  | 26 Kierunek upadku  |
| 6 Korek zbiornika oleju                        | 27 Wycięcie   |
| 7 Wskaźnik oleju                               | 28 Rzaz ścinający   |
| 8 Ograniczniki prędkości                       | 29 Zawiasa  |
| 9 Łańcuch pilarki                              | 30 Cięcie kłód  |
| 10 Prowadnica                                  | 31 Pracuj nad ziemią pozostaw podpory pod kłody dopóki kłoda nie jest przecięta |
| 11 Klucz                                       | 32 Kłoda podpierana na całej długości   |
| 12 Uchwyt tylny                                | 33 Ciąć od góry (nad przecięciem) unikać cięcia ziemi                           |
| 13 Śruba ustawiania napięcia łańcucha          | 34 Kłoda podpierana jedną końcówką  |
| 14 Pokrywa łańcucha                            | 35 Pod przecięciem  |
| 15 Nakrętka pokrywy łańcucha                   | 36 Nad przecięciem  |
| 16 Śruba do napięcia łańcucha                  | 37 Kłoda podpierana dwoma końcówkami  |
| 17 Zębatka                                     | 38 Przecinanie kłód   |
| 18 Przycisk zwalnający akumulatora             | 39 Zwracać uwagę na staczające się kłody  |
| 19 Wylot oleju                                 |   |
| 20 Szyna prowadnicy                            |   |
| 21 Ognia łańcucha                              |   |

## 2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA

### ▲ OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje.** Niezastosowanie się do podanych w instrukcji wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub BATERIĄ (beprzewodowo) elektronarzędzia.

## 3 INSTALOWANIE

### ▲ OSTRZEŻENIE

Nie zmieniaj ani nie instaluj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Komplet akumulatora należy włożyć po zmontowaniu wszystkich części.

### 3.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

### ▲ OSTRZEŻENIE

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.
- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, skontaktuj się do punktu serwisowego.

1. Otwórz opakowanie.
2. Przeczytaj dokumentację w pudełku.
3. Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.
4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa nie należy wkładać baterii przed całkowitym montażem narzędzia.

## 3.2 DODAJ SMARU DO PROWADNICZY I ŁAŃCUCHA

Sprawdź ilość oleju w urządzeniu. Jeśli poziom oleju jest niski, dodaj smaru do prowadnicy i łańcucha, zgodnie z poniższym.

### **i** WAŻNE

Użyj tylko smaru przewidzianego do smarowniczek do prowadnicy i łańcucha.

### **i** UWAGA

Urządzenie nie jest dostarczone ze smarem do prowadnicy ani do łańcucha.

1. Poluzować i zdjąć zakrętkę ze zbiornika oleju.
2. Dolej oleju do pojemnika na olej.
3. Sprawdź wskaźnik oleju, by upewnić się, że w zbiorniku na olej nie ma żadnych zanieczyszczeń podczas dodawania oleju.
4. Włóż zakrętkę.
5. Dokręć zakrętkę.
6. Całkowicie napełniony olejem zbiornik wystarczy na 15-40 minut działania.

### **i** WAŻNE

Nie używaj brudnych, zużytych lub zanieczyszczonych olejów. Może to uszkodzić prowadnicę lub łańcuch.

## 3.3 MONTAŻ PROWADNICZY I ŁAŃCUCHA

*Rysunek 1-7.*

1. Wyjmij Nakrętki pokrywy łańcucha za pomocą klucza.
2. Zdejmij pokrywę łańcucha.
3. Umieść ogniwa łańcucha w szczelinie prowadnicy.
4. Umieść ostrza łańcucha w kierunku działania łańcucha.
5. Umieść łańcuch w miejscu i upewnij się, że pętla znajduje się za prowadnicą.
6. Przytrzymaj łańcuch i prowadnicę.
7. Umieść pętlę łańcucha wokół zębalki.
8. Upewnij się, że otwór napięcia łańcucha na prowadnicy jest dopasowany do śruby.
9. Załóż pokrywę łańcucha.
10. Dokręć łańcuch. Zapoznaj się *Ustaw napięcia łańcucha*.
11. Przykręć nakrętki, gdy łańcuch jest dobrze napięty.

### **i** UWAGA

Jeśli uruchamiasz pilarkę z nowym łańcuchem, przetestuj przez 2-3 minuty. Nowy łańcuch wydłuża się po pierwszym użyciu, sprawdź napięcie i przykręć łańcuch, jeśli jest to konieczne.

## 3.4 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

*Rysunek 2*

### **▲** OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
2. Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
3. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.

## 3.5 WYMIJ AKUMULATOR.

*Rysunek 2*

1. Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
2. Wyjmij akumulator z urządzenia.

## 4 DZIAŁANIE

### **i** UWAGA

Wyjmij akumulator i nie wkładaj rąk do przycisku odblokowania, gdy przenosisz urządzenie.

### **i** WAŻNE

Przeprowadź kontrolę napięcia łańcucha przed każdym użyciem.

## 4.1 SPRAWDŹ NASMAROWANIE ŁAŃCUCHA.

### **i** UWAGA

Nie używaj urządzenia, jeśli łańcuch nie jest wystarczająco nasmarowany.

*Rysunek 1*

1. Sprawdź poziom smaru na wskaźniku oleju.
2. Dodaj więcej smaru, jeśli jest to konieczne.

## 4.2 PRZYTRZYMAJ URZĄDZENIE.

*Rysunek 8*

1. Zawsze trzymać pilarkę jedną ręką na uchwycie tylnym, a drugą ręką na uchwycie przednim. Zawsze używaj obu rąk, gdy używasz urządzenia.
2. Trzymaj uchwyty kciukami a palce wokół nich.
3. Upewnij się, że kciuk ręki; która trzyma przedni uchwyt jest pod uchwytem.

### 4.3 WŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 1.

1. Wcisnąć przycisk odblokowania.
2. Wcisnąć spust przytrzymując przycisk odblokowania.
3. Puścić przycisk odblokowania.

#### i WAŻNE

Przy uruchomieniu pilarki hamulec łańcuchowy powinien być odciągnięty. Włącz hamulec przesuwając przednią osłonę dłoni do przodu.

### 4.4 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 1.

1. Zwolnienie spustu zatrzymuje pracę urządzenia.

### 4.5 WŁĄCZ HAMULEC ŁAŃCUCHA

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że Twoje ręce znajdują się na uchwytych przez cały czas.

Rysunek 22

1. Włącz urządzenie.
2. Obróć lewą rękę wokół przedniego uchwyty, by włączyć hamulec łańcucha.
3. Pociągnij osłonę uchwyty / hamulec łańcucha w stronę przedniego uchwyty, by wyłączyć hamulec.
4. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym, w celu naprawy, jeśli
  - hamulec łańcucha nie zatrzyma natychmiast łańcucha.
  - hamulec łańcucha nie pozostaje w pozycji wyłączonej bez pomocy.

### 4.6 OBALANIE DRZEWA

Rysunek 9-10.

Zaleca się, by użytkownik początkujący w celu uzyskania doświadczenia ciął kłody na koziołku do cięcia drewna lub stoku.

Zanim obalisz drzewo upewnij się, że

- minimalna odległość między strefą cięcia i obalania wynosi dwa razy więcej niż wysokość drzewa.
- działanie nie
  - spowoduje obrażeń u osób.
  - spadnie na linie zasilające. Jeśli drzewo spadnie na linie zasilające natychmiast skontaktuj się z odpowiednim zakładem.
  - spowoduje strat w mieniu.
- Użytkownik nie znajduje się w niebezpiecznym obszarze, np. na stoku.

- Drogi ewakuacyjne do tyłu i po przekątnej względem kierunku upadania nie są zablokowane. Kierunek obalania jest wybierany względem
  - naturalnego pochylenia drzewa.
  - położenia dużych gałęzi.
  - kierunku wiatru.

- Na drzewie nie ma brudu, kamieni, połużnionej kory, klamer i gwoździ.

#### 1. Wykonaj nacięcie karbu na dole. Upewnij się, że karb jest

- a) 1/3 szerokości średnicy drzewa.
- b) prostopadły do kierunku obalania.

#### ▲ PRZESTROGA

Nacięcie karbu pomaga zapobiec zakleszczeniu się pilarki lub prowadnicy podczas wykonywania drugiego nacięcia.

#### 2. Wykonaj nacięcie ścinające nie mniej niż 50 mm i ponad nacięciem karbu. Upewnij się, że nacięcie

- a) jest równoległe do nacięcia karbu na dole.
- b) pozostawi wystarczającą ilość drewna, by służyła jako zawiasa łamania", która zapobiegnie obróceniu się pnia i przewróceniu się w niewłaściwym kierunku.

Gdy nacięcie ścinające znajduje się w pobliżu zawiasy, drzewo upada. Zatrzymaj nacięcie ścinające, jeśli drzewo

- nie upada we właściwym kierunku lub
- Przesuwa się do tyłu powodując zablokowanie listwy tnącej i łańcucha w przecięciu.

#### 3. Użyj zarzu, by otworzyć nacięcie i by drzewo upadło we właściwym kierunku.

#### 4. Gdy drzewo zaczyna upadać,

- a) wyjmij pilarkę z nacięcia.
- b) Wyłącz urządzenie.
- c) Odłóż urządzenie.
- d) Odejdź korzystając z drogi ewakuacyjnej. Uważaj na gałęzie nad głową i patrz się pod nogi.

### 4.7 OKRZESYWANIE DRZEWA

Rysunek 11.

Okrzesywanie polega na usuwaniu gałęzi z obalonego drzewa.

1. Pozostaw szerokie, dolne gałęzie, by utrzymać kłodę nad ziemią.
2. Usuń małe gałęzie jednym cięciem.
3. Usuwać gałęzie pod napięciem od dołu do góry.
4. Zachowaj szerokie, dolne gałęzie jako podpora do zakończenia okrzesywania.



## 4.8 PRZECINANIE KLÓD

Rysunek 12-15.

Jest to cięcie kłód na małe kawałki. Utrzymuj ciało w równowadze. Gdy jest to możliwe, kłoda powinna być uniesiona i podtrzymywana gałęziami, kłodami lub klinami.

- Gdy kłoda jest przytrzymywana na całej swojej długości, jest przycinana od góry.
- Gdy kłoda jest przytrzymywana z jednego końca,
  1. przytnij po raz pierwszy na 1/3 średnicy od spodu.
  2. przytnij po raz drugi od góry, by zakończyć przecinanie.
- Gdy kłoda jest przytrzymywana z dwóch końców,
  1. przytnij po raz pierwszy na 1/3 średnicy od góry.
  2. przytnij po raz drugi poniżej 2/3 od spodu, by zakończyć przecinanie.
- Gdy kłoda znajduje się na stoku,
  1. stań na górze terenu.
  2. sprawdź pilarkę.
  3. mocno trzymaj uchwyty.
  4. Zwolnij nacisk cięcia w pobliżu końca cięcia.

### i UWAGA

Uważaj, by łańcuch nie dotykał ziemi.

Po zakończeniu przycinania,

1. zwolnij spust.
2. całkowicie wyłącz pilarkę.
3. przesunij pilarkę od drzewa do drzewa.

## 5 KONSERWACJA

### ▲ PRZESTROGA

Uważaj, by płyny hamulcowe, benzyna oraz materiały, w których składa wchodzi ropa naftowa nie dotykały plastikowych części. Środki chemiczne mogą uszkodzić tworzywo sztuczne i sprawić, że będzie nieużyteczne.

### ▲ PRZESTROGA

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z urządzenia przed konserwacją.

## 5.1 USTAW NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA.

Rysunek 2-7.

Im więcej używasz łańcucha, tym staje się on dłuższy. Należy regularnie ustawiać łańcuch, by zlikwidować luz.

Naprężaj łańcuch bardzo mocno, ale tak by można było swobodnie kręcić nim ręką.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Poluzowany łańcuch może wyskoczyć i spowodować poważne a nawet śmiertelne urazy.

### ▲ PRZESTROGA

Noś rękawice ochronne, jeśli dotykasz łańcucha, prowadnicy lub miejsc wokół łańcucha.

1. Wyłącz urządzenie.
2. Poluzuj nakrętki blokujące za pomocą klucza.

### i UWAGA

Aby ustawić napięcie łańcucha, wyjęcie łańcucha nie jest potrzebne.

3. Przekręć śrubę ustawiania łańcucha w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, by zwiększyć napięcie łańcucha.
4. Przekręć śrubę ustawiania łańcucha w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, by zmniejszyć napięcie łańcucha.
5. Gdy napięcie łańcucha jest odpowiednie, należy poluzować nakrętki blokujące.
6. Odciągnij łańcuch pośrodku prowadnicy na spodzie z dala od prowadnicy. Odstęp między prowadnicą łańcucha i prowadnicą powinien wynosić między 3 a 4 mm.

## 5.2 OSTRZENIE OSTRZY

Naostrz ostrza, jeśli łańcuch zbyt ciężko wchodzi w drewno.

### i UWAGA

Zalecamy skorzystanie z usług punktu serwisowego zaopatrzonego w elektryczną ostrzałkę do wykonania ważnych czynności ostrzenia.

Rysunek 16-19.

1. Ustawianie napięcia łańcucha.
2. Naostrz róg ostrza okrągłym pilnikiem o średnicy 4 mm.
3. Naostrz górną i boczną płytę oraz kontrolkę głębokości za pomocą płaskiego pilnika.
4. Spiluj wszystkie ostrza do określonego kąta i takiej samej długości.

### i UWAGA

Podczas działania,

- Przytrzymaj pilnik płasko przy powierzchni, którą chcesz naostrzyć.
- Użyj punktu środkowego paska pilnika.
- Zastosuj lekki ale silny nacisk podczas ostrzenia powierzchni.
- Unieś pilnik po każdym powrotnym skoku.
- Naostrz ostrza z jednej strony a następnie przejdź na drugą stronę.

Wymień łańcuch, jeśli:

- Długość krawędzi tnących jest mniejsza od 5 mm.
- Pomiędzy ogniwami i nitami jest zbyt dużo przestrzeni.
- Prędkość cięcia jest zbyt wolna
- Po wielokrotnym ostrzeniu łańcucha prędkość cięcia nie zwiększa się. Łańcuch jest zużyty.

### 5.3 KONSERWACJA PROWADNICZY

Rysunek 20-21.

#### **i UWAGA**

Zapewnij okresowe przekręcanie, by utrzymać symetryczne zużycie pręta.

1. Naoliw łożyska koła zębatego (jeśli jest) za pomocą strzykawki (do zakupienia osobno).
2. Wyczyść szczelinę prowadnicy za pomocą haka skrobiącego (do zakupienia osobno).
3. Wyczyść otwory smarownicze.
4. Usuń zadziory z krawędzi i wyrównaj ostrza z płaskim pilnikiem.

Wymień prowadnicę, jeśli:

- szczelina nie pasuje do wysokości ogniw (które nie mogą nigdy dotykać spodu).
- wewnątrz prowadnicy jest zużyte i sprawia, że łańcuch przechyla się w jedną stronę.

## 6 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Przed ruszaniem urządzenia, zawsze

- Wyjmij akumulator z urządzenia.
- Nie zbliżaj rąk do przycisku odblokowania.
- Załóż pokrowiec na prowadnicę i łańcuch.

Przed przechowywaniem urządzenia, zawsze

- Usuń wszystkie pozostałości z urządzenia.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.
- Usuń wszystkie niepożądane materiały z urządzenia.
- Upewnij się, że obszar przechowywania jest
  - poza zasięgiem dzieci.
  - z dala od czynników, które mogą spowodować korozję, np. ogrodnicze środki chemiczne oraz sole rozmrażające.

## 7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Prowadnica i łańcuch rozgrzewają się i wydobywa się z nich dym.	Łańcuch jest zbyt napięty.	Ustaw napięcia łańcucha.
	Zbiornik na olej jest pusty.	Dodaj olej.
	Zanieczyszczenie powoduje blokadę wylotu.	Wyjmij prowadnicę i wyczyść wylot.
	Zanieczyszczenie powoduje blokadę zbiornika na olej.	Wyczyść zbiornik na olej. Dodaj nowy olej.
	Zanieczyszczenie powoduje blokadę prowadnicy oraz zakrętki zbiornika na olej.	Wyczyść prowadnicę oraz zakrętkę zbiornika na olej.
Silnik działa, ale łańcuch nie obraca się.	Zanieczyszczenie powoduje blokadę zębataki lub kół prowadnicy.	Wyczyść zębatakę i koła prowadnicy.
	Łańcuch jest zbyt napięty.	Ustaw napięcia łańcucha.
Prowadnica i łańcuch są uszkodzone.	Silnik jest uszkodzony.	Wymień prowadnicę i łańcuch, jeśli jest to konieczne.
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyjmij akumulator z urządzenia.</li> <li>2. Wyjmij pokrowiec prowadnicy.</li> <li>3. Wyjmij prowadnicę i łańcuch.</li> <li>4. Wyczyść urządzenie.</li> <li>5. Włóż akumulator i włącz urządzenie.</li> </ol> <p>Jeśli zębataka obraca się, oznacza to, że silnik działa poprawnie. W przeciwnym razie należy skontaktować się z punktem serwisowym.</p>

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik działa i łańcuch obraca się ale łańcuch nie tnie.	Łańcuch jest stepiony.	Naostrz lub wymień łańcuch piłarki.
	Łańcuch jest umieszczony w niewłaściwym kierunku.	Przekręć pętle łańcucha w drugi kierunek.
	Łańcuch jest zbyt mocno lub zbyt luźno dokręcony.	Ustaw napięcia łańcucha.
Urządzenie nie włącza się.	Hamulec łańcucha włączony.	Pociągnij hamulec łańcucha w kierunku użytkownika, by go wyjąć.
	Urządzenie i akumulator nie są w poprawnie połączone.	Upewnij się, że przycisk zwolnienia akumulatora kliknie, gdy wkładasz akumulator.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulatora.
	Przycisk odblokowania i spust nie zostały popchnięte jednocześnie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Popchnij przycisk odblokowania i przytrzymaj go.</li> <li>2. Wciśnij spust, by uruchomić narzędzie.</li> </ol>
Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny.	Urządzenie nie uruchamia się, jeśli na akumulatorze miga jedno lub dwa światła.	Zapoznaj się z instrukcją akumulatora i ładowarki.
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odczekaj, aż akumulator lub urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia.</li> <li>2. Załadować ponownie akumulator.</li> <li>3. Włącz ponownie urządzenie.</li> </ol>

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik działa ale łańcuch nie tnie poprawnie lub silnik zatrzymuje się po 3 sekundach.	Urządzenie działa w trybie ochronnym, by chronić PCB.	Zwolnij spust i ponownie uruchom narzędzie. Nie używać siły podczas cięcia za pomocą narzędzia.
	Nie naładowany akumulator.	Naładować baterie. Zapoznaj się z instrukcją akumulatora i ładowarki, by poprawić procedury ładowania.
	Łańcuch nie jest naładowany.	Nasmaruj łańcuch, by zmniejszyć tarcie. Kontroluj, by prowadnica i łańcuch działały z wystarczającą ilością smaru.
	Niewłaściwa temperatura przechowywania akumulatora	Odczekaj, aż akumulator ostygnie do temperatury otoczenia.

## 8 DANE TECHNICZNE

Napięcie	48 V DC
Prędkość bez obciążenia	20 m/s
Długość prowadnicy	360 mm
Zatrzymanie łańcucha	< 0.12 s
Pojemność zbiornika oleju	200 ml
Waga (bez akumulatora)	3.6 kg
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Drgania	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Łańcuch	90PX052X
Prowadnica	144MLEA041 (554557)
Model akumulatora	48V192 i inne serie BAM
Model ładowarki	48C i inne serie CAM

## 9 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden/Szwecja

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: Micael Johansson

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden/Szwecja

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

Kategoria: Pilarka łańcuchowa  
Model: 48CS18  
Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie  
Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- jest zgodny z odpowiednimi przepisami Dyrektyw w sprawie maszyn 2006/42/WE.
- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/WE i 2005/88/WE
  - 2011/65/UE i (EU)2015/863

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm europejskich:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Zmierzony poziom mocy akustycznej:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Metoda oceny zgodności w Aneksie V Dyrektywy 000/14/WE.

Numer certyfikatu zgodności typu EC:MD-205 wydany przez SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Miejsce, data: Malmö, Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości 09.09.2021

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Popis.....</b>	<b>112</b>	4.3	Spuštění stroje.....	114
1.1	Účel.....	112	4.4	Zastavení stroje.....	114
1.2	Popis.....	112	4.5	Spuštění řetězové brzdy.....	114
<b>2</b>	<b>Obecná bezpečnostní varování pro práci s elektrickým nářadím..</b>	<b>112</b>	4.6	Kácení stromu.....	114
<b>3</b>	<b>Instalace.....</b>	<b>112</b>	4.7	Odvětvování stromu.....	114
3.1	Rozbalení zařízení.....	112	4.8	Uchycení klády.....	114
3.2	Doplňování maziva pro lištu a řetěz.....	113	<b>5</b>	<b>Údržba.....</b>	<b>115</b>
3.3	Montáž vodící lišty a řetězu.....	113	5.1	Nastavení napnutí řetězu.....	115
3.4	Instalace akumulátoru.....	113	5.2	Naostření zubů.....	115
3.5	Vyjmutí akumulátoru.....	113	5.3	Údržba vodící lišty.....	115
<b>4</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>113</b>	<b>6</b>	<b>Přeprava a skladování.....</b>	<b>116</b>
4.1	Zkontrolujte mazání řetězu.....	113	<b>7</b>	<b>Řešení problémů.....</b>	<b>116</b>
4.2	Držení stroje.....	113	<b>8</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>117</b>
			<b>9</b>	<b>ES prohlášení o shodě.....</b>	<b>117</b>

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Tato řetězová pila je určena pro řezání větví, kmenů, kulatin a nosníků o průměru určeném délkou řezu vodící lišty. Je určena pouze k řezání dřeva.

Používejte pouze ve venkovním, domácím prostředí. Manipulovat s tímto zařízením smí pouze dospělé osoby.

Nepoužívejte řetězovou pilu pro žádné účely, které nejsou uvedeny výše.

Tato řetězová pila není určena pro profesionální lesní práce. Nesmí ji používat děti ani osoby, které nemají přiměřené osobní ochranné prostředky a oblečení.

### 1.2 POPIS

Obrázek 1-22

- |  |   |
|--|---|
| 1 Kryt vodící lišty                        | 22 Zub  |
| 2 Chráněč přední rukojeti / řetězová brzda | 23 Směr kácení  |
| 3 Přední rukojeť                           | 24 Nebezpečná zóna  |
| 4 Blokovací tlačítko                       | 25 Úniková cesta  |
| 5 Spínač                                   | 26 Směr pádu  |
| 6 Uzávěr olejové nádrže                    | 27 Dolní řez  |
| 7 Indikátor hladiny oleje                  | 28 Hlavní řez   |
| 8 Zubová opěrka                            | 29 Lomové jádro   |
| 9 Pilový řetěz                             | 30 Řez větve  |
| 10 Vodící lišta                            | 31 Držte práci nad zemí, ponechejte podpěrné větve, dokud se kláda nepřefízne |
| 11 Klíč                                    | 32 Kládu podepřete po celé délce  |
| 12 Zadní rukojeť                           | 33 Řežte seshora (na koze), aby nedošlo k řezání zeminy                       |
| 13 Šroub napnutí řetězu                    | 34 Kláda podepřena na jednom konci  |
| 14 Kryt řetězu                             | 35 Pod kozou  |
| 15 Matice krytu řetězu                     | 36 Na koze  |
| 16 Šroub pro napnutí pilového řetězu       | 37 Kláda podepřena na obou koncích  |
| 17 Rozeta                                  | 38 Uchycení klády   |
| 18 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru       | 39 Při řezání stůjte na svahu, protože se kláda může svalit                   |
| 19 Výstup oleje                            |   |
| 20 Drážka vodící lišty                     |   |
| 21 Hnací články řetězu                     |   |

## 2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

### ▲ VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.**

**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

*Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu) elektrické nářadí.*

## 3 INSTALACE

### ▲ VAROVÁNÍ

Nezaměňujte ani nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje.

### ▲ VAROVÁNÍ

Nevkládejte akumulátor, dokud nenainstalujete všechny součásti.

### 3.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

#### ▲ VAROVÁNÍ

Ujistěte se před použitím, že jste řádně sestavili stroj.

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud nemáte všechny součásti, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyměňte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyměňte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte krabici a balící materiály v souladu s místními předpisy.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Z důvodu své osobní bezpečnosti nevklaďte baterii, dokud není nářadí úplně smontované.

### 3.2 DOPLŇOVÁNÍ MAZIVA PRO LIŠTU A ŘETĚZ

Zkontrolujte množství oleje v stroji. Pokud je hladina oleje nízká, přidejte mazivo pro lištu a řetěz následujícím způsobem.

#### **i DŮLEŽITÉ**

Použijte pouze mazivo pro lišty a řetězy.

#### **i POZNÁMKA**

Stroj se dodává z továrny bez maziva pro lištu a řetěz.

1. Odšroubujte a vyjměte uzávěr z olejové nádrže.
2. Nalijte olej do olejové nádrže.
3. Sledujte indikátor hladiny oleje, abyste se ujistili, že v olejové nádrži není žádná špina při přidávání oleje.
4. Zашroubujte uzávěr olejové nádrže.
5. Utáhněte uzávěr olejové nádrže.
6. Zcela naplněná olejová nádrž vydrží 15 - 40 minut provozu.

#### **i DŮLEŽITÉ**

Nepoužívejte špinavý, použitý nebo znečištěný olej. Může dojít k poškození lišty nebo řetězu.

### 3.3 MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A ŘETĚZU

Obrázek 1-7.

1. Odmontujte klíčem matice krytu řetězu.
2. Sejměte kryt řetězu.
3. Umístěte hnací články řetězu do drážky vodicí lišty.
4. Zuby řetězu položte ve směru chodu řetězu.
5. Umístěte řetěz na místo a ujistěte se, že je smyčka za vodicí lištou.
6. Přidrže řetěz a lištu.
7. Nasadte smyčku řetězu kolem rozety.
8. Ujistěte se, že otvor napínacího čepu řetězu na vodicí liště správně zapadá do šroubu.
9. Namontujte kryt řetězu.
10. Napněte řetěz. Viz *Nastavení napnutí řetězu*.
11. Po řádném napnutí řetězu utáhněte matice.

#### **i POZNÁMKA**

Pokud spustíte řetězovou pilu s novým řetězem, proved'te test po dobu 2-3 minut. Nový řetěz se po prvním použití prodlouží. Vyzkoušejte napnutí a v případě potřeby napněte řetěz.

### 3.4 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 2

#### **▲ VAROVÁNÍ**

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte motor a počkejte, až se zastaví.
- Přečtěte si, obeznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v přihrádce pro akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.
3. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.

### 3.5 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 2

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátor.
2. Vyjměte akumulátor ze stroje.

## 4 OBSLUHA

#### **i POZNÁMKA**

Při přesouvání stroje vyjměte akumulátor a nedotýkejte se spínače.

#### **i DŮLEŽITÉ**

Před každým použitím zkontrolujte napnutí řetězu.

### 4.1 ZKONTROLUJTE MAZÁNÍ ŘETĚZU.

#### **i POZNÁMKA**

Nepoužívejte stroj bez dostatečného mazání řetězu.

Obrázek 1

1. Zkontrolujte hladinu maziva podle indikátoru oleje.
2. Pokud je nutné, přidejte mazivo.

### 4.2 DRŽENÍ STROJE

Obrázek 8

1. Držte řetězovou pilu jednou rukou za zadní rukojeť a druhou rukou na přední rukojeť. Při používání stroje vždy používejte obě ruce.
2. Udržujte pevné uchopení palci a prsty kolem rukojeti.
3. Ujistěte se, že palec ruky, která drží přední rukojeť, je pod rukojetí.

## 4.3 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 1.

1. Stiskněte blokovací tlačítko.
2. Stiskněte spínač společně se zmáčknutým blokovacím tlačítkem.
3. Povolte blokovací tlačítko.

### i DŮLEŽITÉ

Při startování řetězové pily musí být brzda řetězu odpojena. Aktivujte brzdou tím, že posunete přední rukojeť dopředu.

## 4.4 ZASTAVENÍ STROJE

Obrázek 1.

1. Uvolněte spoušť pro zastavení stroje.

## 4.5 SPUŠTĚNÍ ŘETĚZOVÉ BRZDY

### ▲ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že ruce jsou na rukojetích po celou dobu.

Obrázek 22

1. Zapněte stroj.
2. Otočte levou ruku kolem přední rukojeti, aby se aktivovala řetězová brzda.
3. Pro uvolnění řetězové brzdě vytáhněte chránič přední rukojeti / řetězovou brzdou směrem k přední rukojeti.
4. Před použitím kontaktujte autorizované servisní středisko pro opravu v případě, že:
  - řetězová brzda okamžitě nezastaví řetěz.
  - řetězová brzda nezůstane v odblokované poloze bez pomoci.

## 4.6 KÁCENÍ STROMU

Obrázek 9-10.

Doporučujeme, aby začátečníci pro minimální praxi zkusili rozřezat klády na koze nebo stojanu.

Než začnete kácet strom, ujistěte se, že

- minimální vzdálenost mezi místem kácení a dopadem je dvakrát větší než výška stromu.
- provoz nezpůsobí
  - poranění obsluhy.
  - není žádný přesah do inženýrských sítí. Pokud se strom dotýká inženýrských sítí, okamžitě kontaktujte dodavatelskou službu.
  - nemůže dojít ke ztrátám na majetku.
- se nikdo nenachází v nebezpečné oblasti, například pod svahelem.
- únikové cesty vzadu a diagonálně za směrem kácení jsou volné. Směr kácení bude probíhat
  - podle přirozeného náklonu stromu.

- kde se nachází větší větve.
  - jaký je směr větru.
1. **Proveďte dolní řez. Ujistěte se, že tento řez je**
    - a) 1/3 šířky průměru stromu.
    - b) kolmo ke směru kácení.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Dolní řez pomáhá zabránit uvíznutí pilového řetězu nebo vodičí lišty při vytváření druhého řezu.

2. **Druhý hlavní řez udělejte ve výšce nejméně 50 mm od spodního zářezu. Ujistěte se, že tento řez**
  - a) je rovnoběžný s dolním řezem.
  - b) Ponechejte dostatek dřeva, aby řez plnil svoji funkci zabránění skácení stromu špatným směrem.

Když se hlavní řez dostane k dolnímu řezu, strom padá. Zastavte hlavní řez, pokud strom

- nepadá do správného směru nebo
- Pohybuje se dozadu, což způsobí uvíznutí řezací lišty a řetězu v řezu.

3. **Použijte klín pro otevření zářezu a nechte strom padnout správným směrem.**
4. **Když strom začne padat,**
  - a) Vyměňte řetězovou pilu z řezu.
  - b) Zastavte stroj.
  - c) Stroj položte dolů.
  - d) Jděte pryč po únikové cestě. Dávejte si pozor na padající větve a ústupovou cestu.

## 4.7 ODVĚTVOVÁNÍ STROMU

Obrázek 11.

Odvětvování je odstraňování větví z pokáceného stromu.

1. Ponechejte větší dolní větve, aby držely kládu nad zemí.
2. Odstraňte malé větve jedním řezem.
3. Odstraňujte napnuté větve zdola nahoru.
4. Ponechte si větší dolní větve jako podpěru až do odvětvení klády.

## 4.8 UCHYCENÍ KLÁDY

Obrázek 12-15.

Uchycení klády se provádí pro rozřezání klády po délce. Udržujte své tělo v rovnováze. Pokud možno, měl by kmen být podepřen větvemi, trámkem nebo klíny a zajištěn proti pohybu.

- Je-li kláda podepřena po celé délce, veďte řez shora.
- Když je kláda podepřena na jednom konci,
  1. Odřízněte nejprve 1/3 průměru ze spodu.
  2. Odřízněte pak horní část, abyste přerušili propojení.



- Když je kláda podepřena na obou koncích,
  1. Odřízněte nejprve 1/3 průměru ze shora.
  2. Odřízněte pak 2/3 ze spodní části, abyste přerušili propojení.
- Když je kláda na svahu,
  1. Stůjte na straně svahu.
  2. Ovládejte řetězovou pilu.
  3. Pevně držte rukojeti.
  4. Uvolněte řezný tlak blízko konce řezu.

## i POZNÁMKA

Nedovolte, aby se řetěz dotkl země.

Když je řez ukončen,

1. Uvolněte spoušť.
2. Zastavte úplně řetězovou pilu.
3. Postupujte s řetězovou pilou od stromu ke stromu.

## 5 ÚDRŽBA

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Nedovolte, aby se brzdové kapaliny, benzín, materiály na bázi ropy dotýkaly plastových částí. Chemikálie mohou způsobit poškození plastů a znemožnit jejich použití.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

### ▲ VAROVÁNÍ

Před údržbou vyjměte akumulátor ze stroje.

## 5.1 NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

Obrázek 2-7.

Čím více používáte řetěz, tím víc se prodlužuje. Proto je důležité pravidelně napínat řetěz pro odstranění volnosti.

Napněte řetěz tak pevně, jak je to jen možné, ale ne tak těsně, že jej nemůžete ručně přetočit.

### ▲ VAROVÁNÍ

Uvolněný řetěz může vyskočit a způsobit vážné nebo dokonce smrtelné zranění.

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu, lišty nebo oblasti kolem řetězu.

1. Zastavte stroj.
2. Uvolněte klíčem pojistné matice.

## i POZNÁMKA

Není nutné demontovat kryt řetězu pro nastavení napnutí řetězu.

3. Otočte nastavovacím šroubem ve směru hodinových ručiček pro zvýšení napnutí řetězu.
4. Otočte nastavovacím šroubem proti směru hodinových ručiček pro snížení napnutí řetězu.
5. Když má řetěz požadované napnutí, utáhněte pojistné matice.
6. Zatáhněte za řetěz uprostřed vodící lišty na její spodní straně směrem od lišty. Mezera mezi vodícím článkem řetězu a vodící lištou by měla být 3 mm až 4 mm.

## 5.2 NAOŠTŘENÍ ZUBŮ

Naostřete zuby, pokud řetěz neproniká snadno do dřeva.

## i POZNÁMKA

Doporučujeme využít služby servisního střediska, které má elektrickou brusku k provedení kvalitního naostření.

Obrázek 16-19.

1. Napněte řetěz.
2. Ostřete zuby kulatým pilníkem o průměru 5/32 palců (4 mm).
3. Horní desku, boční desku a hloubkový doraz ostřete plochým pilníkem.
4. Zabruste všechny zuby do stanovených úhlů a stejné délky.

## i POZNÁMKA

Během ostření,

- Položte pilník naplocho na plochu, která má být naostřena.
- Použijte střední bod pilníkového listu.
- Při ostření povrchu použijte lehký, ale pevný přtlak.
- Zvedněte pilník po každém pohybu.
- Naostřete zuby na jedné straně a poté se přesuňte na druhou stranu.

Vyměňte řetěz, pokud:

- Délka řezných hran je menší než 5 mm.
- Mezi hnacími články a nýty je příliš velký prostor.
- Rychlost řezání je pomalá.
- Mnohočetné opakování ostření řetězu nezvyšuje rychlost řezání. Řetěz je opotřebovaný.

## 5.3 ÚDRŽBA VODICÍ LIŠTY

Obrázek 20-21.

**i POZNÁMKA**

Ujistěte se, že se vodící lišta pravidelně obrací, aby se zachovalo její symetrické opotřebení.

1. Promažte ložiska na nosu lišty (pokud jsou přítomna) s maznicí (není součástí dodávky).
2. Drážku vodící lišty vyčistěte škrabákovým hákem (není součástí dodávky).
3. Vyčistěte mazací otvory.
4. Odstraňte otěpy z hran a zuby zarovnejte plochým pilníkem.

Vyměňte lištu, pokud:

- drážka neodpovídá výšce hnacích článků (které se nikdy nesmí dotýkat dolní části).
- vnitřní strana vodící lišty je opotřebovaná a řetěz se dotýká jedné strany.

## 6 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Před přesunem stroje vždy

- Vyjměte akumulátor ze stroje.
- Nedotýkejte se hlavního vypínače.
- Nasad'te kryt na vodící lištu a řetěz.

Před skladováním stroje vždy

- Odčerpajte všechny zbytkový olej ze stroje.
- Vyjměte akumulátor ze stroje.
- Odstraňte veškerý nežádoucí materiál ze stroje.
- Ujistěte se, že skladovací prostor je
  - Nedostupný pro děti.
  - V bezpečné vzdálenosti od látek, které mohou způsobit koroze, jako jsou zahradní chemikálie a odmrázovací soli.

## 7 ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Řešení
Vodící lišta a řetěz se zahřívají a uvolňují kouř.	Řetěz je příliš napnutý.	Nastavení napnutí řetězu.
	Nádržka na olej je prázdná.	Přidejte mazivo.
	Znečištění způsobuje zablokování mazacího otvoru.	Demontujte vodící lištu a vyčistěte mazací otvor.
	Znečištění způsobuje zablokování olejové nádrže.	Vyčistěte olejovou nádrž. Přidejte nové mazivo.
	Znečištění způsobuje zablokování vodící lišty a víka olejové nádrže.	Vyčistěte vodící lištu a víko olejové nádrže.
	Znečištění způsobuje zablokování rozety nebo vodících koleček.	Vyčistěte rozetu nebo vodící kolečka.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor běží, ale řetěz se neotáčí.	Řetěz je příliš napnutý.	Nastavení napnutí řetězu.
	Vodící lišta a řetěz jsou poškozené.	Pokud je to nutné, vyměňte vodící lištu a řetěz.
	Motor je poškozen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte akumulátor ze stroje.</li> <li>2. Demontujte kryt vodící lišty.</li> <li>3. Demontujte lištu a řetěz.</li> <li>4. Stroj vyčistěte.</li> <li>5. Vložte akumulátor a zapněte stroj.</li> </ol> <p>Pokud se rozeta otáčí, znamená to, že motor pracuje správně. Pokud tomu tak není, kontaktujte servisní středisko.</p>
Motor běží a řetěz se otáčí, ale neřeže.	Řetěz je tupý.	Naostřete nebo vyměňte pilový řetěz.
	Řetěz je v nesprávném směru.	Obraťte smyčku řetězu do opačného směru.
	Řetěz je těsný nebo volný.	Nastavte napnutí řetězu.
Stroj se nespustí.	Řetězová brzda je zapnutá.	Vytáhněte řetězovou brzdu ve směru uživatele pro její uvolnění.
	Stroj a akumulátor nejsou správně připojeny.	Ujistěte se, že tlačítko pro uvolnění akumulátoru klikne při instalaci akumulátoru.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Blokovací tlačítko a spoušť nejsou současně zmáčknuty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stiskněte blokovací tlačítko a podržte jej.</li> <li>2. Stiskněte spoušť pro spuštění stroje.</li> </ol>
	Akumulátor je příliš horký nebo studený.	Viz příručka k akumulátoru a nabíječe.
Stroj se nespustí, pokud na akumulátoru bliká pouze jedna nebo dvě kontrolky.	1. Akumulátor je téměř vybitý.	1. Ochlaďte akumulátor nebo stroj na okolní teplotu.
	2. Akumulátor nebo ovládací panel jsou v ochranném režimu při vysoké teplotě.	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Akumulátor znovu nabijte.</li> <li>3. Znovu zapněte stroj.</li> </ol>
Motor běží, ale řetěz neřeže správně, nebo se motor po asi 3 sekundách zastaví.	Stroj je v ochranném režimu pro ochranu desky plošných spojů.	Uvolněte spoušť a znovu spusťte stroj. Netlačte stroj při řezání.
	Akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor. Informace o správném nabíjení naleznete v příručce pro akumulátor a nabíječku.
	Řetěz není namazán.	Namažte řetěz, abyste snížili tření. Nenechávejte vodící lištu a řetěz pracovat bez dostatečného maziva.
	Nesprávná skladovací teplota akumulátoru	Ochlaďte akumulátor na okolní teplotu.

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	48 V DC
Otáčky naprázdno	20 m/s
Délka vodící lišty	360 mm
Zastavení řetězu	< 0.12 s
Objem olejové nádržky	200 ml
Hmotnost (bez akumulátoru)	3.6 kg
Měřená hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibrace	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Řetěz	90PX052X
Vodící lišta	144MLEA041 ( 554557)
Akumulátor	48V192 a další řady BAM
Typ nabíječky	48C a další řady CAM

CS

## 9 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Jméno: GLOBGRO AB  
 Globe Group Europe  
 Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

Jméno: Micael Johansson  
 Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie: Řetězová pila  
 Model: 48CS18  
 Výrobní číslo: Viz štítek s označením výrobku  
 Rok výroby: Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- je v souladu s následujícími směrnici ES:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/ES a 2005/88/ES
  - 2011/65/EU a (EU)2015/863

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy (jejich části / doložky):

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Měřená hladina akustického výkonu:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Metoda posouzení shody s přílohou V směrnice 2000/14/ES.

Číslo certifikátu přezkoušení ES:MD-205 vydal SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Místo, datum: Malmö, Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu  
 09.09.2021

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Popis.....</b>	<b>120</b>	4.3	Spustenie stroja.....	122
1.1	Účel.....	120	4.4	Zastavenie stroja.....	122
1.2	Prehľad.....	120	4.5	Spustenie reťazovej brzdy.....	122
<b>2</b>	<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie.....</b>	<b>120</b>	4.6	Pílenie stromu.....	122
<b>3</b>	<b>Inštalácia.....</b>	<b>120</b>	4.7	Odvetvovanie stromu.....	122
3.1	Rozbalenie stroja.....	120	4.8	Uchytenie guľatiny.....	122
3.2	Doplňanie maziva pre lištu a reťaz.....	121	<b>5</b>	<b>Údržba.....</b>	<b>123</b>
3.3	Montáž vodiacej lišty a reťaze.....	121	5.1	Nastavte napnutie reťaze.....	123
3.4	Inštalácia akumulátora.....	121	5.2	Naostrenie zubov.....	123
3.5	Vybratie akumulátora.....	121	5.3	Údržba vodiacej lišty.....	124
<b>4</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>121</b>	<b>6</b>	<b>Preprava a skladovanie.....</b>	<b>124</b>
4.1	Kontrolujte mazanie reťaze.....	121	<b>7</b>	<b>Riešenie problémov.....</b>	<b>124</b>
4.2	Držanie stroja.....	121	<b>8</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>125</b>
			<b>9</b>	<b>Vyhlasenie o zhode ES.....</b>	<b>125</b>

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Táto reťazová píla je určená na rezanie konárov, kmeňov, guľatiny a nosníkov s priemerom, ktorý je určený dĺžkou rezu vodiacej lišty. Je určená len na rezanie dreva.

Používajte iba vo vonkajšom, domácom prostredí. Manipulovať s týmto zariadením môžu iba dospelé osoby.

Nepoužívajte reťazovú pílu na žiadne iné účely, ktoré nie sú vyššie uvedené.

Táto reťazová píla nie je určená na profesionálne lesníckej práce. Nesmú ju používať deti ani osoby, ktoré nemajú primerané osobné ochranné prostriedky a oblečenie.

### 1.2 PREHĽAD

Obrázok 1-22

- |   |   |
|---|---|
| 1 Kryt vodiacej lišty                     | 23 Smer rúbania   |
| 2 Chránič prednej rukoväte/reťazová brzda | 24 Nebezpečná zóna  |
| 3 Predná rukoväť                          | 25 Úniková cesta  |
| 4 Blokovacie tlačidlo                     | 26 Smer pádu  |
| 5 Spinač                                  | 27 Dolný rez  |
| 6 Uzáver olejovej nádrže                  | 28 Hlavný rez   |
| 7 Indikátor hladiny oleja                 | 29 Lomové jadro   |
| 8 Zubová opierka                          | 30 Rez konára   |
| 9 Pílová reťaz                            | 31 Držte prácu nad zemou, ponechajte podporné konáre, kým sa guľatina nepreže |
| 10 Vodiaca lišta                          | 32 Guľatinu podoprite po celej dĺžke  |
| 11 Kľúč                                   | 33 Režte zhora (na koze), aby nedošlo k rezaniu zeminy                        |
| 12 Zadná rukoväť                          | 34 Guľatina podopretá na jednom konci   |
| 13 Skrutka pre naplnenie reťaze           | 35 Pod kozou  |
| 14 Kryt reťaze                            | 36 Na koze  |
| 15 Matice krytu reťaze                    | 37 Guľatina podopretá na oboch koncoch  |
| 16 Skrutka pre napnutie pílovej reťaze    | 38 Uchytenie guľatiny   |
| 17 Rozeta                                 | 39 Pri rezaní stojte na strane svahu, pretože sa guľatina môže zvaliť         |
| 18 Tlačidlo uvoľnenia akumulátora         |   |
| 19 Výstup oleja                           |   |
| 20 Drážka vodiacej lišty                  |   |
| 21 Hnacie články reťaze                   |   |
| 22 Zub                                    |   |

## 2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

### ▲ VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie osôb.**

**Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.**

Výraz „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané batériou (bez kábla).

## 3 INŠTALÁCIA

### ▲ VAROVANIE

Nezamieňajte ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča.

### ▲ VAROVANIE

Nevkladajte akumulátor, kým nenainštalujete všetky súčasti.

### 3.1 ROZBALENIE STROJA

#### ▲ VAROVANIE

Pred použitím sa uistite, že ste správne zostavili stroj.

#### ▲ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak nemáte k dispozícii všetky súčasti, prístroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Zo škatule vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škatuľu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

#### ▲ VAROVANIE

Kvôli vlastnej bezpečnosti nekladajte batériu skôr, ako je prístroj úplne zostavený.

## 3.2 DOPLŇANIE MAZIVA PRE LIŠTU A REŤAZ

Skontrolujte množstva oleja v stroji. Ak je hladina oleja nízka, pridajte mazivo pre lištu a reťaz nasledujúcim spôsobom.

### i DÔLEŽITÉ

Používajte len mazivo pre lišty a reťaze.

### i POZNÁMKA

Stroj prichádza z továrne bez maziva týče a reťaze.

1. Odskrutkujte a vyberte uzáver olejovej nádrže.
2. Nalejte olej do olejovej nádrže.
3. Pozorujte indikátor hladiny oleja, aby ste sa presvedčili, že v olejovej nádrži nie je žiadna špina pri pridávaní oleja.
4. Zaskrutkujte uzáver olejovej nádrže.
5. Dotiahnite uzáver olejovej nádrže.
6. Kompletne naplnená olejová nádrž vydrží v prevádzke od 15 do 40 minút.

### i DÔLEŽITÉ

Nepoužívajte špinavé, používané alebo inak kontaminované oleje. Môže dôjsť k poškodeniu lišty alebo reťaze.

## 3.3 MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE

Obrázok 1-7.

1. Odstráňte kľúčom matice krytu reťaze.
2. Zložte kryt reťaze.
3. Umiestnite hnacie články reťaze do drážky vodiacej lišty.
4. Zuby reťaze položte v smere chodu reťaze.
5. Umiestnite reťaz na miesto a uistite sa, že je slučka za vodiacou lištou.
6. Pridržte reťaz a lištu.
7. Nasadte slučku reťaze okolo rozety.
8. Uistite sa, že otvor pre napínací kolík reťaze na vodiacej lište správne zapadá do skrutky.
9. Namontujte kryt reťaze.
10. Napnite reťaz. Pozrite si *Nastavte napnutie reťaze*.
11. Po správnom napnutí reťaze dotiahnite matice.

### i POZNÁMKA

Ak spustíte reťazovú pilu s novou reťazou, vykonajte 2-3 minútový test. Nová reťaz sa po prvom použití predĺži. Vyskúšajte napnutie a v prípade potreby napnite reťaz.

## 3.4 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 2

### ▲ VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Zarovnajre rebrá na akumulátore s drážkami v priestore na akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do priestoru na akumulátor, kým nezapadne na miesto.
3. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.

## 3.5 VYBRATIE AKUMULÁTORA

Obrázok 2

1. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
2. Vyberte akumulátor zo zariadenia.

## 4 OBSLUHA

### i POZNÁMKA

Pri premiestňovaní stroja vyberte akumulátor a nedotýkajte sa spínača.

### i DÔLEŽITÉ

Pred každým použitím skontrolujte napnutie reťaze.

## 4.1 KONTROLUJTE MAZANIE REŤAZE.

### i POZNÁMKA

Nepoužívajte stroj bez dostatočného mazania reťaze.

Obrázok 1

1. Skontrolujte hladinu maziva podľa indikátora oleja.
2. Ak je nutné, pridajte mazivo.

## 4.2 DRŽANIE STROJA

Obrázok 8

1. Držte reťazovú pilu jednou rukou na zadnej rukoväti a druhou rukou na prednej rukoväti. Pri používaní stroja vždy používajte obe ruky.
2. Udržujte pevné uchopenie palcami a prstami okolo rukoväti.
3. Uistite sa, že palec ruky, ktorá drží prednú rukoväť, je pod rukoväťou.

## 4.3 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 1.

1. Stlačte blokovacie tlačidlo.
2. Stlačte spínač spoločne so stlačeným blokovacím tlačidlom.
3. Povoľte blokovacie tlačidlo.

### i DÔLEŽITÉ

Pri štartovaní reťazovej pily musí byť brzda reťaze odpojená. Aktivujte brzdú posunutím predného chrániča ruky dopredu.

## 4.4 ZASTAVENIE STROJA

Obrázok 1.

1. Uvoľnite spínač pre zastavenie stroja.

## 4.5 SPUSTENIE REŤAZOVEJ BRZDY

### ▲ VAROVANIE

Uistite sa, že ruky sú na rukovätiach po celý čas.

Obrázok 22

1. Zapnite stroj.
2. Otočte ľavú ruku okolo prednej rukoväte, aby sa aktivovala reťazová brzda.
3. Pre uvoľnenie reťazovej brzdou vytiahnite chránič prednej rukoväte/reťazovú brzdú smerom k prednej rukoväti.
4. Pred použitím kontaktujte autorizované servisné stredisko pre opravu v prípade, že:
  - reťazová brzda okamžite nezastaví reťaz.
  - reťazová brzda nezostane vo vyradenej polohe bez pomoci.

## 4.6 PÍLENIE STROMU

Obrázok 9-10.

Odporúčame, aby začiatočníci kvôli aspoň minimálnej praxi vyskúšali rozrezať brvná na koze alebo stojane.

Predtým, než začnete rúbať strom, sa uistite, že

- minimálna vzdialenosť medzi miestom rúbania a dopadom je dvakrát väčšia ako výška stromu.
- prevádzka nespôsobí:
  - poranenie obsluhy.
  - nie je žiadny presah do inžinierskych sietí. Ak sa strom dotýka inžinierskych sietí, ihneď kontaktujte dodávateľskú službu.
  - nemôže dôjsť k stratám na majetku.
- sa nikto nenachádza v nebezpečnej oblasti, napríklad pod svahom.
- únikové cesty vzadu a diagonálne za smerom rúbania sú voľné. Smer rúbania bude prebiehať:

- podľa prirodzeného náklonu stromu.
  - kde sa nachádzajú väčšie konáre.
  - aký je smer vetra.
- na strome nie sú nečistoty, kamene, uvoľnená kôra, klnce a spyny.

### 1. Vykonajte dolný rez. Uistite sa, že tento rez je:

- a) 1/3 šírky priemeru stromu.
- b) kolmo na smer rúbania.

### ▲ VÝSTRAHA

Dolný rez pomáha zabrániť uviaznutiu píllovej reťaze alebo vodiacej lišty pri robení druhého rezu.

### 2. Druhý hlavný rez urobte vo výške najmenej 50 mm od spodného zárezu. Uistite sa, že tento rez:

- a) je rovnobežný s dolným rezom.
- b) Ponechajte dostatok dreva, aby rez plnil svoju funkciu zabránenia píllenia stromu zlým smerom.

Keď sa hlavný rez dostane k dolnému rezu, strom spadne. Zastavte hlavný rez, ak strom:

- nepadá do správneho smeru alebo
- Pohybuje sa dozadu, čo spôsobí uviaznutie rezacej lišty a reťaze v reze.

### 3. Použite klin pre otvorenie zárezu a nechajte strom spadnúť správnym smerom.

### 4. Keď strom začne padať:

- a) Vytiahnite reťazovú pílu z rezu.
- b) Stroj zastavte.
- c) Stroj položte dole.
- d) Choďte preč po únikovej ceste. Dávajte si pozor na padajúce konáre a ústupovú cestu.

## 4.7 ODVETVOVANIE STROMU

Obrázok 11.

Odvetvovanie je odstraňovanie konárov zo zrúbaného stromu.

1. Ponechajte väčšie spodné konáre, aby držali guľatinu nad zemou.
2. Odstráňte malé konáre jedným rezom.
3. Odstraňujte napnuté konáre zdola nahor.
4. Ponechajte si väčšie spodné konáre ako podperu až do odvetvenia guľatiny.

## 4.8 UCHYTENIE GUĽATINY

Obrázok 12-15.

Uchytenie guľatiny sa robí pre rozrezanie guľatiny po dĺžke. Udržujte svoje telo v rovnováhe. Ak je to možné, mal by byť kmeň podporený vetvami, trámom alebo klinmi a zaistený proti pohybu.

- Ak guľatina rovnomerne dolieha na zem po celej svojej dĺžke, režete ju zhora.
- Keď je guľatina podporená na jednom konci:



1. Odrežte najprv 1/3 priemeru zospodu.
  2. Odrežte potom hornú časť, aby ste prerušili prepojenie.
- Keď je guľatina podopretá na dvoch koncoch:
    1. Odrežte najprv 1/3 priemeru zhora.
    2. Odrežte potom 2/3 zo spodnej časti, aby ste prerušili prepojenie.
  - Keď je guľatina na svahu:
    1. Stojte na strane svahu do kopca.
    2. Ovládajte reťazovú pilu.
    3. Pevne držte rukoväťe.
    4. Uvoľnite rezný tlak blízko pri konci rezu.

## i POZNÁMKA

Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme.

Keď je rez dokončený:

1. Uvoľnite spínač.
2. Zastavte úplne reťazovú pilu.
3. Postupujte s reťazovou pilou od stromu ku stromu.

## 5 ÚDRŽBA

### ▲ VÝSTRAHA

Nedovoľte, aby sa brzdové kvapaliny, benzín, materiály na báze ropy dotýkali plastových častí. Chemikálie môžu spôsobiť poškodenie plastov a znemožniť ich používanie.

### ▲ VÝSTRAHA

Na plastovom puzdre alebo súčiastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

### ▲ VAROVANIE

Pred údržbou vyberte akumulátor zo stroja.

## 5.1 NASTAVTE NAPNUTIE REŤAZE.

Obrázok 2-7.

Čím viac používate reťaz, tým viac sa predlžuje. Preto je dôležité pravidelne nastavovať reťaz, aby sa zabránilo jej uvoľneniu.

Napnite reťaz čo najtesnejšie, ale nie tak tesne, že ju nemôžete ručne pretočiť.

### ▲ VAROVANIE

Uvoľnená reťaz môže vyskočiť a spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné zranenie.

### ▲ VÝSTRAHA

Používajte ochranné rukavice, keď sa dotýkate reťaze, lišty alebo oblastí okolo reťaze.

1. Stroj zastavte.
2. Uvoľnite kľúčom poistné matice.

## i POZNÁMKA

Nie je nutné demontovať kryt reťaze pre nastavenie napnutia reťaze.

3. Otáčaním skrutky pre nastavenie reťaze v smere hodinových ručičiek zvyšujete napnutie reťaze.
4. Otáčaním skrutky pre nastavenie reťaze proti smeru hodinových ručičiek znižujete napnutie reťaze.
5. Keď má reťaz požadované napnutie, dotiahnite poistné matice.
6. Zatiahňte za reťaz uprostred vodiacej lišty na jej spodnej strane smerom od lišty. Medzera medzi vodiacim článkom reťaze a vodiacou lištou by mala byť 3 mm až 4 mm.

## 5.2 NAOŠTRENIE ZUBOV

Naoštrite zuby, ak reťaz nepreniká ľahko do dreva.

## i POZNÁMKA

Odporúčame využiť služby servisného strediska, ktoré má k dispozícii elektrický brúsku pre vykonanie kvalitného nabrúsenia.

Obrázok 16-19.

1. Napnite reťaz.
2. Ostrite zuby guľatým pilníkom s priemerom 5/32 palcov (4 mm).
3. Hornú dosku, bočnú dosku a hĺbkový doraz ostrite plochým pilníkom.
4. Zabrúste všetky zuby do stanovených uhlov a na rovnaké dĺžky.

## i POZNÁMKA

Počas ostrenia:

- Položte pilník plošne na miesto, ktoré má byť naoštrené.
- Použite stredný bod pilníkového listu.
- Pri ostrení povrchu použite ľahký, ale pevný prítlak.
- Zdvihnite pilník po každom pohybe.
- Naoštrite zuby na jednej strane a potom sa presuňte na druhú stranu.

Vymeňte reťaz, ak:

- Dĺžka rezných hrán je menšia než 5 mm.
- Medzi hnacími článkami a nitmi je príliš veľká medzera.
- Rýchlosť rezania je pomalá.
- Mnohopočetné opakovanie ostrenia reťaze nezvyšuje rýchlosť rezania. Reťaz je opotrebovaná.

### 5.3 ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY

Obrázok 20-21.

#### i POZNÁMKA

Uistite sa, že sa vodiaca lišta pravidelne obracia, aby sa zachovalo jej symetrické opotrebovanie.

1. Premažte ložiská na nose lišty (ak sú prítomné) maznicou (nie je súčasťou dodávky).
2. Drážku vodiacej lišty vyčistite škrabákovým hákom (nie je súčasťou dodávky).
3. Vyčistite mazacie otvory.
4. Odstráňte ostriny z hrán a zuby zarovnajete plochým pilníkom.

Vymeňte lištu, ak:

- drážka nezodpovedá výške hnacích článkov (ktoré sa nikdy nesmú dotýkať spodnej časti).
- vnútorná strana vodiacej lišty je opotrebovaná a reťaz sa dotýka jednej strany.

## 6 PREPRAVA A SKLADOVANIE

Pred presunom stroja vždy:

- Vyberte akumulátor zo stroja.
- Nedotýkajte sa spínača.
- Nasad'te kryt na vodiacu lištu a reťaz.

Pred skladovaním stroja vždy:

- Odčerpajte všetok zvyškový olej zo stroja.
- Vyberte akumulátor zo stroja.
- Odstráňte všetok nežiadúci materiál zo stroja.
- Uistite sa, že skladovací priestor je:
  - Nedostupný pre deti.
  - V bezpečnej vzdialenosti od látok, ktoré môžu spôsobiť koróziu, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.

## 7 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Vodiaca lišta a reťaz sa zohrievajú a uvoľňujú dym.	Reťaz je príliš napnutá.	Nastavenie napnutia reťaze.
	Nádržka na olej je prázdna.	Pridajte mazivo.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie mazacieho otvoru.	Demontujte vodiacu lištu a vyčistite mazací otvor.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie olejovej nádrže.	Vyčistite olejovú nádrž. Pridajte nové mazivo.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie vodiacej lišty a uzáveru olejovej nádrže.	Vyčistite vodiacu lištu a uzáver olejovej nádrže.
	Znečistenie spôsobuje zablokovanie rozety alebo vodiacich koliesok.	Vyčistite rozetu alebo vodiace kolieska.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor beží, ale reťaz sa neotáča.	Reťaz je príliš napnutá.	Nastavenie napnutia reťaze.
	Vodiaca lišta a reťaz sú poškodené.	Ak je to nutné, vymeňte vodiacu lištu a reťaz.
Motor beží a reťaz sa otáča, ale píla nereže.	Motor je poškodený.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyberte akumulátor zo stroja.</li> <li>2. Demontujte kryt vodiacej lišty.</li> <li>3. Demontujte lištu a reťaz.</li> <li>4. Stroj vyčistite.</li> <li>5. Vložte akumulátor a zapnite stroj.</li> </ol> <p>Ak sa rozeta otáča, znamená to, že motor pracuje správne. Ak tomu tak nie je, kontaktujte servisné stredisko.</p>
	Reťaz je tupá.	Naostrite alebo vymeňte pilovú reťaz.
Stroj sa nespustí.	Reťaz je v nesprávnom smere.	Obráťte slučku reťaze do opačného smeru.
	Reťaz je tesná alebo voľná.	Nastavte napnutie reťaze.
Stroj sa nespustí.	Reťazová brzda je zapnutá.	Vytiahnite reťazovú brzdú v smere používateľa pre jej uvoľnenie.
	Stroj a akumulátor nie sú správne pripojené.	Uistite sa, že tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora klikne pri jeho inštalácii.
	Akumulátor je vybitý.	Nabíte akumulátor.
	Blokovacie tlačidlo a spínač nie sú súčasne stlačené.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stlačte blokovacie tlačidlo a podržte ho.</li> <li>2. Stlačte spínač pre zapnutie stroja.</li> </ol>
Stroj sa nespustí, ak na akumulátore bliká iba jedna alebo dve kontrolky.	Akumulátor je veľmi horúci alebo studený.	Pozrite si príručku pre akumulátor a nabíjačku.
	1. Akumulátor je takmer vybitý. 2. Akumulátor alebo ovládací panel sú v stave ochrany pri vysokej teplote.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ochlaďte akumulátor alebo stroj na okolitú teplotu.</li> <li>2. Znovu nabíte akumulátor.</li> <li>3. Znovu zapnite stroj.</li> </ol>
Motor beží, ale píla nereže správne, alebo sa motor po asi 3 sekundách zastaví.	Stroj je v ochrannom režime kvôli ochrane dosky s plošnými spojmi.	Uvoľnite spínač a znovu zapnite stroj. Netlačte stroj pri rezaní.
	Akumulátor nie je nabitý.	Nabíte akumulátor. Informácie o správnom nabíjaní nájdete v príručke pre akumulátor a nabíjačku.
	Reťaz nie je namazaná.	Namažte reťaz, aby ste znížili trenie. Nenechávajte vodiacu lištu a reťaz pracovať bez dostatočného maziva.
	Nesprávna skladovacia teplota akumulátora	Ochlaďte akumulátor na teplotu okolia.

## 8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	48 V DC
Rýchlosť reťaze:	20 m/s
Dĺžka vodiacej lišty	360 mm
Zastavenie reťaze	< 0.12 s
Objem olejovej nádržky	200 ml
Hmotnosť (bez akumulátora)	3.6 kg
Meraná hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibrácie	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Reťaz	90PX052X
Vodiaca lišta	144MLEA041 (554557)
Akumulátor	48V192 a ďalšie série BAM
Typ nabíjačky	48C a ďalšie série CAM

## 9 VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Názov a adresa výrobcu:

Meno: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor  
technickej dokumentácie:

Meno: Micael Johansson  
Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švédsko

Týmto prehlasujeme, že výrobok

Skupina: Reťazová píla  
Model: 48CS18  
Výrobné číslo: Pozrite si štítok s označením výrobku  
Rok výroby: Pozrite si štítok s označením výrobku

- je v súlade s príslušnými ustanoveniami smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES.
- je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:
  - 2014/30/EÚ
  - 2000/14/ES a 2005/88/ES
  - 2011/65/EÚ a (EÚ)2015/863

Okrem toho prehlasujeme, že boli použité nasledujúce európske harmonizované normy (ich časti/doložky):

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Meraná hladina akustického výkonu:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Metóda posúdenia zhody s prílohou V smernice 2000/14/ES.

Číslo certifikátu typovej skúšky ES:MD-205 vydal SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Miesto, dátum: Malmö, 09.09.2021      Podpis: Ted Qu, riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Opis.....</b>	<b>128</b>	4.3	Zagon naprave.....	129
1.1	Namen.....	128	4.4	Zaustavitev naprave.....	130
1.2	Pregled.....	128	4.5	Delovanje zavore verige.....	130
<b>2</b>	<b>Splošna opozorila v zvezi z električnimi orodji.....</b>	<b>128</b>	4.6	Podiranje dreves.....	130
<b>3</b>	<b>Namestitev.....</b>	<b>128</b>	4.7	Obrezovanje dreves.....	130
3.1	Razpakiranje naprave.....	128	4.8	Žaganje debla na hlode.....	130
3.2	Dolivanje olja za vodilo in verigo.....	129	<b>5</b>	<b>Vzdrževanje.....</b>	<b>131</b>
3.3	Sestavite vodilo in verigo.....	129	5.1	Nastavitev napetosti verige.....	131
3.4	Namestitev akumulatorja.....	129	5.2	Ostrenje rezil.....	131
3.5	Odstranite akumulator.....	129	5.3	Vzdrževanje vodila.....	131
<b>4</b>	<b>Delovanje.....</b>	<b>129</b>	<b>6</b>	<b>Premikanje in shranjevanje.....</b>	<b>132</b>
4.1	Preverite, ali je veriga zadostno namazana.....	129	<b>7</b>	<b>Odpravljanje napak.....</b>	<b>132</b>
4.2	Držanje žage.....	129	<b>8</b>	<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>133</b>
			<b>9</b>	<b>Izjava ES o skladnosti.....</b>	<b>133</b>

## 1 OPIS

### 1.1 NAMEN

Motorna žaga je zasnovana za žaganje vej, debel, hlodov in tramov debeline, ki jo določa rezalna dolžina vodila.

Namenjena je izključno žaganju lesa.

Namenjena je zgolj za domačo uporabo na prostem, uporabljati pa jo sme le odrasla oseba.

Motorne žage ne uporabljajte za namene, ki niso navedeni zgoraj.

Motorna žoga ni predvidena za komercialno uporabo. Orodja ne smejo uporabljati otroci ali osebe brez ustrezne osebne zaščitne opreme in oblačil.

### 1.2 PREGLED

Slike 122

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Zaščita za vodilo                      | 22 | Rezilo  |
| 2  | Pokrov za sprednji ročaj/zavora verige | 23 | Smer sečnje   |
| 3  | Sprednji ročaj                         | 24 | Območje nevarnosti  |
| 4  | Gumb za izklop zapore                  | 25 | Pot umika   |
| 5  | Sprožilec                              | 26 | Smer padanja  |
| 6  | Pokrov rezervoarja za olje             | 27 | Zareza  |
| 7  | Indikator ravni olja                   | 28 | Rez za podiranje  |
| 8  | Lovilec verige                         | 29 | Zgib  |
| 9  | Rezalna veriga                         | 30 | Obrezovanje   |
| 10 | Vodilo                                 | 31 | Ne delajte na tleh. Pustite podporne veje do žaganje debela na hlode. |
| 11 | Ključ                                  | 32 | Podpora po celotni dolžini debela                                     |
| 12 | Hrbtni ročaj                           | 33 | Žaganje od zgoraj brez dotika tal                                     |
| 13 | Vijak za nastavitev verige             | 34 | Podpora debela na eni strani  |
| 14 | Pokrov verige                          | 35 | Žaganje od spodaj   |
| 15 | Matiče pokrova verige                  | 36 | Žaganje od zgoraj   |
| 16 | Vijak za nastavitev rezalne verige     | 37 | Podprta oba konca debela  |
| 17 | Verižnik                               | 38 | Žaganje debela na hlode   |
| 18 | Gumb za sprostitvev akumulatorja       | 39 | Med žaganje stojte navkreber, ker se lahko deblo zakotali             |
| 19 | Odprtina za olje                       |    |   |
| 20 | Utor vodila                            |    |   |
| 21 | Členi pogonskega zobnika               |    |   |

## 2 SPLOŠNA OPOZORIILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

### ▲ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.** *b neupoštevanju opozoril in navodil lahko pride do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

**Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.**

*Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična) in se napajajo iz električnega omrežja, ali na AKUMULATORSKA (brezžična) orodja.*

## 3 NAMESTITEV

### ▲ OPOZORILO

Dodatne opreme, ki je ni priporočil proizvajalec, ne smete spremeniti ali izdelati sami.

### ▲ OPOZORILO

Akumulatorja ne smete vstaviti, dokler niste sestavili vseh delov.

### 3.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

#### ▲ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno sestavljena.

#### ▲ OPOZORILO

- Če so deli orodja poškodovani, električnega orodja ne uporabljajte.
- Če nimate vseh delov, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Zavrzite škatlo in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

#### ▲ OPOZORILO

Zaradi lastne varnosti baterije ne vstavljajte, dokler orodje ni popolnoma sestavljeno.

## 3.2 DOLIVANJE OLJA ZA VODILO IN VERIGO

Preverite količino olja v žagi. Če je nivo olja nizek, dodajte olje za vodilo in verigo po opisanem postopku.

### **i** POMEMBNO

Uporabite izključno olja za vodila in verige, ki so namenjena le vodilom in verigam.

### **i** OPOMBA

Žaga je iz tovarne dobavljena brez olja za vodilo in verigo.

1. Sprostite in odstranite pokrovček z rezervoarja za olje.
2. Nalijte olje v rezervoar.
3. Spremljajte indikator olja, zato da se prepričate, da med dolivanjem olja v rezervoar ne zaide umazanija.
4. Namestite pokrovček rezervoarja za olje.
5. Zategnite pokrovček rezervoarja.
6. Popolnoma napolnjen rezervoar za olje vzdrži 15–40 minut obratovanja.

### **i** POMEMBNO

Ne uporabljajte umazanega, rabljenega ali onesnaženega olja. Takšno olje lahko poškoduje vodilo ali verigo.

## 3.3 SESTAVITE VODILO IN VERIGO.

*Slika 1-7.*

1. S ključem odstranite matice pokrova verige.
2. Odstranite pokrov verige.
3. Vstavite člene pogonskega zobnika v utor vodila.
4. Vstavite rezila verige v smeri premikanja verige.
5. Namestite verigo in se prepričajte, da je zanka za vodilom.
6. Pridržite verigo in vodilo.
7. Namestite zanko verige okoli verižnika.
8. Prepričajte se, da se odprtina za napenjanje verige na vodilu ujema z vijakom.
9. Namestite pokrov verige.
10. Napnite verigo. Oglejte si poglavje *Nastavite napetost verige*.
11. Ko je veriga ustrezno napeta, privijte matice.

### **i** OPOMBA

Če ste zagnali motorno žago z novo verigo, najprej naredite 2- do 3-minutni preskus delovanja. Nova veriga se nekoliko podaljša po prvi uporabi, zato preverite napetost in po potrebi privijte verigo.

## 3.4 NAMESTITEV AKUMULATORJA

*Slika 2*

### **▲** OPOZORILO

- Če je akumulator ali polnilnik poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulator.
- Temeljito preberite in upoštevajte navodila glede akumulatorja in polnilnika.

1. Dvižne zavihke na akumulatorju poravnajte z utori na akumulatorju.
2. Akumulator potisnite v prostor za akumulator, dokler se ne usede na svoje mesto.
3. Ko slišite klik, je akumulator nameščen.

## 3.5 ODSTRANITE AKUMULATOR

*Slika 2*

1. Potisnite in držite gumb za sprostitvev akumulatorja.
2. Odstranite akumulator iz naprave.

## 4 DELOVANJE

### **i** OPOMBA

Odstranite akumulator in se med delovanjem motorne žage z rokami ne dotikajte gumba za izklop zavore.

### **i** POMEMBNO

Pred vsako uporabo preverite napetost verige.

## 4.1 PREVERITE, ALI JE VERIGA ZADOSTNO NAMAZANA.

### **i** OPOMBA

Če veriga ni dovolj namazana, žage ne smete uporabiti.

*Slika 1*

1. Raven olja preverite z indikatorjem ravni olja.
2. Po potrebi dodajte več maziva.

## 4.2 DRŽANJE ŽAGE

*Slika 8*

1. Motorno žago držite z eno roko za zadnji ročaj in z drugo roko za sprednji ročaj. Napravo vedno uporabljajte z obema rokama.
2. Ročaja primite s palcema in ovijte prste okoli njiju.
3. Pazite, da je palec roke, s katero držite sprednji ročaj, pod ročajem.

## 4.3 ZAGON NAPRAVE

*Slika 1.*

1. Pritisnite gumb za izklop zapore.

- Ko držite gumb za izklop zapore, hkrati pritisnite sprožilec.
- Sprostite gumb za izklop zapore.

## i POMEMBNO

Za zagon verižne žage mora biti verižna zavora sproščena. Zavoro aktivirate tako, da sprednje ročno varovalo pomaknete naprej.

## 4.4 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

*Slika 1.*

- Sprostite sprožilec, da zaustavite napravo.

## 4.5 DELOVANJE ZAVORE VERIGE

### ▲ OPOZORILO

Roki morata biti ves čas na ročajih.

*Slika 22*

- Zaženite žago.
- Zavrtite levo roko naprej okoli sprednjega ročaja, da vklopite zavoro verige.
- Povlecite pokrov sprednjega ročaja/zavore verige proti sprednjemu ročaju, da sprostito zavoro verige.
- Žago odnesite v popravilo na pooblaščen servis v teh primerih:
  - Če z zavoro verige ni mogoče takoj ustaviti premikanja verige.
  - Če zavora verige ne ostane v izklopljenem položaju brez pomoči.

## 4.6 PODIRANJE DREVES

*Slika 9-10.*

Neizkušeni uporabnikom priporočamo, da najprej vadijo žaganje debel na stolici ali posebni opori za žaganje.

Pred začetkom podpiranja drevesa morajo biti izpolnjeni ti pogoji:

- Najmanjša razdalja med drevesom, ki ga podirate, in drugimi ljudi ali mora biti dvakrat večja od višine drevesa.
- Podiranje drevesa ne bo povzročilo
  - telesne poškodbe ljudi.
  - Drevo ne sme udariti ob podzemno kanalizacijo. Če se to zgodi, takoj pokličite ustrezno komunalno podjetje.
  - Podiranje drevesa ne bo povzročilo škode na imetju.
- Uporabnik ne sme stati v območju nevarnosti, torej na spodnji strani hriba.
- Poti umika, ki potekajo nazaj in diagonalno glede na smer padca, so prehodne. Smer sečnje upošteva
  - naravno nagnjenost drevesa.

- Položaj večjih vej.
- Smer vetra.
- Na drevesu ne sme biti nikakršnega blata, kamnov, odstopajočega lubja, žebeljev in žic za spenjanje.

## 1. Izžagajte vodoravno smerno zarezo na spodnjem koncu debla. Prepričajte se, da ta zareza sega

- do 1/3 globine premera drevesa.
- Zareza mora biti pravokotna na smer padanja.

### ▲ PREVIDNO

Smerna zareza pomaga preprečiti stiskanje žage ali vodila, ko naredite drugo zarezo.

## 2. Rez za podiranje mora biti najmanj 50 mm nad sredino smerne zareze. Prepričajte se, da poteka ta rez

- vzporedno s smerno zarezo.
- Pustite dovolj lesa, ki bo delovalo kot zgib in pomagalo preprečiti, da bi se drevo zasukalo in padlo v napačno smer.

Ko se rez za podiranje približa zgibu, drevo pade. Reza za podiranje ne izžagajte, če začne

- drevo padati v napačno smer, ali pa
- se premakne nazaj, zaradi česar se meč in veriga žage zatakne v rezu.

## 3. Uporabite zagozdo za podiranje, da odprete zarezo in pokrbite, da drevo pade v pravo smer.

## 4. Ko začne drevo padati,

- odstranite žago iz zarez.
- Zaustavite napravo.
- Odložite žago.
- Umaknite se po poti umika. Pazite na veje nad glavo in glejte pod noge.

## 4.7 OBREZOVANJE DREVES

*Slika 11.*

Obrezovanje dreves pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa.

- Večje spodnje veje pustite, da držijo deblo od tal.
- Manjše veje odstranite z enim rezom.
- Obrežite veje od spodaj navzgor.
- Večje spodnje veje pustite, da podpirajo deblo, dokler ga ne obrežete.

## 4.8 ŽAGANJE DEBLA NA HLODE

*Slika 12-15.*

Žaganje debla na hlude pomeni rezanje debla po dolžini. Stojte trdno na tleh. Če je mogoče, dvignite deblo od tal, tako da se opira na veje, hlude ali podložke.

- Če je deblo podprto po celotni dolžini, naredite rez navzdol.
- Če je deblo podprto na enem koncu,



1. Najprej zažagajte do 1/3 premera navzgor.
  2. Nato zažagajte navzdol, da se reza srečata.
- Če je deblo podprto na obeh koncih,
    1. Najprej zažagajte do 1/3 premera navzdol.
    2. Nato zažagajte preostali 2/3 premera navzgor, da se reza srečata.
  - Če je deblo na naklonu,
    1. stojite na zgornji strani hloda.
    2. Motorno žago imejte vedno pod nadzorom.
    3. Trdno držite ročaja.
    4. Ob koncu reza sprostite pritisk.

## **i** OPOMBA

Pazite, da se veriga ne dotakne tal.

Ko dokončate rez:

1. Sprostite sprožilec.
2. Motorna žaga naj se popolnoma zaustavi.
3. Žago prestavljajte od drevesa do drevesa.

## 5 VZDRŽEVANJE

### **▲** PREVIDNO

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik z zavorno tekočino, bencinom ter materiali na naftni osnovi. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo do te mere, da je ni več mogoče popraviti.

### **▲** PREVIDNO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

### **▲** OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

## 5.1 NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

*Slika 2-7.*

Bolj kot uporabljate verigo, vse daljša postaja veriga. Pomembno je, da zato redno preverjate napetost verige.

Verigo čim bolj privijte, vendar ne pretesno, da je ne morete več zavrteti prosto z dlanjo.

### **▲** OPOZORILO

Upadla veriga se lahko iztakne in povzroči hujše poškodbe ali celo smrt.

### **▲** PREVIDNO

Če se boste dotikali verige, vodila ali območja okoli verige, nosite zaščitne rokavice.

1. Zaustavite napravo.
2. S ključem zrahljajte zaklepne matice.

## **i** OPOMBA

Če želite prilagoditi napetost verige, vam ni treba odstraniti pokrova verige.

3. Če želite povečati napetost verige, vijak za nastavitev verige privijte v smeri urinega kazalca.
4. Če želite zmanjšati napetost verige, vijak za nastavitev verige privijte v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Ko dosežete želeno napetost, zategnite zaporne matice.
6. Povlecite verigo na sredini spodnje strani meča proč od meča. Reža med vodilom verige in mečem mora znašati 3 mm do 4 mm.

## 5.2 OSTRENJE REZIL

Če se veriga zatika v les, nabrusite rezila.

## **i** OPOMBA

Priporočamo, da pomembna dela ostrenja izvede servisni center, ki ima na razpolago električno orodje za ostrenje.

*Slika 16-19.*

1. Napenjalna veriga.
2. Robove rezil nabrusite v premeru 5/32 palca (4 mm) z okroglo pilo.
3. Zgornjo ploskev, stransko ploskev in merilnik globine nabrusite s plosko pilo.
4. Izpilite vsa rezila do določenega kota in na enako dolžino.

## **i** OPOMBA

Med postopkom

- naj bo bila plosko postavljena na površino, ki jo želite nabrusiti.
- Uporabite srednjo vrednost pile.
- Površina brusite z rahlim in čvrstim pritiskom.
- Ob vsakem povratnem udarcu dvignite pilo.
- Najprej zbrusite rezila na eni strani in nato nadaljujte na drugi strani.

Verigo zamenjajte v teh primerih:

- Dolžina robov za rezanje znaša manj kot 5 mm.
- Razmak med členi pogonskega zobnika in kovicami je premajhen.
- Hitrost žaganja je premajhna.
- Verigo ste že večkrat nabrusili, vendar žaganje ne poteka hitreje. Veriga je obrabljena.

## 5.3 VZDRŽEVANJE VODILA

*Slika 20-21.*

**i OPOMBA**

Vodilo morate redno obračati, zato da se simetrično obrabi.

1. Z brizgalko (ni priložena) naoljite ležaje na konci verižnika (če je prisoten).
2. Utor vodila očistite s strgalnim kavljem (ni priložen).
3. Očistite luknje za mazanje.
4. Odstranite zarobek z robov in privzdignite rezila s plosko pilo.

Vodilo zamenjajte v teh primerih:

- Utor se ne ujema z višino členkov pogonskega zobnika (ki se ne smejo nikoli dotikati dna).
- Notranjost vodila je obrabljena, zato se veriga nagiba v eno smer.

## 6 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

Preden premaknete žago, vedno

- odstranite akumulator iz naprave.
- Z rokami se ne dotikajte gumba izklop zapore.
- Na vodilo in verigo namestite zaščito.

Preden shranite žago v skladišče, vedno

- Iz stroja odstranite vse ostanke olja.
- odstranite akumulator iz naprave.
- Z žage odstranite ves neželeni material.
- Poskrbite, da otroci ne bodo imeli
  - dostopa do prostora za skladiščenje.
  - Žago hranite stran od sredstev, ki lahko povzročajo korozijo, kot so vrtno kemikalije in soli proti zmrzali.

## 7 ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Vodilo in veriga se segrejeta in sproščata dim.	Veriga je preveč napeta.	Nastavite napetost verige.
	Rezervoar za olje je prazen.	Dolijte olje.
	Zaradi onesnaženja je izstopna odprtina blokirana.	Odstranite vodilo in očistite izstopno odprtino.
	zaradi onesnaženja je rezervoar za olje zamašen.	Očistite rezervoar za olje. Dolijte novo olje.
	Zaradi onesnaženja sta vodilo in pokrov rezervoarja za olje blokirana.	Očistite vodilo in pokrovček rezervoarja za olje.
	Onesnaženje je povzročilo blokada verižnika ali kolesc vodila.	Očistite verižnik in kolesca vodila.
Motor se zažene, vendar se veriga ne premika.	Veriga je preveč napeta.	Nastavite napetost verige.
	Vodilo in veriga sta poškodovana.	Po potrebi zamenjajte vodilo in verigo.
	Motor je poškodovan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite akumulator iz naprave.</li> <li>2. Odstranite zaščito za vodilo.</li> <li>3. Odstranite vodilo in rezalno verigo.</li> <li>4. Očistite napravo.</li> <li>5. Vstavite akumulator in zaženite napravo.</li> </ol> <p>Če se verižnik obrača, pomeni, da motor dobro deluje. Če temu ni tako, se obrnite na servis.</p>

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor deluje in veriga se premika, a ne žaga.	Veriga je skrhana.	Nabrusite rezalno verigo ali jo zamenjajte.
	Veriga se premika v napačni smeri.	Obrnite zanko verige v drugo smer.
	Veriga je napeta ali sproščena.	Nastavite napetost verige.
Naprava se ne zažene.	Zavora verige je aktivirana.	Zavoro verige povlecite v smeri uporabnika, da jo sprostite.
	Žaga in akumulator nista pravilno povezana.	Preverite, ali slišite »klik« gumba za sprostitvev akumulatorja, ko vstavite akumulator.
	Raven akumulatorja je nizka.	Zamenjajte akumulator.
	Gumba za izklop zapore in sprožilec se ne pritisneta hkrati.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite gumb za izklop zapore in ga pridržite.</li> <li>2. Pritisnite sprožilec, da zaženete napravo.</li> </ol>
	Akumulator je prevroč ali prehladen.	Glejte navodila za akumulator in polnilec.
Naprava se ne zažene, ko na baterijskem sklopu utripata ena ali dve lučki.	1. Baterijski sklop je skoraj prazen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ohladite baterijski sklop ali napravo na temperaturo okolja.</li> <li>2. Ponovno napolnite baterijski sklop.</li> <li>3. Ponovno zaženite napravo.</li> </ol>
	2. Baterijski sklop ali nadzorno vezje je v zaščitnem stanju zaradi visoke temperature.	

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor deluje, vendar veriga ne žaga pravilno ali pa se motor zaustavi po približno 3 sekundah.	Naprava deluje v zaščitnem način, da zaščiti PCB.	Sprostite sprožilec in znova zaženite napravo. Nikar ne žagajte na silo.
	Akumulator ni napolnjen.	Napolnite akumulator. V navodilih za uporabo akumulatorja in polnilca si oglejte pravi postopek za polnjenje.
	Veriga ni namazana.	Namazite verigo, da zmanjšate trenje. Ne dovolite, da vodilo in veriga delujeta, če nista dovolj namazani.
	Nepravilna temperatura za shranjevanje akumulatorja.	Ohladite akumulator, dokler temperatura ne pade na sobno temperaturo.

## 8 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	48 V DC
Ni obremenitvene hitrosti	20 m/s
Dolžina vodila	360 mm
Blokada verige	< 0.12 s
Prostornina olja za verigo	200 ml
Teža (brez akumulatorja)	3.6 kg
Izmerjena raven hrupa	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Vibracije	$12.2$ m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>
Veriga	90PX052X
Vodilo	144MLEA041 ( 554557)
Model akumulatorja	48V192 in druge serije BAM
Modela polnilca	48C in druge serije CAM

## 9 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Naslov: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime: Micael Johansson

Naslov: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: Verižna žaga

Model: 48CS18

Serijska številka: Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave: Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES.
- skladen z določbami teh drugih direktiv ES:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/ES in 2005/88/ES
  - 2011/65/EU in (EU)2015/863

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani ti evropski usklajeni standardi (njihovi deli/klavzule):

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Izmerjena raven zvočne moči:  $L_{WA}$ : 104.6 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči:  $L_{WA,d}$ : 108 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES.

Številko certifikata ES o pregledu tipa:MD-205 izdal SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Kraj, datum: Malmö, Podpis: Ted Qu, direktor kakovosti  
09.09.2021

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Opis.....</b>	<b>136</b>	4.3	Pokrenite stroj.....	137
1.1	Svrha.....	136	4.4	Zaustavite stroj.....	138
1.2	Pregled.....	136	4.5	Aktivirajte kočnicu lanca.....	138
<b>2</b>	<b>Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....</b>	<b>136</b>	4.6	Rušenje drveta.....	138
<b>3</b>	<b>Ugradnja.....</b>	<b>136</b>	4.7	Odsijecanje grana s drveta.....	138
3.1	Vađenje stroja iz ambalaže.....	136	4.8	Razrezivanje debla.....	138
3.2	Dodavanje maziva za vodilicu i lanac.....	136	<b>5</b>	<b>Održavanje.....</b>	<b>139</b>
3.3	Montiranje vodilice i lanca.....	137	5.1	Podšavanje napetosti lanca.....	139
3.4	Umetnite bateriju.....	137	5.2	Oštrenje reznih elemenata.....	139
3.5	Uklonite baterijski modul.....	137	5.3	Održavanje vodilice.....	139
<b>4</b>	<b>Rukovanje.....</b>	<b>137</b>	<b>6</b>	<b>Transport i skladištenje.....</b>	<b>140</b>
4.1	Provjera podmazivanja lanca.....	137	<b>7</b>	<b>Otklanjanje problema.....</b>	<b>140</b>
4.2	Držite stroj.....	137	<b>8</b>	<b>Tehnički podaci.....</b>	<b>141</b>
			<b>9</b>	<b>EZ izjava o sukladnosti.....</b>	<b>141</b>

## 1 OPIS

### 1.1 SVRHA

Ova lančana pila projektirana je za rezanje grana, grana, trupaca i greda promjera određenog reznom duljinom vodilice lanca. Projektirana je samo za rezanje drveta.

Smiju je upotrebljavati samo odrasle osobe na otvorenom za potrebe u kućanstvu.

Nemojte upotrebljavati lančanu pilu za svrhu koja nije gore opisana.

Ova se lančana pila ne smije upotrebljavati za profesionalne radove na drveću. Ne smiju je upotrebljavati djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu i odjeću.

### 1.2 PREGLED

Sl. 1-22

- |   |  |
|---|--|
| 1 Navlaka za vodilicu                     | 24 Opasno područje   |
| 2 Prednji štitnik drške/<br>kočnica lanca | 25 Evakuacijski put  |
| 3 Prednja drška                           | 26 Smjer pada  |
| 4 Gumb za blokadu                         | 27 Urez  |
| 5 Okidač                                  | 28 Stražnji rez za rušenje   |
| 6 Čep spremnika s<br>uljem                | 29 Šarnir  |
| 7 Indikator razine ulja                   | 30 Rezanje grane   |
| 8 Šiljati odbojnici                       | 31 Nastavite rezati iznad<br>tla i ostavite potporne<br>grane dok ne izrežete<br>kladu |
| 9 Lanac pile                              | 32 Klada poduprta po<br>cijeloj duljini  |
| 10 Vodilica                               | 33 Režite s gornje strane<br>(rezanje odozgora),<br>nemojte zarezivati u<br>zemlju     |
| 11 Ključ za odvijanje                     | 34 Klada poduprta na<br>jednoj strani  |
| 12 Stražnja drška                         | 35 Rezanje s donje<br>strane   |
| 13 Vijak za zatezanje<br>lanca            | 36 Rezanje s gornje<br>strane  |
| 14 Navlaka za lanac                       | 37 Klada poduprta s obje<br>strane   |
| 15 Matice navlake lanca                   | 38 Razrezivanje debla  |
| 16 Vijak za napetost<br>lanca             | 39 Stojite uzbrdo od<br>debla kada režete jer<br>se deblu može<br>otkotrljati          |
| 17 Lančanic                               |  |
| 18 Gumb za oslobađanje<br>baterije        |  |
| 19 Otvor za ispuštanje<br>ulja            |  |
| 20 Žlijeb vodilice                        |  |
| 21 Pogonske karike<br>lanca               |  |
| 22 Rezač                                  |  |
| 23 Smjer rušenja                          |  |

## 2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

### ▲ UPOZORENJE

**Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute.**  
*Nepoštivanje upozorenja i uputa može za posljedicu imati strujni udar, požar i/ili tešku ozljedu.*

**Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.**

*Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na BATERIJSKI pogon (bez kabela).*

## 3 UGRADNJA

### ▲ UPOZORENJE

Nemojte mijenjati ili postavljati dodatke koje nije preporučio proizvođač.

### ▲ UPOZORENJE

Nemojte umetati baterijski modul dok niste sastavili sve dijelove.

### 3.1 VAĐENJE STROJA IZ AMBALAŽE

#### ▲ UPOZORENJE

Pobrinite se da propisno sklopite stroj prije upotrebe.

#### ▲ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se servisnom centru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve nesastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i pakiranje zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

#### ▲ UPOZORENJE

Radi vaše osobne sigurnosti nemojte umetati bateriju prije nego u cijelosti sastavite alat.

### 3.2 DODAVANJE MAZIVA ZA VODILICU I LANAC

Provjerite količinu ulja u stroju. Ako je razina ulja niska, dodajte maziva za vodilicu i lanac prema sljedećim uputama.

## i VAŽNO

Koristite mazivo za vodilicu i lanac predviđeno samo za lance i mazalice za lance.

## i NAPOMENA

Stroj se iz tvornice isporučuje bez maziva za vodilicu i lanac.

1. Otpustite i uklonite čep sa spremnika za ulje.
2. Ulijte ulje u odgovarajući spremnik.
3. Pratite indikator ulja kako biste bili sigurni da nema prljavštine u spremniku dok dolijevate ulje.
4. Stavite čep na spremnik za ulje.
5. Stegnite čep na otvoru za ulje.
6. Potpuno napunjeni spremnik ulja trajat će 15 do 40 min rada.

## i VAŽNO

Nemojte koristiti prljavo, upotrijebljeno ili kontaminirano ulje. Može doći do oštećenja vodilice i lanca.

### 3.3 MONTIRANJE VODILICE I LANCA

*Slika 1-7.*

1. Uklonite ključem matice za pokrov lanca.
2. Uklonite poklopac lanca.
3. Stavite pogonske karike lanca u žlijeb vodilice.
4. Postavite rezne elemente na lancu u smjeru kretanja lanca.
5. Stavite lanac na njegovo mjesto i pazite da se omča nalazi iza vodilice.
6. Držite lanac i vodilicu.
7. Postavite omču lanca oko lančanika.
8. Pazite da se rupa zatika za zatezanje lanca na vodilici podudara s položajem vijka.
9. Montirajte poklopac lanca.
10. Zategnite lanac. Pogledajte *Podesite napetost lanca*.
11. Stegnite matice kada je lanac dovoljno zategnut.

## i NAPOMENA

Ako pokrenete lančanu pilu s novim lancem, isprobavajte ju 2-3 minute. Novi lanac će se produljiti nakon prve upotrebe, ispitajte napetost i po potrebi zategnite lanac.

### 3.4 UMETNITE BATERIJU

*Slika 2*

## ▲ UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, upoznajite i slijedite upute za baterijski i punjač.

1. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u odjeljku za bateriju.
2. Gurnite baterijski modul u odjeljak za bateriju tako da baterijski modul uskoči na svoje mjesto.
3. Kad začujete klik, baterijski modul je ugrađen.

### 3.5 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

*Slika 2*

1. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije.
2. Izvadite baterijski modul iz stroja.

## 4 RUKOVANJE

### i NAPOMENA

Izvadite baterijski modul i držite ruke podalje od gumba za blokadu kada pomičete stroj.

### i VAŽNO

Prije svake upotrebe provjerite napetost lanca.

### 4.1 PROVJERA PODMAZIVANJA LANCA

### i NAPOMENA

Nemojte koristiti stroj ako lanac nije dovoljno podmazan.

*Slika 1*

1. Na indikatoru razine ulja provjerite razinu maziva.
2. Ako je potrebno, dodajte više maziva.

### 4.2 DRŽITE STROJ

*Slika 8*

1. Držite lančanu pilu jednom rukom na stražnjem rukohvatu, a drugom rukom na prednjem rukohvatu. Stroj uvijek upotrebljavajte s objema rukama.
2. Pridržavajte drške s palcima i ostalim prstima postavljenima uokolo.
3. Vodite računa da palac ruke koja drži prednji rukohvat bude ispod rukohvata.

### 4.3 POKRENITE STROJ

*Slika 1.*

1. Pritisnite gumb za blokadu.

2. Pritisnite okidač dok držite pritisnutim gumb za blokadu.
3. Otpustite gumb za blokadu.

## i VAŽNO

Kočnica lanca mora se deaktivirati da bi se pokrenula lančana pila. Aktivirajte kočnicu pomicanjem prednjeg štitnika za ruku prema naprijed.

## 4.4 ZAUSTAVITE STROJ

*Slika 1.*

1. Otpustite okidač da zaustavite rad stroja.

## 4.5 AKTIVIRAJTE KOČNICU LANCA.

### ▲ UPOZORENJE

Ruke stalno moraju biti na drškama.

*Slika 22*

1. Pokrenite stroj.
2. Lijevom rukom obuhvatite prednju dršku kako biste aktivirali kočnicu lanca.
3. Povucite štitnik drške/ kočnicu lanca prema naprijed kako biste deaktivirali kočnicu lanca.
4. Nazovite prije upotrebe ovlašteni servisni centar radi popravka ako
  - kočnica lanca odmah ne zaustavlja lanac.
  - Kočnica lanca neće ostati u deaktiviranom položaju bez pomoći.

## 4.6 RUŠENJE DRVETA

*Slika 9-10.*

Preporuka za korisnika koji prvi put koristi ovaj uređaj – debla režite na konju za piljenje ili ležištu.

Prije nego započnete rušenje drveta, pazite na sljedeće

- Minimalna udaljenost između područja rezanja i rušenja mora biti dvaput veća od visine stabla.
- Prilikom rada ne smije
  - doći do ozljede osoblja.
  - doći do udara u komunalne vodove. Ako stablo dodirne komunalni vod, odmah o tome obavijestite komunalnu tvrtku.
  - doći do gubitaka imovine.
- Korisnik ne smije stajati u opasnom području, na primjer, u području na nizbrdici.
- Putovi za bijeg koji prolaze iza i dijagonalno iza smjera padanja moraju biti slobodni. Smjer rušenja mora biti usmjeren prema
  - prirodnom nagibu stabla.
  - položaju većih grana.
  - Smjer vjetra.

- Na stablu ne smije biti prljavštine, kamenja, otpale kore, čavala i spjalica.

### 1. Napravite niži rez za klin. Provjerite je li rez

- a) 1/3 širine promjera drveta.
- b) Okomito na smjer rušenja.

### ▲ OPREZ

Rez za niveliranje onemogućuje priklještenje lančane pile ili vodilice pri izvođenju drugog reza za klin.

### 2. Rez za rušenje mora biti više od 50 mm iznad reza za niveliranje. Pobrinite se da je ovaj rez

- a) usporedan s urezom za niveliranje.
- b) ostavlja dovoljnu količinu drva koje će poslužiti kao zglob koji onemogućava izokretanje stabla i rušenje u neželjenom smjeru.

Kada s rezom za rušenje dođete blizu tog zgloba, drvo će se srušiti. Prestanite s rezom za rušenje ako stablo

- ne pada u odgovarajućem smjeru ili
- Pomiče unatrag uzrokujući time zaglavljivanje vodilice i lanca u rezu.

### 3. Koristite klin za rušenje kako biste otvorili rez i usmjerili stablo u odgovarajućem smjeru.

### 4. Kada stablo počne padati,

- a) izvucite lančanu pilu iz reza.
- b) zaustavite rad stroja.
- c) spustite stroj dolje.
- d) odmaknite se koristeći put za bijeg. Pazite na grane iznad glave i gdje stajete.

## 4.7 ODSIJECANJE GRANA S DRVETA

*Slika 11.*

Odsijecanje je uklanjanje grana sa srušenog drveta.

1. Ostavite veće grane s donje strane da se deblu oslanja na njih iznad tla.
2. Uklanjajte manje grane jednim rezom.
3. Napete grane režite odozdo prema gore.
4. Veće niže grane ostavite kao podupirač dok obrezujete grane.

## 4.8 RAZREZIVANJE DEBLA

*Slika 12-15.*

Razrezivanje je rezanje debla na komade određene duljine. Održavajte ravnotežu tijela. Ako je moguće, podignite deblu i neka ga pridržavaju grane, druga debla ili neki drugi podupirač.

- Kada je deblu učvršćeno po duljini, počnite ga rezati od vrha.
- Ako je deblu učvršćeno na jednom kraju,
  1. prvi put odrežite 1/3 promjera počevši odozdo.



2. drugi put režite odozgo i završite razrezivanje.
- Ako je deblo učvršćeno na dva kraja,
  1. prvi put odrežite 1/3 promjera počevši odozgo.
  2. drugi put odrežite donjih 2/3 počevši odozdo i tako završite razrezivanje.
- Ako je deblo na kosini,
  1. stanite uzbrdo od debla.
  2. stavite lančanu pilu pod kontrolu.
  3. čvrsto držite drške.
  4. otpustite pritisak rezanja pri završetku reza.

## i NAPOMENA

pazite da lanac ne dodirne tlo.

Kada je razrezivanje dovršeno,

1. otpustite okidač.
2. u potpunosti zaustavite lančanu pilu.
3. Premješajte lančanu pilu od drveta do drveta.

## 5 ODRŽAVANJE

### ▲ OPREZ

Pazite da kočiona tekućina, benzin i materijali na bazi nafte ne dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemijske tvari mogu izazvati oštećenja na plastici i dovesti ju u neupotrebljivo stanje.

### ▲ OPREZ

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili dijelovima.

### ▲ UPOZORENJE

Prije održavanja iz stroja izvadite baterijski modul.

### 5.1 PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

*Slika 2-7.*

Što duže upotrebljavate lanac, to će se on više produljiti. Zbog toga je važno da redovito prilagođavate lanac kako biste uklonili olabavljenost.

Zategnite lanac što više možete, ali ga nemojte pretegnuti tako da ga ne možete okretati rukom.

### ▲ UPOZORENJE

Olabavljeni lanac može ispasti i izazvati ozbiljnu ili kobnu ozljedu.

### ▲ OPREZ

Nosite zaštitne rukavice ako ćete dirati lanac, vodilicu ili područja oko lanca.

1. zaustavite rad stroja.
2. Otpustite sigurnosne matice ključem.

## i NAPOMENA

Nije potrebno ukloniti navlaku lanca kako biste prilagodili zategnutost lanca.

3. Za povećavanje napetosti lanca, vijak za podešavanje lanca okrećite udesno.
4. Za smanjivanje napetosti lanca, vijak za podešavanje lanca okrećite ulijevo.
5. Kada je lanac na željenoj zategnutosti, zategnite sigurnosne matice.
6. Povucite lanac na sredini s donje strane iz vodilice prema van. Zračnost između vodilice lanca i lista vodilice treba biti između 3 i 4 mm.

## 5.2 OŠTRENJE REZNIH ELEMENATA

Naoštrite rezne elemente ako lanac ne prodire laganu u drvo.

## i NAPOMENA

Preporučujemo da važne radove oštrenja obavi servisni centar.

*Slika 16-19.*

1. Zatezanje lanca.
2. Naoštrite uglove reznih elemenata koristeći okruglu turpiju promjera 4 mm (5/32 in.).
3. Naoštrite gornju ploču, bočnu ploču i dubinomjer koristeći ravnu turpiju.
4. Turpijom obradite sve rezne elemente dok ne dobijete zadane kutove i iste duljine.

## i NAPOMENA

Za vrijeme postupka

- Turpiju držite ravno uz površinu koja se obrađuje.
- Koristite središnji dio turpije.
- Kada obrađujete površinu, upotrijebite lagan, ali čvrst pritisak.
- Pri svakom povratnom potezu, podignite turpiju.
- Naoštrite rezne elemente na jednoj strani, a zatim prijedite na drugu.

Zamijeniti lanac u sljedećim slučajevima:

- Duljina reznih bridova manja je od 5 mm.
- Previše je mjesta između pogonskih karika i zakovica.
- Brzina rezanja je mala
- Ponovljenim oštrenjem lanca nećete povećati brzinu rezanja. Lanac je istrošen.

## 5.3 ODRŽAVANJE VODILICE

*Slika 20-21.*

## i NAPOMENA

Povremeno ga preokrenite kako bi se vodilica simetrično trošila.

1. Podmažite ležajeve na prednjem lančaniku (ako postoji) koristeći štrcaljku (nije isporučena).
2. Očistite žlijeb vodilice koristeći kuku za struganje (nije isporučena).
3. Očistite otvore za podmazivanje.
4. Uklonite srh s rubova i izravnajte rezne elemente ravnom turpijom.

Zamijenite vodilicu ako:

- žlijeb nije prilagođen visini pogonskih karika (koje nikada ne smiju dodirivati dno).
- je unutrašnja strana vodilice istrošena, zbog čega je lanac nagnut u jednu stranu.

## 6 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Prije premještanja stroja, učinite sljedeće

- Izvadite baterijski modul iz stroja.
- Ruke držite dalje od gumba za blokadu.
- Postavite zaštitnu futrolu na vodilicu i lanac.

Prije skladištenja stroja, učinite sljedeće

- Uklonite sve ostatke ulja iz stroja.
- Izvadite baterijski modul iz stroja.
- Očistite sav neželjeni materijal sa stroja.
- U području za skladištenje pazite na sljedeće
  - Nije dostupno za djecu.
  - Udaljeno je od sredstava koja mogu izazvati koroziju kao što su vrtno kemikalije i sol za odleđivanje.

## 7 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Vodilica i lanac se zagrijavaju i iz njih izlazi dim.	Lanac je prejako zategnut.	Podesite napetost lanca.
	Spremnik za ulje je prazan.	Dodajte maziva.
	Zbog onečišćenja može doći do začepljenja priključka za pražnjenje.	Uklonite vodilicu i očistite priključak za pražnjenje.
	Zbog onečišćenja može doći do začepljenja spremnika s uljem.	Očistite spremnik za ulje. Dodajte novo mazivo.
	Onečišćenje dovodi do blokade vodilice i čepa spremnika s uljem.	Očistite vodilicu i čep spremnika s uljem.
Motor radi, ali lanac se ne okreće.	Zbog onečišćenja može doći do blokade lančanika i kotačića vodilice.	Očistite lančanik i kotačiće vodilice.
	Lanac je prejako zategnut.	Podesite napetost lanca.
	Vodilica i lanac su oštećeni.	Ako je potrebno, zamijenite vodilicu i lanac.
Motor je oštećen.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvadite baterijski modul iz stroja.</li> <li>2. Uklonite poklopac vodilice lanca.</li> <li>3. Uklonite vodilicu i lanac pile.</li> <li>4. Očistite stroj.</li> <li>5. Ugradite baterijski modul i pokrenite stroj.</li> </ol>
		Ako se lančanik okreće, to znači da motor radi pravilno. U suprotnom, nazovite servisni centar.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi, lanac se okreće, ali ne reže.	Lanac je zatupljen.	Naoštrite ili zamijenite lanac pile.
	Lanac je u neispravnom smjeru.	Okrenite omču lanca u drugom smjeru.
	Lanac je prezategnut ili labav.	Podesite napetost lanca.
Stroj se ne može pokrenuti.	Aktivirana je parkirna kočnica.	Povucite kočnicu lanca prema sebi kako biste ju deaktivirali.
	Uređaj i baterija nisu pravilno spojeni.	Pazite da gumb za oslobađanje baterije sklopcne prilikom ugradnje baterijskog modula.
	Razina baterije je niska.	Napunite baterijski modul.
	Gumb za blokadu i okidač nisu istovremeno pritisnuti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritisnite gumb za blokadu i zadržite ga.</li> <li>2. Pritisnite okidač da pokrenete rad stroja.</li> </ol>
Baterija je previše vruća ili previše hladna.	Baterija je previše vruća ili previše hladna.	Pogledajte priručnik baterije i punjača.
	Stroj se ne pokreće kada trepće samo jedno ili dva svjetla baterijskog modula.	1. Baterijski modul ima niski kapacitet.
2. Baterijski modul ili upravljačka ploča je u zaštićenom stanju s visokom temperaturom.		

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi, ali pila ne reže pravilno ili se motor zaustavi nakon otprilike 3 sekunde.	Stroj je u zaštitnom načinu rada zbog zaštite tiskane pločice.	Otpustite okidač i opet pokrenite rad stroja. Nemojte forsirati rezanje strojem.
	Baterija nije napunjena.	Napunite bateriju. Propisane postupke punjenja potražite u priručniku za bateriju i punjač.
	Lanac nije podmazan.	Podmažite lanac kako biste smanjili trenje. Ne dozvolite da vodilica i lanac rade bez dovoljno maziva.
Nepropisana temperatura za skladištenje baterije	Pričekajte da se baterijski modul ohladi na temperaturu okoline.	

## 8 TEHNIČKI PODACI

Napon	48 V DC
Brzina vrtnje bez opterećenja	20 m/s
Dužina reza	360 mm
Zaustavljanje lanca	< 0.12 s
Količina ulja lanca	200 ml
Težina (bez baterijskog modula)	3.6 kg
Izmjerena razina tlaka zvuka	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina snage zvuka	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibracije	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Lanac	90PX052X
Vodilica	144MLEA041 ( 554557)
Model baterije	48V192 i druge BAM serije
Model punjača	48C i druge CAM serije

## 9 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Naziv: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Naziv i adresa osobe ovlaštene za kompiliranje tehničke datoteke:

Naziv: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedska

Ovime izjavljujemo da proizvod

Kategorija: Motorna pila

Model: 48CS18

Serijski broj: Pogledajte natpis s nazivnim podacima

Godina proizvodnje: Pogledajte natpis s nazivnim podacima

- je u skladnosti s relevantnim odredbama direktive o strojevima 2006/42/EZ.
- je u skladnosti s odredbama sljedećih ostalih EZ direktiva:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EZ i 2005/88/EZ
  - 2011/65/EU i (EU)2015/863

Štoviše, izjavljujemo da su korišteni sljedeći (dijelovi/rečenice) usklađeni europski standardi:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Izmjerena razina snage zvuka:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Zajamčena razina snage zvuka:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Metoda procjene sukladnosti prema dodatku direktive 2000/14/EZ.

Broj EZ certifikata o tipskom ispitivanju: MD-205 Izdao/la SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Mjesto, datum Malmö, 09.09.2021 Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Leírás.....</b>	<b>144</b>	4.3	A gép elindítása.....	146
1.1	Cél.....	144	4.4	A gép leállítása.....	146
1.2	Áttekintés.....	144	4.5	Kapcsolja be a láncféket.....	146
<b>2</b>	<b>Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések.....</b>	<b>144</b>	4.6	Fadöntés.....	146
<b>3</b>	<b>Üzembehelyezés.....</b>	<b>144</b>	4.7	Gallyazás.....	146
3.1	A gép kicsomagolása.....	144	4.8	Fatörzsek aprítása.....	147
3.2	Láncvezető és lánc kenőanyag feltöltése.....	145	<b>5</b>	<b>Karbantartás.....</b>	<b>147</b>
3.3	A láncvezető és lánc összeszerelése.....	145	5.1	A lánc feszességének beállítása.....	147
3.4	Helyezze be az akkumulátoregységet.....	145	5.2	Pengék élezése.....	147
3.5	Az akkumulátoregység kivétele.....	145	5.3	A láncvezető karbantartása.....	148
<b>4</b>	<b>Üzemeltetés.....</b>	<b>145</b>	<b>6</b>	<b>Szállítás és tárolás.....</b>	<b>148</b>
4.1	Ellenőrizze a lánc olajozását.....	145	<b>7</b>	<b>Hibaelhárítás.....</b>	<b>148</b>
4.2	A gép tartása.....	145	<b>8</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>149</b>
			<b>9</b>	<b>EK megfeleléségi nyilatkozat.....</b>	<b>150</b>

## 1 LEÍRÁS

### 1.1 CÉL

Ez a láncfűrész ágak, törzsek, fatönkék és rudak vágásához készült, melynek átmérőjét a láncvezető hossza határozza meg. Kizárólag fá vágására készült.

Kizárólag felnőttek használhatják kültéren és otthoni környezetben.

A láncfűrész kizárólag a fent felsorolt rendeltetési célnak megfelelően használja.

A láncfűrész nem használható professzionális favágáshoz. Nem használhatják gyermekek vagy olyan felnőttek, akik nem viselnek megfelelő személyes védőfelszerelést és ruházatot.

### 1.2 ÁTTEKINTÉS

1-22. ábra

- |  |   |
|--|---|
| 1 Láncvezető burkolat                  | 23 Döntési irány                                    |
| 2 Elülső fogantyú védőburkolat/láncfék | 24 Veszély zóna                                     |
| 3 Elülső fogantyú                      | 25 Menekülő út                                      |
| 4 Zárkioldó gomb                       | 26 Esés iránya                                      |
| 5 Trigger                              | 27 Bevágás  |
| 6 Olajtartály sapka                    | 28 Hátradöntési vágás                               |
| 7 Olajszint jelző                      | 29 Csukló   |
| 8 Röntktámaszok                        | 30 Ágvágó   |
| 9 Fűrészlánc                           | 31 Tartsa meg az ágat, amíg a rönköt el nem vágta   |
| 10 Láncvezető                          | 32 Teljes hosszában alátámasztott rönk              |
| 11 Csavarkulcs                         | 33 Fentről vágjon (felső vágás), ne vágjon a földre |
| 12 Hátsó fogantyú                      | 34 Egyik végén alátámasztott rönk                   |
| 13 Láncfeszítő csavar                  | 35 Alsó vágás                                       |
| 14 Láncburkolat                        | 36 Felső vágás                                      |
| 15 Láncburkolat anyák                  | 37 Mindkét végén alátámasztott rönk                 |
| 16 Csavar a fűrészlánc megfeszítéséhez | 38 Fatörzsek aprítása                               |
| 17 Láncvezető                          | 39 A rönktől felfelé álljon, mert az elgurulhat     |
| 18 Akkumulátor kioldógomb              |   |
| 19 Olaj kimenet                        |   |
| 20 Láncvezető horony                   |   |
| 21 Lánchajtó szemek                    |   |
| 22 Vágó                                |   |

## 2 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetés és az összes utasítást. Amennyiben nem követi a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.**

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

*Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekből egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az AKKUMULÁTORRÓL működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).*

## 3 ÜZEMBEHELYEZÉS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne változtassa meg, és ne tegyen fel olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem javasol.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne tegye be az akkumulátoregységet mindaddig, míg az összes részt össze nem szerelte.

### 3.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a gépet.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet.
- Ha nincs meg minden alkatrész, ne működtesse a gépet.
- Ha alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A dobozt és a csomagolást a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A saját biztonsága érdekében ne helyezze be az akkumulátort addig, amíg a szerszám nincsen teljes összeszerelve.

### 3.2 LÁNCVEZETŐ ÉS LÁNC KENŐANYAG FELTÖLTÉSE

Ellenőrizze az olaj mennyiségét a gépben. Ha az olajsztint alacsony, akkor töltsen fel a láncvezető és lánc kenőanyagot a következőképpen.

#### **i** FONTOS

Olyan láncvezető és lánc kenőanyagot használjon, amely csak láncvezető és lánc olajozókhoz készült.

#### **i** MEGJEGYZÉS

A gép a gyárból láncvezető és lánc kenőanyag nélkül érkezik.

1. Oldja ki, és távolítsa el a sapkát az olajtartályról.
2. Öntse az olajat az olajtartályba.
3. Ellenőrizze az olajsztint jelzőt, és gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön szennyeződés az olajtartályba az olaj betöltése közben.
4. Helyezze fel az olajtartály sapkáját.
5. Húzza meg a sapkát.
6. A teljesen feltöltött olajtartály 15-40 perc üzemidőre elegendő.

#### **i** FONTOS

Ne használjon piszkos, használt vagy szennyezett olajat. A láncvezető vagy a lánc megsérülhet.

### 3.3 A LÁNCVEZETŐ ÉS LÁNC ÖSSZESZERELÉSE

Ábra 1-7.

1. Távolítsa el a láncburkolat anyáit a csavarkulccsal.
2. Vegye le a láncburkolatot.
3. Helyezze a lánchajtó szemeket a lánchoronyba.
4. Helyezze a fűrészláncot a lánc működési irányába.
5. Helyezze a láncot pozícióba, és ellenőrizze, hogy a hurok a láncvezető mögött van-e.
6. Tartsa a láncot és a láncvezetőt.
7. Tegye a lánchurkot a láncvezető köré.
8. Ellenőrizze, hogy a láncvezetőn lévő láncfeszítő csap nyílás megfelelően illeszkedik-e a csavarral.
9. Helyezze fel a láncburkolatot.
10. Húzza meg a láncot. Lásd *Állítsa be a lánc feszességét.*
11. Húzza meg az anyákat, ha a lánc kellően feszes.

#### **i** MEGJEGYZÉS

Ha új láncsal kezd dolgozni a láncfűrésszel, előbb végezzen próbát 2-3 percig. Egy új lánc megnyúlik az első használat után, ezért ellenőrizze a feszességet, és szükség esetén húzza meg a láncot.

### 3.4 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET.

Ábra 2

#### **▲** FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a motort, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Illesze az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat akkumulátortartóban lévő hornyokba.
2. Tolja be akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem rögzül.
3. Amikor kattánást hall, az akkumulátoregység be van helyezve.

### 3.5 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

2 ábra

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot.
2. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

## 4 ÜZEMELTETÉS

#### **i** MEGJEGYZÉS

Vegye ki az akkumulátoregységet, és ne nyúljon a kioldó gombhoz, amikor a gépet szállítja.

#### **i** FONTOS

Minden használat előtt ellenőrizze a lánc feszességét.

### 4.1 ELLENŐRIZZE A LÁNC OLAJOZÁSÁT.

#### **i** MEGJEGYZÉS

Ne használja a gépet a lánc kellő olajozása nélkül.

Ábra 1

1. Ellenőrizze a kenőanyag szintjét az olajsztint jelzővel.
2. Ha szükséges, akkor töltsön be még több kenőanyagot.

### 4.2 A GÉP TARTÁSA

Ábra 8

1. A lánzfűrész az egyik kezével a hátsó fogantyún és a másik kezével az első fogantyún tartsa. Mindig használja mindkét kezét, amikor a gépet használja.
2. Az ujjaival és hüvelykujjával fogja meg a fogantyúkat.

3. Ügyeljen arra, hogy az elülső fogantyút tartó kéz hüvelykujja a fogantyú alatt legyen.

## 4.3 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 1.

1. Nyomja meg a kioldó gombot.
2. Nyomja meg a triggert, közben tartsa a zárkioldó gombot.
3. Engedje el a zárkioldó gombot.

### ! FONTOS

A láncfűrész bekapcsolásához ki kell kapcsolni a láncfékét. Úgy kapcsolhatja be a féket, hogy előrefelé mozdítja el az elülső fogantyú védőburkolatot.

## 4.4 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

Ábra 1.

1. A gép leállításához engedje el a triggert.

## 4.5 KAPCSOLJA BE A LÁNCFÉKET.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A keze mindig a fogantyúkon legyen.

Ábra 22

1. Indítsa el a gépet.
2. A bal kezével fogja meg az elülső fogantyút a láncfék bekapcsolásához.
3. Tolja a fogantyú védőburkolatot/láncfékét az elülső fogantyú irányába a láncfék kikapcsolásához.
4. Használat előtt a javításhoz hívja a felhatalmazott szerviz központot, ha
  - a láncfék nem állítja le azonnal a láncot.
  - a láncfék nem kerül a kikapcsolt pozícióba segítség nélkül.

## 4.6 FADÖNTÉS

Ábra 9-10.

Javasoljuk, hogy a láncfűrészét először használó személyek először fűrészbakon vagy vágóállványon gyakorolják a fatörzsek vágását.

Fa döntése előtt győződjön meg arról, hogy

- a minimális távolság a vágás és döntés területe között a fa magasságának kétszerese-e.
- A művelet nem
  - okozza a személyzet sérülését.
  - érint elektromos vezetékeket. Ha a fa elektromos vezetékekhez ér, azonnal értesítse az elektromos szolgáltatót.
  - Kárt okoz a tulajdonban.

- A használó nem a veszélyes területen van, például a terület lejtős részén.
- A döntési irány mögötti hátsó és átlós menekülési útvonalak tiszták. A döntési irányt
  - a fa természetes hajlása határozza meg.
  - a nagyobb ágak helyzete határozza meg.
  - a szélirány határozza meg.
- Nincsenek szennyeződések, kövek, laza kérgek, szegek és kaptok a fán.

### 1. Végezzen alsó vízszintes bevágást. Ellenőrizze, hogy a vágás

- a) a fa átmérőjének 1/3-e.
- b) Merőleges-e a döntési irányra.

### ▲ VIGYÁZAT

A vízszintes bevágás segít elkülni a láncfűrész vagy a láncvezető beakadását, amikor a második bevágást csinálja.

### 2. A döntési vágás ne legyen 50 mm-nél kisebb, és ne legyen nagyobb, mint a vízszintes bevágás.

Ellenőrizze, hogy ez a vágás

- a) párhuzamos-e a vízszintes bevágással.
- b) Maradjon elég fa arra, hogy csukló fa legyen, amely megakadályozza, hogy a fa rossz irányba tekeredjen, vagy dőljön.

Amikor a döntési vágás a csuklóhoz közeledik, a fa dőlni kezd. Állítsa le a döntési vágást, ha a fa

- nem a megfelelő irányba dől, vagy
- Ha hátrafelé mozog, akkor a vágórúd és a lánc beakad a vágásba.

### 3. Használjon döntési éket a vágás nyitásához, és hagyja, hogy a fa a megfelelő irányba dőljön.

### 4. Amikor a fa dőlni kezd,

- a) vegye ki a láncfűrész a vágásból.
- b) Állítsa le a gépet.
- c) Tegye le a gépet.
- d) Menjen onnan a menekülési útvonalon. Legyen óvatos a fej feletti ágakkal, és nézzen a lába elé.

## 4.7 GALLYAZÁS

Ábra 11.

Az ágazás során a ledölt fáról kell eltávolítani az ágakat.

1. Hagyja meg a nagyobb alsó ágakat, hogy azok eltartsák a fát a talajtól.
2. Egy vágással távolítsa el a kisebb ágakat.
3. Lentről felfelé végezze az ágazást.
4. Tartsa meg a nagyobb alsó ágakat tartóként, amíg a farönk le nincs ágazva.



## 4.8 FATÖRZSEK APRÍTÁSA

Ábra 12-15.

Az aprítás során kisebb darabokra kell vágni a rönköket. Tartsa meg az egyensúlyát. Ha lehetséges, emelje meg a rönköt, és tartsa meg az ágakkal, a rönkökkel vagy az ékkel.

- Ha a rönk teljes hosszúságban tartva van, akkor felülről vágja.
- Ha a rönk az egyik végénél van tartva,
  1. akkor először az átmérő 1/3-át vágja alulról.
  2. Másodjára felülről vágjon az aprítás befejezéséhez.
- Ha a rönk két végénél van tartva,
  1. akkor először az átmérő 1/3-át vágja felülről.
  2. Másodjára alulról vágja az alsó 2/3-ot az aprítás befejezéséhez.
- Ha a rönk lejtőn van,
  1. a felső oldalon álljon.
  2. Irányítsa a láncfűrész.
  3. Szorosan fogja a fogantyúkat.
  4. A vágás vége felé engedje ki a vágási nyomást.

### i MEGJEGYZÉS

Ne engedje, hogy a láncfűrész a talajhoz érjen.

Amikor az aprítás befejeződött,

1. engedje el a triggeret.
2. Teljesen állítsa le a láncfűrész.
3. Fától fáiig vigye a láncfűrész.

## 5 KARBANTARTÁS

### ▲ VIGYÁZAT

Ne hagyja, hogy a fékfolyadék, gázolaj, petróleum alapú anyagok a műanyag alkatrészekhez érjenek. A vegyszerek megrongálhatják a műanyagot, és javíthatatlanná teszik ezeket.

### ▲ VIGYÁZAT

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

### 5.1 A LÁNC FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Ábra 2-7.

Minél többet használ egy láncot, annál hosszabb lesz. Ezért lényeges, hogy rendszeresen állítsa be a láncot, hogy utánállítsa a nyúlást.

Feszítse meg a láncot a lehető legnagyobb mértékben, de ne annyira, hogy már kézzel ne tudja szabadon körbehúzni a láncot.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Egy megnyúlt lánc leugorhat, és súlyos, akár halálos sérüléseket is okozhat.

### ▲ VIGYÁZAT

Viseljen védőkesztyűt, amikor a lánchoz, a láncvezetőhöz vagy a lánc körüli részekhez ér.

1. Állítsa le a gépet.
2. Lazítsa meg a rögzítő anyákat a csavarkulccsal.

### i MEGJEGYZÉS

A lánc feszességének beállításához nem szükséges levenni a lánc burkolatot.

3. A láncfeszesség növeléséhez fordítsa el a láncbeállító csavart az óramutató járásával megegyező irányba.
4. A láncfeszesség csökkentéséhez forgassa a láncbeállító csavart az óramutató járásával megegyező irányba.
5. Amikor a lánc elérte a kívánt feszességet, húzza meg a rögzítő anyákat.
6. Húzza a láncot a láncvezető közepére lent a vezetőrúdtól elfelé. A láncvezető és a vezetőrúd közötti rés 3 mm és 4 mm között legyen.

## 5.2 PENGÉK ÉLEZÉSE

A pengéket élezze meg, ha a lánc nehezen megy bele a fába.

### i MEGJEGYZÉS

Javasoljuk, hogy a fontos élezési munkát egy olyan szervizben végezzék el, ahol van elektromos élező.

Ábra 16-19.

1. Lánc megfeszítése.
2. A pengéket egy 5/32 in. (4 mm) átmérőjű kerek reszelővel élezze meg.
3. Egy lapos reszelővel élezze meg a felső lemezt, a kistányért és a vágásidomot.
4. Élezze meg az összes pengét a meghatározott szögben és egyforma hosszúságban.

### i MEGJEGYZÉS

A folyamat közben

- tartsa az élezendő felülettel párhuzamosan a reszelőt.
- A reszelőrúd közepét fogja.
- Fejtsen ki könnyű, de erős nyomást a felület élezésénél.
- A visszafelé mozgásnál emelje el a reszelőt.
- A pengéket egy oldalon élezze meg, majd térjen át a másik oldalra.

Cserélje ki a láncot, ha:

- A vágóélek hossza 5 mm-nél rövidebb.
- Túl nagy hely van a láncajtó szemek és a szegecsek között.
- A vágás sebessége túl lassú
- Többször megélezte a láncot, de az nem növelte a vágási sebességet. A lánc elhasználódott.

## 5.3 A LÁNCVEZETŐ KARBANTARTÁSA

Ábra 20-21.

### i MEGJEGYZÉS

Rendszeresen fordítsa meg, hogy a láncvezetőt szimmetrikusan használja.

1. Kenje be a csapágyakat a láncvezető kerék nyílásánál (ha van ilyen) a fecskendővel (nem tartozék).
2. Tisztítsa meg a láncvezető hornyot a kaparó horoggal (nem tartozék).
3. Tisztítsa meg az olajozó nyílásokat.
4. Távolítsa el a forgácsokat a szélekről, és tegye vízszintessé a pengéket egy lapos reszelővel.

Cserélje ki a láncvezetőt, ha:

- a horony nem illik a láncajtó szemek magasságához (amely soha nem érhet az aljához).
- a láncvezető belseje elhasználódott, és a lánc az egyik oldalra dől.

## 6 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Mielőtt áthelyezi a gépet, mindig

- Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.
- Ne érjen a zár kioldó gombhoz.
- Helyezze fel a tartót a láncvezetőre és a láncra.

Mielőtt elrakja a gépet, mindig

- Távolítsa el az összes maradék olajat a gépből.
- Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.
- Tisztítson le minden idegen anyagot a gépről.
- Gondoskodjon arról, hogy a tárolási területhez
  - gyermekek ne férjenek hozzá.
  - Tartsa távol olyan szerektől, amelyek rozsdásodást okozhatnak, például a kerti vegyszereket és jégmentesítő sókat.

## 7 HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A láncvezető és lánc felforrósodott, és füstöl.	A lánc túl feszes.	Állítsa be a lánc feszességét.
	Az olajtartály üres.	Öntsön bele kenőanyagot.
	Szennyeződés blokkolja a kiömlőnyílást.	Vegye le a láncvezetőt, és tisztítsa meg a kiömlőnyílást.
	Szennyeződés blokkolja az olajtartályt.	Tisztítsa meg az olajtartályt. Öntsön be új kenőanyagot.
	Szennyeződés blokkolja a láncvezetőt és az olajtartály sapkáját.	Tisztítsa meg a láncvezetőt és az olajtartály sapkáját.
A motor jár, de a lánc nem forog	Szennyeződés blokkolja a lánckeréket vagy a láncvezető kerékeit.	Tisztítsa meg a lánckeréket vagy a láncvezető kerékeit.
	A lánc túl feszes.	Állítsa be a lánc feszességét.
A motor megsérült.	A láncvezető és lánc sérült.	Szükség esetén cserélje ki a láncvezetőt és a láncot.
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.</li> <li>2. Vegye le a láncvezető burkolatát.</li> <li>3. Vegye le a láncvezetőt és a fűrészláncot.</li> <li>4. Tisztítsa meg a gépet.</li> <li>5. Helyezze be az akkumulátoregységet, és kapcsolja be a gépet.</li> </ol> <p>Ha a lánckerék forog, akkor az azt jelenti, hogy a motor megfelelően működik. Ha nem, hívja a szervizközpontot.</p>

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor működik, és a lánc forog, de a lánc nem vág.	A lánc tompa.	Élezze meg, vagy cserélje ki a fűrészláncot.
	A lánc nem megfelelő irányban van.	Fordítsa a lánc hurkot a másik irányba.
	A lánc feszes vagy laza.	Állítsa be a lánc feszességét.
A gép nem indul el.	A láncfék nem ill-eszkedik.	A kioldáshoz húzza a láncféket a használó irányába.
	A gép és az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kioldó gomb a helyére kattant-e, amikor behelyezi akkumulátoregységét.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	A zár kioldó gomb és a trigger nem egyszerre van megnyomva.	1. Nyomja meg a zár kioldó gombot, és tartsa lenyomva. 2. A gép elindításához nyomja meg a triggert.
	Az akkumulátor túl forró vagy túl hideg.	Nézzon utána akkumulátor és a töltő útmutatójában.
A gép nem indul el, ha az akkumulátoregységen csak egy vagy két jelzőlámpa villog.	1. Az akkumulátoregység lemerülőben van.	1. Hűtse le az akkumulátoregységet vagy a gépet környezeti hőmérsékletre. 2. Töltse fel az akkumulátoregységet. 3. Indítsa el újból a gépet.
	2. Az akkumulátoregység vagy a vezérlő lap túlmelegedés elleni védelemben van.	

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor működik, de a lánc nem vág rendszeren, vagy a motor 3 másodperc után leáll.	A gép védelmi módban van a PCB védelme érdekében.	Engedje el a triggert, és indítsa újra a gépet. Ne alkalmazzon túlzott erőfeszítést a gépre a vágáshoz.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort. A megfelelő töltési folyamat érdekében olvassa el az akkumulátor és a töltő használati útmutatóját.
	A lánc nincs bekenve.	Kenje be a láncot a sűrűlódás csökkentéséhez. Ne működtesse a láncvetőt és a láncot kellő kenőanyag nélkül.
	Nem megfelelő akkumulátor tárolási hőmérséklet	Addig hűtse az akkumulátoregységet, amíg a környezeti hőmérsékletre nem hűl.

## 8 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	48 V DC
Üresjárat sebesség	20 m/s
Láncvezető hossza	360 mm
Lánc leállító	< 0.12 s
Lánc olaj kapacitás	200 ml
Súly (akkumulátoregység nélkül)	3.6 kg
Mért hangnyomásszint	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítményszint	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Rezgés	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Lánc	90PX052X
Láncvezető	144MLEA041 ( 554557)
Akkumulátor modell	48V192 és más BAM sorozat
Töltő modell	48C és más CAM sorozat

## 9 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ted Qu

A gyártó neve és címe:

Név: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Cím: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svédország

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név: Micael Johansson  
Cím: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Svédország

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória: Láncfűrész  
Modell: 48CS18  
Sorozatszám: Lásd a termék típusábláját  
Gyártás éve: Lásd a termék típusábláját

- megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv alapvető követelményeinek.
- megfelel a következő egyéb EU irányelvek követelményeinek:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EK és 2005/88/EK
  - 2011/65/EU és (EU)2015/863

Továbbá kijelentjük, hogy a következő Európai harmonizált szabványokat (azok részeit/kikötéseit) alkalmaztuk:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Mért hangteljesítményszint:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Megfelelőségértékelési módszer a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint.

Az EK-típusvizsgálati tanúsítvány száma: MD-205 kiadta SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Hely, dátum: Malmö, Alíírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető  
09.09.2021

<b>1</b>	<b>Descriere.....</b>	<b>152</b>	4.3	Pornirea mașinii.....	154
1.1	Scop.....	152	4.4	Oprirea mașinii.....	154
1.2	Prezentare generală.....	152	4.5	Funcționarea frânei de lanț.....	154
<b>2</b>	<b>Avertizări generale de siguranță pentru scule electrice.....</b>	<b>152</b>	4.6	Doborârea unui copac.....	154
<b>3</b>	<b>Instalare.....</b>	<b>152</b>	4.7	Tăierea crengilor unui copac doborât.....	154
3.1	Dezambalarea mașinii.....	152	4.8	Tăierea buștenilor la lungime.....	155
3.2	Adăugarea lubrifiantului pentru șină și lanț..	153	<b>5</b>	<b>Întreținere.....</b>	<b>155</b>
3.3	Asamblați șina de ghidare și lanțul.....	153	5.1	Reglarea tensiunii în lanț.....	155
3.4	Instalarea setului de acumulatori.....	153	5.2	Ascuțiți cuțitele.....	155
3.5	Scoaterea setului de acumulatori.....	153	5.3	Întreținerea șinei de ghidare.....	156
<b>4</b>	<b>Funcționare.....</b>	<b>153</b>	<b>6</b>	<b>Transport și depozitare.....</b>	<b>156</b>
4.1	Examinați lubrifierea lanțului.....	153	<b>7</b>	<b>Depanare.....</b>	<b>156</b>
4.2	Ținerea mașinii.....	153	<b>8</b>	<b>Date tehnice.....</b>	<b>158</b>
			<b>9</b>	<b>Declarație de conformitate CE.....</b>	<b>158</b>

## 1 DESCRIERE

### 1.1 SCOP

Acest ferăstrău cu lanț este destinat tăierii ramurilor, trunchiurilor, buștenilor și grinzilor cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a șinei de ghidare. Este destinat exclusiv tăierii lemnului.

Este destinat exclusiv utilizării de către adulți în aplicații casnice, în aer liber.

Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în niciun scop care nu este menționat mai sus.

Acest ferăstrău cu lanț nu trebuie utilizat pentru servicii profesionale de tăiere a arborilor. Nu trebuie folosit de către copii sau de către persoane care nu poartă echipament și îmbrăcăminte adecvată de protecție individuală.

### 1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1-22

- |   |  |
|---|--|
| 1 Apărătoarea șinei de ghidare                    | 23 Direcție de doborâre  |
| 2 Apărătoare mâner frontal / frână de lanț        | 24 Zonă periculoasă  |
| 3 Mâner frontal                                   | 25 Traseu de evacuare  |
| 4 Buton blocare                                   | 26 Direcția căderii  |
| 5 Declanșator                                     | 27 Crestătură  |
| 6 Capac rezervor de ulei                          | 28 Tăietura din spate pentru doborâre  |
| 7 Indicator de ulei                               | 29 Balama  |
| 8 Amortizor cu crampoane                          | 30 Tăierea crengilor   |
| 9 Lanț de ferăstrău                               | 31 Mențineți lucrul deasupra solului, lăsați crengile de sprijin până când bușteanul este tăiat. |
| 10 Șină de ghidare                                | 32 Buștean sprijinit pe întreaga lungime   |
| 11 Cheie  | 33 Tăiați de la partea superioară (tăiați din partea de sus) pentru a evita contactul cu solul   |
| 12 Mâner posterior                                | 34 Buștean sprijinit la un capăt   |
| 13 Șurub de tensionare a lanțului                 | 35 Tăiere din partea de jos  |
| 14 Capacul lanțului                               | 36 Tăiere din partea de sus  |
| 15 Piulițe pentru capacul lanțului                | 37 Buștean sprijinit la ambele capete  |
| 16 Șurub pentru tensionarea lanțului de ferăstrău | 38 Tăierea buștenilor la lungime   |
| 17 Roată de lanț                                  | 39 Așezați-vă în poziție ascendentă atunci când tăiați, deoarece                                 |
| 18 Buton de eliberare acumulator                  |  |
| 19 Orificiu de evacuare a uleiului                |  |
| 20 Canelura șinei de ghidare                      |  |
| 21 Legături de antrenare a lanțului               |  |
| 22 Cuțit  |  |

bușteanul se poate rostogoli

## 2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

### ▲ AVERTISMENT

**Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile.** *Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.*

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

*Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula dumneavoastră electrică (cu fir) sau alimentată de la ACUMULATOR (fără fir).*

## 3 INSTALARE

### ▲ AVERTISMENT

Nu utilizați și nu modificați accesorii care nu sunt recomandate de producător.

### ▲ AVERTISMENT

Nu introduceți setul de acumulatori până când nu asamblați toate componentele.

## 3.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

### ▲ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați asamblat corect mașina înainte de utilizare.

### ▲ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă nu aveți toate piesele, nu utilizați mașina.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, contactați centrul de service.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația din cutie.
3. Scoateți toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateți mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

### ▲ AVERTISMENT

Pentru siguranța dumneavoastră, nu introduceți bateria înainte de a asambla complet scula.

### 3.2 ADĂUGAREA LUBRIFIANTULUI PENTRU ȘINĂ ȘI LANȚ

Examinați cantitatea de ulei din mașină. Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați lubrifianț pentru șină și lanț după cum urmează.

#### **i** IMPORTANT

Utilizați un lubrifianț pentru șină și lanț care este destinat numai lanțurilor și garniturilor de lanț.

#### **i** NOTĂ

Mașina este livrată din fabrică fără lubrifianț pentru șină și lanț.

1. Desfaceți și scoateți capacul de pe rezervorul de ulei.
2. Introduceți uleiul în rezervorul de ulei.
3. Monitorizați indicatorul de ulei pentru a vă asigura că nu există murdărie în rezervorul de ulei în timp ce adăugați uleiul.
4. Puneți la loc capacul de ulei.
5. Strângeți capacul de ulei.
6. Un rezervor de ulei umplut complet va dura 15 - 40 de minute de funcționare.

#### **i** IMPORTANT

Nu utilizați lubrifianți murdari, uzați sau contaminați. Puteți deteriora șina sau lanțul.

### 3.3 ASAMBLAȚI ȘINA DE GHIDARE ȘI LANȚUL

Figura 1-7.

1. Îndepărtați piulițele capacului lanțului cu ajutorul cheii.
2. Îndepărtați capacul lanțului.
3. Puneți legăturile de antrenare a lanțului în canelura șinei.
4. Puneți cuțitele de lanț în direcția funcționării lanțului.
5. Puneți lanțul în poziție și asigurați-vă că bucla se află în spatele șinei de ghidare.
6. Țineți lanțul și șina.
7. Puneți bucla lanțului în jurul roții de lanț.
8. Asigurați-vă că orificiul șurubului de tensionare a lanțului de pe șina de ghidare se potrivește corect cu șurubul.
9. Instalați capacul lanțului.
10. Strângeți lanțul. Consultați *Reglați tensiunea în lanț*.
11. Strângeți piulițele când lanțul este bine tensionat.

#### **i** NOTĂ

Dacă porniți ferăstrăul cu lanț cu un lanț nou, efectuați un test timp de 2-3 minute. Un lanț nou devine mai lung după prima utilizare, verificați tensiunea și tensionați lanțul dacă este nevoie.

### 3.4 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 2

#### **▲** AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriiți mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
2. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
3. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.

### 3.5 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 2

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare a setului de acumulatori.
2. Scoateți setul de acumulatori din mașină.

## 4 FUNCȚIONARE

#### **i** NOTĂ

Scoateți acumulatorul și țineți mâinile departe de butonul de blocare atunci când deplasați mașina.

#### **i** IMPORTANT

Examinați tensionarea lanțului înainte de fiecare utilizare.

### 4.1 EXAMINAȚI LUBRIFIEREA LANȚULUI.

#### **i** NOTĂ

Nu utilizați mașina fără lubrifiere suficientă a lanțului.

Figura 1

1. Examinați nivelul de lubrifianț de la indicatorul de ulei.
2. Adăugați lubrifianț suplimentar dacă este nevoie.

### 4.2 ȚINEREA MAȘINI

Figura 8

1. Țineți ferăstrăul cu lanț cu o mână pe mânerul din spate, iar cu cealaltă mână pe mânerul frontal. Întotdeauna utilizați ambele mâini când folosiți mașina.

- Țineți mânerul cu degetele în jurul lor.
- Asigurați-vă că degetul mare al mâinii cu care apucați de mânerul frontal se află situat mai jos de mâner.

### 4.3 PORNIREA MAȘINII

Figura 1.

- Apăsați pe butonul de blocare.
- Apăsați declanșatorul în timp ce țineți apăsat butonul de blocare.
- Eliberați butonul de blocare.

#### ! IMPORTANT

Frâna de lanț trebuie dezactivată pentru ca ferăstrăul cu lanț să pornească. Acționați frâna prind eplasarea înainte a apărătorii frontale de mână.

### 4.4 OPRIREA MAȘINII

Figura 1.

- Eliberați declanșatorul pentru a opri mașina.

### 4.5 FUNCȚIONAREA FRÂNEI DE LANȚ

#### ▲ AVERTISMENT

Asigurați-vă că mâinile sunt în permanență pe mâner.

Figura 22

- Pornirea mașinii.
- Rotiți mâna stângă în jurul mânerului frontal pentru a activa frâna de lanț.
- Trageți dispozitivul de protecție a mânerului / frâna de lanț spre mânerul frontal pentru a dezactiva frâna de lanț.
- Apelați la centrul de service autorizat pentru reparații înainte de utilizare dacă
  - Frâna de lanț nu oprește imediat lanțul.
  - Frâna de lanț nu rămâne în poziția dezactivată fără ajutor.

### 4.6 DOBORÂREA UNUI COPAC

Figura 9-10.

Se recomandă ca prima dată utilizatorul să exerseze tăierea buștenilor pe o capră de tăiat lemne.

Înainte de a începe să doborâți un copac, asigurați-vă că

- Distanța minimă dintre zonele de tăiere și de doborâre este de două ori înălțimea copacului.
- Operația
  - Nu provoacă vătămarea personalului.
  - Nu lovește linii de tensiune. În cazul în care copacul atinge linii de tensiune, anunțați imediat compania de utilități.

- Nu provoacă daune materiale.
- Utilizatorul nu se află în zona periculoasă, de exemplu, partea descendentă a zonei.
- Căile de evacuare care se extind în spate și în diagonală în spatele direcției de doborâre sunt libere. Direcția de doborâre este controlată de
  - Înclinarea naturală a copacului.
  - Locația ramurilor mai mari.
  - Direcția vântului.
- Nu există murdărie, pietre, scoarță desprinsă, cuie și capse pe copac.

#### 1. Efectuați o creștătură inferioară. Asigurați-vă că această creștătură are

- lățimea 1/3 din diametrul copacului.
- Perpendicular pe direcția de doborâre.

#### ▲ ATENȚIE

Tăierea cu creștătură la nivel vă ajută să preveniți ciupirea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare atunci când faceți a doua creștătură.

#### 2. Efectuați tăietura pentru doborâre la cel puțin 50 mm mai sus de creștătura la nivel. Asigurați-vă că această tăietură

- Este paralelă cu creștătura la nivel.
- Lăsați lemn suficient pentru a se crea o balama care împiedică răsucirea și doborârea copacului în direcția greșită.

Când tăietura se apropie de balama, copacul cade. Opriți tăierea pentru doborâre în cazul în care copacul

- Nu cade în direcția corectă sau
- Se deplasează înapoi cauzând blocarea în tăietură a șinei de ghidare și a lanțului.

#### 3. Utilizați o pană de doborâre pentru a deschide tăietura și a lăsa copacul să cadă în direcția corectă.

#### 4. Când copacul începe să cadă,

- Scoateți ferăstrăul cu lanț din tăietură.
- Opriți mașina.
- Puneți mașina jos.
- Depărtați-vă pe calea de evacuare. Fiți atent la ramurile de deasupra și la pașii dvs.

### 4.7 TĂIEREA CRENGILOR UNUI COPAC DOBORÂT

Figura 11.

Tăierea crengilor unui copac doborât reprezintă îndepărtarea ramurilor acestuia.

- Mențineți crengile inferioare mai mari pentru a ține trunchiul la distanță de sol.
- Îndepărtați crengile mici dintr-o singură tăietură.
- Tăiați crengile tensionate de jos în sus.



4. Mențineți crengile inferioare mai mari ca suport până când trunchiul este tăiat.

## 4.8 TĂIEREA BUȘTENILOR LA LUNGIME

Figura 12-15.

Tăierea buștenilor la lungime reprezintă tăierea buștenilor la lungimi stabile. Mențineți-vă echilibrul corpului. Dacă este posibil, ridicați bușteanul și sprijiniți-l pe crengi, bușteni sau buturugi.

- Când bușteanul este sprijinit pe întreaga lungime, tăiați-l din partea de sus.
- Când bușteanul este sprijinit pe un capăt,
  1. Tăiați prima oară la 1/3 din diametru din partea de jos.
  2. Tăiați a doua oară din partea de sus pentru a finaliza tăierea.
- Atunci când bușteanul este sprijinit pe ambele capete,
  1. Tăiați prima oară la 1/3 din diametru din partea de sus.
  2. Tăiați a doua oară la 2/3 mai jos din partea de jos pentru a finaliza tăierea.
- Atunci când bușteanul este pe o pantă,
  1. Stați pe partea ascendentă.
  2. Țineți sub control ferăstrăul cu lanț.
  3. Țineți strâns mânerul.
  4. Eliberați presiunea de tăiere de lângă capătul tăieturii.

### ! NOTĂ

Nu lăsați lanțul să intre în contact cu solul.

Când se termină tăierea la lungime,

1. Eliberați declanșatorul.
2. Opriiți complet ferăstrăul cu lanț.
3. Deplasați ferăstrăul cu lanț de la copac la copac.

## 5 ÎNTREȚINERE

### ▲ ATENȚIE

Nu lăsați componentele din plastic să intre în contact cu lichid de frână, benzină, materiale pe bază de petrol. Produsele chimice pot provoca deteriorarea materialului plastic și îl pot face neutilizabil.

### ▲ ATENȚIE

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

### ▲ AVERTISMENT

Scoateți setul de acumulatori din mașină înainte de efectuarea întreținerii.

## 5.1 REGLAREA TENSIUNII ÎN LANȚ

Figura 2-7.

Cu cât utilizați lanțul mai mult, cu atât acesta va deveni mai lung. De aceea, este important să reglați lanțul periodic pentru a elimina detensionarea.

Tensionați lanțul cât puteți de strâns, dar nu atât de strâns încât să nu-l puteți mișca cu mâna fără dificultăți.

### ▲ AVERTISMENT

Un lanț detensionat poate să sară și cauza răniri grave sau chiar fatale.

### ▲ ATENȚIE

Portați mănuși de protecție dacă atingeți lanțul, șina sau zonele din jurul lanțului.

1. Opriiți mașina.
2. Eliberați piulițele de blocare utilizând cheia.

### i NOTĂ

Nu este necesar să scoateți capacul lanțului pentru a regla tensiunea în lanț.

3. Rotiți șurubul de reglare a lanțului în sensul acelor de ceasornic pentru a crește tensiunea lanț.
4. Rotiți șurubul de reglare a lanțului în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce tensiunea lanțului.
5. Când lanțul se află la tensiunea dorită, strângeți piulițele de blocare.
6. Trageți lanțul din mijlocul părții inferioare a șinei de ghidare pentru a-l îndepărta de șină. Distanța dintre ghidajul lanțului și șina de ghidare trebuie să fie cuprinsă între 3 și 4 mm.

## 5.2 ASCUȚIȚI CUȚITELE

Ascuțiți cuțitele dacă nu este ușor să pătrundă lanțul în lemn.

### i NOTĂ

Vă recomandăm să apelați la un centru de service, echipat cu ascuțitoare electrică, pentru efectuarea lucrărilor importante de ascuțire.

Figura 16-19.

1. Întinderea lanțului.
2. Ascuțiți colțul cuțitului cu o pilă rotundă cu diametrul de 5/32 inch (4 mm).
3. Ascuțiți placa superioară, placa laterală și limitatorul de adâncime cu o pilă plată.
4. Piliți toate cuțitele la unghiurile specificate și la aceeași lungime.

**i NOTĂ**

În timpul procesului,

- Țineți pila plată cu suprafața de ascuțit.
- Utilizați punctul intermediar al barei pilei.
- Aplicați o presiune ușoară, dar fermă atunci când ascuțiți suprafața.
- Ridicați pila la fiecare cursă de întoarcere.
- Ascuțiți cuțitele de pe o parte și apoi treceți pe cealaltă parte.

Înlocuiți lanțul dacă:

- Lungimea muchiilor tăietoare este mai mică de 5 mm.
- Există prea mult spațiu între legăturile de antrenare și nituri.
- Viteza de tăiere este lentă
- Ascuțiți lanțul de multe ori, dar nu creșteți viteza de tăiere. Lanțul este uzat.

### 5.3 ÎNTREȚINEREA ȘINEI DE GHIDARE

Figura 20-21.

**i NOTĂ**

Asigurați-vă că este rotită periodic pentru a menține uzura simetrică a șinei.

1. Lubrifiați lagărele de pe roata de lanț (dacă există) cu seringă (nu este inclusă).
2. Curățați canelura șinei cu cârligul de răzuire (nu este inclus).
3. Curățați orificiile de lubrifiere.
4. Îndepărtați bavrurile de pe margini și aliniați cuțitele cu o pilă plată.

Înlocuiți șina dacă:

- canelura nu se potrivește cu înălțimea legăturilor de antrenare (care nu trebuie să atingă niciodată partea inferioară).
- interiorul șinei de ghidare este uzat și face ca lanțul să fie înclinat într-o parte.

## 6 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Înainte de a deplasa mașina, întotdeauna

- Scoateți setul de acumulatori din mașină.
- Țineți mâinile departe de butonul de blocare.
- Puneți teaca pe șina de ghidare și lanț.

Înainte de a depozita mașina, întotdeauna

- Îndepărtați tot uleiul rezidual de pe mașină.
- Scoateți setul de acumulatori din mașină.
- Curățați toate materiile străine de pe mașină.
- Asigurați-vă că zona de depozitare este

- Inaccessibilă pentru copii.
- Departe de agenți care pot cauza coroziune, cum ar fi produsele chimice de grădină și sărurile de dezghețare.

## 7 DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Șina de ghidare și lanțul devin fierbinți și eliberează fum.	Lanțul este prea strâns.	Reglați tensiunea în lanț.
	Rezervorul de ulei este gol.	Adăugați lubrifianți.
	Contaminarea provoacă blocarea portului de descărcare.	Scoateți șina de ghidare și curățați portul de descărcare.
	Contaminarea cauzează blocarea rezervorului de ulei.	Curățați rezervorul de ulei. Adăugați un nou lubrifianț.
	Contaminarea provoacă o blocare a șinei de ghidare și a capacului rezervorului de ulei.	Curățați șina de ghidare și capacul rezervorului de ulei.
Contaminarea provoacă blocarea roții de lanț sau a roților de ghidare.	Curățați roata de lanț și roțile de ghidare.	

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul funcționează, dar lanțul nu se rotește.	Lanțul este prea strâns.	Reglați tensiunea în lanț.
	Șina de ghidare și lanțul sunt deteriorate.	Înlocuiți șina de ghidare și lanțul dacă este necesar.
Motorul este deteriorat.	Motorul este deteriorat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți setul de acumulatori din mașină.</li> <li>2. Îndepărtați capacul șinei de ghidare.</li> <li>3. Îndepărtați șina de ghidare și lanțul de ferăstrău.</li> <li>4. Curățați mașina.</li> <li>5. Instalați acumulatorul și utilizați mașina.</li> </ol> <p>Dacă roata de lanț se rotește, motorul funcționează corect. Dacă nu, contactați centrul de service.</p>
Motorul funcționează și lanțul se rotește, dar lanțul nu taie.	Lanțul este tocit.	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău.
	Lanțul este în direcția incorectă.	Rotiți bucla lanțului în cealaltă direcție.
	Lanțul este strâns sau slăbit.	Reglați tensiunea în lanț.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mașina nu pornește.	Frâna de lanț este activată.	Trageți frâna de lanț în direcția utilizatorului pentru a o dezactiva.
	Mașina și acumulatorul nu sunt conectate corect.	Asigurați-vă că butonul de eliberare a acumulatorului se apasă când instalați acumulatorul.
	Nivelul de încărcare a setului de acumulatori este scăzut.	Încărcați setul de acumulatori.
	Butonul de blocare și declanșatorul nu sunt împinse în același timp.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apăsați pe butonul de blocare și țineți-l apăsat.</li> <li>2. Împingeți declanșatorul pentru a porni mașina.</li> </ol>
	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.	Consultați manualul pentru acumulator și încărcător.
Mașina nu pornește când setul de acumulatori are numai unul sau doi indicatori luminoși care clipește.	1. Setul de acumulatori are o capacitate mica.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Răciți setul de acumulatori sau mașina până la temperatura ambientală.</li> <li>2. Încărcați din nou setul de acumulatori.</li> <li>3. Porniți mașina din nou.</li> </ol>
	2. Setul de acumulatori sau panoul de control se află în stare de protecție împotriva temperaturilor ridicate.	

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Motorul funcționează, dar lanțul nu taie corect sau motorul se oprește după aproximativ 3 secunde.	Mașina este în modul de protecție pentru a proteja PCB-ul.	Eliberați declanșatorul și porniți mașina din nou. Nu forțați mașina să taie.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați acumulatorul. Consultați manualul pentru acumulator și încărcător pentru a vedea procedurile corecte de încărcare.
	Lanțul nu este lubrifiat.	Lubrifiați lanțul pentru a micșora frecarea. Nu lăsați șina de ghidare și lanțul să funcționeze fără lubrifianți suficient.
	Temperatură incorrectă de depozitare a acumulatorului	Răciți acumulatorul până când acesta scade la temperatura ambiantă.

Numele: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suedia

Numele și adresa persoanei autorizate să compileze dosarul tehnic:

Numele: Micael Johansson  
Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Suedia

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie: Ferăstrău cu lanț  
Model: 48CS18  
Număr de serie: A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice  
Anul fabricației: A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile.
- este în conformitate cu prevederile următoarelor directive ale CE:
  - 2014/30/UE
  - 2000/14/CE și 2005/88/CE
  - 2011/65/UE și (UE)2015/863

În plus, declarăm că au fost utilizate următoarele (părți/clauze) ale standardelor europene armonizate:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Nivel de putere acustică-  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)  
că măsurat:

Nivel de putere acustică-  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)  
că garantat:

Metoda de evaluare a conformității la Anexa V/Directiva 2000/14/CE.

Număr de certificat de examinare de tip CE:MD-205 emis de SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Locul, data: Malmö, 09.09.2021  
Semnătura: Ted Qu, Director Calitate

Ted Qu

## 8 DATE TEHNICE

Tensiune	48 V DC
Turație de mers în gol	20 m/s
Lungimea șinei de ghidare	360 mm
Opritor de lanț	< 0.12 s
Capacitate ulei de lanț	200 ml
Greutate (fără setul de acumulatori)	3.6 kg
Nivel de presiune sonoră măsurat	$L_{pA}$ = 94 dB(A), $K_{pA}$ = 3 dB(A)
Nivel de putere acustică garantat	$L_{wA,d}$ = 108 dB(A)
Vibrații	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Lanț	90PX052X
Șină de ghidare	144MLEA041 ( 554557)
Model de acumulator	48V192 și alte game BAM
Model de încărcător	48C și alte game CAM

## 9 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numele și adresa producătorului:

<b>1</b>	<b>Описание.....</b>	<b>160</b>	4.3	Стартиране на машината.....	162
1.1	Цел.....	160	4.4	Спрете машината.....	162
1.2	Преглед.....	160	4.5	Задействане на верижната спирачка.....	162
<b>2</b>	<b>Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти.....</b>	<b>160</b>	4.6	Отсичане на дърво.....	162
<b>3</b>	<b>Монтаж.....</b>	<b>160</b>	4.7	Кастрене на дърво.....	163
3.1	Разопаковане на машината.....	160	4.8	Разрязване на дърво.....	163
3.2	Добавяне на смазочно средство за щангата и веригата.....	161	<b>5</b>	<b>Поддръжка.....</b>	<b>163</b>
3.3	Сглобяване на водещата щанга и веригата	161	5.1	Регулиране на обтягането на веригата.....	163
3.4	Монтиране на акумулаторната батерия.....	161	5.2	Заточване на резците.....	164
3.5	Снете акумулаторната батерия.....	161	5.3	Поддръжка на водещата щанга.....	164
<b>4</b>	<b>Работа.....</b>	<b>161</b>	<b>6</b>	<b>Транспорт и съхранение.....</b>	<b>164</b>
4.1	Проверявайте смазването на веригата.....	162	<b>7</b>	<b>Отстраняване на неизправности.....</b>	<b>165</b>
4.2	Хващане на машината.....	162	<b>8</b>	<b>Технически данни.....</b>	<b>166</b>
			<b>9</b>	<b>Декларация за съответствие на ЕО.....</b>	<b>167</b>

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ЦЕЛ

Този верижен трион е проектиран за рязане на клони, дървесни стволлове, дънери и греди с диаметър определен от дължината на рязане на водещата шина. Проектиран е само за рязане на дърво.

За употреба само при домашна употреба на открито от възрастно лице.

Не използвайте верижния трион за каквито и да е цели, които не са изброени по-горе.

Този верижен трион не трябва да се използва да професионално обслужване на дървета. Не трябва да се използва от деца или от лица, които не носят адекватно лично защитно оборудване и дрехи.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1-22

- |   |  |
|---|--|
| 1 Капак на водещата шанга                               | 21 Задвижващи звена на веригата  |
| 2 Предпазител на предната ръкохватка / верижна спиратка | 22 Резец   |
| 3 Предна ръкохватка                                     | 23 Посока на изсичане  |
| 4 Бутон за отключване                                   | 24 Опасна зона   |
| 5 Спусък  | 25 Маршрут за бягство  |
| 6 Капачка на резервоара за масло                        | 26 Посока на падане  |
| 7 Маслен индикатор                                      | 27 Жлеб  |
| 8 Буфери с шипове                                       | 28 Обратен изсичане  |
| 9 Верига за трион                                       | 29 Панта   |
| 10 Водеща шанга   | 30 Рязане на клони   |
| 11 Гаечен ключ  | 31 Продължете рязането с опора на земята на клоните, когато дървото е отрязано |
| 12 Задна ръкохватка                                     | 32 Дървото е подпряно по цялата дължина  |
| 13 Винт за обтягане веригата                            | 33 Режете отгоре (разрязване отгоре) за да избегнете рязането на земята        |
| 14 Капак на веригата                                    | 34 Дърво подпряно от единия край   |
| 15 Гайки за капака на веригата                          | 35 Разрязване отдолу   |
| 16 Болт за обтягане на веригата за триона               | 36 Разрязване отгоре   |
| 17 Верижно зъбно колело                                 | 37 Дърво подпряно от двата края  |
| 18 Бутон за освобождаване на акумулатора                | 38 Разрязване на дърво   |
| 19 Изходен отвор за масло                               | 39 Заставайте от горната страна на склона, когато режете, защото               |
| 20 Жлеб на шангата                                      |  |

дървото може да се изтъркаля

## 2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Зазпзете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез БАТЕРИЯ (безкабелни) електрически инструменти.

## 3 МОНТАЖ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не променяйте или правете аксесоари, които не са препоръчани от производителя.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поставяйте акумулаторната батерия, докато не сглобите всички части.

### 3.1 РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сглобили машината по подходящ начин преди употреба.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, свържете се със сервисния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Вашата лична безопасост, не поставяйте батерията, преди инструментът да е сглобен напълно.

### 3.2 ДОБАВЯНЕ НА СМАЗОЧНО СРЕДСТВО ЗА ШАНГАТА И ВЕРИГАТА

Проверете количеството масло в машината. Ако нивото на маслото е ниско, добавете масло за шангата и веригата, както следва.

#### i ВАЖНО

Използвайте смазочно средство за шангата веригата, което е предназначено само за вериги и масльонки за вериги.

#### i БЕЛЕЖКА

Машината се доставя фабрично със смазочно средство за шангата и веригата.

1. Отвинтете и отстранете капачката от масления резервоар.
2. Напълнете масло в масления резервоар.
3. Проверете масления индикатор, за да се уверите, че няма замърсявания в масления резервоар и добавете маслото.
4. Поставете маслената капачка.
5. Затегнете маслената капачка.
6. Изцяло напълненият маслен резервоар стига за 15 - 40 минути време на работа.

#### i ВАЖНО

Не използвайте нечисти, използвани или замърсени масла. Може да настъпят повреди по шангата и веригата.

### 3.3 СГЛОБЯВАНЕ НА ВОДЕЩАТА ШАНГА И ВЕРИГАТА

Фигура 1-7.

1. Снемете гайките на капака на веригата с гаечния ключ.
2. Снемете капака на веригата
3. Поставете задвижващите звена на веригата в жлеба на шангата.
4. Поставете резците на веригата в посоката на работа на веригата.
5. Поставете веригата в позиция и се уверете, че се движи зад водещата шанга.
6. Хванете веригата и шангата.
7. Поставете веригата около верижното зъбно колело.

8. Уверете се, че отворът на шифта за обтягане на веригата на водещата шанга съвпада правилно с болта.
9. Инсталирайте капака на веригата.
10. Обтегнете веригата. Вижте *Регулиране на обтягането на веригата*.
11. Затегнете гайките, когато веригата е добре обтегната.

#### i БЕЛЕЖКА

Ако стартирате верижния трион с нова верига, извършете тест за 2-3 минути. Новата верига се удължава след първата употреба, проверете обтягането и обтегнете веригата, ако е необходимо.

### 3.4 МОНТИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 2

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
2. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
3. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.

### 3.5 СНЕМЕМЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 2

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора.
2. Снемете акумулаторната батерия от машината.

## 4 РАБОТА

#### i БЕЛЕЖКА

Премахнете акумулаторната батерия и дръжте ръцете си далеч от бутона за отключване, когато местите машината.

## **i** ВАЖНО

Проверявайте обтягането на веригата преди всяка употреба.

### 4.1 ПРОВЕРЯВАЙТЕ СМАЗВАНЕТО НА ВЕРИГАТА

## **i** БЕЛЕЖКА

Не използвайте машината без достатъчно смазване на веригата.

#### Фигура 1

1. Проверявайте нивото на смазочното средство от масления индикатор.
2. Ако е необходимо, добавете още лубрикант.

### 4.2 ХВАЩАНЕ НА МАШИНАТА

#### Фигура 8

1. Хващайте верижния трион с едната си ръка при задната ръкохватка и с другата си ръка при предната ръкохватка. Винаги използвайте двете ръкохватки, когато работите с машината.
2. Дръжте ръкохватките с палци и пръсти около тях.
3. Уверете се, че когато държите с ръката си предната ръкохватка, палецът Ви е под ръкохватката.

### 4.3 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

#### Фигура 1.

1. Натиснете бутона за отключване.
2. Натиснете спусъка, докато държите бутона за отключване.
3. Освободете бутона за отключване.

## **i** ВАЖНО

Спирачката на веригата трябва да бъде освободена, за да може да стартира верижният трион. Активирайте спирачката чрез преместване на предния ръчен предпазител напред.

### 4.4 СПРЕТЕ МАШИНАТА

#### Фигура 1.

1. Освободете спусъка за да спрете машината.

### 4.5 ЗАДЕЙСТВАНЕ НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА

## **▲** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че двете ви ръце са на ръкохватките през цялото време.

#### Фигура 22

1. Стартирайте машината.
2. Завъртете лявата си ръка около предната ръкохватка, за да задействате верижната спирачка.
3. Издърпайте предпазителя на ръкохватката / верижната спирачка към предната ръкохватка, за да отцепите верижната спирачка.
4. Обадете се на одобрен сервизен център за ремонт преди употреба, ако
  - верижната спирачка не спре веригата незабавно.
  - Верижната спирачка не остава в деактивирана позиция без помощ.

### 4.6 ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО

#### Фигура 9-10.

Препоръчва се първият път, като минимална практика, дървета да се режат на магаре за рязане на дърва или опора.

Преди да започнете отсичане на дърво се уверете, че

- Минималното разстояние между зоните на сечене и падане е два пъти височината на дървото.
- Работата не причинява
  - нараняване на персонала.
  - Удар на далекопроводи. Ако дървото контактува с далекопроводи, веднага се обадете на електроснабдителната компания.
  - Причиняване на материални щети.
- Потребителят не трябва да е в опасната зона, например от долната страна на склона.
- Пътищата за бягство назад и диагонално зад посоката на падане трябва да са свободни. Посоката на изсичане се контролира чрез
  - Естествената тежест на дървото.
  - Местоположението на най-големите клони.
  - Посоката на вятра.
- Няма замърсявания, камъни, освободена кора, пирони скоби по дървото.

#### 1. Извършете по-нисък изрез за отбелязване на нивото. Уверете се, че изрезът е

- a) на 1/3 от ширината на диаметъра на дървото.
- b) Перпендикулярно на посоката на изсичане.

## **▲** ВНИМАНИЕ

Изрезът за отбелязване на нивото помага предотвратяване на зашипване на веригата на триона или водещата шанга, когато правите втория изрез.

#### 2. Направете изреза за изсичане не по-малък от 50 mm и по-висок от изреза за отбелязване на нивото. Уверете се, че изрезът

- a) е паралелен на изреза за отбелязване на нивото.



- b) Оставете достатъчно дървесина за опора, което предотвратява усукване на дървото и падане в грешната посока.

Когато изрезът за изчиане приближи опората, дървото пада. Спрете изчиането, ако дървото

- не пада в правилната посока или
- Придвигва се назад, което причинява режещата шина и веригата да заседнат в прореза.

**3. Използвайте клин за сечене, за да отворите изреза и да позволите на дървото да падне в правилната посока.**

**4. Когато дървото започне да пада,**

- a) Отстранете верижния трион от изреза.
- b) Спрете машината.
- c) Оставете долу машината.
- d) Отдалечете се по пътя за бягство. Внимавайте за клони над главата и своята стойка.

## 4.7 КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

*Фигура 11.*

Кастренето е отстраняване на клони от паднало дърво.

1. Оставете най-големите долни клони да поддържат дървото над земята.
2. Отстранявайте малките клони с едно рязане.
3. Кастрете клоните с налягане отдолу нагоре.
4. Оставете най-големите долни клони за опора, докато дървото се кастри.

## 4.8 РАЗРЯЗВАНЕ НА ДЪРВО

*Фигура 12-15.*

Разрязването е рязане на дърво на определени дължини. Поддържайте баланс на тялото си. Ако е възможно, подигнете дървото и го задържете с клони, отрязани парчета или клинове.

- Когато дървото се поддържа по цялата си дължина, отрежете го отгоре.
- Когато дървото се поддържа от единия край,
  1. Отрежете първия път на 1/3 от диаметъра отдолу.
  2. Отрежете втория път отгоре, за да завършите разрязването.
- Когато дървото се поддържа от двата края,
  1. Отрежете първия път на 1/3 от диаметъра отгоре.
  2. Отрежете втория път долните 2/3 отдолу, за да завършите разрязването.
- Когато дървото е върху склон,
  1. Застанете от горната страна на склона.
  2. Проверете верижния трион.
  3. Дръжте ръкохватките здраво.
  4. Освободете натиска на рязане близо до края на рязането.

### i БЕЛЕЖКА

Не оставяйте веригата да докосне земята.

Когато разрязването завърши,

1. Освободете спусъка.
2. Спрете верижния трион напълно.
3. Преместете верижния трион до следващото дърво.

## 5 ПОДДРЪЖКА

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не позволявайте спирални течности, бензин, материали на петролна основа да докосват пластмасовите части. Химикалите могат да предизвикат повреда на пластмасата и да направят пластмасата неизползваема.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снемете акумулаторната батерия от машината преди поддръжка.

## 5.1 РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА

*Фигура 2-7.*

Колкото повече използвате веригата, толкова по-дълга става. Поради това е важно да регулирате веригата редовно, за да отстранявате провисването.

Обтягайте веригата възможно най-стегнато, но не толкова стегнато, че да не можете да я издърпате свободно на ръка.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Една провиснала верига може да отскочи и да причини сериозно или даже фатално нараняване.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Носете защитни ръкавици, ако докосвате веригата, щангата или зоната около веригата.

1. Спрете машината.
2. Разхлабете застопоряващите гайки с гаечния ключ.

### i БЕЛЕЖКА

Не е необходимо да отстранявате капака на веригата за регулиране на веригата.

3. Завъртете винта за регулиране на веригата по часовника, за да увеличите обтягането на веригата.
4. Завъртете винта за регулиране на веригата обратно на часовника, за да намалите обтягането на веригата.

5. Когато веригата е с желаното обтягане, затегнете застопоряващите гайки.
6. Издърпайте веригата в средата на направляващата шина отдолу настрани от шината. Хлабината между водача на веригата и направляващата шина трябва да бъде между 3 мм и 4 мм.

## 5.2 ЗАТОЧВАНЕ НА РЕЗЦИТЕ

Заточете резците, ако преминаването на веригата през дървото не е лесно.

### i БЕЛЕЖКА

Препоръчваме в сервизен център, разполагащ с електрическа машина за заточване, да се извърши важната операция по заточването.

*Фигура 16-19.*

1. Обтягане на веригата.
2. Заточете ъгъла на резците с кръгла пила с диаметър 5/32 инча (4 mm).
3. Заточете горната пластина, страничната пластина и ограничителят на дълбочината с плоска пила.
4. Изпилете всички резци до указаните ъгли и на еднаква дължина.

### i БЕЛЕЖКА

По време на процеса

- Поддържайте пилата успоредна на повърхността, която заточвате.
- Използвайте средната част на профила на пилата.
- Използвайте лек, но постоянен натиск, когато заточвате повърхността.
- Повдигайте пилата при всеки обратен ход.
- Заточете резците от едната страна и след това преминете към другата страна.

Заменете веригата, ако:

- Дължината на режещите ръбове е по-малка от 5 mm.
- Има твърде много пространство между задвижващите звена и нитовете.
- Скоростта на рязане е твърде ниска
- Веригата е заточвана многократно, но това не увеличава скоростта на рязане. Веригата е износена.

## 5.3 ПОДДРЪЖКА НА ВОДЕЩАТА ЩАНГА

*Фигура 20-21.*

### i БЕЛЕЖКА

Осигурете нейното периодично преобръщане, за поддържане симетрично износването на щангата.

1. Смазвайте лагерите на носовото верижно зъбно колело (ако има) с текалемит (не е включен).

2. Почиствайте жлеба на щангата с изстъргваща кука (не е включена).
3. Почиствайте отворите за смазване.
4. Отстранявайте мустациите от ръбовете и подравнявайте резците с плоска пила.

Заменете щангата, ако:

- жлебът не съпада с височината на задвижващите звена (които не трябва никога да докосват дъното).
- вътрешността на водещата щанга е износена и причинява провисване на веригата от едната страна.

## 6 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

Преди да премествате машината, винаги

- Снемайте акумулаторната батерия от машината.
- Дръжте ръцете си далеч от бутона за отключване.
- Поставете ножницата върху водещата щанга и веригата.

Преди да прибирате машината за съхранение, винаги

- Отстранете всичкото остатъчно масло от машината.
- Снемайте акумулаторната батерия от машината.
- Почистете всички нежелани материали от машината.
- Уверете се, че мястото за съхранение е
  - Недостъпно за деца
  - Без наличие на препарати причиняващи корозия като градински химикали и сол за обезледяване.

7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Водещата шанга и веригата стават горещи и изпускат дим.	Веригата е твърде стегната.	Регулиране на обтягането на веригата.
	Масленият резервоар е празен.	Добавете масло.
	Замърсяване причинява блокиране на отвора за изпразване.	Демонтирайте водещата шанга и почистете отвора за изпразване.
	Замърсяване причинява блокиране на масления резервоар.	Почистете масления резервоар. Добавете ново масло.
	Замърсяване причинява блокиране на водещата шанга и капачката на масления резервоар.	Почистете водещата шанга и капачката на масления резервоар.
	Замърсяване причинява блокиране на верижното зъбно колело или водещите колела.	Почистете верижното зъбно колело и водещите колела.

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят работи, но веригата не се върти.	Веригата е твърде стегната.	Регулиране на обтягането на веригата.
	Водещата шанга и веригата са повредени.	Сменете водещата шанга и веригата, ако е необходимо.
Двигателят е повреден.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Сменете акумулаторната батерия от машината.</li> <li>Сменете капака на водещата шанга.</li> <li>Сменете шангата и веригата на триона.</li> <li>Почистете на машината.</li> <li>Инсталирайте акумулаторната батерия и пуснете машината.</li> </ol>
		Ако зъбното колело се върти, това означава, че двигателят работи правилно. Ако не, обадете се на сервизен център.
Двигателят работи и веригата се върти, но веригата не реже.	Веригата е затъпена.	Заточете или заменете веригата на триона.
	Веригата е в неправилната посока.	Завъртете веригата в другата посока.
	Веригата е стегната или разхлабена.	Регулиране на обтягането на веригата.

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не стартира.	Верижната спирачка е задействана.	Издърпайте верижната спирачка в посока на потребителя и я отцепете.
	Машината и акумулаторната батерия не са свързани правилно.	Уверете се, че бутонът за освобождаване на батерията шраква, когато инсталирате акумулаторната батерия.
	Нивото на зареждане на батерията е ниско.	Заредете акумулаторната батерия.
	Бутонът за отключване и спусъкът не са натиснати едновременно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Натиснете бутона за отключване и го задръжте.</li> <li>2. Натиснете спусъка, за да стартирате машината.</li> </ol>
	Батерията е твърде гореща или твърде студена.	Вижте ръководството за батерията и зарядното устройство.
Машината не стартира, когато акумулаторната батерия е само с една или две мигачи светлини.	1. Акумулаторната батерия е с нисък капацитет.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Охладете акумулаторната батерия или машината до околната температура.</li> <li>2. Заредете акумулаторната батерия отново.</li> <li>3. Стартирайте машината отново.</li> </ol>
	2. Акумулаторната батерия или контролната платка са в предпазно състояние поради висока температура.	

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят работи, но веригата не реже правилно или двигателят спира след около 3 секунди.	Машината е в защитен режим за защита на печатната платка.	Отпуснете спусъка и стартирайте машината отново. Не насилвайте машината при рязане.
	Батерията не е заредена.	Заредете батерията. Вижте ръководството за батерията и зарядното устройство за правилните процедури за зареждане.
	Веригата не е смазана.	Смажете веригата, за да намалите триенето. Не оставяйте водещата щанга и веригата да работят без достатъчно смазване.
	Неправилна температура на съхранение на батерията	Охладете акумулаторната батерия до спадане на температурата до околната.

## 8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	48 V DC
Скорост без натоварване	20 m/s
Дължина на водещата щанга	360 mm
Спиране на веригата	< 0.12 s
Обем на верижното масло	200 ml
Тегло (без акумулаторната батерия)	3.6 kg
Измерено ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на сила на звука	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$12.2 \text{ м/сек}^2$ , $K=1,5 \text{ м/сек}^2$
Верига	90PX052X



<b>1</b>	<b>Περιγραφή.....</b>	<b>169</b>		4.2 Κράτημα του μηχανήματος.....	171
1.1	Σκοπός.....	169	4.3	Έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος.....	171
1.2	Επισκόπηση.....	169	4.4	Διακοπή λειτουργίας του μηχανήματος.....	171
<b>2</b>	<b>Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία.....</b>	<b>169</b>	4.5	Θέστε σε λειτουργία το φρένο αλυσίδας.....	171
<b>3</b>	<b>Εγκατάσταση.....</b>	<b>169</b>	4.6	Κοπή δέντρου.....	171
3.1	Αφαιρέστε το μηχανήμα από τη συσκευασία.....	169	4.7	Αποκλάδωση ενός δέντρου.....	172
3.2	Προσθήκη του λιπαντικού μπάρας και αλυσίδας.....	170	4.8	Τεμαχισμός ενός κορμού.....	172
3.3	Συναρμολόγηση της οδηγτικής μπάρας και αλυσίδας.....	170	<b>5</b>	<b>Συντήρηση.....</b>	<b>172</b>
3.4	Τοποθετήστε την μπαταρία.....	170	5.1	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.....	172
3.5	Αφαιρέστε την μπαταρία.....	170	5.2	Ακόνισμα των κοφτών.....	173
<b>4</b>	<b>Λειτουργία.....</b>	<b>170</b>	5.3	Συντήρηση οδηγτικής μπάρας.....	173
4.1	Εξετάζετε τη λίπανση αλυσίδας.....	171	<b>6</b>	<b>Μεταφορά και αποθήκευση.....</b>	<b>173</b>
			<b>7</b>	<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων.....</b>	<b>174</b>
			<b>8</b>	<b>Τεχνικά δεδομένα.....</b>	<b>175</b>
			<b>9</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>176</b>

## 1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### 1.1 ΣΚΟΠΟΣ

Αυτό το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών, κορμών, κούτσουρων και δοκών, με διάμετρο που εξαρτάται από το μήκος κοπής της μπάρας οδήγησης. Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την κοπή ξύλου.

Προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από ενήλικες και μόνο σε εξωτερικούς χώρους.

Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για οποιοδήποτε άλλο σκοπό που δεν αναφέρεται παραπάνω.

Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικές υπηρεσίες υλοτόμισης. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά, ούτε από άτομα χωρίς τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας και τον ενδεδειγμένο ρουχισμό.

### 1.2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1-22

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Κάλυμμα οδηγητικής μπάρας                            | 21 | Σύνδεσμοι οδηγού αλυσίδας   |
| 2  | Προστατευτικό μπροστινής χειρολαβής / Φρένο αλυσίδας | 22 | Κοπτική   |
| 3  | Μπροστά χειρολαβή                                    | 23 | Κατεύθυνση κοπής  |
| 4  | Κουμπί ασφάλισης                                     | 24 | Ζώνη κινδύνου   |
| 5  | Σκανδάλη   | 25 | Διαδρομή διαφυγής   |
| 6  | Κατάκι δοχείου λαδιού                                | 26 | Κατεύθυνση πτώσης   |
| 7  | Ένδειξη λαδιού                                       | 27 | Εγκοπή  |
| 8  | Προφυλακτήρες με καρφιά                              | 28 | Οπισθεν κοπή  |
| 9  | Πριονωτή αλυσίδα                                     | 29 | Άρθρωση   |
| 10 | Οδηγητική μπάρα                                      | 30 | Κοπή κλαριού  |
| 11 | Μηχανικό κλειδί                                      | 31 | Μην εργάζεστε στο έδαφος, αφήνετε τα υποστηρικτικά κλαριά μέχρι να κοπεί ο κορμός     |
| 12 | Πίσω χειρολαβή                                       | 32 | Ο κορμός υποστηρίζεται σε όλο του το μήκος  |
| 13 | Βίδα τάνυσης αλυσίδας                                | 33 | Κόβετε από επάνω (τεμαχισμός από επάνω προς τα κάτω), αποφεύγετε να κόβετε στο έδαφος |
| 14 | Κάλυμμα αλυσίδας                                     | 34 | Ο κορμός υποστηρίζεται στο ένα άκρο   |
| 15 | Παξιμάδια καλύμματος αλυσίδας                        | 35 | Τεμαχισμός από κάτω προς τα πάνω  |
| 16 | Μπουλόνι για τάνυση αλυσίδας                         | 36 | Τεμαχισμός από επάνω προς τα κάτω   |
| 17 | Οδοντωτός τροχός μηχανισμού κίνησης                  | 37 | Ο κορμός υποστηρίζεται και στα δύο άκρα   |
| 18 | Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας                       |    |   |
| 19 | Έξοδος λαδιού  |    |   |
| 20 | Εγκοπή οδηγητικής μπάρας                             |    |   |

- |    |                                |  |
|----|--------------------------------|--|
| 38 | Τεμαχισμός ενός κορμού         | πλευρά ανωφέρειας διότι ο κορμός μπορεί να κυλήσει |
| 39 | Κατά την κοπή να στέκεστε στην |  |

## 2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε πλήρως τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (χωρίς καλώδιο).

## 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε τη συστοιχία μπαταριών μέχρι να συναρμολογήσετε όλα τα εξαρτήματα.

### 3.1 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μηχάνημα πριν από τη χρήση.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν δεν έχετε όλα τα μέρη, μη θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Εάν τμήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα της κούτας.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.

5. Η απόρριψη της κούτας και της συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την προσωπική σας ασφάλεια μην εισάγετε την μπαταρία προτού συναρμολογηθεί πλήρως το εργαλείο.

### 3.2 ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΟΥ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟΥ ΜΠΑΡΑΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Εξετάστε την ποσότητα λαδιού στη μηχανή. Εάν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή, προσθέστε λιπαντικό στην μπάρα και την αλυσίδα ως εξής.

#### i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικό μπάρας και αλυσίδας που προορίζεται μόνο για αλυσίδες και λιπαντήρες αλυσίδων.

#### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το μηχάνημα παραδίδεται από το εργοστάσιο, χωρίς λιπαντικό μπάρας και αλυσίδας.

1. Λασκάρετε και αφαιρέστε το καπάκι του νεπεζίτου λαδιού.
2. Τοποθετήστε το λάδι μέσα στο δοχείο λαδιού.
3. Παρακολουθείτε την ένδειξη λαδιού ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν φτάνουν ρύποι στο δοχείο λαδιού ενώ προσθέτετε λάδι.
4. Τοποθετήστε το πάμα δοχείου λαδιού.
5. Σφίξτε το πάμα δοχείου λαδιού.
6. Ένα εντελώς γεμάτο δοχείο λαδιού διαρκεί για 15 - 40 λεπτά λειτουργίας.

#### i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην χρησιμοποιείτε ακάθαρτα, χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα λάδια. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα ή την αλυσίδα.

### 3.3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΗΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Εικόνα 1-7.

1. Αφαιρέστε τα παξιμάδια με το κλειδί.
2. Απομακρύνετε το κάλυμμα αλυσίδας.
3. Τοποθετήστε αριστερά τον οδηγό αλυσίδας μέσα στην εγκοπή μπάρας.
4. Τοποθετήστε τους κόφτες αλυσίδας στην κατεύθυνση λειτουργίας της αλυσίδας.
5. Τοποθετήστε την αλυσίδα στη θέση της και εξασφαλίστε ότι η θηλιά βρίσκεται πίσω από την οδηγιακή μπάρα.
6. Κρατήστε την αλυσίδα και τη μπάρα.
7. Τοποθετήστε τη θηλιά αλυσίδας γύρω από τον οδοντωτό τροχό.

8. Εξασφαλίστε ότι η οπή πείρου τάνυσης αλυσίδας στην οδηγιακή μπάρα ταιριάζει σωστά με το μπουλόνι.
9. Εγκαταστήστε το κάλυμμα αλυσίδας.
10. Σφίξτε την αλυσίδα. Ανατρέξτε στο *Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας*.
11. Σφίξτε τα παξιμάδια όταν η αλυσίδα είναι σωστά σφιγμένη.

#### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο με νέα αλυσίδα, κάντε μια δοκιμή για 2-3 λεπτά. Μια νέα αλυσίδα γίνεται πιο μακριά μετά από την πρώτη χρήση. Ελέγξτε την τάνυση και σφίξτε την αλυσίδα, αν χρειάζεται.

### 3.4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Εικόνα 2

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η μπαταρία ή ο φορτιστής έχουν φορές, αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να εγκαταστήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ευθυγραμμίστε τις γραμμές στο αριστερό μέρος της μπαταρίας με τις εγκοπές στο διαμέρισμα μπαταρίας.
2. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
3. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί.

### 3.5 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Εικόνα 2

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.

## 4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Απομακρύνετε τη συστοιχία μπαταριών και κρατήστε τα χέρια μακριά από το κουμπί ασφάλισης όταν μετακινείτε το μηχάνημα.

#### i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εξετάζετε την τάνυση αλυσίδας πριν από κάθε χρήση.



## 4.1 ΕΞΕΤΑΖΕΤΕ ΤΗ ΛΙΠΑΝΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα χωρίς επαρκή λίπανση αλυσίδας.

Εικόνα 1

1. Εξετάζετε τη στάθμη λιπαντικού από την ένδειξη λαδιού.
2. Εάν απαιτείται προσθέτετε περισσότερο λιπαντικό.

## 4.2 ΚΡΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 8

1. Κρατάτε το αλυσοπρίονο με το ένα σας χέρι στην πίσω λαβή και με το άλλο σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Να χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.
2. Κρατήστε τις λαβές με τους αντίχειρες και με τα δάχτυλα γύρω τους.
3. Εξασφαλίστε ότι ο αντίχειρας του χεριού που κρατάει την μπροστινή χειρολαβή βρίσκεται κάτω από τη λαβή.

## 4.3 ΎΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 1.

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης.
2. Πιέστε τη σκανδάλη ενώ κρατάτε το κουμπί ασφάλισης.
3. Αποδεσμεύστε το κουμπί ασφάλισης.

### i ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το φρένο αλυσίδας πρέπει να έχει απεμπλακεί ώστε να εκκινήθει το αλυσοπρίονο. Ενεργοποιήστε το φρένο, μετακινώντας προς τα εμπρός το μπροστινό προστατευτικό χειρός.

## 4.4 ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 1.

1. Παλευθερώστε τη σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα.

## 4.5 ΘΎΣΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εξασφαλίστε ότι τα χέρια σας βρίσκονται επάνω συνεχώς επάνω στις λαβές.

Εικόνα 22

1. Εκκινήστε τη λειτουργία του μηχανήματος.

2. Γυρίστε το αριστερό σας χέρι γύρω από την μπροστινή χειρολαβή για να εμπλέξετε το φρένο αλυσίδας.
3. Τραβήξτε το προστατευτικό λαβής / φρένο αλυσίδας προς την μπροστινή λαβή για να απεμπλέξετε το φρένο αλυσίδας.

4. Καλέστε το εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρήση εάν

- το φρένο αλυσίδας δεν σταματήσει αμέσως την αλυσίδα.
- το φρένο αλυσίδας δεν παραμένει σε θέση απασφάλισης χωρίς βοήθεια.

## 4.6 ΚΟΠΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

Εικόνα 9-10.

Συστήνεται ο νέος χρήσης, ως ελάχιστη πρακτική, να κόβει κορμούς σε καθαυτό ξυλουργό ή βάση στήριξης.

Πριν αρχίσετε να κόβετε ένα δέντρο, εξασφαλίζετε ότι

- η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στους τομείς τεμαχισμού και κοπής έχει το διπλό ύψος του δέντρου.
- Η λειτουργία δεν
  - προκαλεί τραυματισμούς στο προσωπικό.
  - χτυπάει αγωγούς. Εάν το δέντρο αγγίζει αγωγούς, ενημερώστε αμέσως τον αντίστοιχο φορέα.
  - προκαλεί απόλεια περιουσίας.
- Ο χρήστης δεν βρίσκεται σε επικίνδυνο τομέα, για παράδειγμα, στην καταφορική πλευρά του τομέα.
- Οι διαδρομές διαφυγής που εκτείνονται πίσω και διαγώνια πίσω από την κατεύθυνση κοπής είναι ελεύθερες. Η κατεύθυνση κοπής ελέγχεται από
  - την φυσική κλίση του δέντρου.
  - την τοποθεσία μεγαλύτερων κλαδιών.
  - την κατεύθυνση του ανέμου.
- δεν υπάρχουν ρύποι, πέτρες, χαλαροί φλοιοί, καρφιά και σύρματα επάνω στο δέντρο.

1. **Κάντε μια κοπή εντομής σε χαμηλότερο επίπεδο. Εξασφαλίστε ότι αυτή η κοπή έχει**

- a) το 1/3 του πλάτους διαμέτρου του δέντρου.
- b) Κάθετα προς την κατεύθυνση κοπής.

### ▲ ΠΡΟΣΞΕΤΕ

Η κοπή εγκοπής βοηθάει στην αποτροπή μαγκώματος της αλυσίδας ή της οδηγητικής μπάρας όταν κάνετε την δεύτερη εγκοπή.

2. **Μην κάνετε την κοπή εγκοπής μικρότερη από 50 χιλ. και πιο ψηλά από την κοπή εντομής. Εξασφαλίστε ότι αυτή η κοπή**
  - a) είναι παράλληλη με την κοπή εντομής επιπέδου.
  - b) παραμένει επαρκές ξύλο ώστε να γίνει άρθρωση η οποία θα εμποδίσει συστροφή και πτώση του δέντρου σε λάθος κατεύθυνση.

Όταν η κοπή πτώσης πλησιάζει κοντά στην άρθρωση, το δέντρο πέφτει. Σταματήστε την κοπή πτώσης εάν το δέντρο

- δεν πέφτει στη σωστή κατεύθυνση ή
- Κινείται προς τα πίσω προκαλώντας μπλοκάρισμα της μπάρας κοπής και της αλυσίδας στην κοπή.

3. **Χρησιμοποιήστε μια σφήνα κοπής για να ανοίξετε την κοπή και αφήστε το δέντρο να πέσει στη σωστή κατεύθυνση.**

4. **Όταν το δέντρο αρχίζει να πέφτει,**

- a) αφαιρέστε το αλυσοπρίονο από την κοπή.
- b) Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.
- c) Αφήστε κάτω το μηχάνημα.
- d) Απομακρυνθείτε μέσα από τη διαδρομή διαφυγής. Προσέχετε με τα κλαδιά πιο ψηλά και που πατάτε.

## 4.7 ΑΠΟΚΛΑΔΩΣΗ ΕΝΟΣ ΔΕΝΤΡΟΥ

Εικόνα 11.

Η αποκλάδωση απομακρύνει τα κλαδιά από ένα πεσμένο δέντρο.

1. Διατηρείτε τα μεγαλύτερα κλαδιά χαμηλά για να υποστηρίξουν τον κορμό μακριά από το έδαφος.
2. Απομακρύνετε τα μικρά κλαδιά με μια κοπή.
3. Κόψτε τα κλαδιά με τάση από κάτω προς τα επάνω.
4. Διατηρείτε τα μεγαλύτερα κάτω κλαδιά για υποστήριξη μέχρι να κοπεί ο κορμός.

## 4.8 ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΣ ΕΝΟΣ ΚΟΡΜΟΥ

Εικόνα 12-15.

Ο όρος αυτός αφορά το πρίονισμα ενός κορμού σε διάφορα μήκη. Διατηρείτε την ισορροπία σας. Εάν γίνεται σηκώστε τον κορμό και κρατήστε με τη χρήση κλαδιών, κορμών ή σφηνών.

- Όταν ο κορμός συγκρατείται στο πλήρες μήκος του, κόψτε τον από το επάνω μέρος.
- Όταν ο κορμός συγκρατείται στο ένα άκρο,
  1. κόψτε την πρώτη φορά το 1/3 της διαμέτρου από το κάτω μέρος.
  2. Κόψτε τη δεύτερη φορά από το άνω μέρος για να ολοκληρώσετε τον τεμαχισμό.
- Όταν ο κορμός συγκρατείται στα δύο άκρα,
  1. κόψτε την πρώτη φορά το 1/3 της διαμέτρου από το άνω μέρος.
  2. Κόψτε τη δεύτερη φορά χαμηλότερα στα 2/3 από το κάτω μέρος για να ολοκληρώσετε τον τεμαχισμό.
- Όταν ο κορμός βρίσκεται σε πλαγιά,
  1. να στέκεστε στην πλευρά ανώτερης.
  2. Ελέγχετε το αλυσοπρίονο.
  3. Κρατάτε τις λαβές σφιχτά.

4. Αποδεσμεύστε την πίεση κοπής κοντά στο άκρο της κοπής.

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε την αλυσίδα να αγγίζει το έδαφος.

Όταν ολοκληρωθεί ο τεμαχισμός,

1. απελευθερώστε τη σκανδάλη.
2. Σταματήστε εντελώς το αλυσοπρίονο.
3. Μετακινείτε το αλυσοπρίονο από δέντρο σε δέντρο.

## 5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Μην επιτρέπετε σε υγρά φρένον, βενζίνη και υλικά με βάση το πετρέλαιο να αγγίζουν τα πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορεί να προκαλέσουν τέτοια ζημιά στο πλαστικό και να μην είναι δυνατή η επισκευή του.

### ▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περιβλήμα ή τα πλαστικά μέρη.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα πριν από τη συντήρηση.

## 5.1 ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΤΑΝΥΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Εικόνα 2-7.

Όσο περισσότερο χρησιμοποιείτε την αλυσίδα, τόσο πιο μακριά γίνεται. Επομένως, είναι σημαντικό να ρυθμίσετε τακτικά την αλυσίδα, ώστε να παραμείνει όσο σφιχτή χρειάζεται.

Σφίξτε την αλυσίδα όσο το δυνατό περισσότερο, αλλά όχι τόσο πολύ, ώστε να μην μπορείτε να τη γυρίσετε άνετα με το χέρι.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η αλυσίδα είναι χαλαρή, μπορεί να πεταχτεί έξω και να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμα και θανάσιμο τραυματισμό.

### ▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Φοράτε προστατευτικά γάντια εάν αγγίζετε την αλυσίδα, τον αλυσοτροχό ή τις περιοχές γύρω από την αλυσίδα.

1. Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.
2. Αφαιρέστε τα παξιμάδια κλειδώματος με το μηχανικό κλειδί.

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν χρειάζεται να απομακρύνετε το κάλυμμα αλυσίδας για να ρυθμίσετε την τάνυση αλυσίδας.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξασφαλίστε ότι θα την γυρίζετε ανάποδα τακτικά ώστε να υπάρχει συμμετρική φθορά στην μπάρα.

3. Περιστρέψτε δεξιόστροφα τη βίδα προσαρμογής αλυσίδας για να αυξήσετε την τάνυση αλυσίδας.
4. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τη βίδα προσαρμογής αλυσίδας για να μειώσετε την τάνυση αλυσίδας.
5. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή τάνυση της αλυσίδας, σφίξτε τα παξιμάδια κλειδώματος.
6. Τραβήξτε την αλυσίδα στο κέντρο της μπάρας οδήγησης στο κάτω μέρος, μακριά από την μπάρα. Το κενό ανάμεσα στην αλυσίδα οδήγησης και στη μπάρα οδήγησης πρέπει να είναι μεταξύ 3 και 4 χιλιοστών.

## 5.2 ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΩΝ ΚΟΦΤΩΝ

Ακονίστε τους κόφτες εάν η αλυσίδα δεν εισέρχεται εύκολα μέσα στο ξύλο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνιστούμε τα σημαντικά ακονίσματα να πραγματοποιούνται από κάποιο κέντρο σέρβις που να έχει ηλεκτρικό ακονιστήρι.

Εικόνα 16-19.

1. Τάνυση αλυσίδας.
2. Ακονίστε τη γωνία των κοφτών με μια στρογγυλή λίμα διαμέτρου 4 χιλ. (5/32 in.).
3. Ακονίστε την άνω πλάκα, την πλάγια πλάκα και τον μετρητή βάθους με μια επίπεδη λίμα.
4. Ακονίστε όλους τους κόφτες στις καθορισμένες γωνίες και στο ίδιο μήκος.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας,

- Διατηρείτε τη λίμα επίπεδη με την επιφάνεια που θα ακονιστεί.
- Χρησιμοποιείτε τη μέση της μπάρας λίμας.
- Ασκείτε ελαφριά αλλά σταθερή πίεση κατά το ακόνισμα της επιφάνειας.
- Σε κάθε διαδρομή επιστροφής σηκώνετε μακριά τη λίμα.
- Ακονίζετε τους κόφτες στη μια πλευρά και κατόπιν μετακινείτε την άλλη πλευρά.

Αντικαταστήστε την αλυσίδα εάν:

- το μήκος των ακμών κοπής είναι μικρότερο από 5 χιλ.
- υπάρχει πολύς χώρος ανάμεσα στους συνδέσμους οδηγού και στα πριτσίνια.
- η ταχύτητα κοπής είναι αργή
- ακονίζετε την αλυσίδα πολλές φορές αλλά έτσι δεν αυξάνεται η ταχύτητα κοπής. η αλυσίδα είναι φθαρμένη.

## 5.3 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΟΔΗΓΗΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ

Εικόνα 20-21.

1. Λιπαίνετε τα ρουλεμάν οδοντωτού τροχού με μύτες (εφόσον υπάρχει) με τη σύριγγα (δεν περιλαμβάνεται).
2. Καθαρίζετε την εγκοπή οδηγητικής μπάρας με το άγκιστρο απόξεσης (δεν περιλαμβάνεται).
3. Καθαρίζετε τις οπές λίπανσης.
4. Απομακρύνετε προεχόντες από τις ακμές και ισιώνετε τους κόφτες με μια επίπεδη λίμα.

Αντικαταστήστε την μπάρα εάν:

- η εγκοπή δεν ταιριάζει στο ύψος των συνδέσμων οδηγού (που δεν πρέπει ποτέ να αγγίζει το κάτω μέρος).
- το εσωτερικό της οδηγητικής μπάρας έχει φθαρεί και κάνει την αλυσίδα να γέρνει στη μια πλευρά.

## 6 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προτού μετακινήσετε το μηχανήμα, πάντα

- αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταρίας από το μηχανήμα.
- διατηρείτε τα χέρια μακριά από το κουμπί ασφάλισης.
- τοποθετείτε τη θήκη επάνω στην οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα.

Προτού αποθηκεύσετε το μηχανήμα, πάντα

- Καθαρίστε όλα τα υπολείμματα λαδιού από το μηχανήμα.
- αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταρίας από το μηχανήμα.
- Καθαρίζετε τα περιττά υλικά από το μηχανήμα.
- Εξασφαλίστε ότι ο χώρος αποθήκευσης δεν
  - είναι προσβάσιμος σε παιδιά.
  - βρίσκεται κοντά σε προϊόν που προκαλούν διάβρωση όπως είναι οι χημικές ουσίες κήπων και τα αποπαγοτικά άλατα.

## 7 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η οδηγητική μπάρα και η αλυσίδα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία και αποδεδesμεύουν καπνό.	Η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή.	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.
	Το δοχείο λαδιού είναι άδειο.	Προσθέστε λιπαντικό.
	Η μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα της θύρας εξαγωγής.	Απομακρύνετε την οδηγητική μπάρα και καθαρίστε τη θύρα εξαγωγής.
	Η μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα στο δοχείο λαδιού.	Καθαρίστε το δοχείο λαδιού. Προσθέστε νέο λιπαντικό.
	Ο μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα της οδηγητικής μπάρας και του κατακτιού δοχείου λαδιού.	Καθαρίστε την οδηγητική μπάρα και το καπάκι δοχείου λαδιού.
Η μόλυνση προκαλεί μπλοκάρισμα στον οδοντωτό τροχό και τους τροχούς οδήγησης.	Καθαρίστε τον οδοντωτό τροχό και τους τροχούς οδήγησης.	

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ λειτουργεί αλλά η αλυσίδα δεν περιστρέφεται.	Η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή.	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.
	Η οδηγητική μπάρα και η αλυσίδα έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε εφόσον απαιτείται την οδηγητική μπάρα και την αλυσίδα.
Το μοτέρ είναι χαλασμένο.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.</li> <li>2. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδηγητικής μπάρας.</li> <li>3. Αφαιρέστε τη μπάρα και την πριονωτή αλυσίδα.</li> <li>4. Καθαρίστε το μηχάνημα.</li> <li>5. Εγκαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών και θέστε σε λειτουργία το μηχάνημα.</li> </ol> <p>Εάν ο οδοντωτός τροχός περιστρέφεται αυτό σημαίνει ότι το μοτέρ λειτουργεί σωστά. Εάν όχι, καλέστε το κέντρο σέρβις.</p>
		Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα.
Το μοτέρ λειτουργεί και η αλυσίδα περιστρέφεται αλλά η αλυσίδα δεν κόβει.	Η αλυσίδα είναι στομομένη.	Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα.
	Η αλυσίδα βρίσκεται σε λάθος κατεύθυνση.	Γυρίστε τη θηλιά αλυσίδας στην άλλη κατεύθυνση.
	Η αλυσίδα είναι σφιχτή ή χαλαρή.	Ρυθμίστε την τάνυση αλυσίδας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα δεν ξεκινάει.	Το φρένο αλυσίδας είναι σε κατάσταση εμπλοκής.	Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας στην κατεύθυνση του χρήστη για να το απεμπλέξετε.
	Το μηχάνημα και η μπαταρία δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Εξασφαλίστε ότι το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας κουμπώνει όταν εγκαθιστάτε τη συστοιχία μπαταριών.
	Η στάθμη μπαταρίας είναι χαμηλή.	Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.
	Το κουμπί ασφάλισης και η σκανδάλη δεν ωθούνται την ίδια στιγμή.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης και κρατήστε το.</li> <li>2. Τραβήξτε τη σκανδάλη για να ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.</li> </ol>
	Η μπαταρία είναι πολύ καυτή ή πολύ κρύα.	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή.
Το μηχάνημα δεν ξεκινά αν αναβοσβήνει μόνο μία ή δύο λυχνίες της μπαταρίας.	1. Η μπαταρία έχει χαμηλό φορτίο.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αφήστε την μπαταρία ή το μηχάνημα να κρυώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.</li> <li>2. Φορτίστε ξανά την μπαταρία.</li> <li>3. Θέστε ξανά σε λειτουργία το μηχάνημα.</li> </ol>
	2. Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια υπερθέρμανσης για την μπαταρία ή τον πίνακα ελέγχου.	

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ λειτουργεί αλλά η αλυσίδα δεν κόβει σωστά ή το μοτέρ σταματάει μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα.	Το μηχάνημα βρίσκεται στη λειτουργία προστασίας για την προστασία του PCB.	Αποδεσμεύστε τη σκανδάλη και επανεκκινήστε το μηχάνημα. Μη ζορίζετε το μηχάνημα για κοπή.
	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Φορτίστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή για τις σωστές διαδικασίες φόρτισης.
	Η αλυσίδα δεν έχει λιπανθεί.	Λιπάνετε την αλυσίδα για να μειώσετε την τριβή. Μην αφήνετε την οδηγική μπάρα και την αλυσίδα να λειτουργούν χωρίς επαρκή λιπάνση.
	Λάθος θερμοκρασίας αποθήκευσης της μπαταρίας	Αφήστε τη συστοιχία μπαταριών να κρυώσει μέχρι να φτάσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

## 8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση	48 V DC
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	20 m/s
Μήκος μπάρας	360 mm
Στοπ αλυσίδας	< 0.12 s
Χωρητικότητα λαδιού αλυσίδας	200 ml
Βάρος (χωρίς την μπαταρία)	3.6 kg
Μέτρηση στάθμης ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Δόνηση	$12.2$ m/s <sup>2</sup> , $K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>
Αλυσίδα	90PX052X
Οδηγητική μπάρα	144MLEA041 ( 554557)

Μοντέλο μπαταρίας	48V192 και άλλες σειρές BAM
Μοντέλο φορτιστή	48C και άλλες σειρές CAM

Μέρος, ημερομηνία: Υπογραφή: Ted Qu, Διευθυντής  
Malmö, 09.09.2021 Ποιότητας

Ted Qu

## 9 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:

Όνομα: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Διεύθυνση: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Σουηδία

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου ατόμου  
σύνταξης του τεχνικού αρχείου:

Όνομα: Micael Johansson  
Διεύθυνση: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Σουηδία

Στο παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία: Αλυσοπριονο  
Μοντέλο: 48CS18  
Αριθμός σειράς: Ανατρέξτε στην ετικέτα του  
προϊόντος  
Έτος κατασκευής: Ανατρέξτε στην ετικέτα του  
προϊόντος

- Συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EK σχετικά με τα μηχανήματα.
- Συμμορφώνεται με τις διατάξεις των υπόλοιπων παρακάτω ευρωπαϊκών οδηγιών:
  - 2014/30/EE
  - 2000/14/EK & 2005/88/EK
  - 2011/65/EE & (EU)2015/863

Επιπλέον, δηλώνουμε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα παρακάτω (μέρη/ρήτρες τους) εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Μετρημένη στάθμη  $L_{WA}$ : 104.6 dB(A)  
ηχητικής ισχύος:

Εγγυημένη στάθμη  $L_{WA,d}$ : 108 dB(A)  
ακουστικής ισχύος:

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα V της Οδηγίας 2000/14/EK.

Ο αριθμός πιστοποίησης εξέτασης τύπου EK:MD-205  
Έκδοση από SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380  
Helsinki, Finland.

179	بدء تشغيل الآلة.....	4.3
179	إيقاف الآلة.....	4.4
179	تشغيل فرملة السلسلة.....	4.5
180	إسقاط شجرة.....	4.6
180	تقطيع أفرع شجرة.....	4.7
180	تقطيع زند.....	4.8
<b>180</b>	<b>الصيانة.....</b>	<b>5</b>
181	اضبط شد السلسلة.....	5.1
181	شحن القواطع.....	5.2
181	صيانة قضيب التوجيه.....	5.3
<b>181</b>	<b>النقل والتخزين.....</b>	<b>6</b>
<b>182</b>	<b>استكشاف الأعطال وإصلاحها.....</b>	<b>7</b>
<b>182</b>	<b>البيانات الفنية.....</b>	<b>8</b>
<b>183</b>	<b>قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي.....</b>	<b>9</b>

<b>1</b>	<b>الوصف.....</b>	<b>178</b>
1.1	الغرض.....	178
1.2	لمحة عامة.....	178
<b>2</b>	<b>تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة.....</b>	<b>178</b>
<b>3</b>	<b>التنصيب.....</b>	<b>178</b>
3.1	فك تغليف الآلة.....	178
3.2	أضف مادة تزييت القضيب والسلسلة.....	178
3.3	جمع قضيب التوجيه والسلسلة.....	179
3.4	تركيب مجموعة البطارية.....	179
3.5	خلع مجموعة البطارية.....	179
<b>4</b>	<b>التشغيل.....</b>	<b>179</b>
4.1	افحص تزييت السلسلة.....	179
4.2	أمسك الآلة.....	179

## 1 الوصف

### 1.1 الغرض

هذا المنشار التسلسلي مصمم لقطع الأفرع والجذوع وزنود الخشب والكمرات بالقطر المحدد وفقاً لطول القطع على قضيب التوجيه. المنشار مصمم لقطع الخشب فقط.

لا ينبغي استخدام المنتج إلا في الأماكن المنزلية الخارجية المفتوحة فقط بواسطة أشخاص بالغين.

لا تستخدم المنشار التسلسلي لأي غرض غير الأغراض الموضحة أعلاه.

لا ينبغي استخدام هذا المنشار في التعامل الاحترافي مع الأشجار. كما لا ينبغي استخدامه بواسطة الأطفال، أو بواسطة الأشخاص غير المرئيين لمعدات وملابس الوقاية الشخصية الملائمة.

### 1.2 لمحة عامة

الشكل التوضيحي 1-22

1	غطاء قضيب التوجيه	23	اتجاه القطع
2	واقي المقيض الأمامي/فرملة السلسلة	24	منطقة الخطر
3	المقيض الأمامي	25	مسار الهروب
4	زر القفل	26	اتجاه السقوط
5	الزناد	27	الأخدود
6	غطاء خزان الزيت	28	قطع السقوط للخلف
7	مؤشر الزيت	29	مفصلة
8	مصامت الصدمات مستدقة الطرف	30	قطع الأفرع
9	سلسلة المنشار	31	إنشاء القطع وأنت على ارتفاع عن الأرض اترك الأفرع الداعمة حتى الانتهاء من قطع زند الخشب
10	زراع دليلي	32	الزند مدعوم على طول المسافة بأكملها
11	مفتاح ربط	33	اقطع من الأعلى (الجانب العلوي للزند) ولا تقطع من الأسفل
12	المقيض الخلفي	34	الزند مدعوم من طرف واحد
13	مسمار شد السلسلة	35	الجانب السفلي للزند
14	غطاء السلسلة	36	الجانب العلوي للزند
15	صواميل غطاء السلسلة	37	الزند مدعوم من كلا الطرفين
16	مسمار لشد سلسلة المنشار	38	تقطيع زند
17	الترس	39	قف فوق منطقة مرتفعة أثناء القطع لأن الزند قد يتدحرج
18	زر تحرير البطارية		
19	مخرج الزيت		
20	تجويف القضيب		
21	وصلات نقل حركة السلسلة		
22	قاطع		

## 2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالبطارية

### ⚠ تحذير

احرص على قراءة جميع تحذيرات السلامة والتعليمات. د يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات والتعليمات إلى التعرض لصدمات كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض لإصابات بالغة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "آلة عاملة بالبطارية" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالبطارية (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

### 3 التنصيب

#### ⚠ تحذير

لا تقم بتغيير أو عمل أي ملحقات لم توصي شركة التصنيع بها.

#### ⚠ تحذير

لا تقم بتثبيت مجموعة البطارية إلا بعد تجميع جميع الأجزاء.

### 3.1 فك تغليف الآلة

#### ⚠ تحذير

احرص على تجميع الآلة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

#### ⚠ تحذير

- إذا كانت أجزاء من الآلة تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إن لم تكن لديك جميع الأجزاء، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

1. افتح عبوة التغليف.
2. اقرأ الممتدات الموجودة في الصندوق.
3. أخرج جميع الأجزاء غير المركبة من الصندوق.
4. أخرج الآلة من الصندوق.
5. تخلص من الصندوق ومكونات التغليف وفقاً للوائح المحلية.

#### ⚠ تحذير

لسلامتك الشخصية، لا تقم بتثبيت البطارية قبل تجميع الآلة بالكامل.

### 3.2 أضيف مادة تزييت القضيب والسلسلة.

افحص كمية الزيت الموجودة في الآلة. إذا كان مستوى الزيت منخفضاً، أضف مادة تزييت القضيب والسلسلة على النحو التالي.

#### i هام

استخدم مادة تزييت القضيب والسلسلة الخاصة بتزييت تلك السلاسل والمناسبة لمزيتة السلسلة.

#### i ملاحظة

تخرج الآلة من المصنع بدون وجود مادة تزييت القضيب والسلسلة.

1. فك الغطاء وإخلاءه عن خزان الزيت.
2. ضع الزيت في خزان الزيت.
3. راقب مؤشر الزيت للتأكد من عدم وجود أوساخ في خزان الزيت أثناء إضافة الزيت.
4. ضع غطاء الزيت.
5. اربط غطاء الزيت بإحكام.
6. يمكن تشغيل الآلة بخزان الزيت الممتلئ بالكامل لمدة 15 - 40 دقيقة.



**i هام**

افحص شد السلسلة قبل كل استخدام.

**4.1 افحص تزييت السلسلة**

**i ملاحظة**

لا تستخدم الآلة بدون تزييت كافٍ للسلسلة.

**الشكل التوضيحي 1**

1. افحص مستوى التزييت من خلال مؤشر الزيت.
2. أضف المزيد من مادة التزييت عند اللزوم.

**4.2 أمسك الآلة**

**الشكل التوضيحي 8**

1. أمسك المنشار وإحدى يدك على المقبض الخلفي واليد الأخرى على المقبض الأمامي. احرص دائماً على استخدام كلتا يدك أثناء استخدام الآلة.
2. أمسك المقابض بالإبهام وبقيّة الأصابع حولهم.
3. احرص على أن يكون إبهام اليد التي تمسك المقبض الأمامي أسفل المقبض.

**4.3 بدء تشغيل الآلة**

**الشكل 1.**

1. اضغط على زر القفل.
2. اضغط على الزناد أثناء تثبيت زر القفل.
3. حرر زر القفل.

**i هام**

يجب إلغاء تعشيق فرملة السلسلة كي يبدأ عمل المنشار السلسلي. تشغيل المنشار السلسلي. قم بتفعيل الفرملة عن طريق تحريك واقي المقبض الأمامي للأمام. يل المنشار السلسلي. قم بتفعيل الفرملة عن طريق تحريك واقي المقبض الأمامي للأمام.

**4.4 إيقاف الآلة**

**الشكل التوضيحي 1.**

1. اترك الزناد لإيقاف الآلة.

**4.5 تشغيل فرملة السلسلة**

**⚠ تحذير**

احرص على أن تكون يدك على المقابض في جميع الأوقات.

**الشكل التوضيحي 22**

1. ابدأ تشغيل الآلة.
2. أدر يدك اليسرى حول المقبض الأمامي لتعشيق فرملة السلسلة.
3. اسحب واقي المقبض/فرملة السلسلة ناحية المقبض الأمامي لإلغاء تعشيق فرملة السلسلة.
4. اتصل بمرکز خدمة معتمد لإصلاح الآلة قبل الاستخدام إذا

- فرملة السلسلة لا تُوقف السلسلة على الفور.
- فرملة السلسلة لا تظل في وضع عدم التعشيق بدون مساعدة.

**i هام**

لا تستخدم زيتاً متسخاً أو مستعملاً أو ملوثاً. فهذا قد يتسبب في تعرض القضيب أو السلسلة للتلف.

**3.3 جَمْعُ قَضِيبِ التَّوْجِيعِ وَالسَّلْسِلَةِ**

**الشكل التوضيحي 1-7.**

1. اخلع صواميل غطاء السلسلة باستخدام مفتاح الربط.
2. اخلع غطاء السلسلة.
3. ضع وصلات نقل حركة السلسلة في تجويف القضيب.
4. ضع قواطع السلسلة في اتجاه تشغيل السلسلة.
5. ضع السلسلة في موضع المناسب وتأكد من وجود العروة خلف قضيب التوجيه.
6. أمسك السلسلة والقضيب.
7. ضع عروة السلسلة حول الترس.
8. احرص على تواعم فتحة ابرة شد السلسلة الموجودة بقضيب التوجيه مع المسمار.
9. ركب غطاء السلسلة.
10. اربط السلسلة. راجع اضبط شد السلسلة.
11. اربط الصواميل عند شد السلسلة كما ينبغي.

**i ملاحظة**

إذا كنت ستستخدم المنشار بسلسلة جديدة، فعليك اختياره لمدة 2-3 دقائق. السلسلة الجديدة تصبح أطول بعد الاستخدام لأول مرة، ولهذا افحص معدل الشد واربط السلسلة عند اللزوم.

**3.4 تركيب مجموعة البطارية**

**الشكل 2**

**⚠ تحذير**

- إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفتين، فاستبدل التالف منهما.
- أوقف الآلة وانتظر إلى أن يتوقف المحرك قبل تركيب مجموعة البطارية أو خلعها.
- اقرأ التعليمات وتعرّف عليها ونفّذها في دليل البطارية والشاحن.

1. قم بمحاذاة دعائم الرفع الموجودة بمجموعة البطارية مع التجاويف الموجودة في حجرة البطارية.
2. ادفع مجموعة البطارية في حجرة البطارية إلى أن تثبت المجموعة في مكانها الصحيح.
3. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أنه قد تم تركيب مجموعة البطارية في مكانها الصحيح.

**3.5 خلع مجموعة البطارية**

**الشكل التوضيحي 2**

1. اضغط على زر تحرير البطارية مع التثبيت.
2. اخلع مجموعة البطارية من الآلة.

**4 التشغيل**

**i ملاحظة**

اخلع مجموعة البطارية واجعل يدك بعيداً عن زر القفل عند تحريك الآلة.

## 4.6 إسقاط شجرة

الشكل التوضيحي 10-9.

- تقطيع الأفرع عبارة عن إزالة الأفرع الموجودة بشجرة ساقطة.
1. احتفظ بالأفرع الكبيرة الموجودة في الجانب السفلي كي تعمل على تثبيت الزند من الوقوع على الأرض.
  2. أزل الأفرع الصغيرة مرة واحدة.
  3. اقطع الأفرع المشدودة من الأسفل للأعلى.
  4. احتفظ بالأفرع الكبيرة الموجودة في الجانب السفلي كدعامة حتى الانتهاء من قطع الزند.

من الموصى به بالنسبة لمن سيستخدم الآلة للمرة الأولى، كحد أدنى للترتيب، أن يقطع زنود الخشب على مسند قطع خشبي أو منجلة.

قبل البدء في إسقاط شجرة، احرص على أن

- الحد الأدنى للمسافة بين مناطق التقطيع والإسقاط يبلغ ضعف ارتفاع الشجرة.
- التشغيل لا يؤدي إلى

## 4.8 تقطيع زند

الشكل 10-12.

تقطيع الزند عبارة عن تقطيع زند إلى قطع ذات أطوال محددة. حافظ على توازن جسمك. إن أمكن، ارفع الزند وأمسكه من الأفرع أو الزنود أو الأوتاد.

- عند تثبيت الزند بكامل طوله، ابدأ القطع من أعلاه.
- عند تثبيت الزند من طرف واحد،

1. اقطع في المرة الأولى 1/3 من القطر من الأسفل.
2. اقطع في المرة الثانية من الأعلى لاستكمال تقطيع الزند.
- عند تثبيت الزند من طرفين،

1. اقطع في المرة الأولى 1/3 من القطر من الأعلى.
2. اقطع في المرة الثانية مع الانخفاض بمعدل 2/3 من الأسفل لاستكمال تقطيع الزند.

- عند تثبيت الزند على منحدر،
- 1. قف فوق منطقة مرتفعة.
- 2. سيطر على المنشار.
- 3. أمسك المقابض بإحكام.
- 4. حرر ضغط القطع بالقرب من طرف القطع.

- التسبب في إصابة الأشخاص.
- إحداث تلف بخطوط المرافق. إذا لامست الشجرة خطوط المرافق، فقم بإخبار شركة المرفق المتضرر على الفور.
- التسبب في تلفيات بالممتلكات.
- المستخدم ليس في منطقة الخطر، على سبيل المثال، الجانب المنحدر من المنطقة.
- أن تكون مرات الهروب الممتدة خلف اتجاه الهبوط وبشكل قطري خلفه سالكة. يتم التحكم في اتجاه السقوط بواسطة
- الميل الطبيعي للشجرة.
- موقع الأفرع الكبيرة.
- اتجاه الرياح.
- عدم وجود أسوار أو أحجار أو لحاء مفكوك أو مسامير أو مشابيح في الشجرة.

1. اصنع قطعاً أخدودياً على مستوى أكثر انخفاضاً. احرص على أن يكون هذا القطع

- (a) على اتساع بنسبة 1/3 من قطر الشجرة.
- (b) عمودياً على اتجاه السقوط.

## ⚠ تحذير

القطع الأخدودي الأفقي يساعد في منع انحسار المنشار أو قضيب التوجيه عند عمل أخدود ثانٍ.

2. يجب ألا يقل قطع السقوط عن 50 مم وأن يكون أعلى من القطع الأخدودي الأفقي. احرص على أن يكون هذا القطع

- (a) متوازٍ مع القطع الأخدودي الأفقي.
- (b) يحافظ على كمية كافية من الخشب كي تصبح مفصلة تمنع الشجرة من الالتواء والسقوط في الاتجاه الخاطئ.

3. عند اقتراب قطع السقوط من المفصلة، تسقط الشجرة. توقف عن استكمال قطع السقوط إذا كانت الشجرة

- لن تقع في الاتجاه الصحيح أو
- يتحرك للخلف، ما يتسبب في انحسار قضيب القطع والسلسلة في منطقة القطع.
- 3. استخدم وتد السقوط لفتح القطع وترك الشجرة تسقط في الاتجاه الصحيح.
- 4. عند بدء سقوط الشجرة،

- (a) أخرج المنشار من موضع القطع.
- (b) قم بإيقاف الآلة.
- (c) ضع الآلة على الأرض.
- (d) اذهب بعيداً من خلال ممر الهروب. حاذر من الأفرع العالية ومن موطئ أقدامك.

## 4.7 تقطيع أفرع شجرة

الشكل التوضيحي 11.

## i ملاحظة

لا تدع السلسلة تلامس الأرض.

عند اكتمال تقطيع الزند،

1. اترك الزناد.
2. أوقف المنشار بشكل كامل.
3. انقل المنشار من شجرة إلى شجرة.

## 5 الصيانة

### ⚠ تحذير

لا تدع سوائل الفرملة أو البنزين أو المواد القاتمة على البترول تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث أن المواد الكيميائية قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية وجعلها غير قابلة للصيانة.

### ⚠ تحذير

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

### ⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال الصيانة.

## 5.1 ضبط شد السلسلة

الشكل 7-2.

كلما استخدمت السلسلة أكثر، كلما صارت أطول. ولهذا من المهم ضبط السلسلة بانتظام للتخلص من أي ارتخاءات.

قم بشد الخصلة بأكثر قدر ممكن، ولكن ليس بالقدر الزائد بحيث لا يمكنك تدويرها بحرية ببديك.

## 5.3 صيانة قضيب التوجيه

الشكل التوضيحي 20-21.

### i ملاحظة

أحرص على قلبه بانتظام للمحافظة على التآكل المتمثل للقضيب.

1. قم بتزييت كراسي التحميل (البلي) الموجودة بترس الطرف الأمامي (إن وجد) بمحقة (غير مرفقة).
2. نظف تجويف القضيب بخطاف كشط (غير مرفق).
3. نظف فتحات التزييت.
4. أزل التتواتر عن الحواف وابدأ القواطع لتسويتها بمبرد مسطح.

استبدل القضيب إذا:

- عدم تواءم التجويف مع ارتفاع وصلات نقل حركة السلسلة (والتي لا ينبغي أبدًا أن تلامس القاع).
- تعرض الجانب الداخلي لقضيب التوجيه للتآكل، وهو ما يتسبب في ميل السلسلة إلى أحد الجانبين.

## 6 النقل والتخزين

قبل نقل الآلة، اتبع دائمًا ما يلي

- اخلع مجموعة البطارية من الآلة.
- اجعل بيدك بعيدًا عن زر النقل.
- ضع الغمد على قضيب التوجيه والسلسلة.

قبل وضع الآلة في المخزن، اتبع دائمًا ما يلي

- تخلص من كل الزيت المتبقي في الآلة.
- اخلع مجموعة البطارية من الآلة.
- نظف جميع المواد غير المرغوب فيها عن الآلة.
- احرص على أن تكون منطقة التخزين غير متاحة للأطفال.
- بعيدة عن المواد التي قد تتسبب في التآكل، مثل كيمويات الحديقة أو الملح الممزق للجليد.

### ⚠ تحذير

فالسلسلة المرتخية قد تنفجر من مكانها وتتسبب في إصابات خطيرة، وقد تكون مميتة.

### ⚠ تحذير

أحرص على ارتداء قفازات واقية إذا كان من الممكن أن تلامس السلسلة أو القضيب أو المناطق المحيطة بالسلسلة.

1. قم بليفا الآلة.

2. فك صواميل القفل باستخدام مفتاح الربط.

### i ملاحظة

من غير الضروري إزالة غطاء السلسلة لضبط شد السلسلة.

3. أدر سمسار ضبط السلسلة في اتجاه عقارب الساعة لزيادة شد السلسلة.
4. أدر سمسار ضبط السلسلة عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل شد السلسلة.
5. وعند وصول السلسلة للشد المطلوب، اربط صواميل القفل.
6. اسحب السلسلة الموجودة في وسط قضيب التوجيه إلى الأسفل بعيدًا عن القضيب. ينبغي أن تكون مسافة الفجوة بين أداة توجيه السلسلة وقضيب التوجيه ما بين 3 إلى 4 مم.

## 5.2 شد القواطع

اشد القواطع إن لم تتحرك السلسلة بسهولة في الخشب.

### i ملاحظة

نوصي بأن يقوم مركز خدمة فيه مشد كهربائي بتنفيذ أعمال الشد الهامة.

الشكل 19-16.

1. شد السلسلة.
2. اشد زاوية القواطع باستخدام مبرد مستدير بقطر 5/32 بوصة (4 مم).
3. اشد اللوحة العلوية، واللوحة الجانبية، ومقياس العمق بمبرد مسطح.
4. ابرد جميع القواطع بالزاوية المحددة وعلى نفس الطول.

### i ملاحظة

أثناء العملية،

- حافظ على اقتراض المبرد للسطح المراد شده.
- استخدم نقطة الوسط الموجودة بقضيب المبرد.
- طبق ضغطًا خفيفًا وليس قويًا عند شد السطح.
- ارفع المبرد عند كل حركة عكسية.
- اشد القواطع على جانب واحد، ثم انتقل إلى الجانب الآخر.

استبدل السلسلة إذا:

- كان طول حواف القطع أقل من 5 مم.
- كانت هناك مسافة كبيرة جدًا بين وصلات نقل حركة السلسلة والبرشام.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الآلة لا تبدأ العمل.	مكابح السلسلة غائبة.	اسحب فرملة السلسلة في اتجاه المستخدم لإلغاء تعشيقها.
	الآلة والبطارية غير متصلين بشكل صحيح.	احرص على ثبات زر تحرير البطارية في مكانه مع سماع صوت نقرة عند تركيب مجموعة البطارية.
	مستوى شحن البطارية منخفض للغاية.	اشحن مجموعة البطارية.
	لم يتم الضغط على زر القفل والزناد في نفس الوقت.	1. اضغط على زر القفل مع التثبيت. 2. اضغط على الزناد لبدء تشغيل الآلة.
	البطارية ساخنة للغاية أو باردة للغاية.	راجع دليل البطارية والشاحن.
	لن يمكن بدء تشغيل الآلة عندما تكون هناك لمبتان فقط تومضان في مجموعة البطارية.	1. اترك مجموعة البطارية أو الآلة تبرد إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المحيطة. 2. اشحن مجموعة البطارية مرة أخرى. 3. ابدأ تشغيل الآلة مرة أخرى.
	المحرك يدور، ولكن السلسلة لا تقطع بشكل صحيح، أو أنّ المحرك يتوقف بعد حوالي 3 ثوان.	1. مستوى شحن مجموعة البطارية منخفض. 2. مجموعة البطارية أو لوحة التحكم في وضع الحماية من الحرارة الزائدة.
	المحرك يدور والسلسلة لا تقطع بشكل صحيح، أو أنّ المحرك يتوقف بعد حوالي 3 ثوان.	1. اترك الزناد وابدأ تشغيل الآلة مرة أخرى. لا تحاول جعل الآلة تقطع بالقوة. اشحن البطارية. يرجى الرجوع إلى الفقرة الخاصة بالبطارية والشاحن في هذا الدليل لتصحيح إجراءات الشحن.
	المحرك يدور والسلسلة لا تقطع.	قم بتزييت السلسلة لتقليل الاحتكاك. لا تترك قضيب التوجيه والسلسلة يعملان بدون كمية كافية من الزيت.
	المحرك يدور والسلسلة لا تقطع.	قم بتبريد مجموعة البطارية إلى أن تنخفض حتى درجة الحرارة المحيطة.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
قضيب التوجيه والسلسلة يصحان ساخنين وينبعث منهما دخان.	السلسلة مربوطة بقوة زائدة.	اضبط شد السلسلة.
	يتسبب التلوث في انسداد منفذ التصريف.	قم بإضافة مادة التزييت.
	يتسبب التلوث في انسداد خزّان الزيت.	احلح قضيب التوجيه ونظف منفذ التصريف.
	يتسبب التلوث في انسداد خزّان الزيت.	نظف خزّان الزيت. أضف مادة تزييت جديدة.
	يتسبب التلوث في انسداد قضيب التوجيه وغطاء خزّان الزيت.	نظف قضيب التوجيه وغطاء خزّان الزيت.
	يتسبب التلوث في انسداد الترس أو عجلات التوجيه.	نظف الترس وعجلات التوجيه.
المحرك يدور ولكن السلسلة لا تدور.	السلسلة مربوطة بقوة زائدة.	اضبط شد السلسلة.
	قضيب التوجيه والسلسلة تالفتان.	استبدل قضيب التوجيه والسلسلة إذا لزم الأمر.
	المحرك تالف.	1. احلح مجموعة البطارية من الآلة. 2. احلح غطاء قضيب التوجيه. 3. احلح القضيب وسلسلة المنشار. 4. نظّف الآلة. 5. ركب مجموعة البطارية وشغّل الآلة. إذا دار الترس، فهذا يعني أنّ المحرك يعمل كما ينبغي. أما إذا لم يدر، فاتصل بمركز الخدمة.
المحرك يدور والسلسلة لا تقطع.	السلسلة غير حادة.	قم بتشد السلسلة أو إبدال المنشار السلسلي.
	السلسلة في الاتجاه غير الصحيح.	أدر عروة السلسلة إلى الاتجاه الآخر.
	السلسلة مربوطة أو مفكوكة بشكل زائد.	اضبط شد السلسلة.

## 8 البيانات الفنية

V DC 48	الجهد الكهربائي
m/s 20	السرعة بدون حمل
mm 360	طول الزراع الدليلي

طريقة تقييم التوافق بالملحق V بالتوجيه EC/2000/14.

رقم شهادة الاختبار المتوافق مع تشريعات الاتحاد الأوروبي (EC):MD-205)  
مستصدرة من قبل SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380  
Helsinki, Finland.

المكان والتاريخ: Malmö, السويد التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة  
09.09.2021

Ted Qu

s 0.12 >	إيقاف السلسلة
ml 200	سعة زيت السلسلة
kg 3.6	الوزن (بدون وحدة البطارية)
A), $K_{pA} = 3$ ديسيبيل $L_{pA} = 94$ ديسيبيل (A)	مستوى ضغط الصوت المقتر
(A) $L_{wA,d} = 108$ ديسيبيل	مستوى قوة الصوت المضمون
$K = 1.5$ م/ث <sup>2</sup> , $12.2$ م/ث <sup>2</sup>	الاهتزاز
90PX052X	السلسلة
(144MLEA041 ( 554557	قضيبة التوجيه
طراز البطارية 48V192 وسلاسل BAM الأخرى	طراز البطارية
طراز الشاحن 48C وسلاسل CAM الأخرى	طراز الشاحن

AR

## 9 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

GLOBGRO AB الاسم:

Globe Group Europe

Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden العنوان:

اسم وعنوان الشخص المخوّل له جمع الملف الفني:

Micael Johansson الاسم:

Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden العنوان:

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة: منشأ سلسلي (جنزيري)

الطراز: 48CS18

رقم المسلسل: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

- متوافق مع الأقسام ذات الصلة من توجيه الآلات EC/2006/42.
- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:

• EU/2014/30

• EC/2005/88 و EC/2000/14

• EU/2011/65 و (EU)2015/863

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أنّ المعايير المنسقة الأوروبية (أو أجزاء/فقرات منها) التي تم استخدامها هي:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2,
- EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4,
- IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

مستوى قوة الصوت المقتر:  $L_{wA}$ : 104.6 ديسيبيل (A)

مستوى قوة الصوت المضمون:  $L_{wA,d}$ : 108 ديسيبيل (A)

<b>1 Açıklama.....</b>	<b>185</b>	4.3 Makineyi çalıştırın.....	186
1.1 Amaç.....	185	4.4 Makineyi durdurun.....	187
1.2 Genel bakış.....	185	4.5 Zincir frenini çalıştırın.....	187
<b>2 Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları.....</b>	<b>185</b>	4.6 Bir ağaç kesin.....	187
<b>3 Kurulum.....</b>	<b>185</b>	4.7 Ağacın ana dallarını kesin.....	187
3.1 Makineyi paketinden çıkarın.....	185	4.8 Bir kütüğü tomruklama.....	187
3.2 Çubuk ve zincir yağı ekleyin.....	185	<b>5 Bakım.....</b>	<b>188</b>
3.3 Kılavuz çubuğu ve zinciri birleştirin.....	186	5.1 Zincir gerginliğini ayarlayın.....	188
3.4 Aküyü takın.....	186	5.2 Kesicileri keskinleştirin.....	188
3.5 Aküyü çıkarın.....	186	5.3 Kılavuz çubuğu bakımı.....	189
<b>4 Çalışma.....</b>	<b>186</b>	<b>6 Taşıma ve depolama.....</b>	<b>189</b>
4.1 Zincirin yağ durumunu kontrol edin.....	186	<b>7 Sorun Giderme.....</b>	<b>189</b>
4.2 Makineyi tutun.....	186	<b>8 Teknik veriler.....</b>	<b>190</b>
		<b>9 AB Uygunluk beyanı.....</b>	<b>190</b>

## 1 AÇIKLAMA

### 1.1 AMAÇ

Bu elektrikli testere kılavuz çubuğun kesme uzunluğu ile belirlenen çaptaki dalları, ağaç gövdelerini, kütükleri ve kırışlı kesmek için tasarlanmıştır. Sadece ağaç kesmek için tasarlanmıştır.

Sadece dış mekanlarda, yetişkinler tarafından evsel uygulama.

Elektrikli testereyi yukarıda belirtilenlerden başka amaçlar için kullanmayın.

Bu testere profesyonel ağaç işleri için kullanılamaz. Çocuklar veya uygun kişisel koruyucu donanım veya giysi kullanmayan kişiler tarafından kullanılamaz.

### 1.2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1-22

- |   |   |
|---|---|
| 1 Kılavuz çubuğu kapağı                   | 24 Tehlikeli bölge  |
| 2 Ön tutma yeri koruması / testere freni  | 25 Kaçış yolu   |
| 3 Ön tutma yeri                           | 26 Düşme yönü   |
| 4 Kilit açma düğmesi                      | 27 Çentik   |
| 5 Tetik                                   | 28 Ağaç kesimi arka kesim   |
| 6 Yağ haznesinin kapağı                   | 29 Mentеше  |
| 7 Yağ göstergesi                          | 30 Ana dal kesimi   |
| 8 Sivri uç tamponları                     | 31 Kütük kesilinceye kadar ana dalları destekleyerek yerden yukarıda çalışmaya devam edin |
| 9 Testere zinciri                         | 32 Kütük tüm uzunluğu boyunca desteklenir   |
| 10 Kılavuz çubuk                          | 33 Toprağı kesmekten kaçınmak için üstten (üstten tomruklama) kesin                       |
| 11 İngiliz anahtarı                       | 34 Kütük, bir ucundan destekli  |
| 12 Arka tutma yeri                        | 35 Alttan tomruklama  |
| 13 Zincir gerdirme vidası                 | 36 Üstten tomruklama  |
| 14 Zincir kapağı                          | 37 Kütük her iki ucundan destekli   |
| 15 Zincir kapağı somunları                | 38 Bir kütüğü tomruklama  |
| 16 Testere zinciri gerginliği için civata | 39 Kesme işlemi sırasında yukarı eğimli tarafta durun, çünkü kütük yuvarlanabilir         |
| 17 Zincir dişlisi                         |   |
| 18 Aktü çıkarma düğmesi                   |   |
| 19 Yağ çıkışı                             |   |
| 20 Çubuk yuvası                           |   |
| 21 Zincir tahrik bağlantıları             |   |
| 22 Kesici                                 |   |
| 23 Ağaç kesim yönü                        |   |

## 2 ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

### ▲ UYARI

**Bütün güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.**

*Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.*

## 3 KURULUM

### ▲ UYARI

Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları değiştirmeyin veya yapmayın.

### ▲ UYARI

Tüm parçaları monte edene kadar aküyü takmayın.

### 3.1 MAKİNEYİ PAKETİNDEN ÇIKARIN

### ▲ UYARI

Makineyi kullanmadan önce doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.

### ▲ UYARI

- Makine parçaları hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Tüm parçalara sahip değilseniz, makineyi kullanmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse, servis merkezine başvurun.

1. Paketi açın.
2. Kutunun içindeki belgeleri okuyun.
3. Tüm birleştirilmemiş parçaları kutudan çıkarın.
4. Makineyi kutudan çıkarın.
5. Kutuyu ve paketi yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

### ▲ UYARI

Kişisel güvenliğiniz için aleti tamamen birleştirmeden önce aküyü takmayın.

### 3.2 ÇUBUK VE ZİNCİR YAĞI EKLEYİN

Makinedeki yağ miktarını kontrol edin. Yağ seviyesi düşükse, çubuğu ve zincir yağını aşağıdaki gibi ekleyin.

## İ ÖNEMLİ

Sadece çubuk ve zincir yağı için kullanılan çubuk ve zincir gresörü kullanın.

## İ NOT

Makine fabrika çıkışında çubuk ve zincir yağı eklenmemiş haldedir.

1. Yağ haznesinin kapağını çevirerek gevşetin ve çıkarın.
2. Yağı yağ haznesine koyun.
3. Yağı eklerken yağ haznesinde kir bulunmadığından emin olmak için yağ göstergesini kontrol edin.
4. Yağ kapağını takın.
5. Yağ kapağını sıkın.
6. Tamamen doldurulmuş bir yağ deposu 15 - 40 dakika çalışma süresine sahiptir.

## İ ÖNEMLİ

Kirli, kullanılmış veya kirlenmiş yağlar kullanmayın. Çubuk veya zincir hasar görebilir.

### 3.3 KILAVUZ ÇUBUĞU VE ZINCİRİ BİRLEŞTİRİN

Şekil 1-7.

1. Zincir kapağı somunlarını anahtarla sökün.
2. Zincir kapağını sökün.
3. Zincir tahrik bağlantılarını çubuk yuvasına yerleştirin.
4. Zincir kesicilerini zincirleme yönünde yerleştirin.
5. Zinciri yerine yerleştirin ve halkanın kılavuz çubuğun arkasında olduğundan emin olun.
6. Zinciri ve çubuğu tutun.
7. Zincir halkasını dişlinin etrafına koyun.
8. Kılavuz çubuktaki zincir gerginliği pimi deliğinin civata ile doğru şekilde oturduğundan emin olun.
9. Zincir kapağını takın.
10. Zinciri sıkın. Bkz. *Zincir gerginliğini ayarlayın.*
11. Zincir iyice gerildiğinde somunları sıkın.

## İ NOT

Zincir testereyi yeni bir zincirle başlatırsanız, 2-3 dakika boyunca test edin. İlk kullanımdan sonra yeni bir zincir daha uzun olur, gerginliği inceleyin ve gerekirse zinciri sıkın.

### 3.4 AKÜYÜ TAKIN

Şekil 2

## ▲ UYARI

- Akü veya şarj cihazı hasarlıysa, aküyü veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve aküyü takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Akü ve şarj cihazının kılavuzundaki talimatları okuyun, öğrenin ve uygulayın.

1. Aküdeki kaldırma çubuklarını akü bölmesindeki oluklarla hizalayın.
2. Aküyü yerine oturana kadar akü bölümüne doğru itin.
3. Bir tık sesi duyduğunuzda, akü takılıdır.

### 3.5 AKÜYÜ ÇIKARIN

Şekil 2

1. Akü çıkarma düğmesine basın ve basılı tutun.
2. Aküyü makineden çıkarın.

## 4 ÇALIŞMA

### İ NOT

Pili çıkartın ve makineyi hareket ettirirken ellerinizi kilit açma düğmesinden uzak tutun.

## İ ÖNEMLİ

Her kullanımdan önce zincir gerginliğini kontrol edin.

### 4.1 ZINCİRİN YAĞ DURUMUNU KONTROL EDİN

### İ NOT

Makineyi yeterli zincir yağı olmadan kullanmayın.

Şekil 1

1. Yağ seviyesini yağ göstergesinden inceleyin.
2. Gerekirse daha fazla yağ ekleyin.

### 4.2 MAKİNEYİ TUTUN

Şekil 8

1. Elektrikli testereyi bir elinizle arka tutma yerinden ve diğer elinizle ön tutma yerinden tutarak kullanın. Makineyi kullanırken her zaman her iki elinizi de kullanın.
2. Başparmak ve diğer parmaklarınız kavrayarak tutma yerlerinden tutun.
3. Tutma yerini tutan elinizin baş parmağının tutma yerinin altında olduğundan emin olun.

### 4.3 MAKİNEYİ ÇALIŞTIRIN

Şekil 1.

1. Daha sonra kilit açma düğmesine basın.



2. Kilit açma düğmesini basılı tutarken tetiğe basın.
3. Daha sonra kilit açma düğmesini serbest bırakın.

## İ ÖNEMLİ

Elektrikli testereyi başlatmak için zincir freni devre dışı olmalıdır. Ön el korumasını ileri doğru hareket ettirerek freni etkinleştirin.

## 4.4 MAKİNEYİ DURDURUN

Şekil 1.

1. Makineyi durdurmak için tetiği serbest bırakın.

## 4.5 ZİNCİR FRENİNİ ÇALIŞTIRIN

### ▲ UYARI

Ellerinizin her zaman tutma yerlerinde olduğundan emin olun.

Şekil 22

1. Makineyi çalıştırın.
2. Zincir frenini devreye sokmak için sol elinizi ön tutma yerinin etrafında çevirin.
3. Zincir frenini devre dışı bırakmak için tutma yeri korumasını/zincir frenini ön tutma yerine doğru çekin.
4. Aşağıdaki durumlar görülürse kullanmadan önce tamir için onaylanmış servis merkezini arayın
  - Zincir freni zinciri hemen durdurmazsa.
  - Zincir freni, yardım almadan devre dışı konumda kalmıyorsa.

## 4.6 BİR AĞAÇ KESİN

Şekil 9-10.

İlk kez kullanıcının asgari bir uygulama olarak, testere tezgahı veya yatak üzerindeki kütükleri kesmesi gerektiği tavsiyesi.

Bir ağacı kesmeden önce, aşağıdakilerden emin olun

- Tomruklama ve ağaç kesim alanları arasındaki minimum mesafe ağacın iki katıdır.
- İşlem
  - personele zarar vermiyor.
  - su, elektrik gibi hatlara çarpmıyor. Eğer ağaç su, elektrik gibi hatlara dokunursa, derhal ilgili sağlayıcıya bildirin.
  - mülkiyete zarar vermiyor.
- Kullanıcı, örneğin, alanın yokuş aşağı tarafı gibi tehlike bir alanda değildir.
- Ağaç kesim yönünün arkasına ve çapraz olarak uzanan kaçış yolları açık. Ağaç kesim yönü şunlar tarafından kontrol edilir
  - Ağacın doğal eğimi.
  - Büyük dalların yeri.

- Rüzgar yönü.
- Ağaçta toprak, taş, gevşek kabuk, çivi ve zimba yok.

### 1. Düşük seviyede kertikleme kesimi yapın. Bu kesimin şunları sağladığından emin olun:

- a) Ağacın çapının 1/3'ü genişliğinde.
- b) Ağaç kesim yönüne dik.

### ▲ İKAZ

Aynı seviyede kertikleme kesimi, ikinci kertiği yaparken testere zincirinin veya kılavuz çubuğun sıkışmasını önlemeye yardımcı olur.

### 2. Ağaç kesimini, 50 mm'den az olmayacak ve aynı seviyede kertikleme kesiminden daha yüksek olacak şekilde yapın. Bu kesimin şunları sağladığından emin olun:

- a) Aynı seviyede kertikleme kesimine paraleldir.
- b) Ağacın bükülmesini ve yanlış yöne doğru kesilmesini önleyen bir destek olacak kadar yeterli odun tutar.

Kesim desteğe yaklaştığında ağaç düşer. Aşağıdaki durumlarda kesimi durdurun

- Ağaç doğru yöne düşmüyor veya
  - Geri gider ve kesme çubuğu ve zincirinin kesim yerinde takılmasına sebep olur.
3. Kesimi açmak ve ağacın doğru yöne düşmesine izin vermek için kesme kaması kullanın.
  4. Ağaç düşmeye başladığında,
    - a) Testereyi kesimden çıkarın.
    - b) Makineyi durdurun.
    - c) Makineyi yere koyun.
    - d) Kaçış yolundan geçerek uzaklaşın. Üstünüzdeki dallara ve bastığınız yere dikkat edin.

## 4.7 AĞACIN ANA DALLARINI KESİN

Şekil 11.

Ana dalları kesme, dalları düşmüş bir ağaçtan ayırmaktır.

1. Kütüğü yerden yukarıda tutmak için daha büyük alt dalları saklayın.
2. Küçük dalları tek bir kesimle çıkarın.
3. Dalların alttan yukarıya doğru gererek kesin.
4. Daha büyük alt dalları, kütükteki dallar kesilene kadar destek olarak tutun.

## 4.8 BİR KÜTÜĞÜ TOMRUKLAMA

Şekil 12-15.

Tomruklama, bir kütüğü boyuna parçalara ayırmaktır. Vücut dengenizi koruyun. Mümkünse, kütüğü kaldırın ve dallara, kütükle veya takozla tutun.

- Kütük tam uzunluk boyunca tutulduğunda, yukarıdan kesin.
- Kütük bir uçtan tutulduğunda,

## ▲ İKAZ

Zincire, çubuğa veya zincir etrafındaki yerlere dokunurken koruyucu eldiven takın.

1. Makineyi durdurun.
2. Kilitleme somunlarını anahtarla gevşetin.

## i NOT

Zincir gerilimini ayarlamak için zincir kapağını çıkarmak gerekmez.

3. Zincir gerginliğini arttırmak için zincir ayar vidasını saat yönünde çevirin.
4. Zincir gerginliğini azaltmak için zincir ayar vidasını saat yönünün tersine çevirin.
5. Zincir istenen gerilime ulaştığında, kilitleme somunlarını sıkın.
6. Alttaki kılavuz çubuğun ortasındaki zinciri çubuktan uzağa doğru çekin. Zincir kılavuzu ve kılavuz çubuk arasındaki boşluk 3 mm ve 4 mm arasında olmalıdır.

## 5.2 KESICİLERİ KESKİNLEŞTİRİN

Zincirin tahtaya girmesi kolay değilse, kesicileri keskinleştirin.

## i NOT

Önemli bileme işlerinin elektrikli bileyicisi olan bir servis merkezi tarafından yapılmasını tavsiye ederiz.

Şekil 16-19.

1. Zinciri gerdirme.
2. Kesicilerin köşesini 5/32 inç (4 mm) çapında yuvarlak bir bileyici ile keskinleştirin.
3. Üst plakayı, yan plakayı ve derinlik göstergesini düz bir bileyici ile keskinleştirin.
4. Tüm kesicileri belirtilen açılara ve aynı uzunlukta bileyin.

## i NOT

İşlem sırasında,

- Bileyiciyi bilenecek yüzeyle düz olacak şekilde tutun.
- Bileyici çubuğunun orta noktasını kullanın.
- Yüzeyi keskinleştirirken hafif ancak sert bir basınç uygulayın.
- Her dönüş darbesinde bileyiciyi kaldırın.
- Kesicileri bir tarafa keskinleştirin ve ardından diğer tarafa doğru hareket ettirin.

Zinciri şu durumlarda değiştirin:

- Kesme kenarlarının uzunluğu 5 mm'den az.
- Tahrik bağlantıları ve perçinler arasında çok fazla boşluk var.
- Kesim hızı yavaş
- Zinciri birçok kez biletiniz ama kesme hızı artmadı. Zincir yıpranmış.

1. İlk önce alttan çapın 1/3'ünü kesin.
  2. Tomruklamayı tamamlamak için ikinci olarak üstten kesin.
- Kütük iki uçtan tutulduğunda,
    1. İlk önce üstten çapın 1/3'ünü kesin.
    2. Tomruklama işlemini tamamlamak için ikinci olarak alttan 2/3'ünü kesin.
  - Kütük bir yamaçta olduğunda,
    1. Yokuş yukarı tarafa ayakta durun.
    2. Testereyi kontrol edin.
    3. Tutma yerlerinden sıkıca tutun.
    4. Kesim basıncını kesimin sonuna doğru bırakın.

## i NOT

Zincirin yere temas etmesine izin vermeyin.

Tomruklama işlemi tamamlandığında,

1. Tetiği serbest bırakın.
2. Elektrikli testereyi tamamen durdurun.
3. Testereyi ağaçtan ağaca taşıyın.

## 5 BAKIM

### ▲ İKAZ

Fren sıvılarının, benzin, petrol bazı malzemelerin plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir ve plastik maddeyi hizmet dışı bırakabilir.

### ▲ İKAZ

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü solvent veya deterjanlar kullanmayın.

### ▲ UYARI

Bakımdan önce makineden aküyü çıkarın.

## 5.1 ZİNCİR GERGINLIĞINI AYARLAYIN

Şekil 2-7.

Bir zinciri ne kadar çok kullanırsanız o kadar uzun olur. Bu sebeple gevşekliği elimine etmek için zingiri düzenli olarak ayarlamamız önemlidir.

Zinciri mümkün olduğunca sıkı gerdirin, ama elinizle serbestçe çekemeyecek kadar gerin olmasın.

### ▲ UYARI

Gevşek bir zincir dışarı atlayabilir ve ciddi yaralanmalara ve hatta ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

## 5.3 KILAVUZ ÇUBUĞU BAKIMI

Şekil 20-21.

**i NOT**

Çubuktaki aşınmayı simetrik tutmak için periyodik olarak döndürüldüğünden emin olun.

1. Burun zincir dişlisi üzerindeki yatakları (mevcutsa) şırıngayla (dahil değildir) yağlayın.
2. Çubuk yivini kazıma kancasıyla (dahil değildir) temizleyin.
3. Yağlama deliklerini temizleyin.
4. Kenarlardan çapakları alın ve kesicileri düz bir bileyici ile tesviye edin.

Çubuğu şu durumlarda değiştirin:

- Yiv, sürücü bağlantılarının yüksekliğine göre (asla yere değmemesi gereken) uygun değildir.
- Kılavuz çubuğun içi aşınmış ve zinciri bir tarafa yashyorsa.

## 6 TAŞIMA VE DEPOLAMA

Makineyi taşımadan önce, daima

- Aküyü makineden çıkarın.
- Kilit açma düğmesinden ellerinizi uzak tutun.
- Kıym kılavuz çubuğa ve zincire koyun.

Makineyi depoya kaldırmadan önce, daima

- Makinedeki tüm yağ artıklarını alın.
- Aküyü makineden çıkarın.
- Makineden istenmeyen tüm malzemeleri temizleyin.
- Depolama alanının şunlara uygun olduğundan emin olun.
  - Çocukların erişiminde değildir.
  - Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozyona neden olabilecek maddelerden aridir.

## 7 SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kılavuz çubuk ve zincir ısınmış ve duman çıkıyor.	Zincir çok sıkı.	Zincir gerginliğini ayarlayın.
	Yağ haznesi boş.	Yağ ekleyin.
	Kirlenme boşaltma yuvasının tıkanmasına neden olur.	Kılavuz çubuğunu sökün ve boşaltma yuvasını temizleyin.
	Kirlenme yağ haznesinin tıkanmasına neden olur.	Yağ haznesini temizleyin. Yeni yağı ekleyin.
	Kirlenme, kılavuz çubuğun ve yağ haznesinin kapağının tıkanmasına neden olur.	Kılavuz çubuğunu ve yağ haznesinin kapağını temizleyin.
	Kirlenme, zincir dişlisi veya kılavuz tekerleklerin tıkanmasına neden olur.	Zincir dişlisi ve kılavuz tekerleklerini temizleyin.
Motor çalışıyor ancak zincir dönmüyor.	Zincir çok sıkı.	Zincir gerginliğini ayarlayın.
	Kılavuz çubuk ve zincir hasarlı.	Gerekirse, kılavuz çubuğunu ve zinciri değiştirin.
Motor hasarlı.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aküyü makineden çıkarın.</li> <li>2. Kılavuz çubuğun kapağını çıkarın.</li> <li>3. Çubuğu ve testere zincirini çıkarın.</li> <li>4. Makinenin temizlenmesi.</li> <li>5. Aküyü takın ve makineyi kullanın.</li> </ol>
		Zincir dişlisi dönerse, motorun doğru şekilde çalıştığı anlamına gelir. Aksi takdirde servis merkezini arayın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Motor çalışıyor ve zincir dönüyor, ancak zincir kesmiyor.	Zincir künt.	Testere zincirini keskinleştirin veya değiştirin.
	Zincir yanlış yönde.	Zincir halkasını diğer yöne çevirin.
	Zincir sıkı veya gevşek.	Zincir gerginliğini ayarlayın.
Makine çalışmıyor.	Zincir freni devreye girmiş.	Devre dışı bırakmak için zincir frenini kullanıcının yönünde çekin.
	Makine ve akü doğru şekilde bağlanmamış.	Aküyü taktığımızda pil serbest bırakma için zincirin tıkladığından emin olun.
	Pil seviyesi düşük.	Aküyü şarj edin.
	Kilit açma düğmesi ve tetik aynı anda itilmemiş.	1. Kilit açma düğmesine basın ve basılı tutun. 2. Makineyi başlatmak için tetiği itin.
	Pil çok sıcak veya çok soğuk.	Akü ve şarj cihazı kılavuzuna başvurun.
Aküde sadece bir veya iki ışık yanıp sönerken makine çalışmaya başlamıyor.	1. Akü kapasitesi düşük.	1. Akü veya makineyi ortam sıcaklığına soğutun. 2. Aküyü tekrar şarj edin. 3. Makineyi tekrar çalıştırın.
	2. Akü veya kontrol paneli yüksek sıcaklık koruması durumunda.	

Sorun	Olası neden	Çözüm
Motor çalışıyor, ancak testere doğru şekilde kesmiyor veya motor 3 saniye sonra duruyor.	Makine, PCB'yi korumak için koruma modundadır.	Tetiği serbest bırakın ve makineyi tekrar başlatın. Makineyi kesmeye zorlamayın.
	Pil tamamen şarj olmamıştır.	Aküyü şarj edin. Doğru şarj prosedürleri için akü ve şarj cihazı kılavuzuna bakın.
	Zincir yağlanmamış.	Sürtünmeyi azaltmak için zinciri yağlayın. Kılavuz çubuğun ve zincirin yeterli yağ olmadan çalışmasına izin vermeyin.
	Yanlış akü depolama sıcaklığı	Aküyü ortam sıcaklığına düşene kadar soğutun.

## 8 TEKNİK VERİLER

Voltaaj	48 V DC
Yüksüz hız	20 m/s
Kılavuz çubuk uzunluğu	360 mm
Zincir duruş yeri	< 0.12 s
Zincir yağı kapasitesi	200 ml
Ağırlık (akü hariç)	3.6 kg
Ölçülen ses basınç düzeyi	$L_{pA} = 94$ dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Garanti edilen ses güç düzeyi	$L_{wA,d} = 108$ dB(A)
Titreşim	$12.2$ m/sn <sup>2</sup> , $K = 1,5$ m/sn <sup>2</sup>
Zincir	90PX052X
Kılavuz çubuk	144MLEA041 ( 554557)
Akü modeli	48V192 ve diğer BAM serileri
Şarj cihazı modeli	48C ve diğer CAM serileri

## 9 AB UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adı ve adresi:

Ad: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, İsveç

Teknik dosyayı derlemek için yetkili kişinin adı ve adresi:

Ad: Micael Johansson  
Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, İsveç

İşbu belge ile, bu ürüne ilişkin olarak aşağıdakileri beyan ederiz

Kategori: Zincirli testere  
Model: 48CS18  
Seri numarası: Ürün derecelendirme etiketine bakın  
Yapım Yılı: Ürün derecelendirme etiketine bakın

- 2006/42/EC sayılı Makine Direktifinin ilgili hükümlerine uygundur.
- aşağıdaki diğer AB Direktiflerinin hükümlerine uygundur:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EC & 2005/88/EC
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Ayrıca, aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının (parçalarının/maddelerinin) kullanıldığını beyan ederiz:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Ölçülen ses güç düzeyi:  $L_{WA}$ : 104.6 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi:  $L_{WA,d}$ : 108 dB(A)

Uyum değerlendirme metodu Ek V Direktifi 2000/14/EC.

AT tip inceleme sertifikası numarası:MD-205 düzenleyen SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Yer, tarih: Malmö, 09.09.2021 İmza: Ted Qu, Kalite Direktörü

Ted Qu

194	כיבוי המכשיר	4.4
194	הפעלת בלם השרשרת	4.5
194	כריתת עץ	4.6
195	ניסור ענפי הגזע	4.7
195	ניסור לבולי עץ	4.8
<b>195</b>	<b>תחזוקה</b>	<b>5</b>
195	כוונון מידת הידוק השרשרת	5.1
196	השחזת שיני הניסור	5.2
196	תחזוקת גוף המסור	5.3
<b>196</b>	<b>הובלה ואחסון</b>	<b>6</b>
<b>197</b>	<b>פתרון בעיות</b>	<b>7</b>
<b>197</b>	<b>מפרט טכני</b>	<b>8</b>
	<b>הצהרת תאימות לדרישות האיחוד</b>	<b>9</b>
<b>198</b>	<b>האירופי</b>	

<b>193</b>	<b>תיאור</b>	<b>1</b>
193	מטרה	1.1
193	סקירה	1.2
	<b>אזהרות כלליות לשימוש בכלים</b>	<b>2</b>
<b>193</b>	<b>חשמליים</b>	
<b>193</b>	<b>התקנה</b>	<b>3</b>
193	הסר את המכשיר מהאריזה	3.1
193	הוספת שמן לגוף המסור ולשרשרת	3.2
194	הרכב את גוף המסור ואת השרשרת	3.3
194	התקן את מארז הסוללה	3.4
194	הסר את מארז הסוללה	3.5
<b>194</b>	<b>תפעול</b>	<b>4</b>
194	בדוק את מידת הסיכה של השרשרת	4.1
194	אחיזת הכלי	4.2
194	התנעת המכשיר	4.3

HE

1 תיאור

1.1 מטרה

מסור השרשרת נועד לניסור ענפים, גזעים, בולי עץ וקורות בקוטר המוגדר על פי אורך הניסור שמאפשר גוף המסור. הוא נועד אך ורק לניסור עץ. רק למבוגרים מותר להשתמש בו, לשימוש פרטי ולא מקצועי מחוץ לבית. אין להשתמש במסור השרשרת לשום מטרה שאינה רשומה למעלה. מסור השרשרת הזה לא נועד לשימושם של שירותי ניסור עצים מקצועיים. אסור לילדים ולמי שאינם מוגן על ידי ציוד וביגוד הגנה אישי להשתמש במסור השרשרת.

1.2 סקירה

איורים 1-22

- |    |                            |    |  |
|----|----------------------------|----|--|
| 1  | מכסה גוף המסור             | 23 | כיוון הכריתה   |
| 2  | מגן ידית קדמית / בלם שרשרת | 24 | אזור סכנה  |
| 3  | ידית קדמית                 | 25 | נתיב מילוט   |
| 4  | להצנ נעילה                 | 26 | כיוון הנפילה   |
| 5  | הדק                        | 27 | הריץ   |
| 6  | מכסה מכל שמן               | 28 | חתך מאחורי ניסור הכריתה  |
| 7  | מחווון מפלס שמן            | 29 | ציר  |
| 8  | בליטות על השרשרת           | 30 | כריתת ענפים  |
| 9  | שרשרת המסור                | 31 | השתמש בענפים   |
| 10 | גוף מסור                   |    | התחזונים כתמיכה עד לניסור בולי העץ מהגזע                                   |
| 11 | מפתח כוונון                | 32 | בול העץ נתמך לכל אורכו   |
| 12 | ידית אחורית                | 33 | נסר את הבול המונח על הקרקע מלמעלה למטה, והימנע מלפגוע בקרקע                |
| 13 | בורג מידת הודוק השרשרת     | 34 | תמיכה בבול עץ מצד אחד  |
| 14 | מכסה שרשרת                 | 35 | מתחת לבול עץ   |
| 15 | אומי מכסה שרשרת            | 36 | מעל לבול עץ  |
| 16 | בורג למתיחת שרשרת המסור    | 37 | תמיכה בבול עץ משני הצדדים  |
| 17 | גלגל שרשרת                 | 38 | ניסור לבולי עץ   |
| 18 | כפתור שחרור סוללה          | 39 | עמוד בצד הגבוה יותר של המדרון בזמן הניסור כי בול העץ עלול להתגלגל כלפי מטה |
| 19 | יציאת שמן                  |    |  |
| 20 | חריץ גוף המסור             |    |  |
| 21 | הוליות השרשרת              |    |  |
| 22 | שן ניסור                   |    |  |

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

▲ אזהרה

קרא את כל ההתראות וההוראות בנושא הבטיחות. אי ציות לאזהרות ולדורות עלול לגרום למכת חשמל, לשריפה ו/או לפציעה חמורה.

שמור את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המוזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שלך המופעל על ידי כבל (חושי) או על ידי סוללה (אלחושי).

3 התקנה

▲ אזהרה

אל תשנה ואל תיצור אביזרים שאינם מומלצים על ידי היצרן.

▲ אזהרה

אל תתקן את מארז הסוללה עד אשר תרכיב את כל החלקים.

3.1 הסר את המכשיר מהאריזה

▲ אזהרה

לפני השימוש וודא שהרכבת את המכשיר כנדרש.

▲ אזהרה

- אם חלקים מסוימים של המכשיר פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם אין לך את כל החלקים, אל תפעיל את המכשיר.
- אם החלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

1. פתח את האריזה.
2. עיין במסמכים שמכילה האריזה.
3. הסר את כל החלקים הלא מורכבים מהאריזה.
4. הסר את המכשיר מהאריזה.
5. יש להשליך את הקופסה ואת חומרי האריזה בהתאם לתקנות המקומיות.

▲ אזהרה

למען בטיחותך, אל תכניס את הסוללה לפני שהכלי מורכב באופן מלא.

3.2 הוספת שמן לגוף המסור ולשרשרת

בדוק את כמות השמן בכלי. אם מפלס השמן נמוך, הוסף שמן לגוף המסור ולשרשרת באופן הבא.

i חשוב

השתמש בשמן גוף מסור ושרשרת שנועד רק למשמני גופי מסור ושרשרות.

i שים לב

הכלי מגיע מהמפעל ללא שמן מיוחד לגוף המסור ולשרשרת.

1. הברג החוצה את מכסה מכל השמן.
2. שפוך את השמן למכל השמן.
3. בדוק את מחווון מפלס השמן כדי לוודא שאין לכלוך במכל לפני הוספת השמן.
4. הברג את מכסה השמן בחזרה.
5. הדק את מכסה השמן.
6. מכל שמן מלא לגמרי יחזיק עבור 40-15 דקות של זמן הפעלה.

i חשוב

אל תשתמש בשמן מלוכלך, משומש או מזוהם. עלול להיגרם נזק לגוף המסור או לשרשרת.

**3.3 הרכב את גוף המסור ואת השרשרת**

איור 1-7.

1. הסר את אומי מכסה השרשרת עם מפתח הברגים.
2. פרק את מכסה השרשרת.
3. הנח את חוליות השרשרת בתוך הריץ גוף המסור.
4. הנח את שיני השרשרת בכיוון הפעולה של השרשרת.
5. הנח את השרשרת במקומה וודא שהלולאה נמצאת מאחורי גוף המסור.
6. החזק את השרשרת ואת גוף המסור.
7. העבר את לולאת השרשרת מסביב לגלגל השרשרת.
8. ודא שהחור של פין כוונן הידוק השרשרת, הנמצא על גוף המסור, מתאים בדיוק לבורג.
9. חבר את מכסה השרשרת.
10. הדק את השרשרת. עיין בסעיף *הידוק השרשרת*.
11. הדק את האומים כאשר השרשרת מתוחה.

**i שים לב**

אם אתה מפעיל את המסור עם שרשרת חדשה, בצע בדיקה של 2-3 דקות. שרשרת חדשה הופכת לארוכה יותר לאחר השימוש הראשון. בדוק את המתח והדק את השרשרת בעת הצורך.

**3.4 התקן את מארזי הסוללה**

איור 2

**▲ אזהרה**

- אם מארזי הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארזי הסוללה או את המטען.
  - כבה את הכלי וחכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או הסרה של מארזי הסוללה.
  - עליך לקרוא, להכיר ולבצע את ההוראות הנוגעות לסוללה ולמטען.
1. התאם את הצלעות של מארזי הסוללה לחריצים בתא הסוללה.
  2. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארזי הסוללה יינעלו.
  3. כשתשמע קליק, זה אומר שמארזי הסוללה מותקן במקומו.

**3.5 הסר את מארזי הסוללה**

איור 2

1. לחץ לחיצה ממושכת על כפתור שחרור הסוללה.
2. הסר את מארזי הסוללה מהמכשיר.

**4 תפעול**

**i שים לב**

כשמזיזים את הכלי, יש להוציא את מארזי הסוללה ולהרחיק את הידיים מכפתור הנעילה.

**i חשוב**

בדוק את מידת הידוק השרשרת לפני כל שימוש.

**4.1 בדוק את מידת הסיכה של השרשרת.**

**i שים לב**

אל תשתמש בכלי ללא סיכה מספקת של השרשרת.

איור 1

1. בדוק את רמת הסיכה ממחווך מפלס השמן.
2. הוסיפו חומר סיכה נוסף, לפי הצורך.

**4.2 אחיזת הכלי**

איור 8

1. אחוז את מסור השרשרת כאשר ידי ימין אוהזת בידיה האחורית ויד שמאל – בידיה הקדמית. השתמש תמיד בשתי הידיים בעת השימוש במכשיר.
2. אחוז בידיות כאשר האגודלים והאצבעות מקיפים אותן לגמרי.
3. ודא שהאגודל של היד האוהזת בידיה הקדמית נמצא מתחת לידיה.

**4.3 התנעת המכשיר**

איור 1.

1. לחץ על לחצן הנעילה.
2. לחץ על ההדק תוך כדי לחיצה על לחצן הנעילה.
3. שחרר את לחצן הנעילה.

**i חשוב**

על בלם השרשרת להיות מנותק, כדי שהמסור החשמלי יוכל להתחיל לפעול. ל. הפעל את הבלם על ידי הזזה של הידיה הקדמית קדימה.

**4.4 כיבוי המכשיר**

איור 1.

1. שחרר את הדק ההפעלה כדי לעצור את המכשיר.

**4.5 הפעלת בלם השרשרת**

**▲ אזהרה**

הידיים חייבות להיות על הידיה כל הזמן.

איור 22

1. התנע את הכלי.
  2. הקף ביד שמאל את הידיה הקדמית כדי להפעיל את בלם השרשרת.
  3. משוך את מגן הידיה/בלם השרשרת כלפי הידיה הקדמית כדי לנתק את בלם השרשרת.
  4. פנה למרכז השירות המורשה לצורך תיקון לפני השימוש.
- במקרה שבלם השרשרת אינו עוצר את השרשרת באופן מיידי.
  - במקרה שבלם השרשרת אינו נעצר בעמדה הרצויה ללא עזרה.

**4.6 כריתת עץ**

איור 10-9.

HE



3. נסר את הענפים בכיוון מלמטה למעלה.
4. שמור על הענפים הנמוכים הגדולים יותר כתמיכה עד לסיום ניסור ענפי העץ.

#### 4.8 ניסור לבולי עץ

איור 15-12.

מדובר בניסור העץ שנכרת לבולי עץ. שמור על גוף מאוזן ויציב. במידת האפשר, הרם את העץ והחזק אותו במקום בעזרת ענפים, בולי עץ או טריו.

- כאשר בול העץ מוחזק לכל אורכו, נסר אותו מלמעלה למטה.
- כאשר בול העץ מוחזק בקצה אחד שלו,
  1. נסר בפעם הראשונה 1/3 מהקוטר שלו, מלמעלה למעלה.
  2. בפעם השנייה נסר מלמעלה למטה כדי להשלים את פעולת הניסור.
- כאשר בול העץ מוחזק בשני קצוות שלו,
  1. נסר בפעם הראשונה 1/3 מהקוטר שלו, מלמעלה למטה.
  2. בפעם השנייה נסר בעומק 2/3 מקוטר הגזע, בדיוק מתחת לניסור הראשון (שהיה 1/3 מהקוטר). פעולה זו משלימה את ניסור בול העץ.
- אם בול העץ מונח על מדרון,
  1. עמוד בצד הגבוה יותר של המדרון.
  2. שלוט במסור השרשרת.
  3. אחוז בידיות בחוזקה.
  4. שחרר את לחץ הניסור קרוב לקצה החתך.

#### i שים לב

אל תתן לשרשרת לגעת באדמה.

לאחר סיום ניסור בולי העץ,

1. שחרר את ההדק.
2. כבה את המסור לגמרי.
3. עבור לעץ הבא.

#### 5 תחזוקה

##### ▲ אזהרה

אל תאפשר לחלקי הפלסטיק לבוא במגע עם נוזל בלמים, בניזן או חומרים עם נגזרות נפט. הכימיקלים עלולים לפגוע בפלסטיק ולגרום לכך שלא ניתן יהיה להשתמש בחלקי הפלסטיק.

##### ▲ אזהרה

אין להשתמש בממסים או דטרגנטים חזקים לניקוי בית המכשיר או חלקי הפלסטיק.

##### ▲ אזהרה

הסר את מארו הסוללה מהמכשיר לפני ביצוע תחזוקה.

#### 5.1 כוונון מידת הידוק השרשרת

איור 7-2.

ככל שתשתמש יותר בשרשרת, כך היא תהפוך לארוכה יותר. לכן חשוב מאוד לכוונן את השרשרת באופן תמידי על מנת להתגבר על הבעיה.

אנו ממליצים משתמש חדשים המפעילים את מסור השרשרת בפעם הראשונה, יתרגלו לכל הפחות ניסור בולי עץ כשהם על 'רגלי חמור' או על עריסה מיוחדת.

לפני תחילת כריתת עץ, ודא

- שהמרחק המינימלי בין אזור הניסור לבולי עץ ואזור כריתת העץ הוא פי שניים מגובה העץ.
- שהפעולה לא תגרום
  - פציעה לכני אדם.
  - שלא תפגע בקווי מתח, טלפון ומים. במקרה שהעץ נוגע בקווי מתח, טלפון או מים, דווח על כך מיד לחברה הרלוונטית.
  - שלא ייגרם נזק לרכוש.
- שהמשתמש אינו באזור המסוכן, למשל במדרון מתחת לאזור הניסור.
- שדרכי המילוט הפרושות לאחור ובאלכסון בכיוון ההפוך לכיוון הכריתה פנויות. שכיוון הכריתה מתאם
  - לכיוון נטיית העץ באופן טבעי.
  - למיקום של ענפים גדולים.
  - לכיוון הרוח.
- שאין על העץ כלוך, אבנים, חלקי גזע חופשיים, מסמרים או סיכות מהדק.

#### 1. ניסור חריץ בגובה נמוך. ודא שהחריץ הוא

- (a) ברוחב 1/3 מקוטר העץ.
- (b) ניצב לכיוון הכריתה.

#### ▲ אזהרה

ניסור החריץ נועד למנוע היתקעות של השרשרת או של גוף המסור כשמסרית את החריץ השני.

#### 2. בצע את ניסור הכריתה בגובה של לא פחות מ-50 מ"מ מעל החריץ הראשון. ודא שהניסור הזה

- (a) מקביל לחריץ הראשון.
- (b) שומר על מספיק עץ בתור ציר שימנע מהעץ להתפתל וליפול בכיוון הלא נכון.

כאשר ניסור הכריתה מתקרב לציר הזה, העץ נופל. הפסק את ניסור הכריתה אם העץ

- נופל לכיוון הלא נכון או
- זו אחורה, וגורם לסרגל החיתוך ולשרשרת להיתקע בחתך.

#### 3. השתמש בטריז כריתה כדי לפתוח את החתך שביצעת ולגרום לעץ ליפול בכיוון הרצוי.

#### 4. כשהעץ מתחיל ליפול,

- (a) הוצא את מסור השרשרת מהחתך.
- (b) כבה את המסור.
- (c) הנח את המסור על הקרקע.
- (d) צא בכיוון נתיב המילוט. הזיזר מענפים מעל גובה הראש והקפד על תנועה יציבה.

#### 4.7 ניסור ענפי הגזע

איור 11.

ניסור ענפי הגזע נועד להסיר את הענפים מעץ שנכרת ונפל.

1. תן לענפים הנמוכים הגדולים להתחזק את בול העץ שנכרת מעל פני הקרקע.
2. הסר את הענפים הקטנים בניסור אחד.

- לאחר השחזות רבות של השרשרת, מהירות הניסור עדיין נמוכה. השרשרת שחוקה.

הדק את השרשרת מתוך ככל הניתן, אך לא כל כך הדוק עד שלא תוכל לסובבה בחופשיות בעזרת היד.

### 5.3 תחזוקת גוף המסור

איור 20-21.

#### i שים לב

הקפד להפוך את צד גוף המסור מפעם לפעם כדי שהשחיקה תהיה סימטרית בשני צדדיו.

1. שמן את המסבים בגלגל השרשרת הקיצוני (אם ישנו) בעזרת מזרק שמן (לא כלול).
2. נקה את חריץ גוף המסור בעזרת וו גירוד (לא כלול).
3. נקה את חורי הסיכה.
4. הסר הספוסים מהפינות והשחז את שיני הניסור בעזרת משוף שטוח. החלף את גוף המסור כאשר:
  - החריץ אינו באתו גובה כמו חוליות השרשרת (שאסור שיגעו אף פעם בתחתיתו).
  - חלקו הפנימי של גוף המסור שחוק וגורם להטיית השרשרת לצד אחד.

### 6 הובלה ואחסון

לפני העברת המכשיר, הקפד תמיד

- לפרק את מארז הסוללה מהכלי.
- להרחיק את הידיים מכפתור הנעילה.
- לחבר את הנדן לגוף המסור ולשרשרת.

לפני אחסון הכלי, הקפד תמיד

- הסירו את שראיות השמן מן המכונה.
- לפרק את מארז הסוללה מהכלי.
- לנקות ממנו את כל הלכלוך והחומרים הלא רצויים.
- לוודא שאזור האחסון אינו נגיש לילדים.
- מרוחק מחומרים העלולים לגרום לקורוזיה, כגון כימיקלים לגינה ומלח להסרת קרח.

#### ▲ אזהרה

שרשרת שאינה מתוחה יכולה ליפול החוצה ולגרום לפגיעה חמורה ואפילו קטלנית.

#### ▲ אזהרה

לבש כפפות הגנה בזמן נגיעה בשרשרת, בגוף המסור או באזורים שמסביב לשרשרת.

1. כבה את המסור.
2. הרפה את אומי הבריה עם מפתח הברגים.

#### i שים לב

אין זה הכרחי לפרק את מכסה השרשרת כדי לכוונן את מידת הידוק השרשרת.

3. סובב את בורג מידת הידוק השרשרת לכיוון השעון על מנת להגדיל את הידוק השרשרת.
4. סובב את בורג מידת הידוק השרשרת נגד כיוון השעון על מנת להקטין את הידוק השרשרת.
5. כאשר השרשרת מתוחה דיה, הדק את אומי הבריה.
6. משוך את השרשרת שבאמצע הסרגל המוליך בחלק התחתון הרחק מהסרגל. הרווח בין מוליך השרשרת לסרגל המוליך אמור להיות בין 3 מ"מ ל-4 מ"מ.

### 5.2 השחזות שיני הניסור

השחז את שיני הניסור במידה והשרשרת מתקשה לחדור לתוך העץ.

#### i שים לב

אנו ממליצים שמרכזו שירות, אשר בבעלותו משחז חשמלי, יבצע עבודות השחזה חשובות.

איור 16-19.

1. הידוק השרשרת.
2. השחז את פינות שיני הניסור בעזרת משוף מעוגל בגודל 4 מ"מ.
3. השחז את הלוח העליון, הלוח הצדדי ומד העומק בעזרת משוף שטוח.
4. שייף את כל שיני הניסור לזוויות שהוגדרו והקפד על כך שיהיו באותו אורך.

#### i שים לב

במהלך השיוף,

- הקפד על כך שהמשוף יהיה שטוח ביחס למשטח המשוף.
- השתמש בנקודת האמצע של להב המשוף.
- הפעל לחץ קל אך קבוע בזמן שיוף המשטח.
- הרם את להב המשוף לפני כל חזרה לנקודת תחילת השיוף.
- השחז את שיני הניסור בצד אחד, ואחר כך עבור לצד השני.

החלף את שרשרת כאשר:

- אורך קצות החיתוך נמוך מ-5 מ"מ.
- יש רווח גדול מדי בין חוליות השרשרת לבין המסמרות (ניטים).
- מהירות הניסור נמוכה.

כביה	סיבה אפשרית	פתרון
הכלי אינו מתניע.	בלם השרשרת מופעל.	משוך את בלם השרשרת לכיוון המשתמש כדי לנתק אותה.
	הסוללה אינה מחוברת לכלי בצורה נכונה.	ודא שלחצן שחרור הסוללה משימע קליק כשמכניסים את מארז הסוללה.
	הסוללה חלשה מדי.	טען את הסוללה.
	לא לחצת על כפתור הנעילה ועל ההדק באתו הזמן.	1. לחץ על לחצן הנעילה והחזק אותו לחוץ. 2. לחץ על ההדק כדי להתניע את הכלי.
	הסוללה חמה מדי או קרה מדי.	עיין במדריך הסוללה והמטען.
המכונה לא תפעל כאשר למארו הסוללה יש רק אחד או שני הבוקי אור.	1. מתח מארו הסוללה נמוך.	1. קררו את מארו הסוללה או את המכונה עד לטמפרטורת החדר.
	2. מארו הסוללה או לוח הבקרה נמצאים במצב הגנה מטמפרטורות גבוהות.	2. הטעינו שוב את מארו הסוללה. 3. הפעילו שוב את המכונה.
המנוע פועל, אך השרשרת אינה מנסרת כשורה, או שהמנוע כבה לאחר כ-3 שניות.	הכלי נמצא במצב הגנה כדי להגן על המעגל האלקטרוני שלו.	שחרר את ההדק והתנע את המסור שוב. אל תכריח את הכלי לנסר.
	הסוללה אינה טעונה.	טען את הסוללה. בדוק את נוהלי הטעינה הנכונים במדריך הסוללה והמטען.
	השרשרת אינה משומנת.	שמן את השרשרת כדי להפחית את מידת החיכוך. אל תאפשר לגוף המסור ולשרשרת לפעול ללא חומר סיכה מספיק.
	הסוללה מאוחסנת בטמפרטורה לא מתאימה.	קרר את מארו הסוללה עד שהחום שלו יירד לטמפרטורת הסביבה.

8 מפרט טכני

מתח	V DC 48
מהירות ללא עומס	m/s 20
אורך גוף המסור	mm 360
עצירת השרשרת	s 0.12 >
קיבולת מכל השמן של השרשרת	ml 200

כביה	סיבה אפשרית	פתרון	
גוף המסור והשרשרת מתחממים ופולטים עשן.	השרשרת הדוקה מדי.	כוונן את מידת הידוק השרשרת.	
	מכל השמן ריק.	הוסף חומר סיכה.	
	זיהום גרם לחסימה של פתח הפליטה.	פרק את גוף המסור ונקה את פתח הפליטה.	
	זיהום גרם לחסימה של מכל השמן.	נקה את מכל השמן. הוסף חומר סיכה חדש.	
	זיהום גרם לחסימה של גוף המסור ושל מכל השמן.	נקה את גוף המסור ואת מכלה מכל השמן.	
	זיהום גרם לחסימה של גלגל השרשרת ואת גלגלי הולכת השרשרת.	נקה את גלגל השרשרת ואת גלגלי הולכת השרשרת.	
המנוע פועל אך השרשרת אינה מסתובבת.	השרשרת הדוקה מדי.	כוונן את מידת הידוק השרשרת.	
	נגרם נזק לגוף המסור ולשרשרת.	החלף את גוף המסור והשרשרת במידת הצורך.	
	נגרם נזק למנוע.	1. לפרק את מארו הסוללה מהכלי.	
		2. פרק את מכלה גוף המסור.	
		3. פרק את גוף המסור ואת שרשרת המסור.	
4. נקה את המכשיר.			
5. הכנס מארו סוללה כדי להפעיל את הכלי.			
	אם גלגל השרשרת מסתובב, זה סימן שהמנוע פועל כשורה. אם לא, פנה למרכז השרירות.		
המנוע פועל והשרשרת מסתובבת אך היא אינה מנסרת.	השרשרת קהה.	שחזו את החלק את השרשרת המסור.	
	השרשרת מסתובבת בכיוון הלא נכון.	סובב את לולאת השרשרת לכיוון ההפוך.	
	השרשרת הדוקה או רפויה מדי.	כוונן את מידת הידוק השרשרת.	

מספר תעודת בדיקת סוג עבור EC:MD-205 פורסם על ידי SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

מקום, תאריך: Malmö, החתימה: טד קו, אחראי איכות  
09.09.2021

Ted Qu

משקל (ללא מארוז הסוללה)	kg 3.6
רמת לחץ הקול הנמדדת	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
רמת עוצמת הקול המובטחת	$(L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)})$
רסט	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$ , $12.2 \text{ מ"/שנייה}^2$
שרשרת	90PX052X
גוף מסור	(144MLEA041) (554557)
דגם הסוללה	48V192 וסדרות BAM נוספות
דגם המטען	48C וסדרות CAM נוספות

## 9 הצהרת התאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

GLOBGRO AB :שם:

Globe Group Europe

Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden :כתובת:

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

Micael Johansson :שם:

Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden :כתובת:

אני מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה מסור שרשרת

דגם: 48CS18

מספר סידורי: ראה את תווית דירוג המוצר

שנת הייצור: ראה את תווית דירוג המוצר

• עומד בדרישות הרלוונטיות של הנחיית הציוד EC/2006/42.

• עומד בדרישות הנחיות הבאות של האיחוד האירופי:

• EU/2014/30

• EC/2000/14 ו-EC/2005/88

• EU/2011/65 ו-EU(2015/863)

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על (החלקים/הסעיפים) הבאים של הסטנדרטים האירופאים הרמוניים:

• EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2,

EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4,

IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC

62321-7-2, IEC 62321-8

רמת עוצמת הקול הנמדדת:  $(L_{wA}: 104.6 \text{ dB(A)})$

רמת עוצמת הקול המובטחת:  $(L_{wA,d}: 108 \text{ dB(A)})$

שיטת הערכת התאימות על-פי נספח V להנחיה EC/2000/14.

<b>1</b>	<b>Aprašymas.....</b>	<b>200</b>	4.2	Mašinos laikymas rankomis.....	201
1.1	Paskirtis.....	200	4.3	Įrenginio paleidimas.....	202
1.2	Apžvalga.....	200	4.4	Įrenginio sustabdymas.....	202
<b>2</b>	<b>Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai.....</b>	<b>200</b>	4.5	Grandinės stabdžio įjungimas.....	202
<b>3</b>	<b>Montavimas.....</b>	<b>200</b>	4.6	Medžio nuleidimas.....	202
3.1	Įrenginio išpakavimas.....	200	4.7	Medžio šakų nupjaustymas.....	202
3.2	Juostos ir grandinės tepimo alyvos papildymas.....	200	4.8	Rąsto pjovimas.....	202
3.3	Kreipiamosios juostos ir grandinės montavimas.....	201	<b>5</b>	<b>Techninė priežiūra.....</b>	<b>203</b>
3.4	Akumulatoriaus įstatymas.....	201	5.1	Grandinės įtempimo reguliavimas.....	203
3.5	Akumulatoriaus išėmimas.....	201	5.2	Pjoviklių galandimas.....	203
<b>4</b>	<b>Darbas.....</b>	<b>201</b>	5.3	Kreipiamosios juostos techninė priežiūra.....	204
4.1	Grandinės tepimo tikrinimas.....	201	<b>6</b>	<b>Gabenimas ir sandėliavimas.....</b>	<b>204</b>
			<b>7</b>	<b>Trikčių šalinimas.....</b>	<b>204</b>
			<b>8</b>	<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>205</b>
			<b>9</b>	<b>EB atitikties deklaracija.....</b>	<b>206</b>

## 1 APRAŠYMAS

### 1.1 PASKIRTIS

Grandininis pjūklas yra skirtas pjauti šakoms, kamienams, malkoms ir sijoms, kurių skersmuo priklauso nuo kreipiamosios juostos ilgio. Jis yra skirtas tik medienai pjauti.

Pjūklą gali naudoti tik tik saugę asmenys tik lauke ir namų reikmėms.

Nenaudokite grandininio pjūklo jokiam kitam tikslui, nei nurodyta pirmiau.

Šio grandininio pjūklo negalima naudoti profesionalioms genėjimo paslaugoms teikti. Jo negali naudoti vaikai arba asmenys, nedėvintys atitinkamų asmeninės apsaugos priemonių ir drabužių.

### 1.2 APŽVALGA

*Paveikslas 1-22*

- |  |  |
|--|--|
| 1 Kreipiamosios juostos gaubtas                  | 22 Pjoviklis   |
| 2 Priekinės rankenos apsauga / grandinės stabdys | 23 Medžio leidimo kryptis                                |
| 3 Priekinė rankena                               | 24 Pavojinga zona  |
| 4 Blokavimo mygtukas                             | 25 Atsitraukimo kelias                                   |
| 5 Jungiklis                                      | 26 Medžio vartimo kryptis                                |
| 6 Alyvos bakelio dangtelis                       | 27 Išpjova   |
| 7 Alyvos indikatorius                            | 28 Medžio leidimo užpakalinė įpjova                      |
| 8 Amortizatorius su smaigais                     | 29 Ašis  |
| 9 Pjūklo grandinė                                | 30 Šakų pjovimas   |
| 10 Kreipiamoji juosta                            | 31 Palikite atramines šakas, kol nesupjaustėte kamieno   |
| 11 Raktas  | 32 Per visą ilgį parentas rąstas                         |
| 12 Galinė rankena                                | 33 Pjaukite iš viršaus (ant ožio) ir nepjaukite žemės    |
| 13 Grandinės įtempimo varžtas                    | 34 Parentas vienas rąsto galas                           |
| 14 Grandinės gaubtas                             | 35 Po ožio   |
| 15 Grandinės gaubto veržlės                      | 36 Virš ožio   |
| 16 Grandinės įtempimo varžtas                    | 37 Paremti abu rąsto galai                               |
| 17 Žvaigždutė                                    | 38 Rąsto pjaustymas                                      |
| 18 Akumulatoriaus atkabinimo mygtukas.           | 39 Pjaudami stovėkite įkalnėje, nes rąstas gali ridentis |
| 19 Alyvos ištekėjimo anga                        |  |
| 20 Juostos griovelis                             |  |
| 21 Grandininės pavaros grandys                   |  |

## 2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### ▲ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos ženklus ir instrukcijas.** *Nesilaikant visų toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.*

**Įsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.**

*Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojančią (belaidį) elektrinį įrankį.*

## 3 MONTAVIMAS

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus ir jų nemodifikuokite.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Kol nesurinkote visų dalių, neįstatykite akumulatoriaus.

### 3.1 ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami įsitikinkite, ar tinkamai surinkote įrenginį.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalių trūksta, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite įrenginį iš dėžės.
5. Dėžę ir pakuotę išmeskite laikydamiesi atitinkamų reikalavimų.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Dėl savo saugumo bateriją prijunkite tik iki galo surinkę visą įrankį.

### 3.2 JUOSTOS IR GRANDINĖS TĖPIMO ALYVOS PAPILDYMAS

Patikrinkite alyvos lygį įrenginyje. Jei alyvos lygis žemas, papildykite juostos ir grandinės tėpimo alyvos toliau nurodyta tvarka.

## **i SVARBU**

Naudokite tik grandinėms ir grandinių tepalinėms skirtą juostos ir grandinės tepimo alyvą.

## **i PASTABA**

Įrenginys iš gamyklos išsiunčiamas be juostos ir grandinės tepimo alyvos.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį.
2. Įpilkite į alyvos bakelį alyvos.
3. Pildami alyvą stebėkite alyvos indikatorį, kad į bakelį nepatektų jokių teršalų.
4. Uždėkite alyvos bakelio dangtelį.
5. Dangtelį priveržkite.
6. Iki viršaus užpildyto alyvos bakelio pakanka 15–40 darbo minučių.

## **i SVARBU**

Nenaudokite nešvarios, panaudotos ar užterštos alyvos. Galite sugadinti juostą ar grandinę.

### **3.3 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS IR GRANDINĖS MONTAVIMAS**

*Paveikslas 1-7.*

1. Raktu atsukite grandinės gaubto varžles
2. Nuimkite grandinės gaubtą.
3. Grandininės pavaros grandis įstatykite į juostos griovelį.
4. Grandinės pjoviklius nustatykite grandinės sukimosi kryptimi.
5. Įstatykite į vietą grandinę taip, kad jos kilpa būtų už kreipiamosios juostos.
6. Laikykite grandinę ir juostą.
7. Uždėkite grandinės kilpą ant žvaigždutės.
8. Grandinės įtempimo varžtas turi įsistatyti į atitinkamą angą grandinės kreipiamojoje juostoje.
9. Uždėkite grandinės gaubtą.
10. Įtempkite grandinę. Skaitykite skyriuje *Sureguliuokite grandinės įtempimą.*
11. Tinkamai įtempę grandinę, priveržkite grandinės gaubto varžles.

## **i PASTABA**

Uždėję naują grandinę, paleiskite grandininį pjūklą 2–3 minutėms, kad išbandytumėte grandinę. Po pirmojo naudojimo grandinė pailgėja, todėl patikrinkite įtempimą ir, jeigu reikia, įtempkite.

### **3.4 AKUMULIATORIAUS ĮSTATYMAS**

*Paveikslas 2*

## **▲ ĮSPĖJIMAS**

- Jei sugadintas akumuliatorius arba įkroviklis, pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės akumuliatoriaus ir įkroviklio vadovo instrukcijomis.

1. Sulyginkite akumuliatoriaus briauneles su akumuliatoriaus skyriaus grioveliais.
2. Įstatykite akumuliatorių į akumuliatorių skyrių iki galo, iki jis užsifiksuos.
3. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad akumuliatorius įsistatė.

### **3.5 AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS**

*2 pav.*

1. Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus atkabinimo mygtuką.
2. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

## **4 DARBAS**

### **i PASTABA**

Prieš perkeldami įrenginį išimkite iš jo sudėtinę bateriją ir nelaikykite rankų prie blokavimo mygtuko.

### **i SVARBU**

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite grandinės įtempimą.

### **4.1 GRANDINĖS TEPIMO TIKRINIMAS**

### **i PASTABA**

Nenaudokite įrenginio, jei jis tinkamai netepamas.

*Paveikslas 1*

1. Alyvos lygį tikrinkite stebėdami alyvos indikatorį.
2. Jei reikia, įpilkite tepimo alyvos.

### **4.2 MAŠINOS LAIKYMAS RANKOMIS**

*Paveikslas 8*

1. Grandininį pjūklą laikykite viena ranka suėmę už galinės rankenos, o kita ranka – už priekinės rankenos. Pjaudami įrankį visada laikykite abiem rankomis.
2. Rankenas tvirtai suimkite visais pirštais.
3. Priekinę rankeną laikykite suėmę taip, kad nykštys būtų rankenos apačioje.

## 4.3 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

*Paveikslas 1.*

1. Paspauskite blokavimo mygtuką.
2. Blokavimo mygtuką laikydami nuspaustą, paspauskite jungiklį.
3. Atleiskite blokavimo mygtuką.

### Į SVARBU

Norint paleisti grandininį pjūklą, reikia atjungti grandinės stabdį. Stabdį aktyvuokite pastumdami į priekį rankos apsaugą.

## 4.4 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

*Paveikslas 1.*

1. Atleiskite jungiklį, kad įrenginys sustotų.

## 4.5 GRANDINĖS STABDŽIO ĮJUNGIMAS

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Jūsų rankos visada turi būti ant rankenų.

*Paveikslas 22*

1. Paleiskite įrenginį.
2. Pasukite savo kairiąją ranką aplink priekinę rankeną, kad įsijungtų grandinės stabdys.
3. Patraukite rankenos apsaugą (grandinės stabdį) link priekinės rankenos, kad grandinės stabdys išsijungtų.
4. Prieš įrenginį naudodami kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų, jei:
  - Grandinės stabdys iš karto nesustabdo grandinės.
  - Grandinės stabdys nesifiksuoja išjungtoje padėtyje.

## 4.6 MEDŽIO NULEIDIMAS

*Paveikslas 9-10.*

Pirmą kartą pjūklą naudojančiams asmenims rekomenduojama pradžioje jį išbandyti, pjaunant rąstus ant ožio.

Prieš leisdami medį patikrinkite, ar:

- Išlaikytas minimalus atstumas tarp medžio leidimo ir rąstų pjovimo vietų (jis turi būti du kartus didesnis už medžio aukštį).
- Ar leidžiamas medis:
  - Nesužeis aplinkinių žmonių.
  - Neužklius už oro elektros linijų laidų. Jeigu medis kliudo elektros linijos laidas, nedelsiant praneškite šias linijas prižiūrinčiai įmonei.
  - Nesugadins turto.
- Operatorius nėra pavojingoje zonoje, pavyzdžiui, nuokalnėje.

- Atsitraukimo keliai atgal ir įstrižai medžio leidimo krypties laisvi. Medžio leidimo kryptis priklauso nuo:

- Natūralaus medžio pasvirimo.
- Kurioje pusėje yra didesnės šakos.
- Vėjo krypties.
- Ant medžio pjovimo vietoje nėra purvo, akmenų, atšokusios žievės, vinių ar kabių.

1. **Apačioje įpjaukite medžio kamieną. Ši išpjova turi būti:**

- a) 1/3 medžio skersmens gylio.
- b) Statmena medžio leidimo kryptčiai.

### ▲ PERSPĖJIMAS

Ši pjovimo lygio išpjova padeda apsaugoti nuo pjūklų grandinės ar kreipiamosios juostos sugnybimo, kai pjaunate antrąją išpjovą.

2. **Nuleidimo pjūvį atlikite 50 mm ar aukščiau už lygio išpjovą. Ši išpjova turi būti:**

- a) Lygiagreti lygio išpjovai.
- b) Turi likti pakankamai neįpjauto medžio, kuris liktų kaip ašis ir apsaugotų medį nuo susisukimo ir nuvirtimo netinkama kryptimi.

Kai nuleidimo pjūvis priartėja prie ašies, medis nuvirsta. Nutraukite nuleidimo pjūvį, jei medis:

- Nevirsta reikiama kryptimi, arba
- Pasvyra atgal prispaudamas pjovimo juostą ir grandinę įpjovoje.

3. **Panaudokite nuleidimo pleištą pjūviui atverti ir medžiui nuversti reikiama kryptimi.**

4. **Kai medis pradeda virsti,**

- a) Ištraukite iš pjūvio vietos grandininį pjūklą.
- b) Sustabdykite įrenginį.
- c) Padėkite įrenginį ant žemės.
- d) Pasišalinkite atsitraukimo keliu. Saugokitės šakų virš galvos ir nesuklupkite ant kliūčių.

## 4.7 MEDŽIO ŠAKŲ NUPJAUSTYMAS

*Paveikslas 11.*

Šakos nupjaustomos nuo nuleisto medžio.

1. Palikite didesnes šakas žemės pusėje, kad medžio kamieną išlaikytų pakilusį nuo žemės.
2. Mažesnes šakas nupjaukite vienu pjūviu.
3. Įtemptas šakas pjaukite nuo apačios į viršų.
4. Palikite didesnes apatines šakas kaip atramą, kol nuo kamieno nupjausite visas šakas.

## 4.8 RĄSTO PJOVIMAS

*Paveikslas 12-15.*



Rąsto pjaustymu vadinamas rąsto pjaustymas atkarpomis. Išlaikykite pusiausvyrą. Jei įmanoma, pakelkite rąstą ant šakų, kitų rąstų ar atramos.

- Jei rąstas remiasi visu savo ilgiu, pjaukite iš viršaus.
- Jeigu rąstas paremtas viename gale:
  1. Pradžioje iš apačios įpjaukite 1/3 skersmens.
  2. Antrąjį pjūvį atlikite iš viršaus ir nupjaukite iki galo.
- Jeigu rąstas paremtas abiejuose galuose:
  1. Pradžioje iš viršaus įpjaukite 1/3 skersmens.
  2. Antrąjį 2/3 skersmens pjūvį atlikite iš apačios ir nupjaukite iki galo.
- Jeigu rąstas yra ant slaito:
  1. Atsistokite įkalnėje.
  2. Valdyskite grandininį pjūklą.
  3. Tvirtai laikykite pjūklą už rankenų.
  4. Baigdami pjauti sumažinkite pjūklo spaudimą.

## i PASTABA

Grandinė neturi liesti žemės.

Baigę pjaustyti rąstą:

1. Atleiskite gaiduką.
2. Galutinai sustabdykite grandininį pjūklą.
3. Perneškite grandininį pjūklą prie kito medžio.

## 5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ▲ PERSPĖJIMAS

Venkite stabdžių skysčio, benzino, naftos pagrindu pagamintų medžiagų patekimo ant plastikinių dalių. Chemikalai gali pažeisti plastikinės dalis arba plastikas gali tapti netinkamu naudojimui.

### ▲ PERSPĖJIMAS

Nenaudokite aktyvių tirpiklių arba ploviklių plastikiniam korpusui arba komponentams.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

## 5.1 GRANDINĖS ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS

*Paveikslas 2-7.*

Kuo daugiau naudojate grandinę, tuo ji labiau ilgėja. Todėl svarbu reguliariai reguliuoti grandinės įtempimą ir sumažinti per didelį laisvumą.

Kaip galima labiau įtempkite grandinę, bet nepertempkite. Grandinę turite laisvai sukti ranka.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Laisva grandinė gali iššokti ir sunkiai arba net mirtinai sužaloti.

### ▲ PERSPĖJIMAS

Grandinę, juostą ar vietas šalia grandinės lieskite tik užsimovę apsaugines pirštines.

1. Sustabdykite įrenginį.
2. Raktu atlaisvinkite tvirtinimo varžles.

## i PASTABA

Norint sureguliuoti grandinės įtempimą, nebūtina nuimti grandinės gaubto.

3. Jei grandinės įtempimą norite padidinti, grandinės reguliavimo varžtą sukite pagal laikrodžio rodyklę.
4. Jei grandinės įtempimą norite sumažinti, grandinės reguliavimo varžtą sukite prieš laikrodžio rodyklę.
5. Tinkamai įtempę grandinę, priveržkite tvirtinimo varžles.
6. Suimkite grandinę ties pjovimo juostos apatinės dalies viduriu ir ją atitraukite nuo pjovimo juostos. Tarpelis tarp grandinės kreipiančiųjų narelių ir pjovimo juostos turi būti 3–4 mm.

## 5.2 PJOVIKLIŲ GALANDIMAS

Pjoviklius reikia galąsti tuomet, kai grandinė sunkiai įsipjauna į medį.

## i PASTABA

Rekomenduojame, kad galandimo darbus atliktų techninės priežiūros centras, turintis elektrinį galastuvą.

*Paveikslas 16-19.*

1. Grandinės įtempimas.
2. Pagalškite pjoviklių kampus 4 mm (5/32 colio) skersmens apvalia dilde.
3. Pagalškite viršutinę plokštelę, soninę plokštelę ir gylio matuoklį plokščia dilde.
4. Visus pjoviklius pagalškite išlaikydami vienodą nustatytą kampą ir ilgį.

## i PASTABA

Proceso metu:

- Dildę laikykite priglaustą prie galandamo paviršiaus.
- Galąskite dildės vidurine dalimi.
- Galąsdami paviršius spauskite nestipriai, tačiau tvirtai.
- Grįžtamajame judesyje dildę atkelkite.
- Visus pjoviklius pagalškite vienoje pusėje, o po to – kitoje pusėje.

Pakeiskite grandinę, jei:

- Pjovimo briaunų ilgis sumažėja tiek, kad nesiekia 5 mm.

- Tarp pavaros grandžių ir kniedžių atsiranda per didelis tarpas.
- Pjūklas pjauna lėtai.
- Grandinė galandama daug kartų, tačiau pjovimo greitis nedidėja. Grandinė sudilusi.

### 5.3 KREIPIAMOSIOS JUOSTOS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

*Paveikslas 20-21.*

#### i PASTABA

Kreipiamąją juostą reikia periodiškai apversti, kad ji vienodai dilstų.

1. Švirksčiu (nėra komplekte) sutepkite galinės žvaigždutės (jei yra) guolius.
2. Grandymo kabliuku (nėra komplekte) išvalykite juostos griovelį.
3. Išvalykite tepimo angas.
4. Nuo pjoviklių briaunų pašalinkite atplaišas ir išlyginkite juos plokščia dilde.

Pakeiskite juostą, jei:

- Griovelis neatitinka pavaros grandžių aukščio (grandys niekada neturi liesti apačios).
- Kreipiamosios juostos vidus išdilęs ir grandinė vienoje pusėje neįtempta.

### 6 GABENIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Prieš perkeldami įrenginį visuomet:

- Išimkite iš įrenginio sudėtinę bateriją.
- Nelaikykite rankų prie blokavimo mygtuko.
- Ant kreipiamosios juostos ir grandinės uždėkite apsauginį gaubtą.

Prieš padėdami įrenginį į sandėlį visuomet:

- Iš prietaiso pašalinkite visus alyvos likučius.
- Išimkite iš įrenginio sudėtinę bateriją.
- Nuvalykite nuo įrenginio visus nešvarumus.
- Laikymo vieta turi būti:
  - Neprieinama vaikams.
  - Be koroziją sukeliančių medžiagų, pavyzdžiui, sodo chemikalų ar ledo tirpinimo druskų.

### 7 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Kreipiamoji juosta ir grandinė įkaista ir skleidžia dūmus.	Grandinė pernelyg įtempta.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
	Alyvos bakelis tuščias.	Įpilkite tepimo alyvos.
	Šiukšlės užkimšo išmetimo angą.	Nuimkite kreipiamąją juostą ir išvalykite išmetimo angą.
	Nešvarumai užkimšo alyvos bakelį.	Išvalykite alyvos bakelį. Įpilkite naujos alyvos.
	Šiukšlės užkimšo kreipiamąją juostą ir alyvos bakelio dangtelį.	Nuvalykite kreipiamąją juostą ir alyvos bakelio dangtelį.
Variklis dirba, tačiau grandinė nesisuka.	Šiukšlės užkimšo žvaigždutę ar kreipiamuosius ratukus.	Išvalykite žvaigždutę ir kreipiamuosius ratukus.
	Grandinė pernelyg įtempta.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.
	Kreipiamoji juosta ir grandinė pažeistos.	Pakeiskite kreipiamąją juostą ir grandinę, jei būtina.
Sugadintas variklis.		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Išimkite iš įrenginio sudėtinę bateriją.</li> <li>2. Nuimkite kreipiamosios juostos gaubtą.</li> <li>3. Nuimkite juostą ir pjūklą grandinę.</li> <li>4. Išvalykite įrenginį.</li> <li>5. Įstatykite sudėtinę bateriją ir paleiskite įrenginį.</li> </ol> <p>Jeigu žvaigždutė sukasi, tai reiškia, kad variklis dirba tinkamai. Jeigu nesisuka, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.</p>

Problema	Galima priežastis	Sprendimas	
Variklis dirba ir grandinė sukasi, tačiau grandinė nepjauna.	Grandinė atšipusi.	Pjūklo grandinę pagaląškite arba pakeiskite.	
	Grandinė sukasi neteisinga kryptimi.	Apverskite grandinės kilpą į priešingą pusę.	
	Grandinė pernelyg įtempta arba atsipalaidavusi.	Sureguliuokite grandinės įtempimą.	
Įrenginys nepasileidžia.	Įjungtas grandinės stabdys.	Patraukite grandinės stabdį link operatoriaus, kad atjungtumėte.	
	Prie įrenginio netinkamai prijungta sudėtinė baterija.	Patikrinkite, ar baterijos atkabinimo mygtukas spragtelė, kai įstatote sudėtinę bateriją.	
	Maža baterijos įkrova.	Įkraukite sudėtinę bateriją.	
	Blokavimo mygtukas ir jungiklis nenuspaudžiami vienu metu.		1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę blokavimo mygtuką.
			2. Paspauskite jungiklį, kad paleistumėte įrenginį.
	Baterija pernelyg įkaitusi ar atšalus.	Skaitykite nurodymus baterijos ir įkroviklio vadove.	
Prietaisas nepasileidžia, kai mirksi viena arba dvi lemputės.	1. Žema akumuliatoriaus įkrova.	1. Atvėsinkite akumuliatorių arba prietaisą iki aplinkos temperatūros. 2. Pakartotinai įkraukite akumuliatorių. 3. Įjunkite prietaisą.	
	2. Akumuliatorius arba valdymo plokštė yra apsaugos nuo aukštos temperatūros būsenoje.		

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis dirba, tačiau grandinė tinkamai nepjauna, arba variklis po maždaug 3 sekundžių išsijungia.	Įrenginys persijungęs į apsauginį režimą, kad apsaugotų mikroschemų plokštę.	Atleiskite jungiklį ir vėl paleiskite įrenginį. Nespauskite įrenginio, kad greičiau pjautų.
	Baterija neįkrauta.	Įkraukite bateriją. Kaip teisingai įkrauti bateriją, skaitykite baterijos ir įkroviklio vadovė.
	Grandinė nesutepa.	Sutepkite grandinę, kad sumažėtų trintis. Nedarbkite pjūklų tinkamai nesutepę kreipiamosios juostos ir grandinės.
	Netinkama baterijos laikymo temperatūra.	Atvėsinkite sudėtinę bateriją iki aplinkos temperatūros.

LT

## 8 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	48 V DC
Variklio sūkių skaičius be apkrovos	20 m/s
Kreipiamosios juostos ilgis	360 mm
Grandinės sustabdymas	< 0.12 s
Grandinės tepimo alyvos bakelio talpa	200 ml
Svoris (be sudėtinės baterijos)	3.6 kg
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantuotas garso galios lygis	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibracija	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Grandinė	90PX052X
Kreipiamoji juosta	144MLEA041 ( 554557)
Baterijos modelis	48V192 ir kiti BAM modeliai
Įkroviklio modelis	48C ir kiti CAM modeliai

## 9 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavardė: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adresas: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedija

Pavardė ir adresas įgalioto asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Pavardė: Micael Johansson  
Adresas: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Švedija

Šiuo pareiškime, kad gaminys

Kategorija: Grandininis pjūklas  
Modelis: 48CS18  
Serijos Nr.: Žr. gaminio techninių duomenų etiketę  
Pagaminimo metai: Žr. gaminio techninių duomenų etiketę

- atitinka susijusias Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.
- atitinka toliau nurodytų EB direktyvų nuostatas:
  - 2014/30/ES
  - 2000/14/EB ir 2005/88/EB
  - 2011/65/ES ir (ES) 2015/863

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujamosi šių Europos darnųjų standartų dalimis ir sąlygomis:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Išmatuotas garso galios lygis:  $L_{WA}$ : 104.6 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis:  $L_{WA,d}$ : 108 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal 2000/14/EB direktyvos V priedą.

EB tipo tikrinimo sertifikato numeris: MD-205 išdavė SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Vieta, data: Malmö, Parašas: Ted Qu, Kokybės direktorius  
09.09.2021

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Apraksts.....</b>	<b>208</b>	4.3	Darbmašīnas ieslēgšana.....	210
1.1	Paredzētais lietojums.....	208	4.4	Zāģa apturēšana.....	210
1.2	Pārskats.....	208	4.5	Ķēdes bremzes ieslēgšana.....	210
<b>2</b>	<b>Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi.....</b>	<b>208</b>	4.6	Koka gāšana.....	210
<b>3</b>	<b>Montāža.....</b>	<b>208</b>	4.7	Atzarošana.....	210
3.1	Iekārtas izpakošana.....	208	4.8	Sazāģēšana.....	211
3.2	Pievienojiet slīdei un ķēdei smērvielu.....	209	<b>5</b>	<b>Apkope.....</b>	<b>211</b>
3.3	Slīdes un ķēdes montāža.....	209	5.1	Noregulējiet ķēdei spriegojumu.....	211
3.4	Ievietojiet akumulatoru bloku.....	209	5.2	Zobu asināšana.....	211
3.5	Akumulatora bloka izņemšana.....	209	5.3	Slīdes apkope.....	212
<b>4</b>	<b>Ekspluatācija.....</b>	<b>209</b>	<b>6</b>	<b>Transportēšana un uzglabāšana..</b>	<b>212</b>
4.1	Pārbaudiet, vai ķēde nav jāieeļļo.....	209	<b>7</b>	<b>Problēmu novēršana.....</b>	<b>212</b>
4.2	Satveriet zāģi.....	209	<b>8</b>	<b>Tehniskie dati.....</b>	<b>213</b>
			<b>9</b>	<b>ES Atbilstības deklarācija.....</b>	<b>214</b>

## 1 APRAKSTS

### 1.1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis ķēdes zāģis ir paredzēts zaru, stubru, baļķu un brusu zāģēšanai, kuru diametrs atbilst slīdes griešanas garumam. Tikai kokmateriālu zāģēšanai.

Paredzēts lietošanai pieaugušajiem mājas apstākļos, ārpus telpām.

Ķēdes zāģis paredzēts lietošanai tikai un vienīgi iepriekš minētajiem mērķiem.

Šis ķēdes zāģis nav paredzēts profesionālai kokmateriālu zāģēšanai. Nav paredzēts lietošanai bērniem vai arī personām, kurām nav atbilstošu individuālo aizsarglīdzekļu un apģērba.

### 1.2 PĀRSKATS

1.–22. attēls

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Slīdes pārsegs                                | 24 | Bīstamības zona  |
| 2  | Priekšējā roktura aizsargs/ķēdes bremze       | 25 | Atkāpšanās ceļš no krītoša koka  |
| 3  | Priekšējais rokturis                          | 26 | Gāšanas virziens   |
| 4  | Bloķēšanas poga                               | 27 | Iezāģējums   |
| 5  | Ieslēgšanas slēdzis                           | 28 | Zāģējuma vieta pretēji koka krišanas virzienam   |
| 6  | Eļļas tvertnes vāciņš                         | 29 | Enģe   |
| 7  | Eļļas līmeņa indikators                       | 30 | Nogāzta koka atzarošana  |
| 8  | Bufērķīļi                                     | 31 | Atstājiet zem baļķa zarus, kas zāģēšanas laikā kalpos kā atbalsts, līdz tiks sazāģēts viss baļķis. |
| 9  | Zāģa ķēde                                     | 32 | Uz zemes gulošs, visā garumā atbalstīts baļķis.  |
| 10 | Slīde   | 33 | Zāģējiet no augšpusē (virs atbalsta), neiezāģējiet zemē  |
| 11 | Uzgriežņu atslēga                             | 34 | Baļķis atbalstīts tikai vienā galā   |
| 12 | Aizmuģurējais rokturis                        | 35 | Zem atbalsta   |
| 13 | Ķēdes spriegojuma noregulēšanas skrūve        | 36 | Virs atbalsta  |
| 14 | Ķēdes pārsegs                                 | 37 | Baļķis atbalstīts abos galos   |
| 15 | Ķēdes pārsega uzgriežņi                       | 38 | Nogāzta koka sazāģēšana  |
| 16 | Zāģa ķēdes spriegojuma regulēšanas bultskrūve | 39 | Zāģējot stubrus, kas pēc nozāģēšanas var rīpot, stāviet slīpuma augšpusē                           |
| 17 | Ķēdesrats                                     |    |  |
| 18 | Akumulatora atbrīvošanas poga                 |    |  |
| 19 | Eļļas izplūdes atvere                         |    |  |
| 20 | Slīdes rīva                                   |    |  |
| 21 | Ķēdes piedziņas posmi                         |    |  |
| 22 | Ķēdes zobš                                    |    |  |
| 23 | Kritiena virziens                             |    |  |

## 2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ▲ BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošanas sekas var radīt elektriskās strāvas triecieni, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.**

*Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai AKUMULATORŠ (bez elektrokabeļa).*

## 3 MONTĀŽA

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nepārveidojiet vai neizmantojiet citus piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Neielieciet akumulatoru bloku, kamēr nav samontētas visas daļas.

### 3.1 IEKĀRTAS IZPAKOŠANA

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat lietot iekārtu, pārliedieties, vai tā ir pareizi salikta.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet iekārtu, ja tās daļas ir bojātas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja trūkst kādas daļas.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas iekārtu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma atbilstoši vietējiem noteikumiem.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu drošības labad neievietojiet akumulatoru instrumentā, kamēr tas nav pilnībā samontēts.

## 3.2 PIEVIENOJIET SLIEDEI UN KĒDEI SMĒRVIELU

Pārbaudiet zāģim eļļas līmeni. Ja eļļas līmenis ir zems, pievienojiet sliedes un ķēdes smērvielu turpmāk norādītajā veidā.

### i SVARĪGI

Izmantojiet sliedes un ķēdes smērvielu, kas paredzēta tikai ķēdes eļļošanai un eļļotājiem.

### i PIEZĪME

Zāģis no rūpnīcas tiek piegādāts bez sliedes un ķēdes smērvielas.

1. Atskrūvējiet un noņemiet eļļas tvertnes vāciņu.
2. Ielejiet eļļas tvertnē eļļu.
3. Aplūkojiet eļļas indikatoru, lai pārlicinātos, vai eļļas tvertnē netrūkst eļļas.
4. Uzlieciet eļļas tvertnei vāciņu.
5. Pieskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu.
6. Ar pilnībā uzpildītu eļļas tvertni var strādāt 15 - 40 minūtes.

### i SVARĪGI

Nelietojiet netīru, lietotu vai piesārņotu eļļu. Tas var sabojāt sliedi vai ķēdi.

## 3.3 SLIEDES UN KĒDES MONTĀŽA

Attēls Nr. 1-7.

1. Atskrūvējiet ar uzgriežņu atslēgu ķēdes pārsega uzgriežņus.
2. Noņemiet ķēdes pārsegu.
3. Ievietojiet ķēdes piedziņas posmus sliedes gropē.
4. Uzlieciet ķēdes zobus ķēdes kustības virzienā.
5. Uzlieciet ķēdi tā, lai cilpa atrastos aiz sliedes.
6. Satveriet ķēdi un sliedi.
7. Uzlieciet ķēdes cilpu apkārt ķēdesratam.
8. Ķēdes spriegošanas tapas atverei uz sliedes ir jāsakrīt ar bultskrūvi.
9. Uzlieciet ķēdei pārsegu.
10. Pievelciet ķēdi. Izlasiet informāciju sadaļā *Noregulējiet ķēdei spriegojumu*.
11. Kad ķēde ir pietiekami labi nospriegota, pievelciet uzgriežņus.

### i PIEZĪME

Ja ķēdes zāģim ir uzlikta jauna ķēde, tad, pirms sākat zāģēt, veltiet 2-3 minūtes, lai to iemēģinātu. Jaunā ķēde pastiepijas pēc pirmās lietošanas reizes, pārbaudiet spriegojumu un, ja nepieciešams, pievelciet ķēdi.

## 3.4 IEVIETOJIET AKUMULATORU BLOKU

Attēls Nr. 2

### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšana darbmašīna ir jāaptur un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
2. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
3. Akumulators būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.

## 3.5 AKUMULATORA BLOKA IZŅEMŠANA

2 attēls

1. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
2. Izņemiet no iekārtas akumulatora bloku.

## 4 EKSPLUATĀCIJA

### i PIEZĪME

Ja zāģis ir jāpārnes uz citu vietu, izņemiet no tā akumulatoru un pārvietošanas laikā neturiet rokas bloķēšanas pogas tuvumā.

### i SVARĪGI

Pārbaudiet ķēdei spriegojumu pirms katras lietošanas reizes.

## 4.1 PĀRBAUDIET, VAI KĒDE NAV JĀIEEĻĻO

### i PIEZĪME

Nelietojiet zāģi, ja ķēde nav pietiekami labi ieeļļota.

Attēls Nr. 1

1. Pārbaudiet smērēļļas līmeni, aplūkojot eļļas indikatoru.
2. Ja nepieciešams, pievienojiet vēl smērvielu.

## 4.2 SATVERIET ZĀĢI.

Attēls Nr. 8

1. Turot ķēdes zāģi, vienai rokai jāatrodas uz aizmugurējā roktura, bet otrai — uz priekšējā roktura. Mašīnas lietošanas laikā vienmēr turiet to ar abām rokām.

2. Turiet rokturi ar visu plaukstu.
3. Tās rokas īkšķim, ar kuru turat priekšējo rokturi, ir jāatrodas zem roktura.

## 4.3 DARBMAŠĪNAS IESLĒGŠANA

Attēls Nr. 1.

1. Nospiediet bloķēšanas pogu.
2. Neatlaižot bloķēšanas pogu, nospiediet ieslēgšanas slēdzi.
3. Atlaidiet bloķēšanas pogu.

### ! SVARĪGI

Lai ieslēgtu ķēdes zāģi, jāizslēdz ķēdes bremze. Aktivizējiet bremzi, pārvirzot uz priekšu priekšējo rokas aizsargu.

## 4.4 ZĀĢA APTURĒŠANA

Attēls Nr. 1.

1. Lai apturētu zāģi, atlaidiet ieslēgšanas slēdzi.

## 4.5 ĶĒDES BREMZES IESLĒGŠANA

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Rokturi vienmēr jātur ar abām rokām.

Attēls Nr. 22

1. Iedarbiniet darbmašīnu.
2. Lai ieslēgtu ķēdes bremzi, ar kreiso roku pagrieziet priekšējo rokturi.
3. Lai izslēgtu ķēdes bremzi, pavelciet roktura aizsargu/ķēdes bremzi virzienā uz priekšējo rokturi.
4. Pirms nākamās lietošanas reizes nogādājiet zāģi uz apstiprinātu servisa centru, lai saremontētu, ja:
  - ķēdes bremzes mehānisms nevar nekavējoties apturēt ķēdi;
  - ķēdes bremze nepaliek izslēgtā stāvoklī.

## 4.6 KOKA GĀŠANA

Attēls Nr. 9-10.

Lietotājam, kas pirmo reizi sāk lietot zāģi, balķu zāģēšanai ieteicams obligāti izmantot steķi vai citu ierīci, uz kuras novietot un zāģēt kokmateriālu.

Pirms sākat gāzt koku, pārliecinieties, vai:

- Minimālais attālums starp zāģēšanas un gāšanas vietu ir līdzvērtīgs koka garumam, kas reizināts ar divi.
- Zāģēšanas un gāšanas process:
  - Nevar radīt citiem cilvēkiem traumas.
  - Nesaskaras ar pakalpojumu līnijām. Ja koks pieskaras pakalpojumu līnijām, nekavējoties paziņojiet par to pakalpojumu uzņēmumam.
  - Nevar radīt īpašuma zaudējumus.

- Lietotājs neatrodas bīstamajā zonā, piemēram, slīpuma zemākajā daļā.
- Vai atkāpšanās ceļā nav nekādu šķēršļu, kas atrodas koka krišanas virziena aizmugurē un pa diagonāli no tā. Krišanas virzienu nosaka:

- Dabīgais koka slīpums.
- Lielāko zaru izvietojums.
- Vēja virziens.

- Uz koka nav netrūmu, akmeņu, atlobījusies miza, naglu un skavu.

1. **Vispirms iezāģējiet no apakšas. Iezāģējums ir jāveic:**

- a) Aptuveni 1/3 no balķa diametra.
- b) Perpendikulāri krišanas virzienam.

### ▲ PIESARDZĪBU

Iezāģēšana no apakšas uz augšu palīdz novērst zāģa ķēdes vai slīdes iespīešanos, veicot otro iezāģējumu.

2. **Zāģējuma vietai koka gāšanas virzienā jābūt ne mazāk kā 50 mm un augstāk kā iezāģējuma vietai. Pārliecinieties, vai šis iezāģējums tiek veikts:**

- a) Parāleli pirmajam iezāģējumam.
- b) Tā, lai tiktu atstāta nepārzāģētā koksnes daļa, kas kalpo kā enģe, kas novērš koka sagāšanos un nogāšanos nepareizā virzienā.

Kad zāģējums koka gāšanas virzienā pietuvojas enģei, koks sāk krist. Pārtrauciet zāģēt, ja koks:

- Negāžas pareizā virzienā, vai
- Pārvietojas atpakaļ, kā rezultātā sliede un ķēde iestrēgst griezuma vietā.

3. **Lai atplestu iezāģējumu, ievietojiet tajā gāšanas ķīli un ļaujiet kokam nokrist pareizajā virzienā.**

4. **Kad koks sāk gāzties:**

- a) Izņemiet no iezāģējuma ķēdes zāģi.
- b) Apturiet zāģi.
- c) Nolieciet zāģi uz zemes.
- d) Dodieties projām pa atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no zariem, kuri atrodas virs jums, un pievērsiet uzmanību sev zem kājām.

## 4.7 ATZAROŠANA

Attēls Nr. 11.

Nogāztu koku atzarošana līdzinās sazāģēšanai.

1. Atstājiet lielos zarus uz zāģēšanas beigām, lai balķis zāģēšanas laikā nepieskartos zemei.
2. Nozāģējiet mazos zarus ar vienu piegājienu.
3. Zāģējiet zarus virzienā no apakšas uz augšu.
4. Pašu pēdējos atstājiet lielos zarus, uz kuriem atbalstās svars.



## 4.8 SAZĀGĒŠANA

Attēls Nr. 12-15.

Sazāgēšana ir balķa zāgēšana mazākos gabalos. Saglabājiet līdzsvaru. Ja iespējams, paceliet balķi un atbalstiet uz zariem, blūķiem vai paliktņā.

- Ja balķis ir atbalstīts abās malās visā garumā, sāciet zāgēt virzienā no augšas uz leju.
- Ja ir atbalstīts viens balķa gals:
  1. Vispirms iezāgējiet 1/3 no diametra virzienā no apakšas uz augšu.
  2. Otro iegriezumu veiciet virzienā no augšas uz apakšu, lai pabeigtu balķa zāgēšanu.
- Ja balķis ir atbalstīts abos galos:
  1. Vispirms iezāgējiet 1/3 no diametra virzienā no augšas uz apakšu.
  2. Pēc tam zāgējiet virzienā no apakšas uz augšu, iezāgējot 2/3 no diametra, satiekoties ar pirmo zāgējuma vietu.
- Ja balķis atrodas slīpumā:
  1. Nostājieties slīpuma augšpusē.
  2. Vadiet ķēdes zāģi.
  3. Stingri satveriet rokturus.
  4. Zāgējuma noslēgumā samaziniet noslodzi.

### ī PIEZĪME

Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi.

Kad zāgēšana ir galā:

1. Atlaidiet slēdzi.
2. Apturiet ķēdes zāģi pilnībā.
3. Pārvietojiet ķēdes zāģi uz citu koku.

## 5 APKOPE

### ▲ PIESARDZĪBU

Bremžu šķidrums, benzīns, naftas bāzes materiāli nedrīkst nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmikālijas var izraisīt plastmasas bojājumus un padarīt plastmasu par lietošanai nederīgu.

### ▲ PIESARDZĪBU

Nelietojiet plastmasas korpasa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

## 5.1 NOREGULĒJIET ĶĒDEI SPRIEGOJUMU

Attēls Nr. 2-7.

Jo vairāk izmantosiet ķēdi, jo vairāk tā izstiepsies. Tādēļ ir svarīgi regulāri pievilkt ķēdi.

Nospriegojiet ķēdi tik stingri, cik vien iespējams, bet ne pārāk stingri, lai to var brīvi pagriezt ar roku.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Valīga ķēde var nonākt no sliedes no radīt nopietnu vai pat letālu ievainojumu.

### ▲ PIESARDZĪBU

Pieskaroties ķēdei, sliedei vai zonai ap ķēdi, lietojiet aizsargcimdus.

1. Apturiet darbmašīnu.
2. Atskrūvējiet ar uzgriežņu atslēgu uzgriežņus.

### ī PIEZĪME

Ķēdes pārsegs nav jānoņem, lai noregulētu ķēdes spriegojumu.

3. Lai palielinātu ķēdes spriegojumu, pagrieziet ķēdes regulēšanas skrūvi pulkstenrādītāja kustības virzienā.
4. Lai samazinātu ķēdes spriegojumu, pagrieziet ķēdes regulēšanas skrūvi pretēji pulkstenrādītāja kustības virzienam.
5. Kad ķēde ir pietiekami labi nospriegota, pievelciet kontruzgriežņus.
6. Paveiciet ķēdi vadotnes sliedes apakšpusē tieši pa vidu, projām no sliedes. Atstarpei starp ķēdes vadotni un vadotnes sliedi jābūt no 3 līdz 4 mm.

## 5.2 ZOBU ASINĀŠANA

Ja ķēdes iezāgēšana kokmateriālā prasa piepūli, uzasiniet zobus.

### ī PIEZĪME

Iesakām nogādāt uz servisa centru, kurā ir elektriskā asināmā ierīce, lai veiktu svarīgos asināšanas darbus.

Attēls Nr. 16-19.

1. Ķēdes spriegošana.
2. Asiniet zobu stūrus ar 5/32 collu (4 mm) liela diametra apaļo vīli.
3. Augšējās plāksnes, sānu plāksnes un dziļuma ierobežotāja asināšanai izmantojiet plakano vīli.
4. Novilējiet visus zobus līdz noteiktam leņķim un vienādā garumā.

## i PIEZĪME

Procesa laikā:

- Turiet vīli horizontāli pret vīlējamo virsmu.
- Vīlējiet ar vīles stieņa vidusdaļu.
- Vīlējot virsmu, izdāriet stipru spiedienu uz tās.
- Katrā atpakaļgājienā vīle ir jānoņem.
- Vispirms novīlējiet zobus no vienas puses un pēc tam no otras puses.

Nomainiet ķēdi, ja:

- Griezējmalu garums kļuvis īsāks par 5 mm.
- Starp piedziņas posmiem un kniedēm radusies pārāk liela atstarpe.
- Griešanas ātrums ir lēns
- Ķēde jau vairākkārt ir uzasināta, bet griešanas ātrums nav palielinājies. Ķēde ir nodilusi.

## 5.3 SLIEDĒS APKOPE

Attēls Nr. 20-21.

## i PIEZĪME

Lai sliede nodiltu simetriski, tā ik pēc brīža ir jāapgriez otrādi.

1. Eļļojiet ķēdesrata uzgaļa gultņus (ja tāds ir) ar šļirci (komplektācijā nav iekļauta).
2. Notīriet sliedes rievu ar skrāpīti (komplektācijā nav iekļauts).
3. Izfīriet eļļošanas atveres.
4. Noņemiet no malām atskarpi un novīlējiet zobus ar plakano vīli.

Nomainiet sliedi, ja:

- Rieva vairs neatbilst piedziņas posmu augstumam (kas nekad nedrīkst saskarties ar apakšējo daļu).
- Sliedes iekšpuse ir nodilusi, kas liek ķēdei liekties uz vieniem sāniem.

## 6 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pirms pārvietojat zāģi — vienmēr:

- Izņemiet no zāģa akumulatoru bloku.
- Nekad neturiet rokas bloķēšanas pogas tuvumā.
- Uzlieciet sliedi un ķēdi aizsargapvalku.

Pirms novietojat zāģi uzglabāšanā — vienmēr:

- Notīriet no iekārtas visu eļļas atlikumu.
- Izņemiet no zāģa akumulatoru bloku.
- Izfīriet no zāģa visus svešķermeņus.
- Pārļieciniet, vai uzglabāšanas vieta:

- Nav pieejama bērniem.

- Neatrodas tuvu vielām, kas var izraisīt koroziju, piemēram, dārza ķīmiskās vielas un atledošanas sāļi.

## 7 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēloņs	Risinājums
Sliede un ķēde ir sakarsušas un izdala dūmus.	Pārāk stingri nopriegotā ķēde.	Noregulējiet ķēdes spriegojumu.
	Tukša eļļas tvertne.	Pievienojiet smērvielu.
	Piesārņojums izvades atverē rada aizsprostojumu.	Noņemiet sliedi un izfīriet izvades atveri.
	Piesārņojums eļļas tvertnē rada aizsprostojumu.	Izfīriet eļļas tvertni. Pievienojiet jaunu smērvielu.
	Piesārņojums sliedē un eļļas tvertnes vāciņā rada aizsprostojumu.	Izfīriet sliedi un eļļas tvertnes vāciņu.
Piesārņojums ķēdesratā vai ritentiņos rada aizsprostojumu.	Izfīriet ķēdesratu un ritentiņus.	
Motors darbojas, bet ķēde negriežas.	Pārāk stingri nopriegotā ķēde.	Noregulējiet ķēdes spriegojumu.
	Sliede un ķēde ir bojātas.	Ja nepieciešams, nomainiet sliedi un ķēdi.
	Bojāts motors.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izņemiet no zāģa akumulatoru bloku.</li> <li>2. Noņemiet sliedes pārsegu.</li> <li>3. Noņemiet sliedi un zāģa ķēdi.</li> <li>4. Notīriet zāģi.</li> <li>5. Ievietojiet akumulatoru bloku un iedarbiniet zāģi.</li> </ol> <p>Ja ķēdesrats griežas, tas nozīmē, ka motors darbojas pareizi. Ja tas tā nav, sazinieties ar servisa centru.</p>

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors darbojas un ķēde griežas, bet nezāgē.	Ķēde nav pietiekami asa.	Uzasiniet vai nomainiet zāga ķēdi.
	Ķēde uzstādīta nepareizā virzienā.	Pagrieziet ķēdes cilpu pretējā virzienā.
	Ķēde pārāk stipri vai pārāk vāji nospriegotā.	Noregulējiet ķēdei sprieģojumu.
Zāgi nevar iedarbināt.	Ieslēgta ķēdes bremze.	Pavelciet ķēdes bremzi lietotāja virzienā, lai to izslēgtu.
	Zāģis un akumulators nav pareizi savienoti.	Pārliedzieties, vai ievietojot akumulatoru, akumulatora atlaišanas pogai ir dzirdama „klikšķa” skaņa.
	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Bloķēšanas poga un slēdzis nav vienlaicīgi nospiesti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nospiediet bloķēšanas pogu un pieturiet.</li> <li>Lai iedarbinātu zāģi, nospiediet ieslēgšanas slēdzi.</li> </ol>
	Akumulators ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	Izlasiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatu.
Iekārta neieslēdzas, ja akumulatoru blokam mirgo tikai viena vai divas indikatora spuldzītes.	1. Akumulatoru blokam ir zems uzlādes līmenis.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Atdzesējiet akumulatoru bloku vai iekārta, kamēr tā temperatūra samazinās līdz apkārtējās vides temperatūrai.</li> <li>Vēlreiz uzlādējiet akumulatoru bloku.</li> <li>Vēlreiz ieslēdziet iekārta.</li> </ol>
	2. Akumulatoru blokam vai vadības panelim aktivizēta aizsardzība pret pārkaršanu.	

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors darbojas, bet ķēde negriež pareizi, vai motors apstājas apmēram pēc 3 sekundēm.	Zāģis pārslēdzies aizsardzības režīmā, lai aizsargātu PCB shēmas plati.	Lai vēlreiz iedarbinātu zāģi, atļaidiet ieslēgšanas slēdzi. Nespiediet zāģi ar spēku.
	Nav uzlādēts akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru. Lai uzzinātu, kā pareizi veikt uzlādi, izlasiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatu.
	Ķēde nav ieeļļota.	Ieeļļojiet ķēdi, lai samazinātu berzi. Neļaujiet slidei un ķēdei darboties, ja tās nav pietiekami ieeļļotas.
	Akumulators netiek uzglabāts pareizā temperatūrā.	Atdzesējiet akumulatoru bloku, kamēr tā temperatūra samazinās līdz apkārtējās vides temperatūrai.

LV

## 8 TEHNISKIE DATI

Spriegums	48 V DC
Ātrums bez noslodzes	20 m/s
Sliedes garums	360 mm
Ķēdes apstāšanās	< 0.12 s
Ķēdes eļļas tilpums	200 ml
Svars (bez akumulatoru bloka)	3.6 kg
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibrācija	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Ķēde	90PX052X
Sliede	144MLEA041 ( 554557)
Akumulatora modelis	48V192 un citas BAM sērijas
Lādētāja modelis	48C un citas CAM sērijas

Ted Qu

## 9 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Nosaukums: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Adrese: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zviedrija

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds un uzvārds: Micael Johansson  
Adrese: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Zviedrija

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija: Motorzāģis  
Modelis: 48CS18  
Sērijas numurs: Skatīt izstrādājuma kvalitātes marķējumu  
Iekārtas izlaides gads: Skatīt izstrādājuma kvalitātes marķējumu

- atbilst Direktīvas Nr. 2006/42/EK par mašīnām attiecīgajiem noteikumiem.
- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
  - 2014/30/ES
  - 2000/14/EK un 2005/88/EK
  - 2011/65/ES un (ES) 2015/863

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantoti šādi Eiropas saskaņotie standarti (daļas/klauzulas):

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Direktīvas Nr. 2000/14/EK V pielikumā paredzētā atbilstības novērtējuma metode.

EK tipa pārbaudes sertifikāta numurs: MD-205 izsniedza: SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Vieta, datums: Malmö, 09.09.2021 Paraksts: Kvalitātes daļas direktors  
Ted Qu

<b>1 Kirjeldus.....</b>	<b>216</b>	4.3 Käivitage seade.....	217
1.1 Eesmärk.....	216	4.4 Peatage seade.....	218
1.2 Ülevaade.....	216	4.5 Kasutage ketipidurit.....	218
<b>2 Elektrilise tööriista üldised ohutushoiatused.....</b>	<b>216</b>	4.6 Puu langetamine.....	218
<b>3 Paigaldus.....</b>	<b>216</b>	4.7 Laasimine.....	218
3.1 Seadme lahtipakkimine.....	216	4.8 Palgi järkamine.....	218
3.2 Lisage juhtplaadi ja keti määrdeainet.....	216	<b>5 Hooldus.....</b>	<b>219</b>
3.3 Pange juhtplaat ja kett kokku.....	217	5.1 Reguleerige keti pingutust.....	219
3.4 Paigaldage akuplokk.....	217	5.2 Lõikelülide teritamine.....	219
3.5 Akuploki eemaldamine.....	217	5.3 Juhtplaadi hooldus.....	219
<b>4 Kasutamine.....</b>	<b>217</b>	<b>6 Transport ja hoistamine.....</b>	<b>220</b>
4.1 Kontrollige keti määrimise olekut.....	217	<b>7 Veotsing.....</b>	<b>220</b>
4.2 Hoidke seadmest kinni.....	217	<b>8 Tehnilised andmed.....</b>	<b>221</b>
		<b>9 EÜ Vastavusdeklaratsioon.....</b>	<b>221</b>

## 1 KIRJELDUS

### 1.1 EESMÄRK

See kettsaag on kavandatud oksade, tüvede, palkide ja poomide lõikamiseks, mille lubatud diameeter sõltub juhtplaadi pikkusest. Saag on ette nähtud ainult puidu lõikamiseks.

Saagi tohib kasutada ainult välistingimustes, kodumajapidamises ja täiskasvanute poolt.

Ärge kasutage kettsaagi muul eesmärgil.

Seda kettsaagi ei tohi kasutada professionaalses metsatööstuses. Kettsaagi ei tohi kasutada lapsed või piisavate isikukaitsevahenditeta ja kaitseriieteta isikud.

### 1.2 ÜLEVAADE

Joonised 1-22

1	Juhtplaadi kate	25	Evakuatsioonitee
2	Eesmise käepideme piire / ketpidur	26	Langemissuund
3	Eesmine käepide	27	Sälk
4	Lukustusnupp	28	Langetamise tagumine lõige
5	Päästik	29	Hing
6	Õlipaagi kork	30	Oksa lõige
7	Õlitase näidik	31	Hoidke töö objekt maapinnast kõrgemal; jätke toetusosad tüve külge, kuni palki lõigatakse.
8	Hambulised tugirauad	32	Palk on kogu ulatuses toetatud.
9	Saekett	33	Ülevalt lõikamisel (jätkamine ülevalt alla) vältige maapinda lõikamist.
10	Juhtplaat	34	Palk on toetatud ühest otsast
11	Mutrivõti	35	Järkamine alt üles
12	Tagumine käepide	36	Järkamine ülevalt alla
13	Keti pingutamise kruvi	37	Palk on toetatud mõlemast otsast
14	Keti kate	38	Palgi järkamine
15	Keti katte mutrid	39	Lõikamisel seiske alati ülesmäge, sest palk võib veerema hakata.
16	Saeketi pingutamise polt		
17	Ketiratas		
18	Aku vabastamise nupp		
19	Õli väljalase		
20	Juhtplaadi soon		
21	Keti tööülilid		
22	Lõikur		
23	Langetamise suund		
24	Ohuala		

## 2 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

### ▲ HOIATUS

Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutusjuhised ja hoiatused. Kui te ei arvesta allpool toodud hoiatusi ja juhiseid, võib tekkida elektritöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse oht.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin "elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmata) elektrilisele tööriistale.

## 3 PAIGALDUS

### ▲ HOIATUS

Ärge kohandage ega valmistage tarvikuid, mis ei ole tootja poolt soovitatud.

### ▲ HOIATUS

Ärge pange akuplokki seadmele enne, kui kõik osad on seadmele paigaldatud.

### 3.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

### ▲ HOIATUS

Enne kasutamist pange seade korrektselt kokku.

### ▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui mõned osad on puudu.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis leiduvaid dokumente.
3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. Võtke seade kastist välja.
5. Visake kast ja pakend ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

### ▲ HOIATUS

Ohutuse huvides ärge paigaldage akut enne, kui tööriist on täielikult kokku pandud.

### 3.2 LISAGE JUHTPLAADI JA KETI MÄÄRDEAINET

Kontrollige seadmes oleva õli taset. Kui õlitase on madal, lisage juhtplaadi ja keti määrdeainet järgmiselt.

## i OLULINE

Kasutage plaadi- ja ketimääret, mis on ette nähtud ainult kettidele ja ketiõlitajatele.

## i MÄRKUS

Seade tuleb tehastest juhtplaadi ja keti määrdeaineta.

1. Vabastage ja eemaldage õlipaagi kork.
2. Pange õli õlipaaki.
3. Jälgige õlitaseme näidikut, veendumaks, et õli lisamise ajal ei ole õlipaagis mustust.
4. Pange õlipaagi kork tagasi.
5. Keerake õlipaagi kork kinni.
6. Täiesti täis õlipaagi mahust piisab 15-40 minutiks töötamiseks.

## i OLULINE

Ärge kasutage mustusesisaldusega, kasutatud või muul viisil saastunud õlisid. Need võivad juhtplaati või keti kahjustada.

### 3.3 PANGE JUHTPLAAT JA KETT KOKKU

Joonis 1-7.

1. Eemaldage keti katte mutrid mutrivõtme abil.
2. Eemaldage keti kate.
3. Pange keti tööülilid juhtplaadi soonde.
4. Paigaldage keti lõikelülid keti töötamise suunas.
5. Paigaldage kett ja veenduge, et aas jääb juhtplaadi taha.
6. Hoidke ketist ja juhtplaadist kinni.
7. Pange keti aas ümber ketiratta.
8. Veenduge, et keti pingutamise tihvti ava juhtplaadil sobitub korrektselt poldiga.
9. Paigaldage keti kate.
10. Pingutage ketti. Lugege *Reguleerige keti pingutust*.
11. Kui keti pingutus on sobiv, keerake mutrid kinni.

## i MÄRKUS

Kettsae käivitamisel uue ketiga katsetage seda 2-3 minuti jooksul. Uus kett venib pärast esimest kasutuskorda pikemaks, seega kontrollige selle pingutust ja vajadusel pingutage ketti.

### 3.4 PAIGALDAGE AKUPLOKK

Joonis 2

## ▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Joondage akuploki sakid akupesa soontega.
2. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
3. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.

### 3.5 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 2

1. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
2. Ühendage seadme akuplokk lahti.

## 4 KASUTAMINE

### i MÄRKUS

Seadme transportimisel eemaldage alati akuplokk ja hoidke kæld lukustusnupust eemal.

### i OLULINE

Enne iga kasutuskorda kontrollige keti pingutust.

### 4.1 KONTROLLIGE KETI MÄÄRIMISE OLEKUT.

### i MÄRKUS

Ärge kasutage seadet, kui keti ei ole piisavalt määritud.

Joonis 1

1. Kontrollige määrdeaine taset õlitaseme näidikult.
2. Vajadusel lisage veel määrdeainet.

### 4.2 HOIDKE SEADMEST KINNI.

Joonis 8

1. Ketsae hoidmisel kasutage ühte kätt tagumisel käepidemel ja teist kätt esmisel käepidemel. Seadme kasutamisel hoidke seda alati kahe käega.
2. Hoidke käepidemetest nii, et teie põidlad ja sõrmed on mässitud ümber käepidemete.
3. Jälgige, et eesmist käepidet hoidva käe põial asub käepidemest allpool.

### 4.3 KÄIVITAGE SEADE.

Joonis 1.

1. Vajutage lukustusnuppu.

2. Vajutage päästikut, samal ajal lukustusnupp all hoides.
3. Vabastage lukustusnupp.

## i OLULINE

Kettsae käivitamiseks peab ketipidur vabastatud olema. Aktiiveerige ketipidur, liigutades eesmist käepideme piiret ettepoole.

### 4.4 PEATAGE SEADE.

*Joonis 1.*

1. Toote peatamiseks vabastage päästik.

### 4.5 KASUTAGE KETIPIDURIT.

## ▲ HOIATUS

Veenduge, et teie käed asuvad igal ajal käepidemete peal.

*Joonis 22*

1. Käivitage seade.
2. Ketipiduri kasutamiseks pöörake oma vasak käsi ümber eesmise käepideme.
3. Ketipiduri vabastamiseks tõmmake käepideme piiret / ketipidurit eesmise käepideme suunas.
4. Seadme remontimiseks enne selle kasutamist pöörduge volitatud teenindusse, kui:
  - ketipidur ei peata ketti koheselt;
  - ketipidur ei jää mitterakendatud asendisse ilma seda toetamata.

### 4.6 PUU LANGETAMINE

*Joonis 9-10.*

Soovitame, et esmakordne kasutaja peaks vähemalt harjutama palkide lõikamist saagimispukil või sarnasel tugiraamil.

Enne puu langetamise alustamist veenduge, et:

- Järkamise ja langetamise alade vahele jääb vahemaa, mis on vähemalt kaks korda puu kõrgus.
- Töö ei:
  - tekita isikuvigastusi
  - ega kahjusta tehnovõrkude liine. Kui puu puutub kokku tehnovõrkude liinidega, võtke viivitamatult ühendust vastavat tehnovõrku haldava ettevõttega.
- Põhjusta vara kahjustumist.
- Kasutaja ei asu ohtlikul alal, nt. ala allamäge poolel.
- Langetamise suuna suhtes taha ja diagonaali ulatuvad evakuaatsiooneed on vabad. Langetamise suunda mõjutavad:
  - Puu loomulik kalle.
  - Suuremate okste asukoht.
  - Tuule suund.
- Puu peal ei ole mulda, kive, lahtist koort, naelu või klambreid.

### 1. Toestage madal sälgulõige. Veenduge, et see lõige on:

- a) 1/3 puu läbimõõdust.
- b) Langetamise suuna suhtes risti.

## ▲ ETTEVAATUST

Sälgulõige aitab ennetada saeketi või juhtplaadi kinnikiilumist teise sälgu tegemisel.

### 2. Toestage langetuslõige sälgulõikest vähemalt 50 mm kõrgemale. Veenduge, et see lõige:

- a) On sälgulõikega paralleelne.
- b) Jätab alles piisavalt puitu, et moodustuks hing, mis ennetab puu keerdumist ja vales suunas langemist.

Kui langetuslõige jõuab hinge lähedale, siis puu langeb. Peatage langetuslõige, kui puu:

- Ei lange õigesse suunda või
- Liigub tahapoole, põhjustades juhtplaadi ja keti lõikesse kinnikiilumist.

### 3. Lõike avamiseks kasutage langetuskiilu ja laske puul õigesse suunda kukkuda.

### 4. Kui puu hakkab langema, siis

- a) eemaldage kettsaag lõikest.
- b) Peatage seade.
- c) Pange seade maha.
- d) Liikuge evakuaatsiooneed pidi eemale. Jälgige pea kohal asuvaid oksa ja jalgealust.

### 4.7 LAASIMINE

*Joonis 11.*

Laasimine on okste eemaldamine langetatud puult.

1. Jätke alles suuremad alumised oksad, mis hoiavad palki maapinnast kõrgemal.
2. Eemaldage väiksemad oksad ühe lõikega.
3. Pinge all olevaid oksa laasige alt üles.
4. Jätke alles suuremad alumised oksad, mis hoiavad palki kuni laasimise lõpetamiseni.

### 4.8 PALGI JÄRKAMINE

*Joonis 12-15.*

Järkamine on palgi ettenähtud pikkusmõõtu lõikamine. Hoidke tasakaalu. Võimalusel tõstke palki ja hoidke seda okste, palkide või kiilu abil üleväl.

- Kui palk on täispikkuses toestatud, siis lõigake seda üleväl.
- Kui palk on toestatud ühest otsast,
  1. siis lõigake kõigepealt 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt.
  2. Järkamise lõpuleviimiseks teostage teine lõige üleväl.
- Kui palk on toestatud kahest otsast,



1. siis lõigake kõigepealt 1/3 läbimõõdust ülevalt.
  2. Järkamise lõpuleviimiseks teostage teine lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt.
- Kui palk asub kallaku peal,
    1. siis seiske ülesmäge.
    2. Kontrollige kettsaagi.
    3. Hoidke korralikult käepidemetest kinni.
    4. Vabastage lõikesurve peaaegu lõike lõpus.

## i MÄRKUS

Ärge laske ketil maapinnaga kokku puutuda.

Järkamise lõpetamiseks

1. Vabastage päästik.
2. Peatage kettsaag täielikult.
3. Liigutage kettsaagi puult puule.

## 5 HOOLDUS

### ▲ ETTEVAATUST

Vältige pidurivedelike, bensiini ja naftapõhiste materjalide kokkupuudet seadme plastikosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada ja selle kasutuskõlbmatuks muuta.

### ▲ ETTEVAATUST

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

### ▲ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage akuplokk seadme küljest.

## 5.1 REGULEERIGE KETI PINGUTUST

*Joonis 2-7.*

Mida rohkem te ketti kasutate, seda pikemaks see venib. Seega on oluline ketti regulaarselt pingutada ja seega selle lõtvumist vältida.

Pingutage ketti nii palju kui võimalik, kuid mitte nii pingule, et te ei saa seda vabalt käega liigutada.

### ▲ HOIATUS

Lõtv kett võib paiskuda sae küljest lahti ja tekitada raskeid või isegi surmavaid vigastusi.

### ▲ ETTEVAATUST

Keti, juhtplaadi või keti ümbruses asuvate alade puudutamisel kandke kaitsekindaid.

1. Peatage seade.
2. Vabastage lukustusmutrid mutrivõtme abil.

## i MÄRKUS

Keti pingutuse reguleerimiseks ei pea keti katet eemaldama.

3. Keti pingutamiseks keerake keti pingutamise kruvi päripäeva.
4. Keti lõdvendamiseks keerake keti pingutamise kruvi vastupäeva.
5. Kui keti pingutus on sobiv, keerake lukustusmutrid kinni.
6. Tõmmake ketti juhtlati keskkohast, alumiselt küljelt juhtlatist eemale. Keti juhiku ja juhtlati vaheline kaugus peab olema 3 kuni 4 mm.

## 5.2 LÕIKELÜLIDE TERITAMINE

Kui kett ei lähe kergelt puudu sisse, siis on vaja lõikelülisid teritada.

## i MÄRKUS

Soovitame pöörduda teenindusse, kus on elektriline teritaja ja kus teostatakse olulist teritustööd.

*Joonis 16-19.*

1. Keti pingutamine.
2. Teritage lõikelülide nurki 5/32 tollise (4 mm) läbimõõduga ümarviiliga.
3. Teritage ülemist plaati, külgmist plaati ja sügavusmõõdikut lapiku viiliga.
4. Viilige kõik lõikelülid vastavalt määratud nurgale ja sama pikkusega.

## i MÄRKUS

Protsessi käigus

- hoidke viili teritatava pinna suhtes paralleelselt.
- Kasutage viili keskmist osa.
- Pinna teritamisel rakendage kerget, kuid kindlat survet.
- Tõstke viil igal tagasilikumisel pinnalt üles.
- Teritage lõikelülisid ühelt poolt ja seejärel teiselt poolt.

Vahetage kett välja, kui:

- Lõikeservade pikkus on vähem kui 5 mm.
- Tööülilide ja neetide vahe on liiga suur.
- Lõikekiirus on madal.
- Ketti on mitmeid kordi teritatud, aga see ei suurenda lõikekiirust. Kett on kulunud.

## 5.3 JUHTPLAADI HOOLDUS

*Joonis 20-21.*

## i MÄRKUS

Juhtplaadi ühtlase kulumise tagamiseks pöörake seda regulaarselt ümber.

1. Määrige ketiratta (kui see on olemas) laagreid süstlaga (ei ole kompleksis).

- Puhastage juhtplaadi soont konksuga kaabitsaga (ei ole komplektis).
- Puhastage määrdeavasid.
- Eemaldage servadelt pakh ja tasandage lõikelülid lapiku viiliga.

Vahetage juhtplaat välja, kui:

- soon ei sobitu tööülilide kõrgusega (mis ei tohi kunagi põhja puudutada);
- juhtplaadi sisemus on kulunud ja suunab ketti ühele poole kaldu.

## 6 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Enne seadme transportimist:

- Ühendage seadme akuplokk lahti.
- Hoidke käed lukustusnupust eemal.
- Pange juhtplaadile ja ketile terakaitse.

Enne seadme hoiustamist tehke alati järgmist:

- Puhastage seadmelt kogu jääköli.
- Ühendage seadme akuplokk lahti.
- Puhastage seadmelt mistahes võõrmaterjal.
- Veenduge, et hoiukoht:
  - Ei ole lastele kättesaadav.
  - Asub eemal korrosiooni põhjustada võivatest ainetest, näiteks aiakemikaalid ja jää eemaldamise soolad.

## 7 VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Juhtplaat ja kett muutuvad kuumaks ja nendelt eraldub suitsu.	Kett on liiga pingul.	Reguleerige keti pingutust.
	Õlipaak on tühi.	Lisage määrdeaineid.
	Saastumine on põhjustanud väljalaskeava ummistuse.	Eemaldage juhtplaat ja puhastage väljalaskeava.
	Saastumine on põhjustanud õlipaagi ummistuse.	Puhastage õlipaaki. Lisage uut määrdeainet.
	Saastumine on põhjustanud juhtplaadi ja õlipaagi korgi ummistuse.	Puhastage juhtplaati ja õlipaagi korki.
Saastumine on põhjustanud ketiratta või juhtrullikute ummistuse.	Puhastage ketiratta ja juhtrullikuid.	

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor töötab, aga kett ei liigu.	Kett on liiga pingul.	Reguleerige keti pingutust.
	Juhtplaat ja kett on kahjustatud.	Vajadusel vahetage juhtplaat ja kett välja.
Mootor on kahjustatud.		<ol style="list-style-type: none"> <li>Ühendage seadme akuplokk lahti.</li> <li>Eemaldage juhtplaadi kate.</li> <li>Eemaldage juhtplaat ja saekett.</li> <li>Puhastage seade.</li> <li>Paigaldage akuplokk ja kasutage seadet.</li> </ol>
		Ketiratta liikumine tähendab, et mootor töötab korrektselt. Kui mitte, siis pöörduge teenindusse.
Mootor töötab ja kett liigub, aga kett ei lõika.	Kett on nüri.	Teritage saeketti või vahetage see välja.
	Kett on paigaldatud vales suunas.	Keerake keti aasteise suunda.
	Kett on liiga pingul või liiga lõtv.	Reguleerige keti pingutust.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Ketipidur on peal.	Ketipiduri vabastamiseks tõmmake seda kasutaja suunas.
	Seade ja aku ei ole korrektselt ühendatud.	Veenduge, et akuploki paigaldamisel kostub aku vabastamise nupu klõpsatus.
	Aku täituvus on madal.	Laadige akuploki.
	Lukustusnuppu ja päästikut ei vajutatud samaaegselt.	1. Vajutage lukustusnuppu ja hoidke seda all. 2. Seadme käivitamiseks vajutage päästikut.
	Aku on liiga kuum või liiga külm.	Lugege aku ja laadija kasutusjuhendeid.
Seade ei käivitu, kui akuplokil vilgub ainult üks või kaks tuld.	1. Akuplokk on tühenemas.	1. Jahutage akuplokki või seadme ümbritseva keskkonna temperatuuri. 2. Laadige akuplokki uuesti. 3. Käivitage seade uuesti.
	2. Akuplokk või juhtseadis on kõrge temperatuuri tõttu kaitserežiimil.	

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor töötab, aga kett ei löika õigesti või mootor peatub umbes 3 sekundi töötamise järel.	Seade on kaitserežiimis, et kaitsta PCB-d.	Vabastage päästik ja käivitage seade uuesti. Ärge rakendage löikamisel jõudu.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akut. Laadimistoimingute korrektseks teostamiseks lugege aku ja laadija kasutusjuhendeid.
	Kett on määrimata.	Hõõrdumise vähendamiseks määrige ketti. Ärge kasutage juhtplaati ja ketti piisava määrdeaineta.
	Vale aku hoiustamise temperatuur	Jahutage akuplokki, kuni selle temperatuur langeb ümbritseva keskkonna temperatuuri juurde.

**ET**

## 8 TEHNILISED ANDMED

Pinge	48 V DC
Koormuseta kiirus	20 m/s
Juhtplaadi pikkus	360 mm
Keti peatumine	< 0.12 s
Keti õli kogus	200 ml
Kaal (ilma akuplokita)	3.6 kg
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonitase	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Kett	90PX052X
Juhtplaat	144MLEA041 (554557)
Aku mudel	48V192 ja teised BAM seeriad
Laadija mudel	48C ja teised CAM seeriad

## 9 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Rootsi

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja address:

Nimi: Micael Johansson  
Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Rootsi

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik: Kettisaag  
Mudel: 48CS18  
Seerianumber: Vt. toote andmesilti  
Tootmise aasta: Vt. toote andmesilti

- vastab asjakohase Masinadirektiivi 2006/42/EÜ nõuetele.
- vastab teiste järgnevate EÜ direktiivide nõuetele:
  - 2014/30/EL
  - 2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ
  - 2011/65/EL ja (EL) 2015/863

Lisaks kinnitame, et on kasutatud järgnevaid Euroopa harmoneeritud standardeid (või nende osi/punkte):

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Mõõdetud helivõimsuse tase:  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase:  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)

Vastavuse hindamise meetod vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

EÜ tüübikinnituse sertifikaadi number: MD-205 välja andnud SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Koht, kuupäev: Malmö, 09.09.2021 Allkiri: Ted Qu, kvaliteedijuht

Ted Qu



## 1 ОПИС

### 1.1 ЦЕЛ

Оваа моторна пила е наменета за сечење гранки, стебла, трупци и греди со дијаметар утврден со должината на сечењето на водичот за ланец. Наменета е само за сечење на дрво.

Треба да ја користат возрасни лица само за надворешна, домашна примена.

Не користете ја моторната пила за која било цел којашто не е наведена погоре.

Оваа моторна пила не треба да се користи за професионални услуги за дрвја. Не треба да ја користат деца или лица коишто не носат соодветна лична заштитна опрема и облека.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Слика 1-22

- |   |   |
|---|---|
| 1 Капак за водич за ланец                           | 23 Насока на сечење   |
| 2 Заштита за предна рачка / сопирачка за ланец      | 24 Зона на опасност   |
| 3 Предна рачка                                      | 25 Патека за бегање   |
| 4 Копче за заклучување                              | 26 Насока на паѓање   |
| 5 Чкрапец   | 27 Засек  |
| 6 Капак на резервоар за масло                       | 28 Задно сечење   |
| 7 Индикатор за масло                                | 29 Неисечен дел од дрво   |
| 8 Странични зашци                                   | 30 Сечење на гранка   |
| 9 Ланец за пила                                     | 31 Работете над земја и оставете ги потпорните гранки додека не го исечете трупецот |
| 10 Водич за ланец                                   | 32 Трупецот е поддржан долж комплетната должина                                     |
| 11 Одвртувач  | 33 Сечете од врвот (над стеблото за сечење) за да не дојде до сечење на земја       |
| 12 Задна рачка                                      | 34 Трупецот е поддржан на едниот крај   |
| 13 Завртка за затегнување на ланец                  | 35 Под стеблото за сечење   |
| 14 Капак на ланец                                   | 36 Над стеблото за сечење   |
| 15 Навртки за капак на ланец                        | 37 Трупецот е поддржан на двата краја   |
| 16 Машинска завртка за затегнување на ланец на пила | 38 Сечење на трупци на парчиња  |
| 17 Запченик   |   |
| 18 Копче за вадење на батеријата                    |   |
| 19 Одвод за масло                                   |   |
| 20 Жлеб за водич                                    |   |
| 21 Погонски запченик на ланец                       |   |
| 22 Секач  |   |

- 39 Застанете на нагорна страна при сечење затоа што

трупецот може да се тркала

## 2 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства.** Ако не се следат предупредувањата и упатствата, може да дојде до електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.

**Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба во иднина.**

Поимот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка што работи со напојување од електричната мрежа (со жица) или на електричната алатка што работи на батерија (без жица).

## 3 ИНСТАЛИРАЊЕ

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не менувајте или не користете додатоци коишто не се препорачани од производителот.

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не инсталирајте пакување на батериите додека не ги составите сите делови.

### 3.1 ОТПАКУВАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

#### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Погрижете се правилно да ја склопите машината пред употреба.

#### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако некои делови од машината се оштетени, не користете ја машината.
- Ако не ги имате сите делови, не ракувајте со машината.
- Ако некои делови се оштетени или недостигаат, контактирајте со сервисниот центар.

1. Отворете го пакувањето.
2. Прочитајте ја документацијата дадена во кутијата.
3. Извадете ги сите несклопени делови од кутијата.
4. Извадете ја машината од кутијата.
5. Фрлете ги кутијата и материјалот од пакувањето во согласност со локалните прописи.

## ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За ваша лична безбедност, не вметнувајте ја батеријата пред целосно да ја склопите алатката.

### 3.2 ДОДАДЕТЕ ГО СРЕДСТВОТО ЗА ПОДМАЧКУВАЊЕ ЗА ВОДИЧОТ ЗА ЛАНЕЦ И ЛАНЕЦОТ

Проверете колку масло има во машината. Ако нивото на масло е ниско, додадете го средството за подмачкување за водичот за ланец и ланецот на следниов начин.

## i ВАЖНО

Користете средство за подмачкување за водичот за ланец и ланецот коешто е наменето само за ланци и масла за подмачкување за ланци.

## i БЕЛЕШКА

Машината фабрички доаѓа без средство за подмачкување за водичот за ланец и ланецот.

1. Олабавете го и извадете го капакот од резервоарот за масло.
2. Ставете го маслото во резервоарот за масло.
3. Следете го индикаторот за масло за да се погрижите дека не навлегува нечистотија во резервоарот за масло додека го додавате маслото.
4. Ставете го капачето.
5. Стегнете го капачето.
6. Целосно наполнетиот резервоар ќе трае од 15 до 40 минути.

## i ВАЖНО

Не користете валкано, користено или контаминирано масло. Може да дојде до оштетување на водичот за ланец или ланецот.

### 3.3 СОСТАВЕТЕ ГИ ВОДИЧОТ ЗА ЛАНЕЦ И ЛАНЕЦОТ

Слика 1-7.

1. Отстранете ги навртките од капакот на ланецот со клучот.
2. Отстранете го капакот на ланецот.
3. Вметнете го погонскиот запченик на ланецот во жлебот на водичот.
4. Ставете ги секачите на ланецот во насока на работата на ланецот.
5. Ставете го ланецот во положба и проверете дали јамката е зад водичот за ланец.
6. Држете ги ланецот и водичот.
7. Ставете ја јамката на ланецот околу запченикот.

8. Погрижете се дека отворот за игла за затегнување на ланецот на водичот за ланец правилно се вклопува со машинската завртка.
9. Поставете ја поклопката на ланецот.
10. Затегнете го ланецот. Видете во *Приспособување на притисокот на ланецот*.
11. Затегнете ги навртките кога ланецот е добро затегнат.

## i БЕЛЕШКА

Ако ја вклучите моторната пила со нов ланец, испробајте ја 2 до 3 минути. Новиот ланец станува подолг по првата употреба, испитајте ја затегнатоста и затегнете го ланецот доколку е потребно.

### 3.4 ПОСТАВЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 2

## ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако батеријата или полначот се оштетени, заменете ги.
- Запрете ја машината и почекајте додека моторот не застане пред да ја ставите или извадите батеријата.
- Прочитајте ги, разберете ги и следете ги упатствата во прирачникот за батеријата и полначот.

1. Порамнете ги ребренцата на левата страна на батеријата со влдабнатините на делот за батерија.
2. Притиснете ја батеријата во делот за батерија додека батеријата не се постави цврсто на соодветното место.
3. Кога ќе чуете клик, батеријата е поставена.

### 3.5 ИЗВАДЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 2

1. Притиснете и задржете на копчето за вадење на батеријата.
2. Извадете ја батеријата од машината.

## 4 РАБОТЕЊЕ

## i БЕЛЕШКА

Извадете ја батеријата и држете ги рацете подалеку од копчето за заклучување кога ја преместувате машината.

## i ВАЖНО

Проверувајте го притисокот на ланецот пред секоја употреба.

## 4.1 ПРОВЕРЕТЕ ГО ПОДМАЧКУВАЊЕТО НА ЛАНЕЦОТ

### i БЕЛЕШКА

Не користете ја машината без доволно средство за подмачкување на ланецот.

Слика 1

1. Проверете го нивото на средството за подмачкување на машината од индикаторот за масло.
2. Додадете повеќе средство за подмачкување ако е потребно.

## 4.2 ДРЖЕТЕ ЈА МАШИНАТА

Слика 8

1. Држете ја моторната пила со едната рака на задната рачка и со другата рака на предната рачка. Секогаш користете ги двете раце кога ја користите машината.
2. Држете ги рачките со палците и прстите околу нив.
3. Погрижете се дека палецот на раката со којшто ја држите предната рачка е под рачката.

## 4.3 ВКЛУЧУВАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 1.

1. Притиснете го копчето за заклучување.
2. Притиснете го чкрпцеот додека го држите копчето за заклучување.
3. Пуштете го копчето за заклучување.

### i ВАЖНО

Сопирачката за ланецот мора да се исклучи за да ја вклучите моторната пила. Активирајте ја сопирачката со поместување на предниот штитник напред.

## 4.4 ЗАПИРАЊЕ НА МАШИНАТА

Слика 1.

1. Отпуштете го чкрпцеот за да ја запрете машината.

## 4.5 УПРАВУВАЈТЕ СО СОПИРАЧКАТА НА ЛАНЕЦОТ

### ▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Погрижете се дека секогаш ги држите рацете на рачките.

Слика 22

1. Вклучете ја машината.
2. Свртите ја левата рака околу предната рачка за да ја активирате сопирачката на ланецот.

3. Повлечете ја предната заштита за рака / сопирачката на ланецот кон предната рачка за да ја исклучите сопирачката на ланецот.

4. Повикајте го вашиот одобрен продавач за поправка пред употреба доколку
  - Сопирачката на ланецот моментално не го запре ланецот.
  - Сопирачката на ланецот не останува во исклучена положба без помош.

## 4.6 СЕЧЕЊЕ НА ДРВО

Слика 9-10.

Се препорачува новиот корисник, како минимална практика, да сече трупици на нагарки за сечење на дрва или лулка.

Пред да започнете со сечење на дрвото, проверете дали

- Минималното растојание помеѓу областите на сечење на трупици и сечење е двапати поголемо од висината на дрвото.
- Постапката не
  - Предизвика повреда на персоналот.
  - Удрите комунални линии. Ако дрвото допре до комуналните линии, веднаш известете ја комуналната компанија.
  - Предизвика загуби на имот.
- Корисникот не е во опасна област, на пример, надолната страна на областа.
- Патеките за бегство којшто се протегаат наназад и дијагонално зад правецот на сечење се чисти. Насоката на сечење е контролирана од
  - Природниот наклон на дрвото.
  - Локацијата на поголеми гранки.
  - Насока на ветрот.
- Нема нечистотија, камења, мртва кора, шајки и спојници на дрвото.

1. **Направете засек со пониско ниво. Погрижете се дека овој засек е со**
  - a) ширина од 1/3 од дијаметарот на дрвото.
  - b) Нормално на правецот на сечењето.

### ▲ ВНИМАНИЕ

Нивелираниот засек помага да се спречи фаќање на ланецот на пилата или водичот за ланец кога ќе го направите вториот засек.

2. **Направете засек не помал од 50 mm и повисоко од нивото на засекот. Погрижете се дека овој засек**
  - a) е паралелен со нивото засекот.
  - b) остава доволно дрво како неисечен дел што го спречува дрвото да се искриви и да се сече во погрешна насока.

Кога сечењето се приближи до неисечениот дел, дрвото паѓа. Запрете со сечењето ако дрвото



- Не паѓа во правилната насока или
  - Се движи наназад, предизвикувајќи водичот за сечење и ланецот да заглават во засекот.
3. **Користете клин за сечење за да го отворите засекот и да го оставите дрвото да падне во вистинската насока.**
  4. **Кога дрвото почнува да паѓа,**
    - a) Отстранете ја моторната пила од засекот.
    - b) Запрете ја машината.
    - c) Спуштете ја машината.
    - d) Одете низ патеката за бегство. Бидете внимателни со надземните гранки и каде одите.

## 4.7 ИСЕЧЕТЕ ГРАНКА ОД ДРВО

Слика 11.

Сечење на гранки е отстранувањето на гранките од паднато дрво.

1. Чувајте ги поголемите долни гранки за да го држите трупецот од земја.
2. Отстранете ги малите гранки со едно сечење.
3. Исечете ги гранките со затегнување од дното нагоре.
4. Чувајте ги поголемите долни гранки како потпора додека не го исечете трупецот.

## 4.8 СЕЧЕЊЕ НА ТРУПЦИ

Слика 12-15.

Сечењето на трупи е сечење на трупецот по должина. Одржувајте рамнотежа на телото. Ако е можно, подигнете го трупецот и држете го со гранките, трупеците или клинот.

- Кога трупецот се држи по комплетната должина, исечете го одозгора.
- Кога трупецот се држи на едниот крај:
  1. Исечете го по прв пат 1/3 од дијаметарот од дното.
  2. Исечете по втор пат одозгора за да го завршите сечењето на трупецот.
- Кога трупецот се држи на двата краја:
  1. Исечете го по прв пат 1/3 од дијаметарот од одозгора.
  2. Исечете по втор пат пониско 2/3 од дното за да го завршите сечењето на трупецот.
- Кога трупецот е под наклон:
  1. Застанете на нагорната страна.
  2. Контролирајте ја моторната пила.
  3. Цврсто држете ги рачките.
  4. Ослободете го притисокот на сечење при крајот на сечењето.

### **i** БЕЛЕШКА

Не дозволувајте ланецот да ја допре земјата.

Кога ќе завршите со сечењето на трупи,

1. Отпуштете го чкрапецот.
2. Целосно запрете ја моторната пила.
3. Поместувајте ја моторната пила од дрво на дрво.

## 5 ОДРЖУВАЊЕ

### **▲** ВНИМАНИЕ

Не дозволувајте до пластичните делови да дојдат течности за кочници, бензин и материјали на база на нафта. Хемикалиите може да ја оштетат пластиката и истата да не може да се сервисира.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Не користете силни растворувачи или детергенти на пластичното куќиште и на деловите.

### **▲** ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извадете ја батеријата од машината пред одржување.

## 5.1 ПРИСПОСОБЕТА ЈА ЗАТЕГНАТОСТА НА ЛАНЕЦОТ

Слика 2-7

Колку што повеќе го користите ланецот, толку подол станува. Затоа е важно редовно да го приспособувате ланецот за да го затегнете.

Затегнете го ланецот колку што е можно поцврсто, но не толку цврсто за да не можете слободно да го повлечете со рака.

### **▲** ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Лабав ланец може да отскокне и да предизвика сериозна, па дури и фатална повреда.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Носете заштитни ракавици ако го допирате ланецот, водичот или областите околу ланецот.

1. Запрете ја машината.
2. Олабавете ги навртките од капакот на запчаникот со клучот.

### **i** БЕЛЕШКА

Не е неопходно да го отстранувате капакот на запчаникот за да ја приспособите затегнатоста на ланецот.

3. Свртите го регулаторот за затегнување на ланецот во насока на стрелките на часовникот за да ја зголемите затегнатоста на ланецот.
4. Свртите го регулаторот за затегнување на ланецот спротивно од стрелките на часовникот за да ја намалите затегнатоста на ланецот.

5. Кога ланецот е поставен на саканата затегнатост, затегнете ги навртките на капакот на запчаникот.
6. Повлечете го ланецот во средината на водичот за ланец на дното, подалеку од водичот. Празнината помеѓу ланецот и водичот на ланецот треба да биде помеѓу 3 mm и 4 mm.

## 5.2 НАОСТРЕТЕ ГИ СЕКАЧИТЕ

Наострете ги секачите ако ланецот не може лесно да навлезе во дрвото.

### i БЕЛЕШКА

Препорачуваме вашиот продавач, којшто има електрична острилка, да го изврши важниот процес на острење.

Слика 16-19

1. Затегнување на ланецот.
2. Наострете го аголот на секачите со тркалезна турпија со дијаметар од 4,5 mm.
3. Наострете ја горната плоча, страничната плоча и мерачот на длабочина со рамна турпија.
4. Наострете ги сите секачи до наведените агли и со иста должина.

### i БЕЛЕШКА

За време на процесот,

- Држете ја турпијата рамно со површината што треба да ја наострите.
- Користете ја средната точка на лентата на турпијата.
- Користете лесен, но цврст притисок при острење на површината.
- Подигнете ја турпијата подалеку при секој повратен удар.
- Наострете ги секачите од едната страна, а потоа преминете на другата страна.

Заменете го ланецот ако:

- Должината на рабовите за сечење е помала од 5 mm.
- Има премногу простор помеѓу погонските запчаници и клинците.
- Брзината на сечење е бавна
- Многубројно острење на ланецот, но не се зголемува брзината на сечење. Ланецот е изабен.

## 5.3 ОДРЖУВАЊЕ НА ВОДИЧОТ ЗА ЛАНЕЦ

Слика 20-21.

### i БЕЛЕШКА

Погрижејте се дека периодично се превртува за да имате симетрично абење на водичот.

1. Подмачкајте ги лежиштата на запчаникот за нос (доколку ги има) со шприцот (не е вклучен).
2. Исчистете го жлебот на водичот со куката за стружење (не е вклучена).
3. Исчистете ги отворите за подмачкување.
4. Отстранете ги непорамнетите делови од рабовите и израмнете ги секачите со рамна турпија.

Заменете го водичот ако:

- жлебот не одговара на висината на погонските запчаници (коишто никогаш не смеат да го допрат дното).
- внатрешноста на водичот за ланец е изабена и предизвикува навалување на ланецот на едната страна.

## 6 ПРЕВОЗ И СКЛАДИРАЊЕ

Пред да ја преместувате машината, секогаш

- Извадете ја батеријата од машината.
- Држете ги рачете подалеку од копчето за заклучување.
- Ставете ја канијата на лентата за насочување и на ланецот.

Пред да ја складирате машината, секогаш

- Извадете го целото преостанато масло од машината.
- Извадете ја батеријата од машината.
- Исчистете го сиот несакан материјал од машината.
- Погрижете се местото за складирање да не биде
  - достапно за деца.
  - во близина на средства коишто можат да предизвикаат корозија, како што се градинарските хемикалии и солите за одмрзнување.

## 7 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решение
Водичот за ланец и ланецот стануваат жешки и ослободуваат чад.	Ланецот е премногу тесен.	Приспособете ја затегнатоста на ланецот.
	Резервоарот за масло е празен.	Додадете средства за подмачкување.
	Контаминацијата предизвикува блокада на приклучокот за празнење.	Отстранете го водичот за ланец и исчистете го приклучокот за празнење.
	Контаминацијата предизвикува блокада на резервоарот за масло.	Исчистете го резервоарот за масло. Додадете ново средство за подмачкување.
	Контаминацијата предизвикува блокада на водичот за ланец и капакот на резервоарот за масло.	Исчистете го водичот за ланец и капакот на резервоарот за масло.
	Контаминацијата предизвикува блокада на запчаниците или водечките тркала.	Исчистете ги запчаникот и водечките тркала.

Проблем	Можна причина	Решение
Моторот работи, но ланецот не ротира.	Ланецот е премногу тесен.	Приспособете ја затегнатоста на ланецот.
	Водичот за ланец и ланецот се оштетени.	Заменете ги водичот за ланец и ланецот доколку е потребно.
Моторот е оштетен.		1. Извадете ја батеријата од машината.
		2. Отстранете го капакот на водичот за ланец.
		3. Отстранете го водичот и ланецот на пилата.
Моторот е оштетен.		4. Исчистете ја машината.
		5. Вметнете пакување на батерија и работете со машината.
		Ако запчаникот ротира, тоа значи дека моторот правилно работи. Ако не ротира, јавете се во центарот за сервисирање.
Моторот работи и ланецот ротира, но ланецот не сече.	Ланецот е тап.	Наострете го или заменете го ланецот на пилата.
	Ланецот е во неправилна насока.	Сврете ја јамката на ланецот во обратна насока.
	Ланецот е затегнат или лабав.	Приспособете ја затегнатоста на ланецот.

Проблем	Можна причина	Решение
Машината не се вклучува.	Сопирачката на ланецот е активирана.	Повлечете ја сопирачката на ланецот во насоката на корисникот да ја деактивирате.
	Машината и батеријата не се правилно поврзани.	Погрижете се дека копчето за ослободување на батеријата кликува кога го вметнувате пакувањето на батеријата.
	Нивото на батеријата е ниско.	Наполнете ја батеријата.
	Копчето за заклучување и чкраецот не се притиснати истовремено.	1. Притиснете го копчето за заклучување и задржете го. 2. Притиснете го чкраецот за да ја вклучите машината.
	Батеријата е премногу жешка или премногу ладна.	Погледнете го прирачникот за батеријата и полначот.
Машината не се вклучува кога пакувањето на батеријата има само едно или две светла коишто трепкаат.	1. Пакувањето на батеријата е на ниско ниво.	1. Изладете го пакувањето на батеријата или машината до собна температура. 2. Повторно наполнете го пакувањето на батеријата. 3. Повторно вклучете ја машината.
	2. Пакувањето на батерија или контролната табла при заштитна состојба на висока температура.	

Проблем	Можна причина	Решение
Моторот работи, но ланецот не сече правилно или моторот запира по околу 3 секунди.	Машината е во заштитен режим за заштита на РСВ.	Пуштете го чкраецот и повторно вклучете ја машината. Не форсирајте ја машината да сече.
	Батеријата не е наполнета.	Наполнете ја батеријата. Погледнете го прирачникот за батерија и полнач за правилни постапки за полнење.
	Ланецот не е подмачкан.	Подмачкајте го ланецот за да го намалите триењето. Не дозволувајте водичот за ланец и ланецот да работат без доволно средство за подмачкување.
	Неправилна температура на складирање на батеријата	Изладете го пакувањето на батеријата додека не се намали до собна температура.

## 8 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон	48 V DC
Не е брзина на товар	20 m/s
Должина на водич за ланец	360 mm
Запирање на ланец	< 0.12 s
Капацитет на масло за ланец	200 ml
Тежина (без батерија)	3.6 kg
Измерено ниво на притисокот на звук	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на јачина на звукот	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Ланец	90PX052X
Водич за ланец	144MLEA041 ( 554557)

Модел на батерија	48V192 и уште серии ВАМ
Модел на полнач	48С и уште серии САМ

Број на сертификат за испитување од тип на ЕК: MD-205  
издадено од SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380  
Helsinki, Finland.

## 9 ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ СО ЕВРОПСКИТЕ ЗАЕДНИЦИ

Место, датум: Мал-  
мб, 09.09.2021

Потпис: Тед Ку, директор за  
квалитет

Ted Qu

Име и адреса на производителот:

Име: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Адреса: Riggaregatan 53, 211 13  
Malmö, Шведска

Име и адреса на лицето овластено за составување на  
техничкото досие:

Име: Micael Johansson  
Адреса: Riggaregatan 53, 211 13  
Malmö, Шведска

Со ова, изјавуваме дека производот

Категорија: Моторна пила  
Модел: 48CS18  
Сериски број: Видете ја ознаката за оценка на  
производот  
Година на  
производство: Видете ја ознаката за оценка на  
производот

- е во согласност со релевантните одредби од  
Директивата за машини бр. 2006/42/ЕЗ.
- е во согласност со одредбите на следните други  
Директиви на ЕК:
  - 2014/30/EU
  - 2000/14/EZ & 2005/88/EZ
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Изјавуваме и дека се користени следниве (делови/  
клаузули од) европски усогласени стандарди:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2,  
EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4,  
IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC  
62321-7-2, IEC 62321-8

Измерено ниво на  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)  
јачина на звукот:

Гарантирано ниво на  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)  
јачина на звукот:

Метод за оценка на сообразност со Анекс V Директива бр.  
2000/14/ЕЗ.



## 1 ОПИС

### 1.1 СВРХА

Ова моторна тестера је намењена за сечење грана, стабала, балвана и греда пречника који је одређен резном дужином мача. Намењена је искључиво за сечење дрвета.

Мора се користити искључиво на отвореном, у домаћинству од стране одраслих особа.

Моторну тестеру немојте користити за било коју другу сврху од оне приказане изнад.

Ова моторна тестера није за употребу од стране професионалних служби за сечење дрвећа. Не смеју је користити деца или особе које не носе адекватну личну заштитну опрему и одећу.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Слика 1-22

- |   |   |
|---|---|
| 1 Облога мача                                       | 23 Смер обарања   |
| 2 Штитник прење ручке/кочница ланца                 | 24 Опасна зона  |
| 3 Предња ручка                                      | 25 Путеви за напуштање простора   |
| 4 Дугме за деблокаду                                | 26 Смер пада  |
| 5 Okidač  | 27 Зарез  |
| 6 Поклопац резервоара за уље                        | 28 Задњи рез обарања  |
| 7 Уљни индикатор                                    | 29 Зглоб  |
| 8 Шилјати одбојници                                 | 30 Сечење гране   |
| 9 Ланац тестере                                     | 31 Радове вршите изнад тла, потпорне гране оставите док се дебло не исече |
| 10 Водилица   | 32 Дебло са потпором целе дужине  |
| 11 Кључ   | 33 Сеците од горе (исечање од горе) избегавајући да сечете земљу          |
| 12 Задња ручка                                      | 34 Дебло ослоњено на једном крају   |
| 13 Завртањ за подешавање затегнутости ланца         | 35 Исецање дебла од доле  |
| 14 Облога ланца                                     | 36 Исецање дебла од горе  |
| 15 Навртке облоге ланца                             | 37 Дебло ослоњено на оба краја  |
| 16 Завртањ за подешавање затегнутости ланца тестере | 38 Исецање дебла  |
| 17 Ланчаник   | 39 Станите на узвисини приликом сечења јер се дебла могу скотрљати        |
| 18 Дугме за отпуштање батерије                      |   |
| 19 Уљни излаз                                       |   |
| 20 Жлеб на мачу                                     |   |
| 21 Погонске карике ланца                            |   |
| 22 Секач  |   |

## 2 ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

**Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства.** *Иignorисање упозорења и упутстава може резултирати струјним ударом, пожаром и/или озбиљном повредом.*

**Чувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.**

*Израз "електрични уређај" у упозорењима се односи на уређај који је каблом прикључен на електричну мрежу или бежични уређај који ради на акумулаторске батерије.*

## 3 ИНСТАЛАЦИЈА

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Немојте вршити замену додацима или користити додатке који нису препоручени од стране произвођача.

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Немојте постављати батеријско паковање док не склопите све делове.

### 3.1 РАСПАКИВАЊЕ МАШИНЕ

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре употребе проверите да ли сте правилно склопили машину.

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако су делови машине оштећени, немојте је користити.
- Ако немате све делове, немојте вршити рад машином.
- Ако су делови оштећени или недостају, контактирајте сервисни центар.

1. Отворите паковање.
2. Прочитајте документацију дату у кутији.
3. Извадите све делове који нису склопљени из кутије.
4. Извадите машину из кутије.
5. Одложите кутију и материјал паковања у складу са локалним прописима.

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Због личне безбедности, немојте ставити батерију пре него што се алат потпуно не склопи.

## 3.2 ДОДАЈТЕ МАЗИВО МАЧА И ЛАНЦА

Испитајте количину уља у машини. Ако је ниво уља низак, додајте мазиво мача и ланца на следећи начин.

### ! ВАЖНО

Користите мазиво мача и ланца које се користи искључиво за ланце и подмазиваче ланца.

### ! БЕЛЕШКА

Машина фабрички долази без мазива за мач и ланац.

1. Отпустите и уклоните чеп са посуде за уље.
2. Ставите уље у посуду за уље.
3. Контролишите индикатор уља како бисте осигурали да прљавштина не уђе у посуду за уље док га додајете.
4. Ставите уљни чеп.
5. Затегните уљни чеп.
6. Потпуно пуна посуда за уље ће трајати 15 - 40 минута рада.

### ! ВАЖНО

Немојте користити за прљано, коришћено или контаминирано уље. Може доћи до оштећења мача или ланца.

## 3.3 ПОСТАВЉАЊЕ МАЧА И ЛАНЦА

Слика 1-7.

1. Кључем уклоните навртке облоге ланца.
2. Уклоните поклопац ланца.
3. Ставите погонске спојеве ланца у жлеб мача.
4. Поставите ножеве ланца у смеру рада ланца.
5. Поставите ланац на место и уверите се да је петља иза мача.
6. Придржавајте ланац и мач.
7. Ставите претњу ланца око ланчаника.
8. Водите рачуна да отвор за затезање ланца на мачу добро пристаје уз завртањ.
9. Инсталирајте поклопац ланца.
10. Затегните ланац. Погледајте *Подешавање затегнутости ланца*.
11. Стегните навртке када је ланац добро затегнут.

### ! БЕЛЕШКА

Ако покренете моторну тестеру са новим ланцем, испробајте је 2-3 минута. Нови ланац се продужује након прве употребе, проверите затегнутост и затегните ланац ако је потребно.

## 3.4 ПОСТАВЉАЊЕ БАТЕРИЈСКОГ ПАКОВАЊА

Слика 2

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако су батеријско паковање или пуњач оштећени, замените их.
- Искључите машину и сачекајте док се мотор не заустави пре него што поставите или уклоните батеријско паковање.
- Прочитајте, схватите и поштујте упутства у приручнику за батерију и пуњач.

1. Поравнајте ребра на батеријском паковању са жљебовима у одељку батерије.
2. Гурните батеријско паковање у одељак батерије све док се батеријско паковање не забрави на место.
3. Када чујете кликтање, батеријско паковање је постављено.

## 3.5 УКЛАЊАЊЕ БАТЕРИЈСКОГ ПАКОВАЊА

Слика 2

1. Притисните и држите дугме за отпуштање батерије.
2. Уклоните батеријско паковање из машине.

## 4 РАД

### ! БЕЛЕШКА

Када померате машину, извадите батеријско паковање и држите руке подаље од дугмета за деблокаду.

### ! ВАЖНО

Пре сваке употребе проверите затегнутост ланца.

## 4.1 ИСПИТИВАЊЕ ПОДМАЗИВАЊА ЛАНЦА

### ! БЕЛЕШКА

Машину немојте користити без довољног подмазивања ланца.

Слика 1

1. Испитајте ниво мазива машине на индикатору уља.
2. Додајте још мазива ако је потребно.

## 4.2 ДРЖАЊЕ МАШИНЕ

Слика 8

1. Моторну тестеру држите са једном руком на задњој ручки а другом на предњој ручки. Када користите машину увек користите обе руке.



2. Ручке држите тако да их палчеви и прсти обавијају.
3. Водите рачуна да палац руке која држи предњу ручку буде испод ручке.

## 4.3 ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ

Слика 1.

1. Притисните дугме за деблокаду.
2. Притисните окидач док држите дугме за деблокаду.
3. Отпустите дугме за деблокаду.

### ! ВАЖНО

Да би се моторна тестера покренула мора се деактивирати кочница ланца. Активирајте кочницу померањем штитника предње ручке према напред.

## 4.4 ЗАУСТАВИТЕ МАШИНУ

Слика 1.

1. Да бисте зауставили машину отпустите прекидач.

## 4.5 РАД СА КОЧНИЦОМ ЛАНЦА

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Водите рачуна да вам руке буду на ручкама све време.

Слика 22

1. Покрените машину.
2. Окрените леву руку око предње ручке да бисте активирали кочницу ланца.
3. Повуците предњи штитник руке/кочницу ланца према предњој ручци да бисте деактивирали кочницу ланца.
4. Позовите овлашћено продајно представништво ради поправке пре употребе ако:
  - Кочница ланца не заустави ланац тренутно.
  - Кочница ланца не остаје у деактивирајој позицији без помоћи.

## 4.6 ОБАРАЊЕ ДРВЕТА

Слика 9-10.

Препоручљиво је да особа која први пут користи тестеру као минималну обуку, сече балване на постољу за сечење.

Пре него што почнете са обарањем дрвета, осигурајте да

- Минимална раздљина између простора за сечење дебла и обарања буде два пута већа од висине дрвета.
- Рад не
  - Изазове повреду људства.
  - Доведе до удара струјних водова. Ако дрво додирује струјне водове, одмах обавестите електродистрибуцију.
  - Узрокује губитке имовине.

- Корисник не буде у опасном простору, на пример, на падини датог простора.
- Стазе за евакуацију које се пружају уназад и дијагонално иза смера обарања буду рашчишћене. Смер обарања контролише

- Природан нагиб дрвета.
- Локација већих грана.
- Смер ветра.

- На дрвету нема прљавштине, камења, коре која виси, ексера и клинова.

1. Начините рез на нижем нивоу. Водите рачуна да је овај рез

- a) 1/3 ширине пречника стабла.
- b) Под правим углом у односу на смер обарања.

### ▲ ОПРЕЗ

Раван рез помаже да се спречи укљештење ланца или мача тестере када радите друго зарезивање.

2. Рез за обарање учините најмање 50 мм изнад равнoг зареза. Водите рачуна да овај рез

- a) буде паралелан са равним зарезом.
- b) Одржава довољно дрвне масе да постане шарка што спречава дрво да се увије и падне у погрешном смеру.

Када рез за обарање дође близу шарке, дрво пада. Зауставите рез за обарање ако дрво

- Неће пасти у исправном смеру или се
- Помера уназад, што проузрокује да се мач и ланац заглаве унутар реза.

3. Помоћу клина за обарање отворите рез и пустите да дрво падне у исправном смеру.

4. Када дрво почне да пада,

- a) Извуците моторну тестеру из реза.
- b) Зауставите машину.
- c) Спустите машину.
- d) Удаљите се преко стазе за евакуацију. Будите опрезни у вези грања изнад главе и подлоге на коју стајате.

## 4.7 КРЕСАЊЕ ДРВЕТА

Слика 11.

Кресање је уклањање грана са обореног дрвета.

1. Сачувајте веће ниже гране како би држале дебло изнад тла.
2. Мање гране исеците једним потезом.
3. Гране које су напрегнуте сеците од доле ка горе.
4. Веће није гране сачувајте као потпору док се дебло не окреше.

## 4.8 ИСЕЦАЊЕ ДЕБЛА

Слика 12-15.

Исецање је сечење дебла на одређену дужину. Задржите равнотежу тела. Ако је могуће, издигните дебло и држите га помоћу грана, трупаца или пањем за подметање.

- Када се дебло подупре целом дужином, сечите га од горе.
- Када се дебло подупре на једном крају:
  1. Прво исеците 1/3 пречника са доње стране.
  2. Други рез направите од горе да бисте завршили исецање.
- Када се дебло подупре на два краја:
  1. Прво исеците 1/3 пречника са горње стране.
  2. Други рез направите ниже 2/3 од доле да бисте завршили исецање.
- Када се дебло налази на нагибу:
  1. Станите на узвину.
  2. Контролишите моторну тестеру.
  3. Чврсто држите ручке.
  4. Понустите притисак при сечењу близу краја сечења.

### i БЕЛЕШКА

Немојте допустити да ланац додирне тло.

Када је исецање завршено,

1. Отпустите прекидач.
2. У потпуности зауставите моторну тестеру.
3. Померајте моторну тестеру од дрвета до дрвета.

## 5 ОДРЖАВАЊЕ

### ▲ ОПРЕЗ

Немојте дозволити да кочиона течност, бензин, материје на бази петролеја дођу у додир са пластичним деловима. Хемикалије могу изазвати оштећење пластике и учинити је неупотребљивом.

### ▲ ОПРЕЗ

Немојте користити снажне раствараче или детерџенте на пластичном кућишту или деловима.

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Уклоните батеријско паковање из машине пре одржавања.

## 5.1 ПОДЕШАВАЊЕ ЗАТЕГНУТОСТИ ЛАНЦА

Слика 2-7

Што више користите ланац он постаје дужи. Због тога је важно да редовно подешавате ланац како бисте решили опуштеност.

Затегните ланац што је више могуће, али не тако да га не можете слободно вући руком.

### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Лабав ланац може одскочити и проузроковати тешку чак и фаталну повреду.

### ▲ ОПРЕЗ

Носите заштитне рукавице ако додирујете ланац, мач или простор око ланца.

1. Зауставите машину.
2. Кључем отпустите навртке облоге ланчаника.

### i БЕЛЕШКА

Да бисте подесили затегнутост ланца није потребно да скидате облогу ланчаника.

3. Окрените регулатор затегнутости ланца у смеру казаљке да бисте повећали његову затегнутост.
4. Окрените регулатор затегнутости ланца супротно од казаљке да бисте смањили његову затегнутост.
5. Када се ланац налази на траженој затегнутости, затегните навртке облоге ланчаника.
6. Повуците ланац по средини са доње стране мача у супротном смеру од њега. Размак између вођице ланца и мача требао би бити између 3 мм и 4 мм.

## 5.2 ОШТРЕЊЕ НОЖЕВА

Наоштрите ножеве ако ланац не улази лако у дрво.

### i БЕЛЕШКА

Препоручујемо да важан посао оштрења спроведе ваше продајно представништво, које поседује електрични оштрач.

Слика 16-19

1. Затезање ланца.
2. Угао ножа оштрите помоћу заобљене турпије од 4,5 мм.
3. Горњу плочину, бочну плочину и мерач дубине оштрите равном турпијом.
4. Све ножеве обрадите турпијом на назначене углове и исту дужину.

## i БЕЛЕШКА

Током процеса,

- Турпију држите равно на површини коју треба наоштрили.
- Користите средишњу тачку турпије.
- Када оштрите површину употребите незнатан али постојан притисак.
- При сваком повратном потезу подигните турпију.
- Наоштрите ножеве на једној страни а затим пређите на другу страну.

Замените ланац ако:

- Дужина ивица ножа не прелази 5 мм.
- Постоји превише простора између погонских карика и заковица.
- Брзина сечења постане превише мала
- Ланац је оштрин много пута али то не повећава брзину сечења. Ланац је истрошен.

### 5.3 ОДРЖАВАЊЕ МАЧА

Слика 20-21.

## i БЕЛЕШКА

Водите рачуна да се периодично изокрене како би се постигло подједнако трошење мача.

1. Подмазујте лежајеве на носном ланчанику (ако постоји) помоћу шприца (не испоручује се).
2. Жлеб мача чистите помоћу кукастог стругача (не испоручује се).
3. Чистите отворе за подмазивање.
4. Уклоните струготину са ивица и поравнајте ножеве помоћу равне турпије.

Замените мач ако:

- жлеб не одговара висини погонских карика (које никада не смеју додиривати дно).
- унутрашњост мача је истрошена и чини да се ланац нагиње на једну страну.

## 6 ТРАНСПОРТ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Пре него што померите машину, увек

- Уклоните батеријско паковање из машине.
- Држите руке подаље од дугмета за деблокаду.
- Ставите футролу на мач и ланац.

Пре него што ускладиштите машину, увек

- Уклоните сво прекомерно уље са машине.
- Уклоните батеријско паковање из машине.
- Очистите сав нежељени материјал са машине.
- Уверите се да складишни простор

- Није доступно за децу.
- Држите подаље од средстава која могу изазвати корозију, као што су баштенске хемикалије и со за одлеђивање.

## 7 ОТКЛАЊАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Мач и ланац постају врући и диме се.	Ланац је сувише затегнут.	Подесите затегнутост ланца.
	Посуда за уље је празна.	Додајте мазиво.
	Запљаност проузрокује зачепљење издувног отвора.	Уклоните мач и очистите издувни отвор.
	Запљаност проузрокује зачепљење посуде за уље.	Очистите посуду за уље. Додајте ново мазиво.
	Запљаност проузрокује зачепљење мача и чепа посуде за уље.	Очистите мач и чеп посуде за уље.
	Запљаност проузрокује зачепљење ланчаника и водећих точкића.	Очистите ланчаник и водеће точкиће.

Проблем	Могући узрок	Решење
Мотор ради али се ланац не окреће.	Ланац је сувише затегнут.	Подесите затегнутост ланца.
	Мач и ланац су оштећени.	Замените мач и ланац ако је потребно.
Мотор је оштећен.	Мотор је оштећен.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уклоните батеријско паковање из машине.</li> <li>2. Уклоните облогу мача.</li> <li>3. Уклоните мач и ланац тестере.</li> <li>4. Очистите машину.</li> <li>5. Поставите батеријско паковање и вршите рад машином.</li> </ol> <p>Ако се ланчаник окреће, то значи да мотор исправно ради. Ако не, позовите сервисни центар.</p>
		Наоштрите га или ставите нови ланац.
Мотор ради и ланац ротира, али не сече.	Ланац је иступљен.	Окрните петљу ланца у другом смеру.
	Ланац се окреће у погрешном смеру.	Подесите затегнутост ланца.
	Ланац је превише затегнут или лабав.	

Проблем	Могући узрок	Решење
Машина се не покреће.	Активирана је кочница ланца.	Повуците кочницу ланца у смеру према кориснику да бисте је деактивирали.
	Машина и батерија нису исправно повезани.	Водите рачуна да дугме за отпуштање батерије кликне приликом постављања батеријског паковања.
	Капацитет батерије је низак.	Замените батеријско паковање.
	Дугме за деблокаду и прекидач нису притиснути истовремено.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Притисните дугме за деблокаду и држите.</li> <li>2. Притисните прекидач да бисте укључили машину.</li> </ol>
Машина се не покреће када на батериском паковању светле само једна или две лампице.	Батерија је превише врућа или хладна.	Погледајте упутство за батерију и пуњач.
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мали капацитет батеријског паковања.</li> <li>2. Батеријско паковање или контролна плоча у заштитном стању због високе температуре.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Охладите батеријско паковање или машину на температуру окружења.</li> <li>2. Поново напуните батеријско паковање.</li> <li>3. Поново покрените машину.</li> </ol>

Проблем	Могући узрок	Решење
Мотор ради али ланац не сече правилно или се мотор зауставља након приближно 3 секунде.	Машина је у заштитном режиму због заштите штампане плоче.	Отпустите прекидач и поново покрените машину. Немојте силом вршити сечење.
	Батерија није напуњена.	Напуните батерију. За правилну процедуру пуњења погледајте упутство за батерију и пуњач.
	Ланац није подмазан.	Подмажите ланац да бисте смањили трење. Немојте дозволити да мач и ланац раде без довољног подмазивања.
	Неправилна температура складиштења батерије	Охладите батеријско паковање док не падне на температуру окружења.

## 8 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон	48 V DC
Брзина без оптерећења	20 m/s
Дужина мача	360 mm
Заустављање ланца	< 0.12 s
Капацитет уља за ланац	200 ml
Тежина (без батеријског паковања)	3.6 kg
Измерени ниво звучног притиска	$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантовани ниво јачине звука	$L_{wA,d} = 108 \text{ dB(A)}$
Вибрације	$12.2 \text{ m/s}^2$ , $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Ланац	90PX052X
Водилица	144MLEA041 ( 554557)
Модел батерије	48V192 и други серије BAM
Модел пуњача	48C и други серије CAM

## 9 ЕЗ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Назив и адреса произвођача:

Име: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Адреса: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö,  
Шведска

Име и адреса особе овлашћене за прикупљање техничке документације:

Име: Micael Johansson  
Адреса: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö,  
Шведска

Овим изјављујемо да производ

Категорија: Моторна тестера  
Модел: 48CS18  
Серијски број: Погледајте ознаку класе производа  
Година производње: Погледајте ознаку класе производа

- јесте у сагласју са релевантним одредбама Директиве о машинама 2006/42/EЗ.
- јесте у сагласју са одредбама следећих других Директива-ЕЗ:
  - 2014/30/EУ
  - 2000/14/EЗ & 2005/88/EЗ
  - 2011/65/EУ & 2015/863/EУ

Поред тога, изјављујемо да су коришћени следећи (делови/тачке) Хармонизовани европски стандарди:

- EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 11094, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Измерени ниво  $L_{wA}$ : 104.6 dB(A)  
јачине звука:

Гарантовани ниво  $L_{wA,d}$ : 108 dB(A)  
јачине звука:

Метод процене сагласја према Анексу VI/Директива 2000/14/EЗ.

Број сертификата испитивања по стандарду ЕЗ: MD-205 издаје SGS Fimko Ltd (0598), Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Место, датум: Мал-  
мб, 09.09.2021

Потпис: Ted Qu, Директор  
провере квалитета

Ted Au



